Una precaria tregua se mantiene en Líbano

BEIRUT, 5 (AP).- Una nueva tregua parecía mantenerse hoy en forma incierta en otro nuevo intento por poner fin a la guerra civil de el Líbano que dura ya 16 meses.

Cinco horas después que el nuevo armisticio entró en vigor a las 05.00 hora local un vocero de las guerrillas palestinas dijo que sólo tiroteos menores alteraron la tregua en Beirut.

"Se hicieron también algunos disparos de morteros contra el campo de refugiados palestinos Tal Zaatar, con saldo de una mujer muerta", expresó el vocero, pero "ninguna amenaza seria contra la tregua ha ocurrido hasta ahora". La estación de radio derechista del Presidente cristiano Suleiman Franjieh informó que no había habido violaciones en ninguna parte del país.

El armisticio siguió a violentos combates durante la noche en los que las fuerzas cristianas afirmaron haber conquistado el barrio musulmán izquierdista de Nabaa en el sector oriental de Beirut, cerca del campo.

Elementos militantes izquierdistas, sin embargo, insistieron en que la lucha continuaba de casa en casa en Nabaa e instaron a las fuerzas árabes de mantenimiento de la paz a intervenir y "detener la invasión de Nabaa".

Nabaa y el sitiado campo de refugiados palestinos Tal Zaatar son los últimos reductos en poder de izquierdistas libaneses y de las guerrillas palestinas en el sector cristiano de la capital.

El campo, desde el que se controlan las carreteras de Beirut hasta el enclave cristiano de 2.072 kilómetros cuadrados por el Norte y Este, ha quedado militarmente neutralizado por un interrumpido ataque cristiano de seis semanas, pero sus residentes no se han rendido.

"Ahora las llamadas fuerzas nacionalistas (izquierdistas) en Nabaa se han rendido", expresó un vocero del partido de Falange, que integra la mayor milicia cristiana de la guerra.

"Operaciones de limpieza fueron completadas antes de que la nueva tregua entrara en vigor", dijo.

Entretanto, la Cruz Roja Internacional suspendió los esfuerzos por evacuar a los heridos del campo Tal Zaatar durante un día por lo menos, después que uno de sus automóviles resultó alcanzado por disparos de francotiradores. Varios proyectiles estallaron también cerca de un camión que transportaba ayer a heridos fuera del campo.

La Cruz Roja ha evacuado a 333 personas del campo donde el total de heridos ha sido calculado indistintamente entre 1.000 y 4.000.

Un vocero dijo que la Cruz Roja esperaba reanudar las evacuaciones sobre una base diaria después de fectuar nuevas consultas con partes de ambos lados. El fuego de los francotiradores, dijeron privadamente los trabajadores de la Cruz Roja, provino del interior del campo.

En virtud del Acuerdo de Tregua, las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Liga Arabe tienen previsto supervisar zonas de contención a lo largo del frente que separa a Beirut en los sectores musulman y cristiano, dentro de 48 horas.

EVACUACION.- Milán Italia 5 (AP).- Portando únicamente las pertenencias que las autoridades les permitieron tomar, esta familia italiana es evacuada de Seveso, una aldea que fue contaminada por el "escape" de gases tóxicos de una fábrica. Ellos se dirigen a la cercana ciudad de Milán (Radiofoto AP)

JUBILO.- Beirut, Líbano 5 (AP).- Milicianos izquierdistas montados sobre un jeep hacen la señal de la victoria y disparan sus armas al aire a tiempo de incorporarse jubilosos a un convoy que traslada palestinos heridos en el sitiado campamento de refugiados de Tal Zaatar. La Cruz Roja Internacional arregló la evacuación de los heridos más graves que se encontraban en el campamento que estuvo sitiado durante 6 semanas por los combatientes cristianos y defendido por guerrilleros palestinos (Radiofoto AP)

Sudáfrica

5.000 manifestantes negros fueron dispersados a bala por la Policía

JOHANNESBURGO, 5 (AP).- La Policía disparó hoy al aire para dispersar a unos 5.000 manifestantes negros en otro brote de protestas en la comunidad africana de Soweto.

La Policía dijo que los estudiantes coreaban consignas políticas y entonaban himnos de libertad, hasta verse obligados a escapar en una nube de gas lagrimógeno lanzada por la Policía en una intersección del distrito de Javabu.

Poco después se restableció la calma en la comunidad de más de un millón de negros situada a unos 12 kilómetros al Sur de Johannesburgo pero hubo informes de que se proyectaban otras manifestaciones para mañana.

Un periodista negro destacado en Soweto dijo que unos 2.000 estudiantes prometieron escenificar nuevas manifestaciones y tratar de marchar una vez más sobre el cuartel general de la Policía en el centro de Johannesburgo.

Añadió que se proyectaba tratar de interrumpir el transporte y de impedir así que los 200.000 obreros residentes en la comunidad negra lleguen a sus puestos de trabajo en Johannesburgo.

Ayer, la Policía impidió que una manifestación de 20.000 africanos llegase hasta su cuartel general en la plaza John Vorster. Los disturbi resultantes dejaron un sal de tres muertos y 18 herid

La Policía confirmó que d de los muertos eran adultos la raza negra abatidos por fuego policial y un tercer u muchacha de 15 años de propia raza, que fue aplasta por una fuga en masa de l propios manifestantes. Los heridos presentaban herid de bala.

Los estudiantes protest contra los arrestos dirigentes juveniles de tuados a partir de los motin ocurridos en torno a Joha nnesburgo y Pretoria en jur pasado, en que perecieron 1 personas y 730 resultar heridas. Con motivo de tal motines se efectuaron 1.2 arrestos.

PRESENCIA

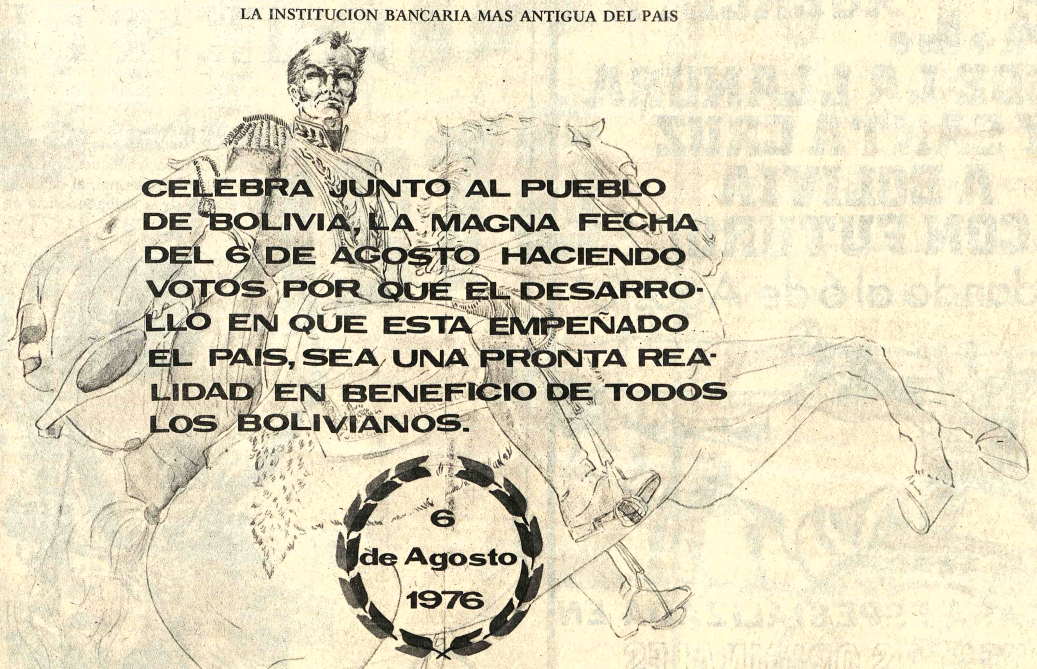
EDICION DE HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO

La Paz, Bolivia, viernes 6 de agosto de 1976

SECCION SEGUNDA 16 PAGINAS

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

LA INSTITUCION BANCARIA MAS ANTIGUA DEL PAIS



BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

FUNDADO EN 1872

BNB

LA PAZ - SUCRE - COCHABAMBA - STA. CRUZ - ORURO - POTOSI - TARIJA

TRINIDAD - BERMEJO - MONTEAGUDO

Vikingo Primero: Un paso gigantesco en la historia de los descubrimientos del Hombre

Por KENDRICK FRAZIER

PASADENA: Pensar del viaje de diez meses del Viking-1 a Marte, como el simple vuelo y descenso de una máquina hacia un lugar distante, sería ignorar totalmente los anhelos humanos que forman parte de esta aventura. El descenso del Viking-1 en Marte, aun cuando es un vuelo no tripulado, es una manifestación natural e inevitable del espíritu de exploración del ser humano.

Es la continuación de medio milenio de empresas de expansión, durante el cual surgen nombres como Da Gama, Colón, Cabot, Cartier, Magallanes, Cook, Lewis, Clark, Amundsen y Scott. En su rica tradición científica hace recordar los viajes del "Endeavour", que llevó a James Cook, en la primera exploración sistemática de la Antártida y el Pacífico del Sur; al "Beagle", la embarcación de Charles Darwing, dedicada a la investigación biológica; y el "Challenger", la expedición que fundó la moderna ciencia de la oceanografía.

Todos nombres saturados de historia, y que han alterado nuestra percepción del mundo que nos rodea y de nosotros mismos.

La raza humana lleva en si la necesidad de explotar lo que la rodea. Buscar y tratar de entender que se encuentra más allá de nuestras inmediatas y obvias percepciones, es una necesidad biológica y sicológica fundamental. Es, por lo menos en un sentido metafórico, parte de nuestra maquinaria genética para refrescar y revitalizar nuestro espíritu. Mientras la mayoría de nosotros lucha por resolver los problemas diarios de la vida, otros se dedican a la gran empresa de la exploración.

Algunos ven estas dos actividades, como que son antagónicas entre si, pero eso es un error. Ambas son esenciales. Pocos de nosotros tenemos el conocimiento, experiencia o el tiempo para contribuir personalmente a esa empresa, de aquí que, en un sentido, nombremos a otras personas para que lo hagan por nosotros. Pero todos compartimos los frutos, tangibles o de otro modo, de ese esfuerzo común. Es una división del trabajo en una escala grande, planetaria, una forma eficiente para que la humanidad haga realidad los objetivos gemelos de vivir para el momento y vivir para el porvenir.

En un planeta que se va reduciendo, sobre el cual todas las tierras han sido exploradas, es esencial que dirijamos proporción de nuestra atención hacia el exterior, más allá de los límites de la Tierra, para que seamos dotados de nuevas percepciones, de conciencia de muchas cosas y de nuevos rumbos. La alternativa es el final negativismo de la introspección, un desmerecimiento gradual del espíritu. Tenemos la necesidad de estimularnos, de vigorizarnos , de que percibamos nuevas posibilidades.

Del mismo modo que el siglo 15 fue el comienzo de una gran era de exploración. El descubrimiento de nuevas tierras en nuestro planeta, el último tercio del siglo veinte es el comienzo de una era de exploración planetaria, la proyección de nuestro ser hacia otros planetas. No se pudo hacer antes porque no existían las docenas de nuevas tecnologías requeridas.

En los últimos cinco años, Estados Unidos ha enviado la nave espacial Mariner-10 por las cercanías de la brillante superficie velada por las nubes de Venus (el planeta más cercano a la Tierra), y por encima de la superficie hollada de cráteres de Mercurio (el planeta más distante). También ha enviado las naves espaciales Pioner-10 y Pioner-11 por las cercanías del enorme planeta con la banda anaranjada Júpiter hacia el planeta de los anillos plateados Saturno. Ha colocado a la nave Mariner-9 durante un año en una órbita del planeta rojo Marte (el que tiene condiciones más parecidas a las de la Tierra).

Estas naves han transmitido fotografías que son espectaculares tanto científica como estéticamente. Todas han sondeado electrónicamente las condiciones planetarias. Y el otoño pasado, la Unión Soviética hizo descender dos naves espaciales. Venera (sin tripulantes) en la superficie de Venus, enviando las primeras fotografías de ese planeta.

Ahora Estados Unidos ha hecho descender la primera de sus dos naves automáticas Viking en la superficie de Marte, la que ha transmitido las primeras fotografías de ese planeta es una intensa actividad planetaria proveniente de la Tierra.

Imaginemos un observador en algún lugar del espacio escrutando a la Tierra a través de su historia. Durante 4.500 millones de años nada absolutamente ha ocurrido. Luego, súbitamente, diminutas sondas espaciales comienzan a navegar desde la Tierra en todas direcciones. Para usar una metáfora del astrónomo norteamericano Carl Segan "es como el diente de león que se ha vuelto semilla" (planta de fácil propagación). Pequeños emisarios van hacia lo desconocido llevando las semillas de una nueva era. Claramente algo muy importante está sucediendo.

Marte, más que ningún otro planeta ha cautivado la imaginación, de la humanidad. Para aquellos que, como yo, consumieron una copiosa dieta de ciencia-ficción, su nombre evoca con agrado docenas de historias de aventuras y dramas planetarios. Para los romanos era el dios de la guerra, Para el astrónomo Percival Lowell en los comienzos del siglo veinte estaba lleno de canales.

Los escritores de ciencia-ficción basaban en estas vías marinas imaginarias sus copiosas leyendas de civilizaciones marcianas adelantadas. Para muchos que escucharon por la radio en 1939, la radioteatralizacion de la obra de H.G. Wells "La Guerra de los Mundos", Marte era la patria de espantosas criaturas obstinadas en destruir la vida en la Tierra.

Para muchos astrónomos hasta los años, sesenta, parecía revelar un oscurecimiento estacional en la primavera, que podría interpretarse como la propagación de algún tipo de vegetación a medida que se disolvía el hielo de la capa polar. Marte no ha carecido de interés.

Y ahora estamos allí nosotros, para descubrir lo que en realidad es. Diez mil personas han trabajado directamente en el programa de los Estados Unidos, pero el provechoso descenso de Viking-1 es un triunfo no sólo de sus esfuerzos o de los Estados Unidos. Es una extensión de los sentidos de las gentes del planeta Tierra a través del sistema solar hacia la superficie de otro planeta. El vehículo de descenso Viking descansa allí en la planicie de la cuenca Chryse de la parte occidental y se halla mirando, oliendo, tocando, midiendo, cavando, analizando, haciendo virtualmente todo lo que podríamos hacer nosotros mismos si estuviéramos allí. Se mantiene todo el tiempo enviando información a la Tierra a través de una distancia tan vasta, que sus mensajes de radio aunque viajan a la celeridad de la luz se toman 19 minutos en llegar.

No habrá otro momento como este, la primera
tura del sistema solar
miradas del ser humar
momento del descenso
grito "contacto, hemos
contacto", debería ser
boreado, antes de que p
los libros de historia, y p
la emoción de esa temp
mañana del 20 de juli
Pasadena, donde se supe
y controla al Viking-1. Si
marcha sin contratiempo
llevará a cabo el vue
descenso del Viking-2.
próximas semanas y n
estarán incubablem
llenos de sorpresas confi
nuestros sentidos conti
investigando la superfic
Marte, la empresa de
ploración de la humanida
Marte y en otros plan
está verdaderamente
pezando. (USIS)

VISTA DE MARTE.- Esta es una fotografía recibida el martes en la noche desde el Planeta Marte. Muestra una inmensa roca que mide unos tres metros de ancho por poco menos de un metro de alto (Radiofoto AP).

El primer informe enviado por el Vikingo I sobre el suelo marciano

Por EVERLY DRISCOLL

PASADENA: El Viking-1
a dado su primera mirada al
uelo de Marte e informa so-
re la existencia de hierro,
alcio, silicón, titanio y
luminio.

La composición de los
lementos vistos por el es-
ectómetro fluorescente de
ayos - x del Viking puede
ompararse con un tipo de
salto hawaiano, con alto
ntenido de hierro, de
uerdo con los geólogos del
laboratorio de
etropropulsión. El basalto es
ca volcánica.

"Aún no podemos
oporcionarles a ustedes
nguna abundancia en
ementos numéricos -los
rcentajes de los varios
mentos", informó el doctor
estley Toulmin, de la
cina de Investigación
ológica de los Estados Uni-
, a los periodistas, en una
nferencia de prensa cele-
da el 30 de julio
odremos hacerlo en unas
ntas semanas".

Pero los resultados
liminares indican que
te es rojo debido al alto
enido de óxido de hierro -
el óxido de hierro es la oxidación natural.

La "primera mirada" también indica que las muestras analizadas tienen un alto contenido de calcio, en comparación con el potasio. Esto significa que las partículas del suelo son más primitivas -que no han atravesado por las numerosas fases de fusión.

"El material parece muy similar al material terrestre primitivo de origen volcánico" dijo el Dr. Alexander K. a Baird del Pomona College, en California.

Los primeros análisis del suelo marciano, recogido por el Viking el 28 de julio, también indican que las muestras tienen bajas concentraciones de elementos tales como rubidio, estroncio y zirconio. En unos cuantos días los científicos podrán determinar las contribuciones de otros elementos en el suelo marciano -tales como el fósforo, azufre y cloro.

El informe del Dr. Toulmin se basó solo en cinco análisis del suelo. Por lo menos diez, y quizás 15 experimentos se realizarán con esta muestra, antes de que se limpien los instrumentos para realizar pruebas con otra muestra.

"Hay otras muestras que podemos apreciar en Marte - al alcance del brazo retractor del Viking -que parecen muy interesantes y que podrían darnos un espectro de elementos completamente diferentes" dijo el Dr. Toulmin.

El Viking también recogió muestras para los instrumentos detectores de vida. Estas muestras se encuentran ahora en un período de incubación, pero los resultados de estos experimentos vitales no se conocerán hasta dentro de por lo menos 12 días.

No obstante, los funcionarios del proyecto manifestaron que toda la información recibida de la nave, indican que el instrumento de biología está funcionando "perfectamente". Cada uno de los tres instrumentos detectores de la existencia de micro-organismos en Marte se encuentra funcionando.

El tercer experimento que se conducirá a bordo del Viking -el espectómetro cromatográfico de masas de gas, que analizará las muestras en busca de compuestos orgánicos- aparentemente no recibió su porción de material marciano durante el primer ejercicio. Los funcionarios proyectan ahora ordenar al brazo retractor que recoja unas muestras para este experimento.

Se tomarán fotografías del espectómetro cromatográfico y sus cámaras de experimentación, antes y después de la excavación, para que se pueda determinar visualmente si los instrumentos recibieron o no el material.

Si el recipiente está lleno, los funcionarios ordenarán al Viking, que proceda con los análisis orgánicos del suelo, en busca de moléculas tales como el metano y el amoniaco. De esta manera, no dependerán del sensor defectuoso que no hizo llegar sus señales durante el primer ejercicio.

T.A.L. AGENCIA N°1
DESDE LA LLANURA
Y SANTA CRUZ
A BOLIVIA
CON FUTURO!
Saludando al 6 de Agosto

A.L. CASA ESPECIALIZADA EN
REPUESTOS ORIGINALES
ARA VEHICULOS JAPONESES

* Empaquetaduras de Motor
* Cojinetes de Biela
* Bancada de eje de Levas
* Soporte de Motor
* Anillas de Motor
* Pistones de Motor
* Bombas de Agua y Repuestos
* Carburadores y Repuestos

T.A.L. AGENCIA Nº 1
Velasco 298 - Teléfono 2-8653
Santa Cruz - Bolivia

"ES YA LIBRE,
YA LIBRE
ESTE SUELO..."

VASCAL S.A.
Embotellador Autorizado de COCA-COLA,
se une al júbilo nacional, al celebrarse
el 151 Aniversario de la Independencia de Bolivia.

Tome Coca-Cola MARCA REG.

Según revista argentina:

Teoría del "Destino manifiesto" en el Atlántico, no es correcta

BUENOS AIRES, 5 (AP).- El General Juan M. Gugliamelli, director de la revista "Estrategia" y escritor de temas militares, sostiene que la teoría del "destino manifiesto" brasileño en el Atlántico Sur es incorrecta y destinada solamente a servir los intereses de la política exterior de ese país.

En una nota que publica en su revista califica de "caprichosa", "tendenciosa" y "desactualizada" esta teoría. Su principal expositor es el General Golbery do Couto e Silva, jefe de gabinete del Presidente Ernesto Geisel y reputado como el principal "geopolítico" del Brasil.

El General Gugliamelli, que se retiró del Ejército en 1968, dice que el tema del supuesto "destino manifiesto" brasileño, "tiene relevante importancia para los países sudamericanos, en particular para la Argentina, ya que las ideas básicas del jefe de gabinete del Presidente Geisel orientan las actuales concepciones geopolíticas del Brasil. Por su parte el Atlántico Sur, con su connotación africana y el reconocimiento de Washington al papel de gran importancia de Brasilia, fueron puestos al día por los sucesos de Angola y la visita de Henry Kissinger (febrero de 1976) al país vecino".

Gugliamelli destaca que Kissinger, durante su estada en Brasilia, mantuvo una audiencia privada con el General Do Couto e Silva que "no fue un hecho casual. Se trataba del reconocimiento a su presente gravitación y a sus ideas reiteradamente expuestas, sobre la temática africana y la alianza entre los Estados Unidos y el Brasil".

Añade que, aprovechando los acontecimientos ocurridos en Angola, "Brasil trató de inmediato de obtener ventajas, explotando al máximo las posibles implicancias de un predominio soviético en dicha nación, en especial como eventual base de proyectiles balísticos, así como para disponer de puntos de apoyo para su política naval a largo plazo en el Atlántico Sur".

Gugliamelli sintetiza los aspectos principales de la teoría del General do Couto e Silva del modo siguiente:

1) El occidente cristiano, encabezado por los Estados Unidos, se enfrenta con el "campo socialista" encabezado por la Unión Soviética en "una lucha sin pausa", en la cual el Brasil "es el aliado natural de los EE.UU., basado en sólidos vínculos históricos, intereses económicos complementarios y objetivos políticos sin contradicciones fundamentales, al punto que el destino manifiesto del Brasil, que implícitamente abarca toda el área sudamericana, no choca con los intereses vitales de Washington".

2) La América del Sur está realmente "volcada hacia el Atlántico" y compartimentada en zonas geopolíticas.

3) Esas zonas, clasificadas en cinco territoriales y una marítima, tienen al Brasil como centro gravitante y es complementada con otra tesis, de los "hemiciclos", basada en "una proyección cenital equidistante del mundo, centrado en la región más vitalizada y dinámica del Brasil".

El general Gugliamelli dice que su colega brasileño "enfoca unilateralmente algunos factores, omite, silencia o magnifica otros, atribuye en fin actitudes políticas, según convenga a sus intereses". Achaca a Do Couto e Silva mantener un concepto rígido y perimido de la "guerra fría", sin tomar en cuante acontecimientos y procesos de las dos últimas décadas ni computar elementos nuevos tales como "... el fin del colonialismo y la revolución científica y tecnológica", a la que acompañó una crisis del tradicional concepto de la "bipolaridad" mundial. "Aparece así un nuevo enfrentamiento de singular significado para todos y en particular para los países de la América del Sur. Se trata de la contradicción denominada norte-sur, es decir países desarrollados y países subdesarrollados. Esta oposición no puede omitirse en ningún análisis mundial, ni menos no interpretarse en su total complejidad...", dice Gugliamelli, y agrega:

"La geopolítica de Golery do Couto e Silva es caprichosamente dirigida a fundamentar los objetivos de la política brasileña. América del Sur como un todo... necesita vertebrarse sin "destinos manifiestos" de nadie. Sus países, en cambio, tienen una tarea común y prioritaria: desarrollo integral acelerado con independencia. Para ello necesitan: la cooperación franca y leal de las grandes potencias, en particular de los Estados Unidos, un mundo que progrese hacia una paz real y efectiva y, además, el máximo respeto por dos principios incluidos en la carta de la Organización de los Estados Americanos y las Naciones Unidas y que constituyen constantes de la política exterior argentina: el derecho a la autodeterminación de los pueblos y la no ingerencia en sus problemas internos".

CONQUISTA.- Katmandu, Nepal 5 (AP).- Arlene Blum y Bárbara Roach, miembros de la Expedición del Bicentenario de Norteamérica al Everest, empacan su equipo en Katmandú antes de iniciar el esfuerzo por conquistar la montaña más alta del mundo. La señorita Blum es una veterana alpinista. (Radiofoto AP.)

Presidente argentino inauguró ayer Congreso Mundial de Carnes

BUENOS AIRES, 5 (IPS) - Quedó inaugurado ayer, con un discurso del presidente de la nación, el Congreso Mundial de Carnes que sesionará aquí hasta el próximo viernes. El Teniente General Jorge Rafael Videla denunció trabas al comercio de carnes, y abogó por un orden económico internacional más justo y equilibrado.

En la presidencia de la sesión de apertura acompañaron al General Videla el Ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, el canciller, César Augusto Guzzetti, los Secretarios de Agricultura y Ganadería y de Comercio, Mario Cadenas Madariaga y Guillermo Bravo, el intendente de la ciudad de Buenos Aires, Brigadier Osvaldo Cacciatore, y el Presidente de la Junta Nacional de Carnes, Luis Perazzo. Asisten al encuentro unos 1.500 delegados extranjeros.

Videla hizo partícipe al congreso del propósito de su gobierno, en el sentido de incrementar la presencia argentina en el comercio mundial, pero a la vez denunció "las dificultades que aun traban ese comercio, especialmente en el sector agrícola". Sobre las carnes, señaló "los efectos perniciosos de las prácticas proteccionistas, de los subsidios a las exportaciones y de las barreras sanitarias que, muchas veces encubren restricciones comerciales".

Se refirió así a las restricciones del Mercado Común Europeo (MCE) y a las impuestas por los EE.UU, Japón, Canadá y países escandinavos (el 40 por ciento del mercado comprador), que vendan el ingreso de carnes enfriadas provenientes de países cuyos planteles están supuestamente afectados por fiebre aftosa.

Italia incrementó su intercambio comercial con el mundo socialista

ROMA, 5 (IPS). En 1975 Italia incrementó de manera importante su intercambio comercial con el mundo socialista. La información es dada por las oficinas en Roma del COMECON, comunidad que agrupa a los países socialistas. Miembros del COMECON, son : Unión Soviética, República Democrática Alemana, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria, Mongolia y Cuba. Países colaboradores u observadores del COMECON, son Finlandia y Yugoslavia.

La estructura organizativa del COMECON con respecto a Italia tiene interés en cuanto desde 1971 hasta el 31 de diciembre de 1975 los resultados de intercambio comercial han sido interesantes. El año pasado el incremento en las importaciones italianas del mundo socialista ha sido de un 5 por ciento, las exportaciones, de un 6,2 por ciento, el intercambio, en un 5,6%.

Ultimamente Italia ha tenido una serie de iniciativas en favor de aumentar su comercio con los países socialistas. Las principales medidas tomadas son : ferias de muestra, misiones de técnicos, publicidad especial, misiones de expertos de mundo socialista en Italia.

Al mismo tiempo entre el COMECON e Italia se han firmado acuerdos como el de pagamento y el de cooperación económica, industrial y técnica.

El acuerdo de pagamentos se basa en la lira italiana contra moneda del mundo socialista que puede ser cambiada en el mercado internacional de divisas. por ejemplo, existe un rublo especial para comercio exterior que tiene respaldo y se cotiza en el mercado mundial.

El acuerdo de cooperación técnica, industrial y económica tiene su base en un tiempo de diez años en los cuales los países interesados del mundo socialista realizan planes de funcionamiento con Italia. Por ejemplo, ha sido en un período de tiempo decenal que la FIAT ha podido instalar fábricas en la Unión Soviética y Polonia. Actualmente se estudia la instalación de una industria Olivetti de máquinas de escribir en la República Democrática Alemana. La Montedison, complejo industrial italiano estudia la forma de iniciar en diversos países socialistas una serie de subsidiarias que permitirán un aumento de la producción no sólo para la empresa sino también un ingreso importante de divisas para los países en que se instalen las nuevas fábricas incluso la Pirelli, otra firma importante italiana especialista en neumáticos, prepara informes para comenzar a trabajar en los países del mundo socialista.

Italia tiene planes par invertir en Poznan, Polonia Lipzig, República Democrátic Alemana, Plovdu, Bulgaria Budapest, Hungría, Checosl vaquia, Bucarest, Rumania.

Ecuador

Preso fue liberado después de 8 años de ser declarado inocente

....QUITO 5 (IPS).- Una historia casi increible le tocó vivir a José Humberto Muñoz Pozo. El 22 de febrero de 1974 fue detenido, acusado de ser cómplice en una evasión de presos de un centro carcelario. En Julio del mismo año, la causa en contra de Muñoz fue sobreseída por no "hallar culpabilidad", según consta en el oficio respectivo.

La decisión judicial fue comunicada telefónicamente a la cárcel en que se encontraba el detenido. El responsable de dicho centro pidió una comunicación escrita. Y allí comenzó la odisea que sólo terminaría el 28 de julio de 1976. Es decir, dos años más tarde.

La secretaría del juzgado olvidó enviar la nota comunicando el sobreseimiento definitivo de Muñoz. El preso, posteriormente, fue cambiado en tres oportunidades de lugar de reclusión. Cuando alguien recordaba el problema de Muñoz, el interés terminaba rápidamente, ya que no estaba en el lugar en que debía.

Así paso el tiempo y el detenido sólo salió libre dos años más tarde. Su inocencia se encontraba absolutamente probada tres meses después de su encarcelamiento. Pero eso no bastó.

Según las autoridades carcelarias locales, el "Caso Muñoz" no es el único en el país. La lentitud de la justicia es casi algo legendario en el Ecuador. Y entre la lentitud, el olvido y las equivocaciones, pueden pasar muchas cosas.

NOS ADHERIMOS A MARCHAR JUNTOS POR EL PROGRESO DE LA PATRIA.

BOLIVIA 1825-1976

PUBLIMARK

BANCO DE COCHABAMBA

Casa Matriz
COCHABAMBA
Nataniel Aguirre / Calama
Casilla: 365
Telef. 2860 — 8757
Telex: BX 5508 "Bancoch"
Cable: "BANCOCH"

Oficina Principal
LA PAZ
Camacho / Colón
Casilla 4314
Telef. 58123 — 58124
Telex: 5468 BX "Bancoch"
Cable: "BANCOCH"

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Instrumento Financiero al Servicio del Desarrollo del País

Ofrece al Sector Agropecuario su ayuda económica en forma de créditos Refinanciados por intermedio de los Bancos del Sistema, para la producción de los siguientes rubros principales :

Algodón	$b.	220.000.000.—
Soya	$b.	37.000.000.—
Trigo	$b.	32.800.000.—
Maní	$b.	27.300.000.—
Papa	$b.	33.000.000.—
Vid (uvas)	$b.	20.000.000.—
Leche	$b.	10.000.000.—
Otros rubros	$b.	34.000.000.—
TOTAL GENERAL	$b.	414.100.000.—

El mejor homenaje a la Patria es trabajar y Producir, con la cooperación de los Créditos Refinanciados del BANCO CENTRAL DE BOLIVIA, a través de su Programa FRA-2

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Problema fronterizo entre Honduras y El Salvador se mantiene en calma

WASHINGTON, 5 (AP)- La situación en la frontera entre Honduras y El Salvador se mantenía en calma al ampliarse la gestión de los observadores militares con la incorporación de oficiales de otros cuatro países de la América Latina, se informó hoy aquí.

El consejo del Pacto del Río de Janeiro dispuso el sábado la creación de una zona desmilitarizada para evitar la posibilidad de un enfrentamiento que torne aun más difíciles las gestiones destinadas a lograr una solución permanente del conflicto entre ambos países que tiene ya siete años.

El embajador peruano Luis Alvarado, que preside el consejo, dijo que los representantes de las partes le habían informado que subsiste la calma allí.

El Pacto, del cual son parte 21 de los 24 miembros de la OEA, es el único instrumento del sistema interamericano que contempla el uso de efectivos militares. Jamaica, Barbados, y Granada no lo han firmado aún.

Un portavoz de la OEA dijo que la incorporación de Colombia, Venezuela, Uruguay y Paraguay al grupo de los observadores comandados por el general argentino Luis María Miro elevaba a 25 el número de observadores de 12 países que se encuentran ya en la escena.

El presidente de la comisión de paz de la OEA, embajador nicaragüense Guillermo Sevilla Sacasa, había pedido la organización de ese cuerpo luego de señalar que "no debe permitirse que los ruidos en la frontera distraigan la atención de los negociadores".

Ello fue una alusión a las denuncias de que El Salvador había bombardeado posiciones hondureñas el 14 de julio. Los salvadoreños han dicho que efectivos hondureños entraron antes en su territorio.

El conflicto se inició en 1969 como resultado del desplazamiento de campesinos de la densamente poblada cual montañosa nación salvadoreña hacia las ricas tierras bajas de Honduras que tiene cinco veces la extensión de su vecino y la mitad de su población.

La crisis ha derivado desde entonces a una cuestión de límites que son precisos en diversos puntos de la frontera que tiene 341kilómetros. La zona desmilitarizada tendrá tres kilómetros de profundidad.

Los observadores comandados por Miro, un especialista en cartografía de 51 años, se están situando en siete puntos neurálgicos de la frontera.

Se dijo que Venezuela había designado a los coroneles Alberto Padilla, que fue hallado en El Salvador y Roque Duarte, está en Honduras.

Colombia envió a los coroneles Alvaro Torres Mendez (El Salvador) y Hernan Pinilla (Honduras).

El único observador uruguayo, el Coronel Walter E. Demichelli, está en el lago hondureño.

El mismo tiempo se informó que el mayor norteamericano Evelio Brrego tomó el puesto antes asignado inicialmente al Mayor William Jones con lo cual todo el continente de ese país está formado por oficiales de raíz ibérica. Los otros dos son los mayores Manuel Citron y Juan García.

Los otros observadores en el lado salvadoreño son el capitán de navío Rubén Franco, de Argentina; Coronel Mario R. Lepori, de Argentina, Coronel José Barbosa de Moraes, del Brasil; Teniente Coronel Fernando Mora, de Costa Rica; Teniente Coronel Francisco Martínez, de Chile, Coronel Gilberto Hernandes, de Guatemala; Teniente Coronel Ismael Montalván, de Guatemala; y Mayor Abel Céspedes, de Nicaragua.

En el lado hondureño están el Comodoro Ricardo Peña, de Argentina; Teniente Coronel Fernando Salazar, de Costa Rica; Coronel Walter Doerner, de Chile, Coronel Richeliu Devoyer, de Ecuador, Coronel Luis Sosa, de Guatemala; y Teniente Coronel Efraim Santamaría, de Nicaragua.

TRAGEDIA.- Kansas City 5 (AP).- Lo que debió ser la celebración del triunfo para el congresista Jerry Lipton, que había conseguido la postulación demócrata de Missouri para una banca senatorial, se convirtió en tragedia cuando su avión se estrelló en un vuelo a Kansas City. (Radiofoto AP).

EE.UU.

Propuesta obligaría a empresas a informar de sobornos a empleados

WASHINGTON, 5 (AP).- Una propuesta del Presidente Gerald Ford que obligaría a las compañías norteamericanas a informar de cualquier soborno a funcionarios extranjeros enfrenta una situación difícil en el congreso tras haber sido rechazada una medida similar por el comité bancario del Senado.

El proyecto de ley presentado hoy por el Presidente Ford llegó al congreso al cabo de un mes de haber recibido el senado una recomendación del comité bancario en otro sentido.

El proyecto del comité, que el senado no ha considerado aún contempla dos años de cárcel y 10.000 dólares de multa para cualquier ejecutivo hallado culpable de efectuar pagos a funcionarios extranjeros, partidos políticos o candidatos a cargos gubernamentales si esos pagos tienen propósitos de soborno.

En su propuesta de un sistema de información sobre eventuales sobornos, Ford dijo que "todo anuncio público de cuestiones de este tipo generalmente conducen a que se ponga fin a la práctica".

Indicó que la legislación incluía remuneraciones a empleados de gobiernos extranjeros o representantes de los mismos con el fin de influir en la conducta del gobierno en cuestión.

También estarían incluidas en la ley las contribuciones políticas.

"Al requerirse (de las compañías) información sobre cualquier pago significativo, ya sea lícito o no, la legislatura eludirá los difíciles problemas de definición y prueba que surgen en el contexto de aplicación de una ley dirigida específicamente contra el soborno o la extorsión en el extranjero", dijo el presidente.

El comité senatorial, en un informe presentado por su presidente William Proxmire, dijo que sus integrantes ponderaron la cuestión de que una prohibición con caracter penal sería difícil de poner en vigor, pero llegaron a la conclusión de que sería más efectiva tal medida.

BRINDIS.- La Habana, Cuba 5 (AP).- El Primer Ministro cubano, Fidel Castro brinda con el presidente angoleño, Agostinho Neto con una copa de "Daiquiri", típica bebida cubana hecha con hielo y azúcar, durante una recepción ofrecida en honor de éste. (Radiofoto AP).

Catedrático argentino dice que imperialismo no está en crisis

MEXICO, 5 (NOTIMEX-IPS). Luego de señalar que los países del Tercer Mundo carecen en la mayoría de los casos de filosofía propia, afirmó que Dussel, catedrático de la Universidad del Cuyo en Argentina, afirmó que el imperialismo no se encuentra en crisis y que "aun tiene cuerda" para mucho tiempo.

En el Seminario de Filosofía e Independencia que se celebra dentro del 30 Congreso Internacional de Ciencias Humanas en Asia y Africa del Norte, Dussel consideró que la filosofía del capitalismo durará hasta que termine el propio sistema.

Sin embargo, reconoció que existe cada vez más la conciencia de la dominación ya sea cultural, política o económica entre los países del Tercer Mundo, por lo que crece su propio deseo de independencia.

"Es tiempo de tener un pensamiento propio, y de que se empiece a hacer filosofía propia en América Latina", señaló

En su opinión, en este seminario en el que participan filósofos de todo el mundo, podría organizarse un congreso de la especialidad en el que participarán todas las naciones tercermundistas y que podría dar origen a su propia filosofía.

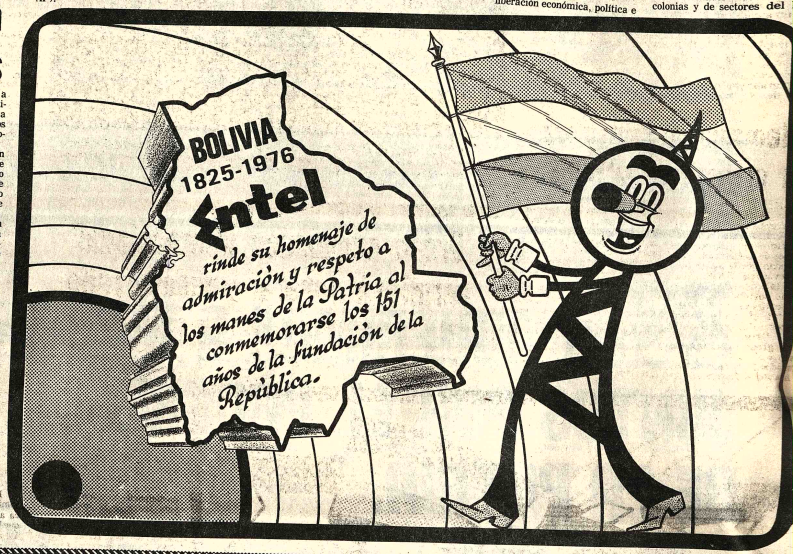
Más adelante, afirmó que la liberación económica, política e ideológica, debe darse al mismo tiempo en cada país, cuando ya que este sea para que la dependencia se convierta en realidad.

Por otra parte, opinó que mundo tendría que esperar coyuntura en que el capitalismo se encuentre en crisis, para haya otro pensamiento que pueda suplantarlo adecuadamente

Angola abrirá una embajada en Lisboa

LISBOA, 5 (IPS).- Se informan algunos periódicos hoy, la República Popular Angola va abrir próximamente una embajada aquí, poniendo así punto final a una etapa de relaciones tensas entre Lisboa Luanda. Esta actitud de la R se integra en una línea de apertura hacia el viejo mundo ya que abriría también otras representaciones diplomáticas en Europa Occidental.

Los esfuerzos hechos por militares y fuerzas políticas progresistas portuguesas para no deteriorar las relaciones entre los dos países provocaron grandes resistencias de los partidos políticos de derecha y las organizaciones pro-fascistas de "retornados" de las ex colonias y de sectores del



INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS
Femco
LA MAS COMPLETA EN EL PAIS
ARTEFACTOS DE ILUMINACION
MATERIALES PARA INSTALACIONES ELECTRICAS
TABLEROS Y PANELES ELECTRICOS
MATERIALES DE CONSTRUCCION
EQUIPAMIENTO DE HOSPITALES Y CLINICAS
ESTANTERIA METALICA Y ESCALERAS
Y MAS DE 1000 DIFERENTES PRODUCTOS ACABADOS

REPRESENTANTES EN BOLIVIA DE:
SIMPLEX TIME RECORDER (U.S.A.)
Equipo de Control de Tiempo, Relojes de Control Automático, Relojes marcadores de Tarjetas de Asistencia de Personal.
CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES SCHREDER S.A.- (Bruselas, Bélgica)
Artefactos de Iluminación de Vapor de Mercurio y Sodio para Calles y Campos Deportivos
SINDELEN S.A.I.C (Chile)
Transformadores de Distribución y de Poder Motores Eléctricos,
BONET Y PARRAGUE (Chile)
Soldadoras eléctricas y Reactancias Fluorescentes.
Quienes se asocian a nuestra salutación.

AGENCIAS EN EL PAIS

LA PAZ
"Fiel S.R.L."
Colombia 250
Casilla 344
Teléfonos 54948
20686

SUCRE
"Linpor Ltda"
Calle San Alberto 16
Teléfonos 2921 - 1343

POTOSI
"Ferretería Universal"
Calle Linares N°. 29
Teléfonos 3827 -3834

ORURO
Sr. José Muñoz
6 de Octubre N°. 1558
Teléfonos 50844
50977

TRINIDAD
Sr. Carlos Hugo Salvatierra
Calle 18 de Noviembre N°. 468
Teléfono 789

TARIJA
"Femco S.R.L."

SANTA CRUZ
"Femco S.R.L."
Calle Libertad 556
Telefonos 26858
25309

COCHABAMBA
"Femco S.R.L."
Nataniel Aguirre 6319
Teléfono 22940

FEMCO, industria nacional al servicio del Pueblo de Bolivia se une fervorosamente a la celebración del 151 aniversario patrio contribuyendo con orgullo y esfuerzo al progreso del pais.

rgentina

Militar denunció infiltración izquierdista en universidades

BUENOS AIRES, 5 (IPS).- El General Acdel Vilas, comandante de la subzona 851 denunció en la sede de su actividad, la ciudad de Bahía Blanca (685 kilómetros de Buenos Aires), un vasto plan de infiltración en las universidades argentinas que tendría como proyecto piloto su implementación en la "Universidad Nacional del Sur", con asiento en esa localidad sureña.

Diecisiete profesores y activistas fueron ya detenidos y se asegura que habría otras 21 implicadas en el denunciado plan, entre ellos, el ex Ministro de Cultura y Educación, Gustavo Malek, el ex rector de dicha universidad, Victor Benamo y el ex rector de la Universidad del Comahue, Roberto Domecu. También se encontrarían vinculados a la confabulación izquierdista varios docentes extranjeros, entre ellos italianos y austriacos.

Llama la atención de los observadores el hecho de que el doctor Malek se encuentre implicado en el hecho por cuanto el mismo se desempeñó como titular de la cartera de educación durante el gobierno militar presidido por el General Alejandro Agustín Lanusse.

La IBM italiana logró en 1975 récord de utilidades

ROMA, 5 (IPS) - La IBM italiana consiguió en 1975 una cifra récord de utilidades. El balance al 31 de diciembre de 1975 arroja un resultado de utilidades netas de más de 27 millones de dólares. La cifra significa un aumento de 9,3 por ciento en relación con el año precedente. Al mismo tiempo el personal empleado por la IBM italiana es de 8.637 personas aumentado en 211 funcionarios en relación con 1974.

El facturado total de la IBM ha sido de 47 millones de dólares, un aumento del 23 por ciento en relación con el año 1974.

En cuanto al crédito en 1975 se registró un aumento con un total de más o menos 16 millones de dólares.

La IBM informa que se espera para este año de 1976 un nuevo incremento de sus actividades. Según una información de la IBM se espera que en el futuro los éxitos de venta y de producción alcancen aún cifras mayores.

Alemania no contestará a críticas de la URSS

BONN, 5 (IPS).- La República Federal no tomará posición frente a las asperas críticas formuladas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética y difundidas por la agencia noticiosa soviética "TASS".

En la declaración del ministerio soviético se sostiene que la participación de Berlín Occidental en las próximas elecciones del parlamento europeo "significaría una violación grosera del acuerdo cuadripartito" sobre los sectores occidentales de la ciudad. Más adelante el comunicado difundido por "TASS" señala que "la parte soviética espera que las tres potencias occidentales tomen todas las medidas necesarias para no permitir un desarrollo de los acontecimientos, que sería de la entera responsabilidad de las partes occidentales".

El gobierno alemán estimó que las declaraciones soviéticas afectan al acuerdo cuadripartito suscrito en 1971 por Gran Bretaña, Francia, EE.UU. y la URSS y por lo tanto compete a las potencias occidentales preocuparse del asunto.

DE UNA profunda religiosidad, Paraguay es un país que guarda ciertas peculiaridades en este orden de cosas, y una de ellas es que mantiene cierta devoción cristiana y pagana hacia los santos, a los que califica como sus abogados guardianes. En la foto, imagen del Santo Patrón. (Foto EFE).

Según funcionario mexicano:

Orden económico internacional permitirá superar subdesarrollo

MEXICO, 5 (NOTIMEX IPS). Un nuevo orden económico internacional permitirá que las naciones subdesarrolladas apliquen una estrategia global de crecimiento, que fortalezca su soberanía, favorezca su desarrollo y consolide su independencia, afirmó hoy el Secretario del Patrimonio Nacional Francisco Javier Alejo.

El funcionario manifestó lo anterior ante 21 estudiantes de Tanzania que reciben un curso intensivo de desarrollo rual en el centro de estudios del Tercer Mundo, ubicado en San Jerónimo Lídice.

Alejo recordó que el jefe del ejecutivo mexicano, al proponer el Sistema Económico Latinoamericano (SELA) estuvo consciente de que los paises subdesarrollados se encuentran en la encrucijada de la historia, frente a la decisión de tomar una participación activa o sucumbir ante sistemas de dominación.

Por otra parte, el sistema económico del Tercer Mundo (SETM), también propuesto por el presidente Echeverría puede constituirse en el centro de vinculación de los actuales programas de desarrollo regional y el instrumento más recursos financieros.

El SETM,añadió Alejo, tiene como premisa fundamental que sus miembros dispongan de una fuerza institucional en cualquier foro internacional.

Creencias populares del Paraguay

Por Augusto Ocampos

(Agencia EFE)

Cada vez que hay que calificar al Paraguay por su fe religiosa se suele decir que es un país eminentemente católico y que el noventa por ciento de su población profesa esa religión. Es incuestionable que el paraguayo es católico militante, pero habrá que aclarar que lo es y a su manera, y de modo muy particular, ya que la devoción popular escapa un poco a la concepción estrictamente cristiana para entrar al plano de lo pagano.

La comunidad nativa que cimentó la base de formación de la cultura de este pueblo tenía antes de la venida de las órdenes religiosas sus propias creencias y si bien reconocía al Dios único "TURA", también se valía de una serie de personajes para mitigar sus pesares o transmitir sus conquistas. El catolicismo trajo consigo además del respeto a Dios y a su hijo Jesucristo, una lista de santos, que vinieron a identificarse notablemente con las creencias nativas y otros a engrosar la lista de "abogados" reconocidos de la tierra guaraní.

ABOGADOS GUARDIANES

El aborigen tuvo su manera de interpretar a sus "Tereku" o abogados guardianes, y con más facilidad se comunicaba con estos, porque lo tenía representado en una imagen, siempre tallada en madera del lugar y con un esmero que hasta hoy sorprende a los más sobresalientes artistas de nuestro tiempo. La devoción popular pasó del nativo al criollo, y aún hoy se mantiene vivo el culto a los santos y con mayor interés en las regiones rurales, donde el día del abogado-protector se festeja en grande, generalmente sacrificando las pertenencias.

Cuando llega el "ARETE", foriado, se aconseja no trabajar a fin de que el homenajeado no se enoje y se vengue echando pestes sobre la región y desgracia en los ranchos. Especial atención y acatamiento se debe dar en el día de Santa Librada, para protegerse de males o en el día de San Lorenzo, para impedir incendios. Las mujeres deberán cesar sus labores en el día de San Ramón para no ser victimas de un mal de parto.

La lista de los abogados en la devoción popular del Paraguay es interminable. San Enrique es adorado por los ribereños que le llaman en guaraní "Pira rerekua" (protector de los peces). Santa Elena es reconocida por los criadores de ganado, ya que se encarga del cuidado de las vacas (Vaca rerecua, protectora de vacas).

EJEMPLOS Y MAS EJEMPLOS

El campesino se encomienda a san Patricio cuando va a atravesar los matorrales, que lo protege de las serpientes. En caso de que haya sido víctima de la picadura, se le debe cantar con guitarra para ser curado. Los niños son generalmente amenazados por sus padres cuando castigan a los perros, pero entonces ponen como ejemplo a san Roque ejemplo de bondad con los animales. Según dice la tradición, quien daña a un perro sufrirá de dolor de garganta. San Roque es uno de los abogados más populares del Paraguay.

San Blas, patrono de Paraguay, es otro de los santos preferidos de este país. Es el ídolo de los cantantes y como aquí proliferan los amantes de este arte, se le invoca cantando. Su figura es preferentemente tenida en cuenta en los barrios de Asunción, donde su día es festejado con mucho bullicio.

Los hombres con aire de conquistadores, tienen como abogado a san Alejo, que se encarga de "flechar" a las mujeres pretendidas. San Antonio en cambio aparece como abogado de las mujeres que buscan novio. Los casados recuerdan a San José.

Santa Candelaria "Ara Yvytú Rerekua", (Abogada protectora contra las tormentas), Santa Catalina, protectora de las maestras. Santo Domingo, amigo de los pobres. San Juan es el santo que más cerca está del hombre paraguayo. Su día es recomendado como fiesta nacional, Se celebran diversos entretenimientos con fuego. Los participantes caminan descalzos sobre las brasas sin hacerse daño alguno. Los bebedores tienen alguien que le comprenda. San Onofre, su imagen es casi infaltable en los boliches o almacenes campestres. Dicen sus seguidores que este santo gusta de "trago", por ello hay que ponerle de vez en cuando con un vaso frente a su imagen.

San Benito y San la Muerte juegan un rol preponderante para las cosas de brujerías. El abogado de las víctimas de la hechicería y finalmente sa Piquito, cuya aureola es de conocida, es el abogado de los malos e indecentes.

VISITA.- La Habana, Cuba 5 (AP).- El Presidente del Movimiento Para la Liberación de Angola (MPLA), Agostinho Neto, durante la visita que realiza a este país, ofreció una recepción en honor del Primer Ministro cubano, Fidel Castro, en retribución al homenaje ofrecido anteriormente por éste a la delegación de Angola. (Radiofoto AP).

Unamos nuestros corazones y trabajemos sin tregua por el engrandecimiento de esta Bolivia linda.

EL BANCO BOLIVIANO AMERICANO coopera al desarrollo del país y se esfuerza porque sus clientes y amigos ganen ventajas y beneficios.

La Paz, 6 de agosto de 1976

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

SU BANCO AMIGO

"JUVENTUD: EL PORVENIR DE LA PATRIA ESTA EN TUS MANOS"

Esta fecha, el glorioso 151 Aniversario de la Fundación de la República de Bolivia, obliga a que la juventud herede el mandato y valor de nuestros héroes: los precursores de Charcas; Dña. Juana Azurduy , Warnes, Lanza, Murillo, Arce, Pagador, Méndez, y otros, que mantuvieron el ideal de libertad con su sangre, preparando la llegada de Bolívar, el visionario genial y Sucre, el apóstol glorioso.

La juventud boliviana, interpretada por "DINAJU", renueva su compromiso de consagrarse a la defensa y al servicio de los más caros intereses nacionales, cualquiera que fueren los sacrificios que esta decisión demandare.

Lic. Rodolfo Greminger Durán
DIRECTOR NAL. DE JUVENTUDES

"PRIMER ENCUENTRO DEPARTAMENTAL DE JUVENTUDES RURALES"
"SANTIAGO DE HUATA" 6 - 7 - 8 DE AGOSTO

DINAJU

La Dirección Departamental de Juventudes de La Paz, también, hace promesa de fe y trabajo, para continuar llevando adelante el progreso y la hermandad nacional.

1825 --o-- 1976

EL MEJOR HOMENAJE A LA PATRIA...
CONSTRUIR SU GRANDEZA

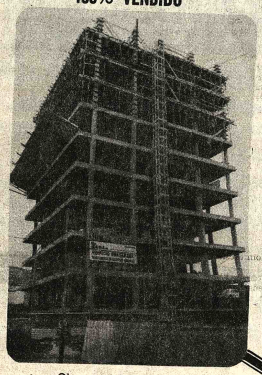
CINAL ltda
CONSTRUCTORA INMOVILIARIA NACIONAL

SALUDA AL PUEBLO BOLIVIANO EN SU 151 AÑOS DE INDEPENDENCIA

EDIFICIO "ALBORADA"
100% VENDIDO

Obra en ejecución, este edificio tiene un adelanto de 6 meses en su construcción, lo que hará factible su entrega con anticipación al tiempo estipulado.

EDIFICIO "GUANABARA"
100% VENDIDO



Obra en ejecución, ritmo de trabajo acelerado con vaciado de losas cada seis días.

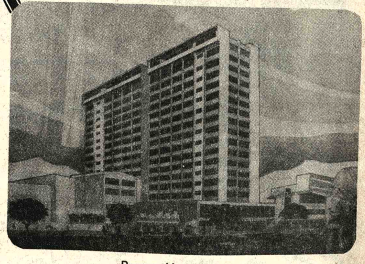
EDIFICIO "LOS ANGELES"
80% VENDIDO

Obra en ejecución, demolicion concluida e inicio de excavaciones. 80% vendido.

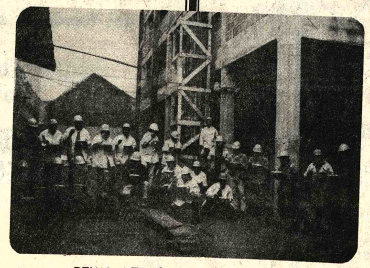
EDIFICIO "PDTE. G. BUSCH"
100% VENDIDO

Obra en ejecución, excavaciones y movimiento de tierra concluidos, a iniciarse la cimentación.- 100% vendido.

EDIFICIO "LA PAZ"



Promoción iniciada el 1° de agosto,15% vendido, le ofrece hermosos departamentos de 4-3 y 2 dormitorios, oficinas y locales comerciales.



CINAL LTDA.,provee en forma gratuita alimentación para todos sus obreros.

CINAL LTDA. en sus 15 meses de existencia, alcanzó a efectuar ventas por un valor de $US. 5.300.000 (cinco millones trescientos mil dólares) de los cuales cerca del 65% de pagos de los copropietarios son procedentes del exterior, lo que demuestra la reversión de capitales al país, además de la confianza y estabilidad existentes.

La Empresa CINAL cuenta con el respaldo financiero del Banco Do Brasil

China Nacionalista envía ayuda a víctimas del sismo de Pekín

TAIPEI, 5 (AP).- China Nacionalista, archienemiga del régimen comunista de Pekín, emplea globos para enviar ayuda de emergencia a las víctimas del sismo del 28 de julio en el norte del país, dijo hoy la asociación de auxilio China Libre.

El gobierno de Pekín ha rehusado ofertas de ayuda del extranjero, incluso de Estados Unidos.

Un vocero de la asociación dijo que con asistencia militar, El grupo ha enviado arroz, carne enlatada, equipos de primeros auxilios, camisetas, ropa interior, toallas y azúcar a la zona afectada desde el día siguiente al terremoto.

Indicó que la técnica de los globos se ha perfeccionado a tal punto que puede predecirse exactamente donde caerá cada artefacto.

La asociación indicó que está dispuesta a suministrar ayuda a través de la Cruz Roja Las oficinas de la Cruz Roja Internacional en Ginebra dijeron que esperan aún la respuesta China a dicha oferta;.

Según el vocero, la asociación - una organización privada para la ayuda a los refugiados de China Continental - dijo haber recaudado 95.000 dólares para el programa de asistencia a los damnificados del terremoto.

Entretanto, funcionarios israelíes en Jerusalén dijeron que Pekín rechazó una oferta de ayuda y expresiones de condolencia del Primer Ministro israelí Yitzhak Rabin.

El cablegrama enviado al Primer Ministro Hua Kuo-Feng fue retornado con un cuño que decía "Devuelto por no existir relaciones diplomáticas entre nuestros países".

Periódico italiano comenta el problema del Canal de Panamá

ROMA, 5 (IPS).- En su edición de hoy el semanario "L'espresso", de Roma, publicó un extenso artículo, de la comentarista italiana Dina Nascetti, acerca del funcionamiento, en Panamá, de la "Escuela de las Américas", donde oficiales norteamericanos del Pentágono y la CIA adiestran a colegas latinoamericanos y formar tropas "para intervenir con la máxima rapidez en cualquier punto del continente, en refuerzo de las tropas locales".

La zona del canal, según el tratado de 1904, es cedida, en uso perpetuo, a Estados Unidos, pero uno de los tantos motivos de exasperación de las autoridades panameñas es que Washington tiene en "la zona" 14 bases militares no previstas en el tratado.

En esas bases, así como en la "Escuela de las Américas", que funciona en "Fort Gulick", han sido y son adiestrados buena parte de los oficiales latinoamericanos que están al frente de gobiernos dictatoriales.

"Mientras salgo del edificio (de "Fort Gulick") afirma la comentarista Nascetti, quien visitó esas instalaciones, atraviesa un corredor en cuyas paredes hay fotografías de varios dictadores latinoamericanos".

"Entre ellas, agrega, esta la de Pinochet y debajo hay una carta del General chileno fechada en diciembre de 1973 (tres meses después del golpe de estado), en la que agradece por el adiestramiento militar e ideológico que le permitió derrotar el peligro rojo representado por el gobierno de Allende".

Nascetti subraya que el General Omar Torrijos, jefe del gobierno de Panamá, afirmó recientemente que "mi país está esperando el resultado de las elecciones norteamericanas, ese el limite , después de lo cual deberán reiniciarse las tratativas sobre la Zona del Canal, porque no podemos, de ningún modo, aceptar el concepto de "perpetuidad" establecido en el acuerdo de 1904., los panameños de 1977, dice Torrijos, perderán la paciencia".

Recuerda la comentarista que el general panameño dice que "incluso Fidel Castro me aconseja estar tranquilo y tener paciencia, para no crear ulteriores roces, pero yo tengo el pueblo de mi parte, añade Torrijos, el pueblo que no acepta más vivir en una nación cortada en dos por este absurdo enclave".

El acuerdo de 1904 establece que contra el uso a perpetuidad del canal, Estados Unidos, se compromete a pagar a Panamá 10 millones de dólares en billetes y 250 mil dólares-oro anuales, a partir del noveno año, pero esas cifras fueron disminuidas a 430 mil dólares-plata en 1936 y a un millón 930 mil dólares en billetes en 1955.

Desde 1972 en adelante Panamá se niega a cobrar el "alquiler" del canal porque reivindica su derecho a replantear toda la cuestión en términos de soberanía, dado que en 1951 Estados Unidos terminó de amortizar la inversión que hizo para construir y luego ensanchar ese curso artificial de agua.

GASES TOXICOS.- Seveso, Italia 5 (AP).- Mujeres en cinta esperan ser sometidas a un examen ginecológico especial en un centro establecido en Seveso, aldea italiana cercana a Milán, afectada por la emanación de gases tóxicos de una fábrica de propiedad suiza. (Radiofoto AP).

Ejército Arabe Libanés confirmó encuentros con jefes israelíes

BEIRUT, 5 (IPS) - - Mediante una declaración difundida esta tarde, el Ejército Arabe Libanés de izquierda confirmó la información dada hoy por la prensa de esta capital en el sentido de que sus oficiales habían mantenido contactos frecuentes con representantes israelíes durante los últimos tres meses.

La declaración, sin embargo, aclara al contenido de estos encuentros, inscribiéndolos estrechamente en el marco de la comisión israelí-libanesa de armisticio que funciona desde 1949 bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

El Ejército Arabe Libanés es una organización militar de izquierda relativamente pequeña, nacida en enero último cuando un sector musulmán del ejército regular del Líbano decidió insubordinarse ante las órdenes de atacar a los palestinos y a los libaneses musulmanos de izquierda.

Al mando del Teniente Amhed Latib , el Ejército Arabe Libanés trabó cordiales relaciones con el gobierno sirio, pero también mantuvo su solidaridad con la causa de los musulmanes en el Líbano, luchando junto a los palestinos y contra los sirios durante los recientes enfrentamientos en el Puerto de Sidón.

Precisamente ayer, según informaciones difundidas por la agencia oficial Iraqui Ina el Ejército Arabe Libanes declaró desconocer los recientes acuerdos sirio-palestinos para un cese del fuego.

La prensa de hoy en esta capital informó sobre la existencia de contactos entre esta organización y los israelíes durante los últimos meses, insinuando la posibilidad de que estos encuentros tuvieran un cierto contenido político por desarrollarse durante la fase más cruda de la guerra civil libanesa.

La declaración difundida hoy por los afectados, subraya que, "en las presentes circunstancias y luego de intensos contactos y consultas, el Ejército Arabe Libanés fue reconocido oficialmente como parte en las negociaciones con la aprobación de la otra parte (Israel) y de las Naciones Unidas, y admitida la presencia de sus observadores en la frontera".

La declaración agrega que durante los contactos publicitados ahora y que fueran mantenidos por la organización con los israelíes durante los últimos tres meses, se discutieron únicamente infracciones al armisticio y la situación en las áreas de frontera. "Fueron encuentros de rutina". añade el documento.

La preocupación surgida de estas informaciones en medios palestinos de la izquierda libanesa se origina en el hecho de que precisamente en la delicada frontera sur del país Israel habría aprovechado las circunstancias de la guerra civil para interferir en los abastecimientos de combustibles, medicinas, alimentos y otros productos de primera necesidad, al tiempo que permitía la venta ilegal de sus propias mercancías y la entrada de trabajadores libaneses que, viviendo en el Líbano, cumplían su jornada laboral en fábricas israelíes.

Egipto envió más tropas a la frontera con Libia

CAIRO, 4 (ARNA (IPS).- El Presidente egipcio, Anuar Sadat ordenó a la cuarta división compuesta por cinco brigadas, que está de guarnición en Suez, que se traslade con todo su equipo y su armamento hacia la frontera con Libia.

Las noticias que circulan en esta capital agregan que el ministro de guerra egipcio, Teniente General Abdul Ghani Gamassy recibió órdenes del presidente de aumentar el personal preparado de la división a un 75 por ciento de sus efectivos.

Tales órdenes fueron cumplidas en cinco días con un costo de medio millón de libras egipcias (un cuarto de millon de dólares) por día.

También se informa que el régimen asignó diez helicópteros para un servicio regular de transporte de agua y otros materiales para esas tropas.

Los observadores políticos en esta capital notan que Sadat, con tales medidas, de vía la misión de las fuerzas armadas egipcias hacia un curso precario. Los mismos observadores agregan que el descontento en Egipto mismo y la indignación árabe ante las posiciones de Sadat en la arena árabe llevaron al presidente a convertir a las tropas de la revolución nasserista en una herramienta destinada a aterrorizar a los hermanos y a vez de liberar las tierras árabes ocupadas en El Sinai y en Palestina.

Venezuela

Apresaron a 2 diputados sin toma... en cuenta inmunidad parlamentaria

CARACAS, 5 (IPS) - Los dos diputados acusados por el gobierno nacional de participar en el secuestro de William Frank Niehous, fueron detenidos anoche por orden de un juez militar sin tener en cuenta su inmunidad parlamentaria.

La decisión de los tribunales militares que adelantan el expediente en torno al secuestro del gerente general de la Owen Illinois -secuestrado el 27 de febrero- creó un conflicto inmediato con el poder judicial del país y fue calificado por los partidos políticos de oposición como un atentado a la constitución nacional.

Pocas horas antes de producirse la detención de Fortunato Herrera y Salom Mesa Espinoza por un comando de la Dirección de Inteligencia Militar (DIM) el fiscal general de la república, José Ramón Medina, ratificó que el tribunal militar no podía dictar auto de detención contra los parlamentarios, "en tanto la corte suprema decida si procede o no al allanamiento parlamentario".

Durante el último fin de semana el gobierno venezolano decidió enviar a la jurisdicción militar el expediente de los trece detenidos como participantes en el secuestro de Niehous. Entre ellos se encuentra el de los dos parlamentarios a los que el gobierno imputa haber participado activamente en el secuestro, mientras ellos afirman que su papel se limitó al de mediadores, con el conocimiento expreso del gobierno.

Los partidos de oposición criticaron la decisión de enviar el caso de los parlamentarios a tribunal militar y sentenciaron que debían ser los tribunales civiles quienes conocieseN las acusaciones contra Salom Mesa y Fortunato Herrera.

Mientras el Presidente Carlos Andrés Perez señaló que el delito de los participantes en el secuestro estaba configurado como delito de rebelión y por eso el ejecutivo había pasado los expedientes a jurisdicción militar.

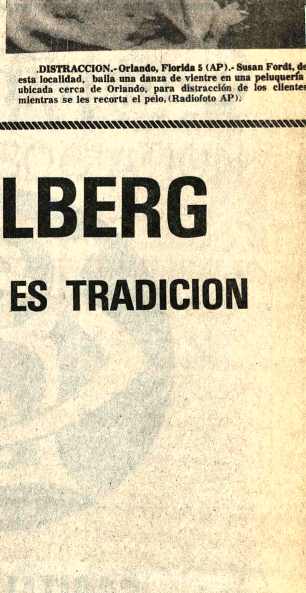
La reacción de los partidos políticos por la detención de los dos parlamentarios fue inmediata. En la mañana de hoy la dirigencia de las mayores organizaciones políticas del país -incluido el partido de gobierno, Acción Democrática- permanecen reunidos para analizar la detención, calificada por los partidos de oposición como "grave violación a la constitución nacional".

Por su parte, Oswaldo Alvarez Paz, presidente de la Cámara de Diputados del Congreso a la que pertenecen los dos parlamentarios anunció que la cámara tratará de urgencia esta violación a la constitución.

"Es el Parlamento y sólo el Parlamento quien debe despojar a los diputados de su inmunidad, ni tan siquiera la Corte Suprema puede decidirlo - o pedirle al congreso que lo haga. Esto no ha sucedido y por tanto se ha cometido una violación a la constitución y un atentado al poder legislativo de este país" señaló Alvarez Paz esta mañana visiblemente afectado por la detención. Y añadió "esto es atentado a las institucion democráticas, en fin es atentado a la democrac venezolana".

Gonzalo Barrios, presiden del ADO y del partido de g bierno expresó que la decisi "es muy grave, muy peligrosa

Finalmente, el secreta general del movimiento ele toral del pueblo - donde mili Salom Mesa - Jesús P Galárraga, señaló que decisión del gobierno de pasar jurisdicción militar el caso p bada la inocencia de l parlamentarios. "El gobier sabía que la corte suprema de diría a favor de los parlame tarios por falta de pruebas y pasó por ello a jurisdicción mi tar".



DISTRACCION.- Orlando, Florida 5 (AP).- Susan Fordt, de esta localidad, baila una danza de vientre en una peluquería ubicada cerca de Orlando, para distracción de los clientes mientras se les recorta el pelo. (Radiofoto AP).

¡VIVA MI PATRIA LINDA!

constancio

VINOS KOHLBERG

EL VINO TARIJEÑO QUE ES TRADICION

JK

Saluda con fervor

al pueblo boliviano

en el día de la Patria.

BODEGAS Y VIÑEDOS

"LA CABAÑA"

Julio Kohlberg Ch. e hijos

Teléfonos Automáticos de La Paz S.A.

Rinde su homenaje

a la Patria

trabajando por su progreso

1825 6 DE AGOSTO 1976

Compañía Boliviana de Seguros, S. A.

LA MAYOR Y MAS ANTIGUA ORGANIZACION DEL SEGURO PRIVADO EN BOLIVIA

30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

FUNDADA EN 1946

Rinde su fervoroso homenaje al 151° Aniversario de la fundación de la República.
1825 - 1976

CAPITAL, RESERVAS Y PROVISIONES TECNICAS $b. 19.084.000

Oficina Principal.- La Paz Calle Colón N°. 282
Telex: COBOSEG. BX 5336 - 3560058 - CABLES: COBOSEGUROS
SUCURSALES: Cochabamba - Santa Cruz
AGENCIAS: En toda la República

OPERAMOS EN LOS RAMOS DE:

VIDA - ACCIDENTES PERSONALES - TRANSPORTES - INCENDIO Y RIESGOS ALIADOS.

SEGUROS:

DE INGENIERIA - AUTOMOTORES - FIANZAS - CAUCIONES - RESPONSABILIDAD CIVIL - AERONAVEGACION.

El acuerdo de Bolivia con Argentina para una zona franca en Rosario

LA ZONA franca para Bolivia en el puerto argentino de Rosario permitirá a Bolivia una salida al mar y una dinamización de sus perspectivas de exportación. (Foto EFE).

Por Julián Herreros
(Agencia EFE)

La concesión de Argentina de una zona franca a Bolivia en el puerto de Rosario, sobre el Río Paraná, a unos 300 kms. al norte de Buenos Aires, constituye un movimiento más trascendente de lo que su apariencia indica, según analistas versados en temas de cancillería y geopolítica.

La gran llaga de Bolivia es su mediterraneidad, insoluble desde que perdiera su litoral en el Océano Pacífico, por la guerra de 1879, llamada también del salitre, en ese entonces explotado por intereses británicos. La actual política exterior boliviana tradicionalmente pendular por su ubicación entre las influencias de Brasil y Argentina- insiste en la salida al mar, llevando a cabo largas conversaciones con Chile. No obstante, la masa exportable de la producción boliviana -país con uno de los más bajos índices de producción bruto interno de América Latina, unos 280 dólares per cápita- precisaba imperiosamente una salida hacia el Atlántico. Entre dos opciones, el puerto brasileño de Santos -alentado por la diplomacia de Itamaraty- y el argentino de Rosario, según del país, los militares del Palacio Quemado de La Paz escogieron el segundo.

En esferas diplomáticas idóneas se definió que la zona franca para Bolivia en Rosario "es de total y exclusiva conveniencia boliviana, en cambio el de Santos conviene más a la salida de productos brasileros al Pacífico". El proyecto de carretera Santos-Arica (puerto ahora chileno, antes boliviano) es suficientemente conocido y comentado por la prensa especializada y por quienes frecuentan las perspectivas geopolíticas de Brasil.

A principios de julio de 1976, el arribo del canciller boliviano, general Oscar Adriázola a Buenos Aires, despejó las incógnitas y la concesión de la zona franca fue un hecho. Los buques de 25 pies de calado -un nuevo canal admitirá a los de 30 pies- y 6.000 toneladas de carga, podrán llevar a los productos antiplanos con rumbo al este. Para ello tendrán que surcar solamente las escasas 200 millas fluviales que el río Paraná, el delta y el estuario del Río de La Plata, para alcanzar las verdes aguas oceánicas del Atlántico.

Previamente, llegarán por el ferrocarril argentino-boliviano a Santa Cruz de la Sierra -Yacuiba, y por carretera hasta los ríos Paraguay, afluente del Paraná o directamente a este. El tema ha puesto de relieve además la urgencia de dragar y asegurar navegabilidad en toda su extensión al río Pilcomayo, que nace en Bolivia y después, en leve inclinación oeste sureste, se convierte en frontera natural de Argentina y Paraguay. No es casual de ningún modo , que la prensa argentina repique periódicamente sobre el particular.

HISTORIA DE UN ACUERDO

La fructificación del acuerdo de otorgamiento a Bolivia de una zona franca en puerto argentino demoró por lo menos, para no remontarnos al siglo pasado, una década desde el primer protocolo de 1966. Después de una fracasada visita del general Juan Perón en noviembre de 1973, transcurrieron otros tres años para que la cancillería argentina flexibilizara su actitud. En marzo de 1976, el entonces canciller argentino Raul Quijano despejó en La Paz, con su colega Adriázola, los escollos existentes. El mismo canciller boliviano firmó el acuerdo final hace unos días con el nuevo titular argentino de la cartera, contralmirante César Guzzetti. En lo que resta de 1976, Bolivia piensa embarcar en su zona franca de Rosario 40.000 tm. de azúcar, 18.000 tm. de algodón, 30.000 de arroz y 45 millones de pies cuadrados de maderas.

Sin embargo, la trascendencia del acuerdo está dada por su repercusión estratégica y por su fomento de la ductilidad de las relaciones entre ambas cancillerías. Ello hará incidir con mayor peso el interés argentino -país que pese a cualquier coyuntura desfavorable proyecta históricamente un ambicioso salto siderúrgico por el hierro de los yacimientos El Mutún, Bolivia.

Este país podrá enviar, p los ríos Paraguay y Paraná l minerales férreos al puerto San Nicolás, 70 kms. al sur Rosario. La particularidad re de en que allí se alzan gigantescos altos hornos SOMISA, sociedad mixta derúrgica, cuya parte argenti es tradicionalmente represen da por las Fuerzas Armadas

No debe olvidarse q argentina es el principal i portador de gas natural bo viano, cuyo precio puede baj en el futuro en favor de Buen Aires. También el 15% del p tróleo crudo que consun Argentina proviene del misn origen.

Tropieza con dificultades proyecto de Ley para controlar a transnacionales

WASHINGTON 5 (AFP).- Las divergencias entre la Casa Blanca y los parlamentarios ante los pagos irregulares de las compañías norteamericanas en el extranjero dificultan la adopción este año, de una ley para cortar tales prácticas, estimaron hoy los observadores.

El Presidente Gerald Ford transmitió hoy al congreso un proyecto de ley con vistas a forzar a las compañías norteamericanas a revelar sus pagos irregulares en el extranjero, pero tal proyecto tropieza con fuertes resistencias parlamentarias.

Las actitudes respectivas de la Casa Blanca y del Capitolio ante un problema ilustrado por el escándalo del constructor de aviones Lockheed divergen en varios puntos.

La administración en su proyecto de ley, quiere únicamente obligar a las compañías norteamericanas a que le comuniquen los pagos sustanciales que efectúan en el extranjero, sean irregulares o perfectamente legales.

La administración estima que con tal información, que sería pública al cabo de un año bastará para eliminar los abornos.

El Secretario de Comercio, Elliot Richardson, ha indicado claramente en rueda de prensa que el gobierno no cree en la posibilidad de imponer sanciones severas en casos de sobornos porque la comprobación es difícil de probar.

Además, Washington es partidario de un tratado internacional para solucionar el problema.

En realidad el gobierno Ford espera que si los funcionarios o partidos políticos extranjeros saben que el secreto sobre las sumas que perciben de las compañías norteamericanas no será mantenido, cesarán de pedir comisiones y contribuciones ilegales.

Ex funcionario de Adenauer, condenado en Alemania Federal

DUESSELDORF, 5 (IPS).- A dos años y nueve meses de cárcel condenó la Cuarta Sala de la Corte Suprema de Alemania Federal al ex-funcionario de la Fundación Konrad Adenauer y jefe del departamento Africa de esa fundación, Ulrich Reeps de 47 años.

El tribunal declaró, en la sentencia que condena a Reeps, que desde el verano de 1973 (junio) hasta la fecha de su detención, Reeps mantuvo contactos con el Ministerio de Seguridad Estatal de la RDA y le hizo llegar documentos y protocolos de las sesiones del Instituto de Solidaridad Internacional (ISI) de esa fundación.

Hoy en la historia

HOY es viernes, 6 de agosto, día 219 de 1976. Quedan 147 días en el año.

Un día como hoy:

1496- Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal, funda la ciudad que se llamó Nueva Isabela en la desembocadura del Río Ozuma.

Posteriormente se le llamó Santo Domingo.

1538- Gonzalo Jimenez de Quezada funda la ciudad Santa Fe de Bogotá, en la entonces llamada Nueva Granada, actualmente Colombia.

1661- Simón Bolívar consuma la ocupación de Caracas, terminando su primera campaña para la liberación de Venezuela.

1824- Bolívar derrota a las fuerzas españolas en Junín, Perú.

1825- El Alto Perú se independiza y la asamblea de representantes le llama BOLIVIA en homenaje a Bolívar.

1872- Se funda la Academia

1945- Aviones de Estados Unidos arrojan la bomba atómica en Hiroshima. Rusia declara la guerra a Japón e invade Manchuria.

1961- El segundo cosmonauta de la Unión Soviética, Gherman Titov, es lanzado en órbita en torno a la tierra.

1962- Jamaica se vuelve independiente, dentro de la comunidad británica.

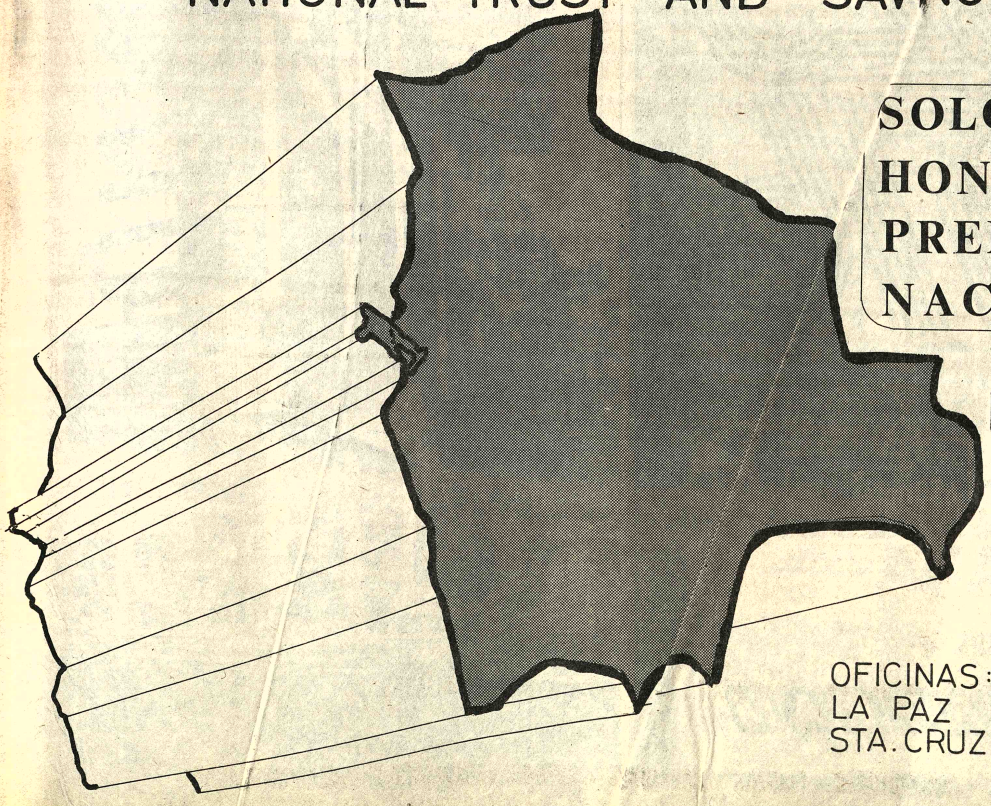
NATALICIOS

Alfredo Lord Tennyson, poeta británico (1809-1892); AlexanderFleming, científico británico (1881-1955); Lucile Ball, comediante norteamericana 1911- -; Robert Mitchum, actor norteamericano (1917--)

PENSAMIENTO PARA HOY:

Deja solo al descontento, y cerrará su boca y te permitirá cantar.- James Whitcomb Riley, poeta estadounidense (1849-1916).

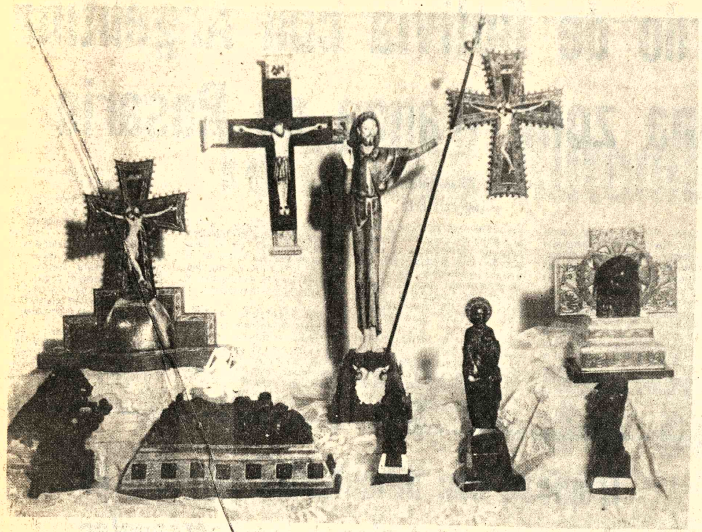
BANK OF AMERICA
NATIONAL TRUST AND SAVINGS ASSOCIATION



SOLO EL TRABAJO HONESTO ES UN PREMIO A LA NACION.

LA PAZ, AGOSTO 1976

OFICINAS:
LA PAZ MERCADO 1046 TELF. 55015
STA. CRUZ VELASCO 20 TELF. 2-5726



AZABACHES y marfiles que obtuvieron el primer premio de artesanía artística en el VI Concurso Nacional de Artesanía, en Madrid (Foto EFE).

La joya a través del tiempo

Por MAIA DEL CARMEN BALLONE
(Agencia EFE)

El imperio de la joyería, de los cristales, de las gemas, de las perlas, tiene mucho de mágico. Ese mundo, sumido más que ninguno en las grandes leyes del orden no está despoetizado por este rigor. La mirada fría y crítica de la ciencia no altera su misteriosa suavidad para hacer vibrar en cada uno de nosotros los sutiles primores de la imaginación.

Se dice que un sabio supo ordenar los átomos para lograr el máximo de perfección con una partícula de eternidad. Del mismo modo que la gota de rocío al sol, el ala de una mariposa o la orquídea recién brotada...son joyas de la naturaleza que apenas duran momentos.

Su ausencia del atavío masculino y elegante sobriedad —a veces llamativa— en el femenino, dan a la joya moderna el valor de lo raro que no pudieron imprimirle los barrocos ni los bizantinos. Cada tiempo, su afán; cada época su joya. Y es que la joya "vuelve". Ni siquiera se desvaloriza con la superabundancia y la profusión. Por eso la personalidad de quien la usa define el valor humano de su belleza.

La tendencia innata que la humanidad posee —en todos los pueblos— tiene su origen en las más primitivas civilizaciones. Las formas que más aceptación tuvieron fueron los brazaletes, collares, anillos, pendientes, pulseras, coronas, broches, diademas etc. A este esplendor contribuyen especialmente la reproducción de los símbolos sagrados, como el loto, el escorpión, la serpiente. De esta época se conservan —guardados con celo en los museos— preciosos ejemplares, que ofrecen un exponente del desarrollo de esta industria entre los pueblos del Asia Menor. Sin embargo, Egipto es cuna de la orfebrería. En Grecia y en Roma se perfecciona este arte, y se eleva todo con el soplo creador de su espíritu; propio de un pueblo de artistas. La joya predilecta de los griegos es la fíbula, a la que imprimieron una perfección extraordinaria con la invención de los esmaltes y de las filigranas.

Los romanos se adornaban por primera vez con perlas, e introducen, asimismo, el ámbar, y los corales. Su espíritu utilitario, los llevó a fabricar infinidad de objetos que con tanta riqueza encontraron en las excavaciones. Con el Renacimiento —siglo de oro de la industria joyera— llega para la humanidad el momento avasallador y desenfrenado en el uso de las joyas. Los vestidos y el calzado se recaman con perlas y con piedras, de manera similar a la del imperio de Bizancio.

LA GRAN PERLA "HUERFANA"

Al finalizar el siglo XVI se logra otra conquista. La talla de la piedra preciosa en las múltiples fases de su superficie, deslumbran a aquella sociedad un tanto epicurea. El desenfrenado uso de las joyas, inverosímil y abrumador en Europa hizo exclamar a Sully —ministro de Enrique IV— : "Estas gentes llevan encima de sí, sus molinos, sus campos y sus fincas". Los tesoros hallados frecuentemente por conquistadores, determinaron un decisivo impulso de las artes santuarias. A la pléyade de orfebres españoles —después del descubrimiento de América— se unieron los extranjeros y juntos, crearon centros de producción de orfebrería. Madrid, Barcelona, Granada, Burgos, Toledo, Sevilla...España, fiel lema de "Por Dios y por el Rey", volcó maravillas sobre viejas catedrales, abadías y conventos.

Pero... aparte de la orfebrería religiosa, España sobresalió en el tesoro de la Corona. El "joyel de los Austria", prodigio de realizaciones, reunía en un solo broche el estanque —diamante mayor conocido en Europa—, y la peregrina, la gran perla de fama universal que, por ser única le dieron el nombre de "huérfana".

Se dice que nació en el mar del Sur y, según experto de la época, "era del tamaño de una cermeña y tan única en el mundo, que no hay otra, porque vale lo que España".

"EL JARDIN DE LA ESMERALDA"

Sobre piedras preciosas escribieron muchos estudiosos. En Oriente se hacen con ellas amuletos que "expulsan" los demonios, atraen las potencias benéficas y aseguran a los humanos la gloria, el poder, la fortuna, el éxito. Se las creía también capaces de liberar enfermedades. El polvo del diamante que tomaba el emperador Federico II, para curarse del hipo, causó su muerte prematura. El Papa Clemente VII —para aliviar sus dolencias— ingería piedras preciosas, verizadas, por valor de cinco mil escudos. El coral coronda protegía la locura. El granate le daba invulnerable a quien lo llevaba. El zircón era la piedra de la llama. Venus, que encendía la llama amor. El ágata aseguraba la pureza. La espinela disipaba el miedo. El diamante, es considerado símbolo de la pureza y de la fe. Esta es de todas las gemas la más difícil de trabajar, la reina indiscutible que ocupa preponderante lugar en este brillante universo. Tras el diamante, los grandes de la joyería son : el rubí, el zafiro, y la esmeralda. El matiz más precisado en el rubí es la "sangre de buey", carmín muy oscuro con suaves reflejos azulados. Por su rareza y por su color, la esmeralda oscurece un poco el prestigio del diamante. Tras los caprichos del tiempo, el precio de las esmeraldas sobrepasó notablemente al de los diamantes de igual tamaño.

Antiguamente era el alto Egipcio el proveedor de esmeraldas, y los vestigios de esas explotaciones, de las que Cleopatra sacó grandes beneficios, permanecen aún visibles...Lejos de perjudicar la perfección de las piedras, estas inclusiones la realzan y forman lo que se llama "el jardín de la esmeralda", por su aspecto ramificado.

Buenos Aires: Puerta de entrada de la droga en América

Por Luis Villamil
(Agencia EFE)

Buenos Aires es uno de los "puntos débiles" a través de los cuales entra la droga a América. Esta afirmación pertenece al Director General de Brigadas contra el Crímen de la policía federal argentina, comisario mayor Eduardo Sala.

La explicación de Sala es poco ortodoxa, pero muy clara: "A quien me pregunta que por qué Buenos Aires le contesto que por qué, en fútbol, algunos delanteros se pegan a la raya lateral del campo, de juego, cuando los goles hay que hacerlos en la portería, que está en el centro. Con los traficantes pasa lo mismo; saben que en los países cabeceras están todos alertados, desde los controles aduaneros hasta los cuerpos policiales".

La capital argentina es, actualmente, y pese a los esfuerzos de la policía, la puerta de entrada de grandes cantidades de drogas procedentes de Francia, a donde llegan desde Asia.

EL CAMINO DE LA DROGA.

Los triunfos de la policía argentina no logran causar ninguna crisis a los traficantes de droga, pese a los esfuerzos que día a día se hacen.

Las redes del camino de la droga, sobre todo las que pasan por Buenos Aires, son sólo algunas de las vías por las que transitan los narcóticos. Si bien Turquía es el mayor productor de opio -del que se obtiene la heroína'- resulta Francia el punto de partida desde el cual la droga, ya elaborada, parte hacia el más grande mercado mundial: los Estados Unidos de Norteamérica.

Para el tránsito suelen ser utilizadas por lo menos tres rutas principales: una conduce directamente a Miami o a Nueva York sin escalas, es la más "trabada" por la acción aduanera y policial.

La segunda para México y la tercera incluye a Buenos Aires como ciudad cabecera desde donde la "mercancía" sube hacia Norteamérica. Esta última, según la policía argentina, es la menos peligrosa para los traficantes, quienes hasta ahora la consideraban como la más adecuada para engañar y despistar a las autoridades.

De todos modos, aún así resulta muy difícil controlar los movimientos de este fabuloso negocio clandestino. 'Es que otros centros de consumo crecen, particularmente en Europa y en algunos países latinoamericanos, mientras también cobran importancia nuevos productos de materia prima, como la India (el mayor productor legal del opio en el mundo), Birmania y Laos.

A todo esto parece sumarse un nuevo signo inquietante: la "mafia" norteamericana -esa suerte de poder paralelo-, que ha decidido participar activamente en el comercio de drogas, una veta que aún no ha explotado a fondo a lo largo del siglo.

BUENOS AIRES: PUERTA DEL VICIO.-

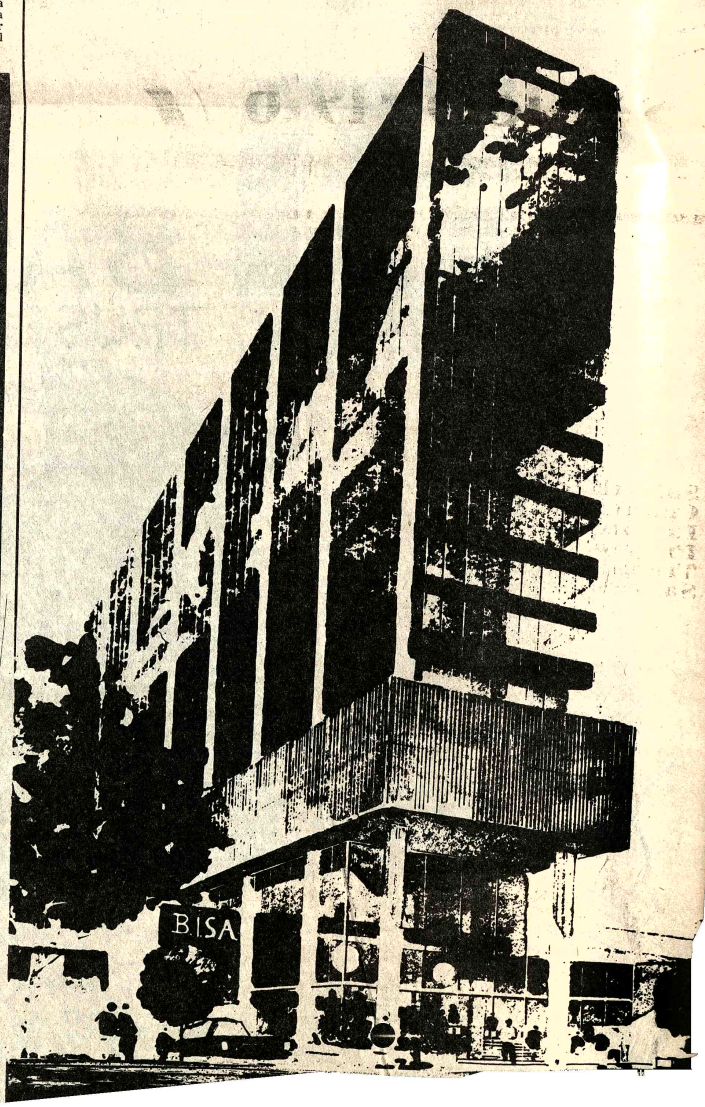
Según explica el comisario Sala, los narcotrafic
elegido a Buenos A
punto para introducir
América por varias ra
leyes argentinas
toxicomanía y
drogas son muy
capital argentina es u
ciudades más popu
mundo, y cómoda pa
"No hay que olv
Sala-, que quien se
crimen para comercia
regalarse con una bu

(Pasa a la

en honor al pasado, un esfuerzo presente

BANCO INDUSTRIAL S.A.

AL SERVICIO DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS DE BOLIVIA



1825 1976

EL PRIMER GRAN PASO PARA REVOLUCIONAR LA AGRICULTURA BOLIVIANA

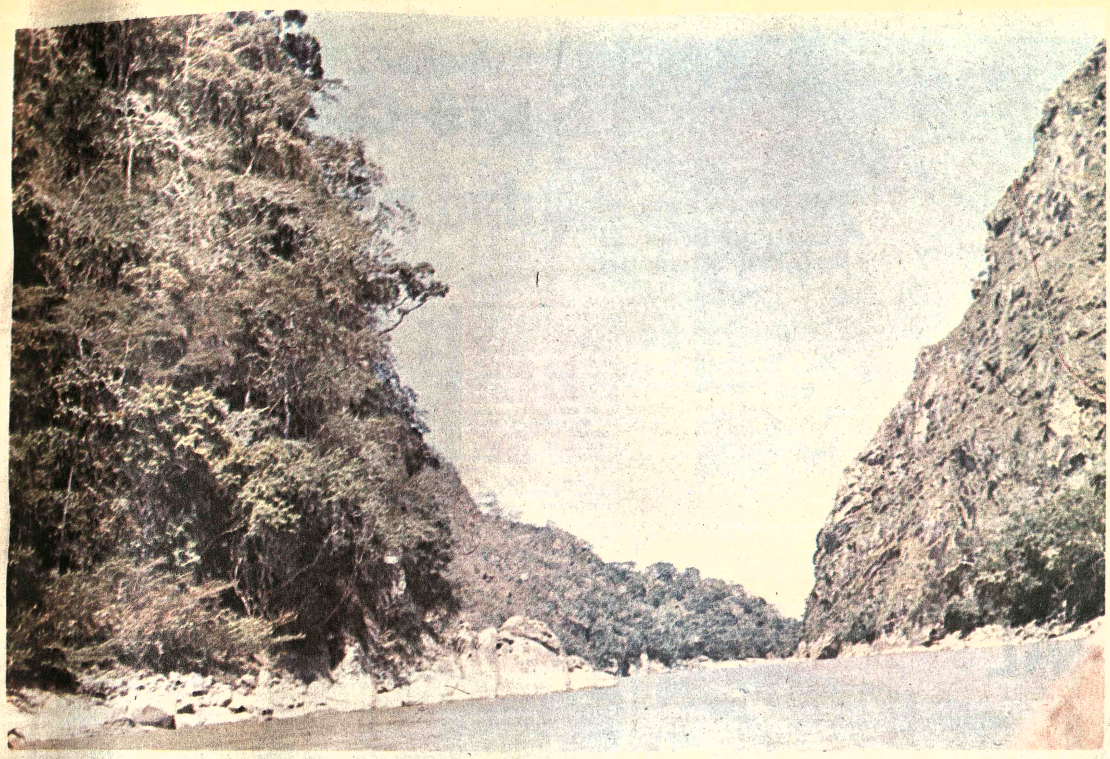
VOX 75

FABRICA NACIONAL DE TRACTORES Y MOTORES S.A.

Mejora iniciativa económica de Italia y Checoslovaquia

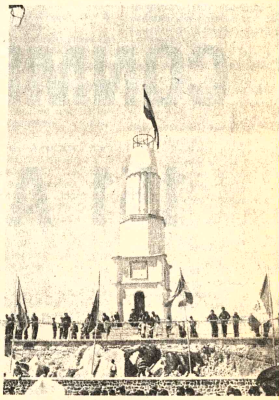
ROMA, 5 (IPS). El Instituto de Comercio Exterior de Italia (ICE), estudia en conjunto con miembros de la Cámara de Comercio de Checoslovaquia un incremento del mútuo intercambio.

El presidente de la delegación del país socialista, es el ingeniero Votruba. En el curso de las reuniones se ha logrado al acuerdo de que en noviembre se reunirán en Turin



El Bala.- Estos cerros, situado el uno en La Paz, el otro en el Beni, serán aprovechados para la construcción de la gran represa de El Bala, que será alimentada por el rio Beni. Foto Ramírez

Casa de los Corregidores, Potosí.



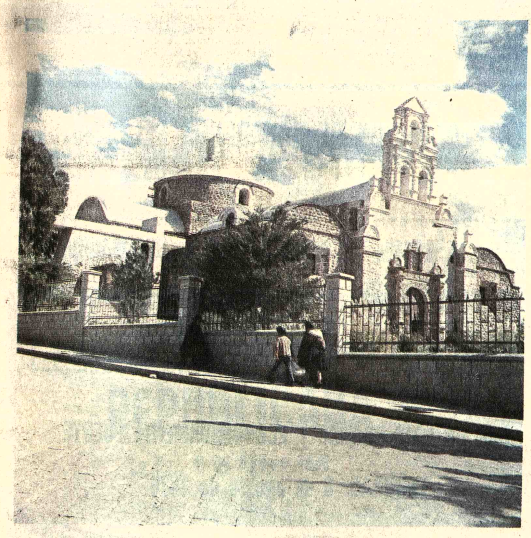
El histórico Faro de Conchupata, donde flameó por primera vez la actual Bandera Nacional.

PRESENCIA

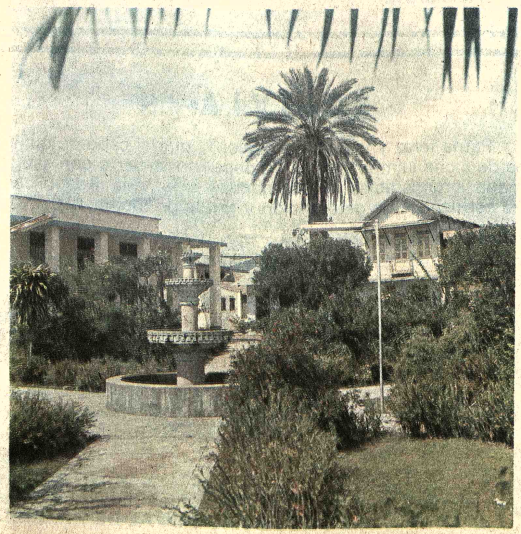
EDICION DE HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO

La Paz, Bolivia, viernes 6 de agosto de 1976

SECCION SEXTA 12 PAGINAS



Uno de los tesoros arquitectónicos de la Villa Imperial.
Foto Bascopé



Un aspecto de Cobija, la capital de Pando.
Foto Bascopé

Una de las bellas arterias de la Ciudad del Valle.
Foto Bascopé

Joven tarabuqueño expresando con todo su ser la mas pura alegria de la raza.

Sucre colonial, una ciudad para el mundo

Por MARIO MALPARTIDA ARCE

He aquí que de pronto, sin meditar muy profundo, sin consultar con el tiempo; de pronto digo, en las oficinas, en las cafeterías, en la noche familiar de monumentos iluminados, nos invade la sensación de sentirnos únicos dueños de un pasado que trasciende en el presente, para mostrarlo al mundo, sabiendo que el mundo, sabrá apreciarlo con admiración y cariño.

Desde Cal Orcko, El Abra o El Rollo, mirar adelante es mirar un cuadro predominante de españadas, salpicado de verdes arboledas.

Es Sucre, una ciudad que reposa como si acabara de despertar, mirando al cielo de azul infinito, custodiada por los pétreos Churuquella y Sicasica.

El corazón de la ciudad tiene un latir colonial. Sus calles rectas están ornadas de balcones sobre paños blancos. Relieves y molduras, mensulas y cornisas; más allá mansardas, balaustres o cresterías, pasando por sus vanos ciegos y sus aldabones, sobre puertas grandes que cierran los templos.

Hierro forjado en los zaguanes. Tejas de barro en los techos. Fuentes ornamentales bañadas de sol. Y el vientillo de ''Mojotorillo'' que recorre sin licencia aventando más de un callejón. Un Plan de Desarrollo Turístico para mostrar todo esto. ¿Será posible?

-- Lo teníamos guardado sin saber que serviría un día - dijo alguien para quien esto de ''vender la ciudad'' no tiene cabal explicación.

Casa de Gobierno de Sucre.

Estuvieron ahí por muchos siglos: pinturas coloniales, estatuas de cera, tallados de madera, mármoles fríos y piedras pulidas. Brillantes, zafiros y esmeraldas. Arañas de techo y alfombras raídas. Charangos rasgados por manos callosas, Ponchos multicolores en mercados y ferias. Una mirada huraña bajo la montera de cuero. . .

-- Nadie nos lo dijo antes -- quiere explicar un anciano. Y es verdad, todo estaba ingenuamente guardado, o sencillamente expuesto.

He aquí que de pronto ''empiezan a llegar más extraños''. Cada vez son más numerosos. ¿Por qué vendrán?

Hablan francés, italiano o alemán. Toman fotos, compran ponchos, llegan en flota, avión o tren. . . y al día siguiente se van.

Creció pronto la fama de Sucre. Empieza a notarse afán para organizar mejor los museos. Se imprimen planos guía y salen las primeras postales.

En 1973 Sucre es la sede del Segundo Congreso Nacional de Turismo; oportunidad en la que se habla con claridad sobre las expectativas de la ciudad Capital, si acaso se decide por ofertar al mundo el atractivo paisajístico que luce y la riqueza histórico cultural que guarda.

Los comentarios de radio, las entrevistas a los personajes, y las conclusiones que se motivan en aquel congreso, afirma con definición propia qu una de las grandes e peranzas para el desarrol de los distritos del sur, es turismo.

Por aquel entonces l condiciones eran i cipientes. Pocos hotele malos caminos y u aeropuerto sin mayor pr tensión.

Es así que una de la conclusiones del evento que nos venimos refiriendo solicita al Gobierno declar de primera prioridad asfaltado del aeropuerto de Alto-Tucsúpaya y que una vez concluído sea nomb do ''Aeropuerto Inter nacional''.

Se pide también la

(Al frente

AL CONMEMORARSE EL 151 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE BOLIVIA, HACEMOS VOTOS POR LA PROSPERIDAD DE TODOS LOS BOLIVIANOS.

HANSA Ltda.
La firma boliviana de su confianza
con mas de 65 años al servicio del país

LA FEDERACION DE GANADEROS DEL BENI

SE ASOCIA JUBILOSA A TODA LA BOLIVIANIDAD, EN ESTA CLASICA FECHA DE LA INDEPENDENCIA DE BOLIVIA, EN EL AÑO DE LA RECUPERACION NACIONAL.

POR UN PAIS GRANDE Y ECONOMICAMENTE FUERTE.

TRINIDAD, 6 de agosto de 1976

DARIO DURAN GUTIERREZ
PRESIDENTE

FERNANDO RIVERO APONTE
SECRETARIO

BOLIVIA:

''Patria feraz y fecunda en valor'', que al cabo de quince años de lucha ininterrumpida empapando la tierra con sangre humana innumerables veces, naciste a la Vida Republicana entre estruendos de ostentación y gritos de multitudes.

Hoy, con la devoción cívica más profunda, al celebrar un Aniversario más de tu Independencia, juramos eternamente ante tu Altar, ''morir antes que esclavos vivir'', haciendo promesa formal de sacudir nuestras espaldas despojándonos del letargo en que hemos vivido y renunciando al interés particular por el bien colectivo a fin de reconstruirte, MADRE PATRIA, y lograr la total vertebración entre tus Departamentos Hijos.

¡Viva el 6 de Agosto de 1825!

¡Viva Bolivia Grande!

María Esther Shriqui de Yáñez
ALCALDESA MUNICIPAL DE TRINIDAD

Trinidad - Beni - Bolivia
1976

SUCRE COLONIAL...

(Del frente)

completa rehabilitación del camino directo Oruro-Uncía- Sucre; la pavimentación del camino Sucre-Yotala y la concesión de créditos blandos para la industria hotelera del sud de la República.

Fue entonces también que los técnicos reunidos, reconocieron unánimemente que "los países de la América del Sud, con especial mención Bolivia, se encontraban en una sentida desventaja, sobre todo por su deficiente desarrollo de la infraestructura tanto física como turística".

"Pero creemos - dijeron- que esta situación nunca puede constituirse en un problema insoluble, sino en un desafío".

El pueblo entero empezó a sufrir el contagio. En todos los niveles de opinión se comentaba con vehemencia y hasta con espasionamiento. El turismo era una esperanza para Sucre.

Este ambiente favorable en la ciudadanía y sus instituciones, favoreció la orientación en el quehacer de más tarde, cuando el país se preparaba para festejar el Sesquicentenario de su vida independiente.

Adolescente de Tarabuco.

.Desde Cal Orcko, El Abra o El Rollo, mirar adelante es admirar un cuadro predominante de espadañas, salpicado de verdes arboledas. Es Sucre, la ciudad colonial.

Los proyectos más importantes, fueron orientados esencialmente a mejorar la imagen de la ciudad.

-- Queremos que Sucre vuelva a ser la ciudad blanca -decía el Alcalde al justificar una Ordenanza Municipal en la que se disponía que todos los inmuebles del área de patrimonio debían ser pintadas de blanco.

"Blanca nieves", como la llamó algún periodista, impresionó favorablemente a quienes llegaron con motivo de las festividades sesquicentenarias, y los mismos sucrenses, que al principio hasta protestaron públicamente, quedaron convencidos que el blanco, es un traje que le cae bien a una ciudad colonial..

Las fachadas de Palacios y Templos recibieron luego iluminación. Eso permitió destacar aún más su imponente arquitectura, y la visión nocturna ganó en atracción.

"Un proyecto largamente acariciado por este pueblo, está a punto de ser una feliz realidad" decía el Presidente de la República al referirse al nuevo aeropuerto, inconcluso aún para el sesquicentenario, pero utilizable sin restricción.

Meses más tarde la entrega oficial de la nueva pista y el pavimentado del camino que une con la ciudad, tuvo significación trascendental para el futuro turístico del sur. Se tuvo que esperar muchos años, pero la ocasión feliz llegó.

Los servicios comerciales con naves Jet empezaron hace pocos días, reafirmando la esperanza vestida de ilusión: SUCRE, META TURISTICA DEL MUNDO.

EL PLAN DE DESARROLLO TURISTICO

Sólo un acontecimiento de significativa repercusión, podría ocasionar la interrupción de las corrientes turísticas, cada vez más frecuentes y numerosas, hacia la ciudad Capital.

Todos los días registramos turistas-- informan desde las oficinas de control oficial.

Se trata ahora de responder a las exigencias emergentes de un prestigio justificadamente ganado, para ofrecer a los visitantes lo que ya se tiene como herencia de los siglos, pero de la mejor forma posible.

Al mismo tiempo debe procurarse inquietar la atención de quienes, quizá aún no decidieron venir, por estos cielos de América.

Para ello es necesario planificar, programar y ejecutar. Pues este tiempo no acepta otro lenguaje.

Desde hace varios meses, técnicos de la Organización de Estados Americanos, Instituto Boliviano de Turismo y Comité de Desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca, elaboran los estudios de lo que ya se conoce como el "Plan de Desarrollo Turístico".

De su contenido y proyecciones es posible decir algo, pues bastante se nos dijo en una entrevista, gentilmente concedida por el Lic. Gregorio Machicado, ejecutivo del Instituto Boliviano de Turismo, y uno de los técnicos encargados de su elaboración.

"Algunas ciudades del país, como Santa Cruz y Cochabamba, para citar ejemplos, tienen la privilegiada particularidad de disponer, sin solución de continuidad, de una región económicamente activa, desde la cual es fácil proveerse de insumos, para dedicarlos al consumo o la industrialización", empezó diciendo nuestro entrevistado. Nos aclaró que el caso no es el de Sucre; pues donde termina su mancha urbana empieza la zona donde casi nada se puede explotar. Los polos más importantes de inversión agro-industrial se encuentran muy distantes, constituyéndose en dificultad seria para las pretensiones de industrialización.

Había que buscar otras soluciones.

¿En qué consiste el plan que se elabora?, preguntamos.

"La estrategia del turismo en el sur de Bolivia debe enfocarse con dimensión regional. De ahí que el Plan abarca las ciudades de Sucre y Potosí, con proyecciones hasta la localidad de Tarabuco, provincia chuquisaqueña de renombre internacional por su folclore". Los datos proporcionados durante la entrevista con Gregorio Machicado, son hasta ahora proposiciones técnicas que deben someterse al riesgo de la aprobación final. Esta obligada aclaración, no afecta sin embargo en gran medida su contenido mismo, pues creemos de nuestra parte que poco o nada habrá de cambiar.

El Plan comprende esencialmente 5 programas.

1.- Programa de acondicionamiento físico.- Incrementar la capacidad hotelera, es el objetivo de principal atención. Entre los proyectos está el que podría llamarse "Gran Hotel Charcas" con no menos de 110 habitaciones de lujo destinado a turistas exigentes de calificada atención.

La actual escuela Josefina Goytia, a media cuadra de la plaza principal; antiguo Palacio Arzobispal y hoy monumento nacional en deterioro, podría ser habilitado para un hotel del tipo turista, con capacidad para 120 personas.

Forman parte del programa de acondicionamiento físico la reconstrucción de la Plaza "Pedro de Anzures" junto a la Recoleta, y la habilitación de un mirador aprovechando su ubicación para una visión panorámica de la ciudad.

"En la calle de "Los Gatos" y de "Los Pendencieros", dice Machicado, se habilitarán tiendas para la venta de artesanías y el funcionamiento de "tascas".

Un gran complejo folclórico cultural podría ser instalado aprovechando la infraestructura del Convento de Santa Teresa, Se dispondría de ambientes para el funcionamiento de restaurants, venta de artesanías, presentación de peñas folclóricas, oficinas para agencias de turismo y centro de investigación folclórica y antropológica.

La segunda fase del programa tiene prevista la construcción de un restaurant de categoría internacional en la zona de "El Guereco" y de una concha acústica para conciertos al aire libre en el "Castillo de La Glorieta".

2.- Programa de marketing.- Su objetivo esencial es promocionar la región para el mercado mundial. Una variada folletería en varios idiomas será profusamente distribuida conteniendo información de interés sobre hotelería, centros de recreación, tarifas por servicios y otros de información general.

Para los turistas que lleguen se imprimirán guías, planos, guías de museos, fiestas tradicionales y transportes hacia el interior y exterior del país.

Catálogos de lujo con imágenes a color de La Casa de la Libertad, pinturas y tallados de museos, la Virgen de Guadalupe y La Campana de la Libertad, principalmente, formarán parte del programa de promoción.

Los principales aeropuertos del país lucirán gigantescos letreros, invitando a nacionales y extranjeros visitar la ciudad colonial de Bolivia.

Afiches, cromos, fotografías, video-tapes, programas radiales y publicaciones en la prensa nacional, apoyarán este propósito de comercialización.

"Cerca de 1.200 agentes de turismo del mundo entero se reunirán el año próximo en La Paz para participar en la reunión de COTAL. Estamos programando su visita a Sucre, considerando que su llegada es un acontecimiento de verdadera importancia para el futuro turístico de la región", añade Machicado.

Los contactos con la Bolsa de Berlín, la Sociedad de Agentes de Viaje de Estados Unidos, o el Sindicato de Agentes de Viaje de Francia, son actividad necesaria para el éxito a nivel internacional.

3.- Eventos programados.- Reactivar la vida social y cultural es su objetivo. Festivales folclóricos, espectáculos teatrales, exposiciones, conciertos, conferencias, seminarios y congresos, vitalizarán la imagen cultural de la región.

Disponiendo de una infraestructura adecuada es posible ofertar a Sucre como sede de acontecimientos importantes.

4.- Programa de capacitación.- La ejecución del plan debe confiarse a recursos humanos idóneos. Por eso, empezando por la campaña de concientización masiva que motive hacia un ambiente favorable de receptibilidad al visitante, siguiendo con los cursos para administración de agencias y hoteles, se pretenderá también el adiestramiento de operadores de turismo en general.

5.- Programa de organización.- Una gran tarea debe cumplirse en el aspecto de organización. El programa empezará con la creación de la estructura administrativa, encargada de llevar a la realidad las previsiones del Plan.

Un acuerdo entre el Instituto Boliviano de Turismo y el Comité de Desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca, dará vigencia a la Oficina del Plan de Desarrollo Turístico, de cuya eficiencia depende la obtención de los objetivos.

Fue larga y amena la explicación que Machicado hizo del Plan. Su contagioso optimismo, su versación sobre el tema, pero sobre todo su consistente voluntad, dieron a sus palabras contornos de realidad.

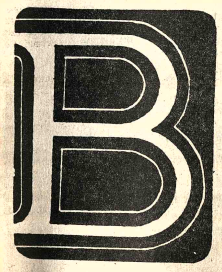
¿Cuál será la inversión necesaria?, seguimos preguntando.

"No menos de 4 millones de dólares" responde. Financiables por su rentabilidad, es la aclaración.

A partir de 1977 el flujo turístico al sur debe incrementarse en no menos de 8 mil turistas adicionales, cuyo promedio de permanencia y gasto, permite estimar que "el 50 por ciento de la inversión inicial estará cubierta en los primeros 4 años.

Cuatro millones de dólares para tres años de implementación. Miles de turistas pasearán las calles y plazas, recorrerán templos y museos, comprarán ponchos, llijllas, monteras y ojotas. Tomarán como almuerzo chorizos en "Las Bajos" beberán "las aguas milagrosas del Insterio" subirán al Sicasica, bajarán a La Glorieta. . .

Así de pronto, esta pequeña y señorial Charcas, no puede sino resignarse a una permanente exposición. Su futuro depende de América, de Europa, del mundo entero. Porque Sucre, la ciudad colonial de Bolivia, pretende ser desde hoy y por siempre: UNA META PARA EL MUNDO.



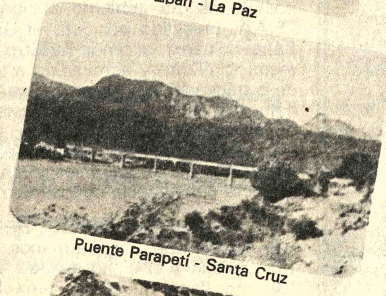
Puente Ustárez - Villamontes

Puente Yapacaní - Santa Cruz

HOMENAJE A BOLIVIA
de la
Empresa Constructora "Bartos y Cia. S.A."
en la fecha aniversario de su nacimiento
A LA VIDA REPUBLICANA
La Paz, 6 de Agosto 1976

Edificios multifamiliares - La P

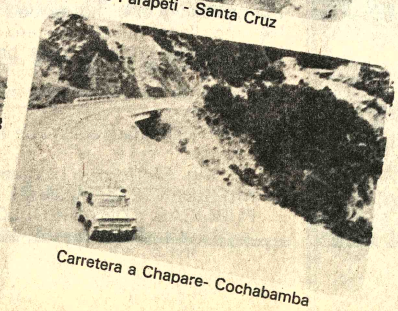
Puente Lipari - La Paz



Puente Parapeti - Santa Cruz

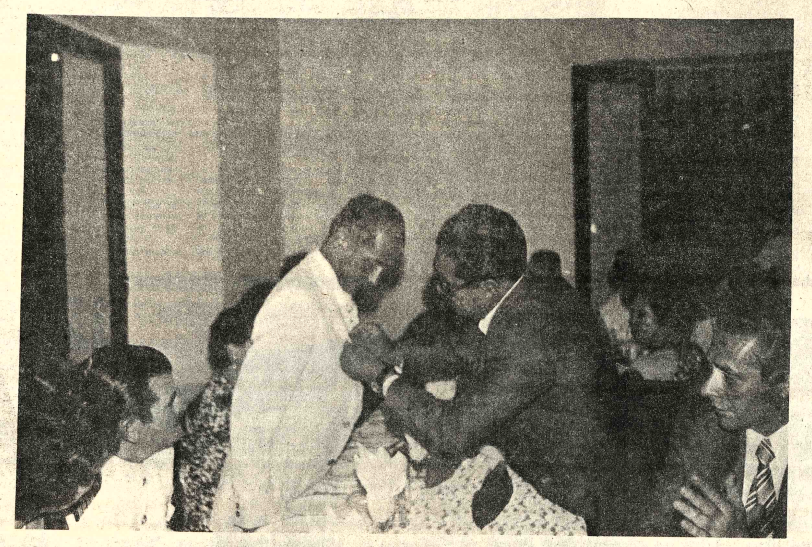
Autopista a El Alto - La paz

Aeropuerto Alto Tucsupaya - Sucre

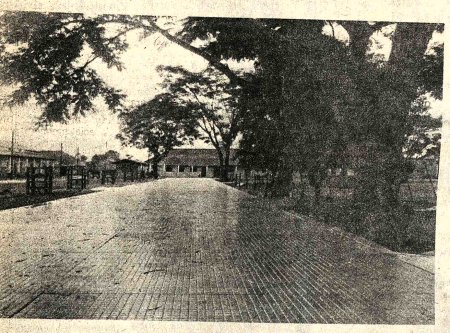


Carretera a Chapare- Cochabamba

COMITE OO.PP. y DESARROLLO DEL BENI



Condecoración al Presidente de la República, por su política de desarrollo en favor del Beni



Enlosetado de Magdalena

Enladrillado de Trinidad

Granja Agropecuaria. Experimentos agrícolas

SALUDO A LA PATRIA

Con la Fe y la Acción puestas en el pensamiento de los Padres de la Patria, D. Simón Bolívar y D. Antonio José de Sucre, hemos trabajado en este jirón de Bolivia, para aportar al engrandecimiento de ella y convertirla en la nación poderosa, fuerte espiritualmente, respetada económicamente y superada culturalmente, como soñaron quienes nos legaron este sacrosanto suelo boliviano.

Por eso, el Comité de Obras Públicas y Desarrollo del Beni, como entidad que ha venido estructurando el crecimiento ordenado y armónico del pueblo beniano, siguiendo los postulados del gobierno nacionalista de las FF.AA. presidido por S.E. el Gral. D. Hugo Banzer Suárez, al rendir nuestro homenaje de reconocimiento y admiración a los forjadores de la nacionalidad, hacemos todo cuanto está a nuestro alcance por darle a este movimiento de integración socioeconómica, la solidez necesaria que haga de nuestro país la nación respetada, donde sus hijos vivan en paz y en perfecta convivencia con las demás naciones.

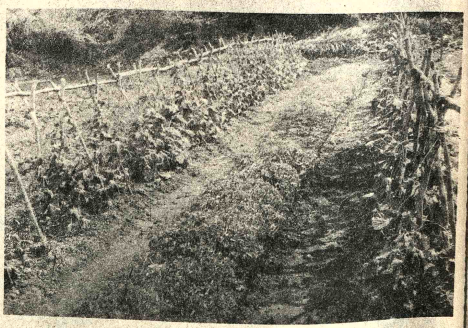
Deseamos, en este DIA DE LA PATRIA, que todos nuestros hermanos gocen de la tranquilidad y el bienestar que merecen y les hacemos llegar nuestro sincero abrazo, símbolo de unidad y trabajo para poner a nuestra nación en el sitial que le corresponde en el concierto de los pueblos del mundo.

Trinidad, agosto de 1976

Ing. Sinfforoso Leygue Vaca
PRESIDENTE DEL COMITE DE OBRAS PUBLICAS Y DESARROLLO DEL BENI

Villa Banzer. Fundación

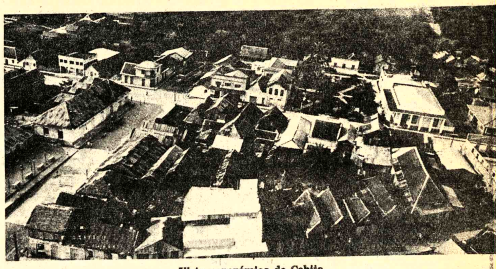
Enladrillado San Borja



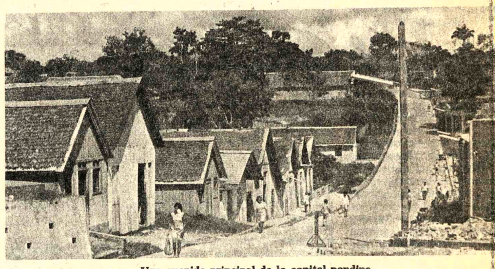
Experimentación agrícola.

Lo escondido y lo ignorado

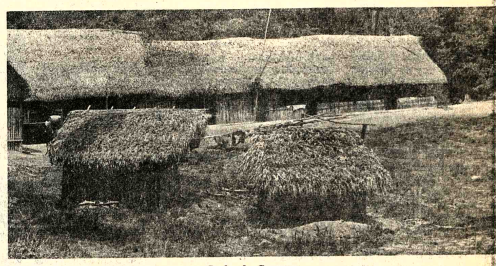
Por GELCINA D' DONATTO G.



Vista panorámica de Cobija.



Una avenida principal de la capital pandina.



Cachuela Carmen.

Busque la "Perla del Acre". . .

Búsquela en medio de la selva agreste del Noroeste Boliviano. Si la encuentra, tendrá a su alcance diferentes facetas de inspiración, de gozo, proyectos y planes, según su especial preferencia.

El Departamento Pando, antes, Territorio Nacional de Colonias del Noroeste Boliviano constituye en sí, lo escondido y lo ignorado para la mayoría de los compatriotas.

Para referirnos a ese territorio, y para hablar con propiedad, es necesario tener la vivencia a la cual se refiere el profesor, filósofo y escritor, Manuel García Morente.

El antiguo Territorio Nacional de Colonias del Noroeste Boliviano, nació conjuntamente con la Patria, un 6 de agosto de 1825. En sus comienzos, fue uno de los distritos más extensos y situado precisamente en la hoya amazónica. Luego se vio reducido al concluir la Guerra del Acre, -contienda desigual e injusta que favoreció al Brasil con casi la mitad de ese pedazo de suelo boliviano.

Su historia es casi desconocida, los escritores e historiadores no le asignan ninguna importancia el ocuparse del Noroeste, y mucho menos los investigadores.

Hasta comienzos de este siglo, tenía por capital el Puerto de Bahía. La riqueza de su suelo traducida en goma, castaña, cueros silvestres, maderas de las más variadas y extrañas especies que puedan conocer los especialistas, levantó su fama que traspasando las fronteras, llegó a todos los países de América Latina y también a Europa, Asia y Africa.

Los pobladores de antaño, conocían como único circulante, la libra esterlina.

Poseídos de tal curiosidad, llegaron por la vía amazónica, hasta la "Perla del Acre" emigrantes de lejanos mundos con el solo deseo de encontrar riquezas al alcance de sus manos.

Fueron muchos los que lograron sus propósitos y también fueron muchos los que resolvieron quedarse y formar familias en suelo boliviano.

Este fenómeno fue determinante para el crecimiento de la población del Puerto de Bahía, y también determinante para el cruce de latinos con europeos y asiáticos.

En 1937, en el seno de la Convención Nacional, surgió la idea de crear un nuevo Departamento en el norte de Bolivia, ya que la población crecía día a día y además para sentar soberanía en las orillas del río Acre y evitar una nueva invasión extranjera.

Uno de los pioneros de la idea, fue el conocido político y parlamentario, Roberto Jordán Cuéllar, quien acompañado de otros, tuvo que librar seria batalla contra los propios Diputados y Senadores de los demás distritos del país.

Resulta un tanto paradójico decir, pero, para lograr la categoría de Departamento, los representantes de nuestro terruño tuvieron que "negociar" con sus colegas la clase de compensación por su voto en favor del proyecto.

De esta manera, se vieron obligados a conceder otra extensión territorial, pero ahora, en favor del distrito de La Paz, lo que hoy constituye la provincia Caupolicán.

Finalmente, el 24 de Septiembre de 1938, y durante la presidencia del Tcnl. Germán Busch, fue firmado el Decreto de creación del Departamento Pando y su capital Cobija.

Si los ancianos alegan que toda época de antaño fue mejor, el caso de Pando viene a confirmar esa aseveración, pues, pasado ese efímero episodio de bonanza que tuvo Pando en el siglo anterior, ingresó a una época de estancamiento de la cual se preocuparon poco o nada nuestros gobernantes.

Como el ser humano guarda en sí atributos personales y condiciones muchas veces ignoradas hasta por si mismo, Pando guarda en su seno un hermoso futuro.

Lo desconocido y lo ignorado de Pando se debe expresamente a que el Estado volcó todo su empuje a la producción minera, hasta convertirla en el primer puntal de la economía boliviana, y en Pando, hace poco tiempo descubrieron la existencia de minerales de aluvión, y que luego fue declarado como reserva fiscal.

Lo que sucede con Pando, es comparable con el distrito de Santa Cruz. Este distrito estuvo sumido en el atraso hasta que descubrieron la inmensa riqueza petrolífera, y fueron precisamente los cruceños que exigieron la explotación y comercialización al por mayor, De ahí que las regalías que recibe Santa Cruz, son convertidas de inmediato en obras de infraestructura y de desarrollo regional.

En el Departamento Pando, también existe petróleo, aunque la Paty Ray diga lo contrario.

Hasta el presente, las principales fuentes de ingresos por producción propia en Pando, fueron por goma y castaña, un verdadero regalo de la naturaleza, pues sin necesidad de que el hombre se dedique a su plantación, se encuentran a pocos pasos un árbol del otro, muy al contrario de otros países extracontinentales.

La preocupación del hombre de la selva es abrir "estradas" (construir sendas) que una árbol con árbol en una extensa cadena, y cuyo recorrido lo realiza todos los días para recoger el látex que ofrecen los robustos árboles de goma. Pero, el reverso de la medalla revela que esta es una obra de titanes, si consideramos los peligros que encierra la selva semivirgen para un hombre o para un matrimonio que se interna en ella en franco desafío y sin más defensa que un largo machete, un viejo rifle o fusil, cuyos ejemplares nos resulta imposible encontrar en otra región que no sea Pando.

La comercialización de la goma y la castaña se realizan en mayor porcentaje con el Brasil, puesto que el mercado nacional no llega a absorber siquiera el 30 por ciento de su total.

Para el hombre que posee un espíritu aventurero, PANDO le ofrece el encanto y misterio de su selva, aves, flores, especies, ríos y peces.

Pero, dejando de lado la aventura, bien merece la pena que los gobernantes que tengan a su cargo la planificación y construcción de carreteras, presten especial atención a Pando. La vinculación de ese distrito con el resto del país, es un aspecto prioritario para todos.

Muy de paso, nos referiremos a la ciudad de Cobija, capital del Departamento, pequeñita pero con característica propias semejantes a un gran urbe, pero en miniatura.

Las obras literarias, musicales y artísticas de sus hombres y mujeres, pasan muy desapercibidas en nuestro medio, por falta de vinculación e integración

Apacible vista de Cobija, la capital pandina dominada por un aire de exuberante belleza selvática. Su enorme potencial económico todavía inexplotado es fuente de atracción para los hombres de empresa.

FORNO

MANUFACTURAS TEXTILES

1923 – 1976

PIONERA DE LA INDUSTRIA TEXTIL EN BOLIVA

AL RECORDAR EL 151 ANIVERSARIO DE NUESTRA INDEPENDENCIA, MANUFACTURAS TEXTILES FORNO EXPRESA SU JUBILO Y CELEBRA JUNTO A TODO EL PUEBLO DE BOLIVIA, EL TRIUNFO DE LOS LIBERTADORES.

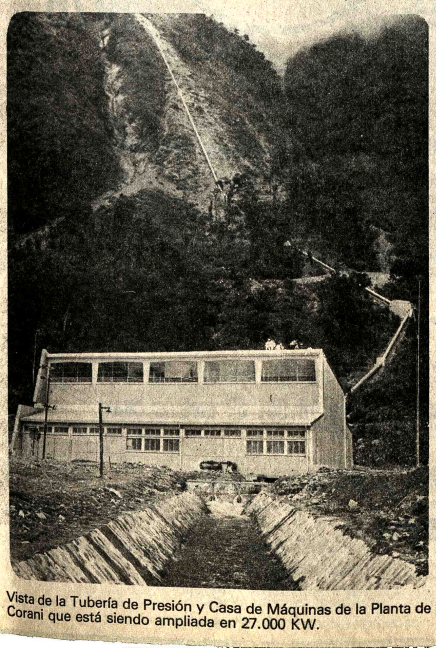
DESEANDO AL MISMO TIEMPO PAZ Y PROGRESO PARA TODOS LOS HOGARES BOLIVIANOS.

6 DE AGOSTO 1976

Cía. Boliviana de Publicidad

E.N.D.E.

(EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.)



Vista de la Tubería de Presión y Casa de Máquinas de la Planta de Corani que está siendo ampliada en 27.000 KW.

Al cumplirse un nuevo Aniversario de la Independencia de la Patria, la Empresa Nacional de Electricidad S.A. rinde su más cálido homenaje al Pueblo Boliviano

Cochabamba, 6 de agosto de 1976

E.N.D.E.

Marcha con el Progreso Energético.

Una imagen de Tarija

Por Jesús Urzagasti

Fundada para contener las violentas incursiones de los salvajes en el Valle, la ciudad de Tarija, se caracteriza hoy por su aire apacible y por otras virtudes que nadie olvida cuando tiene que referirse a la capital de un departamento diverso y rico en posibilidades económicas.

Cuando en 1548 se les sienta la mano a los Chiriguanos, es decir, se los arroja definitivamente a la llanura chaqueña, comienza a cobrar seguridad el movimiento inverso; son más frecuentes y numerosas las expediciones destinadas a ampliar el dominio español en ese desconocido territorio, que la imaginación hace más seductor.

De vez en cuando las tribus atacadas con las armas de la civilización, cometen algún desatino: toman prisioneros blancos, entre los que pueden figurar mujeres y también niños; estos últimos, rescatados al cabo de algunos años por los afligidos padres, responden con el alarido del asombro a la congoja de sus progenitores, dando razón de este modo a los que sostienen que Patria y Hogar son astros caprichosos para el ser humano.

Tal el esquema que se descubre en una fundación. En el movimiento de ataque y retirada se repite el viejo dilema que sedentarios y nómadas dirimen a veces violentamente y en otras de modo subrepticio.

La capital, sin levantar muros de contención, vive segura; si existen escasos representantes de tribus salvajes, en cambio ha desaparecido el chiriguano, impedido por su inexplicable orgullo de viajero de acatar las normas de los que decidieron permanecer en la Plaza, en la morada serena donde un clima agradable termina por dar felicidad a la convivencia humana.

Años después, cuando los movimientos de liberación del continente ganaban vigor, sumó Tarija sus fuerzas patriotas en un gesto que los historiadores siempre han calificado de noble y desinteresado; es habitual que el Moto Méndez represente con sus prendas de heroísmo a antos guerrilleros doctores anónimos. Era el Criollo udaz pero de corazón generoso que no entendía las razones por las que los americanos debían soportar las imposiciones de una inalcanzable Metrópoli. La tierra lo había "bautizado" y al cabo de siglos de bosques y noches cálidas retornaba el "salvaje", impedido por su inexplicable orgullo de tolerar "normas" extrañas a las nacientes Repúblicas.

EL CHAPACO

Por comodidad o ignorancia, o por ambos motivos, el Chapaco ha sido idealizado, en desmedro de su auténtica calidad de ser humano; esta tendencia tendrá mayor vigor conforme se aproxime la hora de despedirse de su figura, que no conmoverá al duro y mental avance moderno.

Este ser, curiosamente individualista, parece destinado a perecer bajo los dientes de una maquinaria que el frío agoismo ha elaborado. En todo caso, más adelante serán recordadas con inevitable nostalgia su laboriosidad, su profundo amor a la tierra y su notable sentido del humor.

El humorismo del Chapaco no esconde originales filosofías, son viejas enseñanzas las que aparecen revestidas por las sorpresivas "ocurrencias" de este hombre que ha dado una sutil prueba de fortaleza interior al hacerse él mismo objeto de sus chanzas, refranes y cuentos.

Contrasta esta actitud con la solemnidad que asumen los que quieren ocultar su falta de "seriedad", denunciadora de un penoso vacío interior. El Chapaco no se toma en serio, como si con ello quisiera distraer al animal enfermo que todo hombre lleva. Filosofía vital, nacida del roce frontal con la realidad y no con los textos que hacen nacer los estudiosos de esa realidad. Conducta nacida del profundo tropiezo del alma y que el instinto transformó en bienhechora sonrisa.

Hace muchos años, luego de la jornada de la siembra, conversaban bajo los árboles oscuros un Chapaco y un Guaraní; este último acababa de ser licenciado, en su condición de soldado había participado en la campaña contra la guerrilla que comandaba el "Che" Guevara; hecho suficiente para que sus conocidos -que antes lo miraban con indiferencia- lo trataran con un respeto que era a la vez temor y admiración. Esta reverencia transformó al Guaraní en puro silencio, en ese silencio que es presunción. Y cuando hablaba, dictaba. Así ocurría esa tarde tibia cuando el Guaraní decidió contar al escéptico chapaco sus aventuras en la Guerrilla; éste incorporándose aburrido, expresó: "Estando injerno el Che, yo a carrera limpia lo pillaba".

La respuesta del Chapaco no desmerece al Guaraní como ser humano. Una narración imprudente dio lugar a que este ser, también habituado al heroísmo, mostrara a su prójimo que las situaciones límites son las más propicias a la sonrisa.

EL SALVAJE

El salvaje es un ser humano, siempre lo fue y aunque desaparezca (así lo hace suponer su insólito desamparo en este mundo) no dejará de ser una criatura que sonó bajo las estrellas, quizás con mayor facilidad que los contemporáneos, y replicó con los rudimentos, con las vértebras del asombro y del miedo, a esa totalidad desconocida que hace germinar la poesía en los organismos ilustrados.

Desaparecido e Chiriguano, Tobas, Tapie tes y Matacos saben que n tienen lugar en una llanur que la cruzaron de cabo rabo sin que les cruce por l cabeza la idea de levanta cercos.

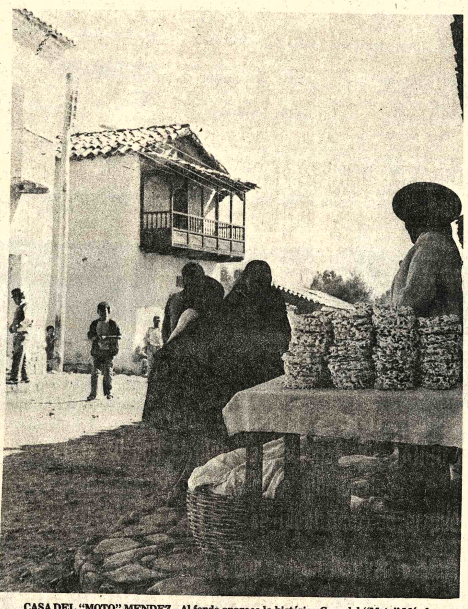
A su modo dijero "esto es mío", es decir, si cometer el agravio d registrar como propi aquello que de por sí est destinado al uso de todo

Lo que sienta es primitivo corazón ante lo complicados avance científicos es asunto diffi de descifrar. Pero como t toda comunidad human también entre los Mataco se aprecia la irreconciliab oposición que norma actividad de los hombre

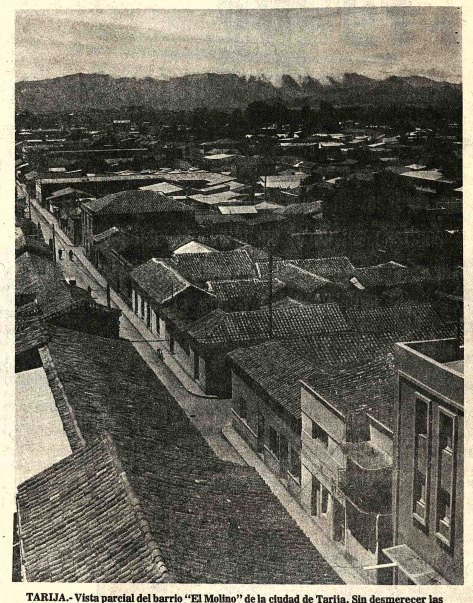
Así lo que nosotro conocemos como pri cipios masculino femenino, noche y di cielo y tierra, alto y baj etc, se manifiesta bajo esquema más rudimentari y por lo tanto más visibl entre los sobrevivientes esas tribus, otrora i dómitas.

Para ilustrar lo dich vale la pena rememorar que le ocurrió hace años un Mataco, cuando p mirar lo que siempre mira en la noche -el cielo ca gado de estrellas- descubr que un extraño astro desplazaba por el fi mamento, contrariando l leyes habituales que Salvaje entendía com eternidad y equilibrio. protagonista del asomb dijo en su enturbiad castellano que asustad corrió cinco kilómetros hasta el pueblo m próximo- para averiguar l razones de semejante a teración celeste. Sosega con las explicacion brindadas por los vecino de la aldea, retornó a selva inhóspita, a es eternidad que ya no era de siempre por la fisura q representaba el satélite ar ficial.

Mientras narraba el suceso, permanecía mud otro mataco, escuchab silencio como si volvier tener miedo de lo q recordaba su compañero tribu. Cuando se preguntó si él también había asustado al descub en el cielo el fruto de proeza humana, se sac tranquilamente cuerpo alma y dijo: "Yo acostumbro mirar pa ba".



CASA DEL "MOTO" MENDEZ.- Al fondo aparece la histórica Casa del "Moto" Méndez, el legendario Guerrillero de la Independencia, ubicada en San Lorenzo, distante 15 kms. de la ciudad de Tarija. En primer plano, una vendedora de los "rosquetes chapacos".



TARIJA.- Vista parcial del barrio "El Molino" de la ciudad de Tarija. Sin desmerecer las imágenes creadas por el poeta Octavio Campero Echazú, la capital del Departamento y el Departamento mismo han comenzado a abrir el difícil pero necesario camino del progreso, del desarrollo económico.

MUTUAL DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA "PAITITI"

PLAN HABITACIONAL "EL JORORI"

En Avenida: Bolívar (Trinidad)

del SISTEMA A&P

1825 1976

Mutual "PAITITI" se adhiere a los festejos de los CLI aniversario de vida republicana y como expresión de fe en los destinos de la patria compromete su indeclinable decisión de contribuir a su progreso y engrandecimiento mediante la construcción de viviendas.

Muchas familias ya gozan de los servicios de mutual "PAITITI". En breve hará entrega de 13 viviendas en "EL JORORI", ha iniciado la construcción de otras 10 con el plan habitacional "EL TAJIBO" y está definida la adquisición de 18.951.69 metros cuadrados para un ambicioso plan destinado a viviendas funcionales.

De esta manera Mutual "PAITITI" una vez más se identifica con el pueblo boliviano aportando a su grandeza y bienestar.

"Gloria al Libertador Simón Bolivar y Mariscal Antonio José de Sucre"

"VIVA BOLIVIA"

Trinidad, 6 de agosto de 1976

Arte y folclore de Oruro

POR AUGUSTO DAVILA SANABRIA

Oruro cuenta con una enorme riqueza artística, tanto en lo que concierne a las manifestaciones folclóricas, como a las obras arquitectónicas; el detalle que muestra la fotografía nos informa sobre el esplendor que encierra el Departamento de Oruro.

Viviendas de los Chipayas, habitantes del occidente de Oruro; los Chipayas representan a una antigua y original cultura andina.

Ninguna frase más acertada para calificar a Oruro, como la que le asigna la condición de crisol de la nacionalidad. En esta alta tierra, se han conjuncionado las más excelsas virtudes de los habitantes de nuestra Patria. Y esa reunión adquiere dimensión trascendental cuando se trata del quehacer cultural, en sus expresiones más puras y relevantes: el arte y el folclore.

Es incomprensible, por momentos, cómo una ciudad perdida en el Altiplano, expuesta a los rigores del clima, tallada por los vientos que corren desbocados a 3.706 metros de altitud, tocando con sus airones el sol y la luna, con fríos que hacen crujir sus tholares y pretenden rendir sus bosques de Kheñua del Sajama, en constante lucha contra los elementos de la naturaleza, pudo tener la exquisitez y el vigor necesarios para elevar sus espíritu a las cumbres del arte y el folclore.

En Oruro, el folclore boliviano encontró el terreno apropiado para su siembra y prosperidad,. De los cuatro confines de la nación, convergieron a esta ciudad, las manifestaciones de su cultura, para arraigarse definitivamente y convertirse en una síntesis de su maravilloso acervo.

Oruro -donde se confunden el Mito y la Historia- ofrece a las actividades artísticas en general, condiciones excepcionales que no pueden encontrarse en ningún otro lugar. La naturaleza, aparentemente avara en sus dones, se esmeró en rodearla de circunstancias geográficas, mitológicas y riqueza humana, para brindar óptimo ambiente a esas manifestaciones.

En sus expresiones artísticas y folclóricas, el boliviano y el extranjero, encuentran leyendas, danzas y ritos que recuerdan al trópico, a los valles y al altiplano, en armonioso contraste, que tienen su exposición elocuente en la fiesta folclórica más rutilante y maravillosa del orbe, cual es el famoso Carnaval de Oruro.

Si bien el arte, en otras de sus manifestaciones, cristalizada en monumentos, arquitectura, pintura, escultura, tiene ejemplos poco numerosos si nos referimos a la época colonial principalmente, porque los conquistadores españoles estuvieron más ocupados en lograr bienes materiales, en el menor tiempo posible, y los nativos obligados a colmar esos deseos, en cambio fueron adquiriendo consistencia y volumen, la música y la danza, los mitos y las leyendas, junto con el fortalecimiento de las tradiciones.

Al llegar a la época actual, ese acervo empezó a evidenciar en Oruro, un inusitado crecimiento, para convertirla en el centro de exposición y atracción del arte folclórico del país, sumándose a él, la fértil imaginación y actividad de sus habitantes, entonces, necesariamente, tuvo que fructificar, por propia gravitación, en la erección de Oruro como Capital del Folclore de Bolivia.

Vista panorámica de la Ciudad de Pagador.

Bajo el aliento del Comité Departamental de Etnografía y Folclore, el 6 de Marzo de 1965, autoridades, instituciones cívicas y culturales de la tierra del Pagador, proclamaron a Oruro Capital Folclórica de Bolivia. El 5 de febrero de 1970, adquirió sanción oficial como "desde los balcones de la Casa Prefectural, el entonces Presidente de la Nación General Alfredo Ovando Candia, entregó al pueblo de Oruro, el Decreto Nº. 09088, por el cual se declaraba a esta ciudad "Capital Folclórica de Bolivia", encomendándose la conducción pertinente y consiguiente funcionalidad, al Comite Departamental de Etnografía y Folclore para que, con los auspicios de la correspondiente Alcaldía Municipal, programe y ejecute, actividades permanentes de tipo cultural, artístico y científico, promoviendo y fomentando la investigación de las expresiones folclóricas nacionales".

No obstante que, hasta la fecha, no se consiguió la promulgación del Decreto Reglamentario respectivo, para dotar de funcionalidad al Decreto Nº. 09088, en la práctica, Oruro ha estado impulsando constantemente las actividades que ese instrumento legal le encomiendan, con beneplácito de los amantes de este ejercicio cultural.

Así, en la Primera Conferencia de Etnomusicólogos, Folclorólogos, y Folcloristas de Bolivia, no solamente se ratificó el título para Oruro, sino que los principales dirigentes del Comité Nacional tienen por sede esta ciudad.

La magnificencia de su mayúscula expresión folclórica, como es el Carnaval de Oruro, por otra parte, directa o indirectamente, en los últimos años, ha dado origen con el ejemplo de su organización, su hondo sentido religioso-pagano y sus tradiciones, a la aparición o resurgimiento de fiestas similares -aunque no siempre para el Carnaval- en varios distritos del país, como las que se registran en la ciudad de La Paz; Llallagua, en Potosí, Quillacollo, en Cochabamba y la de la vecina localidad de Venta y Media, aledaña a la población de Huanuni.

Mucho más allá de nuestras fronteras, la extensión de su fama, ha dado lugar a burdas imitaciones, como el de su inigualable danza de los diablos, que ahora pugnan Puno (Perú) y Arica (Chile), no solamente por copiar, sino por apropiarse y hacerla aparecer como típica de la región, principalmente Arica que la hace figurar como danza de la Fiesta de la Tirana, para la que están fabricando remedos de tradición y religiosidad, en honor de la Virgen de la Natividad, "un acontecimiento social y religioso, que se lleva a cabo todos los 8 de Septiembre, en el pueblito de Parinacota, en el altiplano chileno", pero que es exhibida, insistentemente, en cuanta ocasión propicia se presente -como ocurrió con la reciente reunión de la OEA en Santiago- por las "chinas y supayas" del Conjunto folclórico de la Universidad de Chile de Arica.

También de la Capital Folclórica de Bolivia, desde hacen ocho años se irradian los festivales de la canción nacional, a las que se han añadido, hace tres años, los festivales nacionales de la canción estudiantil. De estos dos acontecimientos, han nacido los festivales mineros, juveniles y otros similares, en el ámbito de nuestra Patria, con lo que Oruro contribuye no solamente a la difusión del arte musical boliviano, sino a la promoción permanente de nuevos valores.

Indudablemente para que Oruro luzca tan significativa como honrosa capitalía, ha influído más que ningún argumento, su famoso antruejo, en cuya preparación participa, virtualmente, toda la población, cuyo ciclo de actividad abarca todo un año, en ritos y costumbres, para eclosionar el Sábado de Carnaval y durar como espectáculo público, hasta el Domingo de Tentación y volver después, al sencillo e íntimo recogimiento de la devoción religiosa. En su esplendorosa exhibición, intervienen miles de bailarines y se gastan -una inversión irrecuperable, dicen los economistas- millones de pesos bolivianos.

Ya dijimos en anteriores artículos periodísticos, que Oruro es una ciudad, tal vez más que eso, un ideal y gigantesco escenario para el despliegue religioso del Carnaval. Rodeada de formaciones rocosas que representan a monstruosos seres, como la serpiente de Chiripujoy; el cóndor de Agua de Castilla, el lagarto de Calacala; el sapo de San Pedro; las miles de millones de hormigas de los Arenales; criaturas mitológicas frenadas cuando intentaban ingresar a la ciudad y transformadas en pétreas formas, por la Virgen del Socavon, Patrona de los Mineros, en cuyo honor danzan diablos, morenos, chunchus, negritos, incas, llameros, waca tocoris, y tantos otros grupos folclóricos, Cierra ese maravilloso cinturón que ciñe a la ciudad, con broche de plata, el Lago Uru-Uru o del Milagro.

Más, las expresiones artísticas de Oruro, no lo constituyen solamente su carnaval y sus festivales de la canción. A manera de simple evocación, diremos que su cultura se remonta alrededor de mil años antes de Cristo, como está calculada la Uru y lo prueban los ejemplares de arte escultórico lítico que se exhiben en los museos orureños.

Según algunos investigadores (José de Mesa y Teresa Gisbert), el tesoro artístico de Oruro, de la época del coloniaje también es importante aunque "infelizmente ha sido una de las ciudades (Oruro) que a comienzos del Siglo XX, tomó mayor ritmo de progreso, habiendo desaparecido por esta causa, gran parte de sus edificios virreinales".

Como muestras aún en pie, citan la portada de la antigua catedral, San Francisco, San Miguel de la Ranchería (con un hermoso retablo y púlpito), la portada del Beaterio de las Nazarenas, la Iglesia de Socavón. En provincias, la Iglesia de Caracollo, la de Yarvicollo, la de Sora-Sora, la de Sepulturas y la de Paria, la primera población fundada por los españoles en el altiplano.

Terminamos esta deshilvanada e incoherente relación de algunas facetas de la cultura orureña particularmente de su folclore- escrita con la prisa de las notas periodísticas, las consiguientes omisiones, señalando que son fuentes de permanente incentivación de todo tipo de actividad cultural, la Casa de la Cultura UBT con sus pinacotecas de arte colonial y contemporáneo, la sala de arqueología, salas de exposiciones temporales, el museo municipal, los salones de exposiciones de la Comuna, Alianza Francesa, el Banco del Estado, además del hall del Banco de Crédito de Oruro.

MENSAJE DEL SEÑOR PREFECTO DEL DEPARTAMENTO CON MOTIVO DEL CLI ANIVERSARIO DE LA CREACION DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA.

Ha sido el Supremo Gobierno de las FF.AA. de la Nación presidido tan dignamente por el Señor Gral. Hugo Banzer Suárez el que me ha conferido la honrosa misión de estar a la cabeza del noble y culto pueblo de Charcas, para celebrar pletórico de emoción el CLI Aniversario de la creación de nuestra República en circunstancias en que el país todo atraviesa un proceso de franco desarrollo, de paz social y de orden, ocasión propicia para expresar a todos los hermanos Chuquisaqueños mi respetuoso saludo, y el fervoroso homenaje a los Manes de la Patria, quienes, con su decisión y sacrificio demostraron que nada ni nadie podrá torcer el destino histórico de los bolivianos.

En esta fecha de magna recordación, que se constituye a no dudar en verdadero eslabón de nuestra sacrosanta historia, impregnada de hechos sublimes y actos heroicos que hablan por sí solos de la gran fortaleza de nuestra raza, a menos de dos años de mi gestión, considero sinceramente haber cumplido efectivamente con los propósitos que me delinée al hacerme cargo de tan seria responsabilidad.

Con la sencillez que me caracteriza, me permito formular los mejores votos porque los habitantes de esta tierra generosa, y pródiga, mantengan siempre vigente, su voluntad incólume, su tesón y esfuerzo para destacarse siempre como la Capitana del Nacionalismo, de la Justicia, de la Cultura y de la Verdad.

Para concluir creo de mi deber el repetir a las generaciones del futuro el hecho de que sólo una verdad tiene vigencia; el DESPRENDIMIENTO, el amor a la Patria y el trabajo incesante de cada día, así como la satisfacción íntima del deber cumplido.

"GLORIA A QUIENES HAN LUCHADO POR NUESTRA INDEPENDENCIA, SALUD Y PROSPERIDAD PARA EL GRAN PUEBLO CHUQUISAQUEÑO!!!"

SUCRE, 6 de Agosto de 1976

Cnl. DAEM. Pedro Celin Gaya Rojas.

PREFECTO Y COMANDANTE GENERAL DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

DIRECCION DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

SOCIEDAD HOTELERA DEL SUD

Una cadena de Hoteles para servir al Turista

MUNICIPAL EN SUCRE

PREFECTURAL EN TARIJA

CAPITOL EN COCHABAMBA

KORY TAMBO EN LA PAZ

APOYAMOS AL TURISMO CON NUESTRA EXPERIENCIA

COMITE DE DESARROLLO Y OBRAS PUBLICAS DE CHUQUISACA

INSTITUTO BOLIVIANO DE TURISMO

COMITE DE DESARROLLO Y OBRAS PUBLICAS DE POTOSI

UN ESFUERZO COMUN POR EL DESARROLLO TURISTICO DE LA REGION

NUESTRO OBJETIVO:

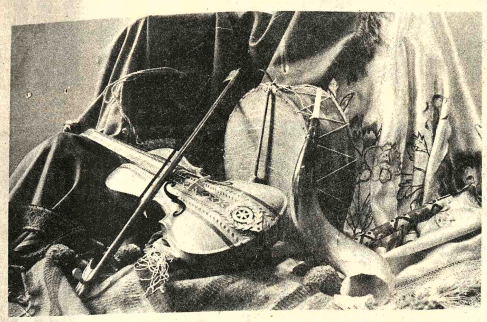
MOSTRAR AL MUNDO LA RIQUEZA - HISTORICA - CULTURAL QUE TENEMOS

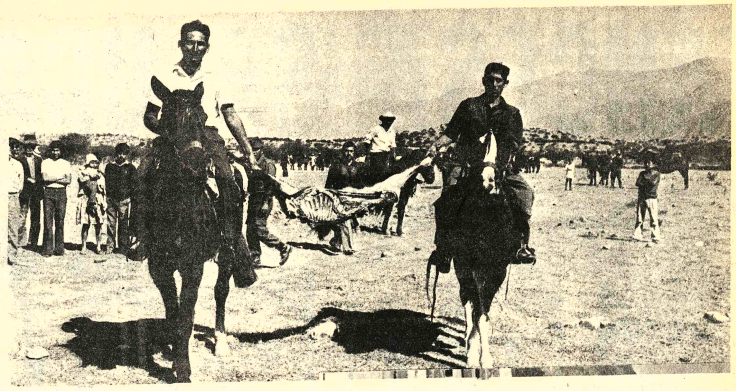
"PLAN DE DESARROLLO TURISTICO"

SUCRE-POTOSI-TARABUCO

CONOZCA EL PASADO CON NOSOTROS

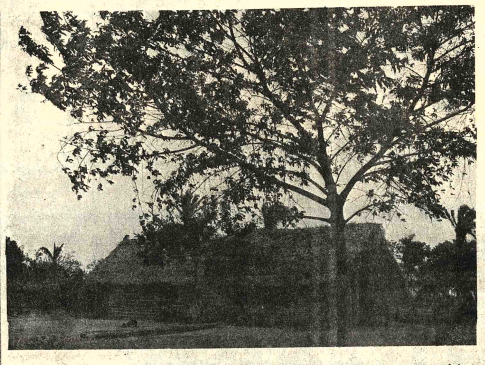
ASISTENCIA TECNICA: O.E.A.



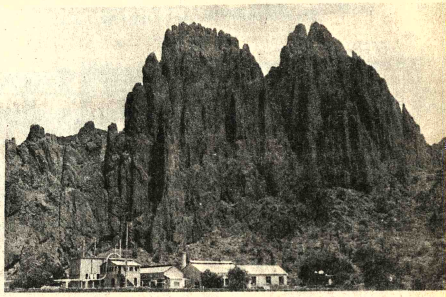


.El ancestro, el paisaje y los hombres que la habitan, los abruptos cambios de clima, han creado en nuestro país formas de adoración a la tierra-unas veces pródiga otras avara-que rebasan al tiempo y al progreso. Estas milenarias costumbres siempre están acompañadas de melodías y canciones que trasuntan los sentimientos más íntimos del hombre boliviano. En el extremo superior izquierdo los instrumentos típicos del sur del país, la caja, el erke y el violin chapacos, A la derecha un rodeo en los valles tarijeños.

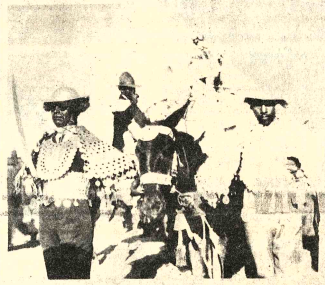
.Vestigios del Cuartel de Mitayos, situado al pie del legendario Cerro Rico de Potosí.



"Pahuichi", típica morada del hombre oriental. Obediente al clima, a la naturaleza pródiga o a la severidad del altiplano, el boliviano levanta el techo que protege su humano ser de las inclemencias del tiempo.



Palala, una de las bellezas naturales de Bolivia. Al lado de atracciones tan características del paisaje andino y valluno, aparecen otras en claro contraste con las partes altas; nos referimos a las cálidas tierras orientales.



Bolivia está llena de leyendas, tradiciones que se pierden en el tiempo y que sin embargo cobran nuevamente vida cuando los moradores de las diversas regiones del país rememoran las fiestas de nuestros antepasados.

SALUDO DEL HONORABLE ALCALDE MUNICIPAL DE TARIJA

MAYOR DIM. FRANCISCO VASQUEZ ALEMAN

En esta fecha en que se conmemora el CLI Aniversario de la Fundación de la República, presento a la Patria el homenaje del pueblo tarijeño, el cual por decisión libre y voluntaria, se incorporó a Bolivia hace 150 años.

La oportunidad es propicia para rendir tributo de gratitud y admiración a los fundadores de la República quienes después de quince años de cruentas luchas y sacrificios arriaron la bandera de los conquistadores para legarnos un suelo libre y dueño de su destino.

El sacrificio de nuestros antepasados no ha sido vano, logró crear una Nación digna que hoy se yergue en la América Latina como paradigma de trabajo, paz y bienestar, gracias a la cruzada que encabeza el Excelentísimo Señor Presidente de la República General Don Hugo Banzer Suárez.

Tarija renueva su inquebrantable fe en los destinos superiores de Bolivia, ofreciendo el trabajo de sus hijos para alcanzar las metas que busca el Supremo Gobierno de la Nación.

Tarija, 6 de Agosto de 1976.

Mayor DIM Francisco Vásquez Alemán
Alcalde Municipal de Tarija

CERAMIL Ltda.

Rinde su homenaje a la Patria en el 151 aniversario de su fundación y saluda al Consejo Nacional de Vivienda, Consejo de Vivienda Minera y a todas las empresas constructoras del país:

y tiene el agrado de ofrecerles:

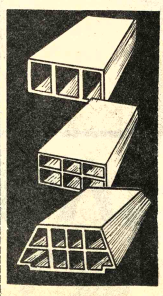
TEJAS - CERAMICAS: Garantizada para toda la vida que no requiere pinturas ganchos o clavos con aislantes.

TUBOS CERAMICOS: Duración más que otros productos similares, para desague y alcantarillado.

LADRILLOS: de 3. 6. 8 y 21 huecos; más económicos, resistentes y aislantes.

Decorativos y pisos cerámicos: color cerámico natural no requiere pintura.

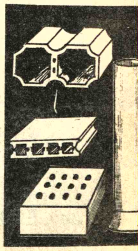
CERAMIL: Garantiza con orgullo sus productos CERAMICOS para construcción, también garantiza las entregas sin demora.



AGENCIAS:
La Paz - Aubol Ltda. Tel. 26435
POTOSI - Lic. Felicia Moscoso Casilla 2842
ORURO - "VAAGAN"
TRINIDAD: Carlos Montobbio Casilla 20

VENTAS

Esteban Arce Frente Banco Santa Cruz Telf. 2-8771
Planta Km. 7 B.G. Telf. 2-8301
Cochabamba - Bolivia



FANCESA SALUDA A LA PATRIA

para un nuevo país.

la filosofía del granito de arena.

La consigna es construir un país nuevo.
Con

PORTLAND CEMENTO SUCRE FANCESA
INDUSTRIA BOLIVIANA

Y esto es tarea de todos.
Que cada uno ponga su granito de construcción

PORTLAND CEMENTO SUCRE FANCESA

para la

FABRICA NACIONAL
de CEMENTO S.A.

VOCACION DE INDUSTRIA...
SIGNO DE PROGRESO

Breve guía para visitar Sucre

Por JULIA ELENA FORTUN

Si las máquinas del tiempo que consignan los que ahora escriben sobre ciencia-ficción pudieran aplicarse para visitar importantes centros turísticos, serían innecesarias para efectuar un recorrido en la capital de la República, porque ella está vivida la historia en sus monumentos, añejos rincones, museos y centros de documentación, así como en la tradición vigente que, al decir de Juan Bautista Vico, es también una historia popular.

Por tanto, quien a ella viaje, no sólo debe ir predispuesto a ver, sino sobre todo a "sentir" el impacto de su mensaje de siglos. Hagamos pues con el recuerdo un rápido "tour" por nuestra ciudad capitalina, enmarcándolo con las palabras de Reynolds, uno de los más excelsos poetas sucrenses.

"Hoy siento, Sucre, al recordarte,
tal sensación de paz,
que están mis ojos titilando,
Como si fuesen a llorar".

Iniciamos nuestro recorrido por su bella plaza principal, llamada Plaza 25 de Mayo, porque ella fue en 1809 el centro principal del primer levantamiento emancipatorio americano. Imaginamos ver en ella a los doctores de Charcas, los hermanos Zudañez, Monteagudo, el Quitacapas, levantando a la población y deponiendo por primera vez en la historia de América a las autoridades peninsulares: el Arzobispo Benito Moxó y Francoli y el presidente de la Real Audiencia, Ramóni García Pizarro.

Sobre esta histórica plaza de armas se encuentra el máximo monumento de nuestra nacionalidad, la Casa de la Libertad, que, construida en 1621, formaba parte de la Universidad; en ella leían sus tesis los famosos doctores de Charcas. Firmóse en este sagrado recinto el 6 de agosto de 1825, el acta de la Independencia de Bolivia. Se conservan en este templo cívico las espadas vencedoras de Ayacucho e Ingavi y las banderas de Macha.

En esta misma plaza, se encuentra una de las más importantes joyas de la arquitectura colonial, la Catedral Metropolitana, que hoy sobija el principal museo sacro nacional, así como la extraordinaria colección de partichelas musicales de la colonia, que demuestran el alto grado de desarrollo musical irradiado por la real capilla metropolitana de Charcas. Anexa a la Catedral, está la capilla de la famosa Virgen de Guadalupe, patrona de la ciudad, con su extraordinario e invalorable aderezo de joyas, oro, plata y pedrería. La imagen, pintada por Diego de Ocaña en 1602, continúa en la actualidad representando un símbolo de veneración popular que eclosiona en su festividad septembrina con un originalísimo cancionero salmodiado entre los solistas arpistas o armonistas ciegos y las cholas del pueblo.

La hermosa plaza sucrense renace en tradición en festividades propias del folklore religioso: la emotiva procesión nocturna de la natividad del señor, con los adoradores del Niño, los famosos "lokallas" sucrenses de los barrios marginales, que bailando sus "chunkusis" como los "seises" sevillanos, pero al compás de sus rústicos instrumentos de percusión: "requerekes" con castañuelas, "chullchullus (sistros) y blandiendo largas pértigas de cañahueca, terminan en batallas campales cuando se encuentran con contuntos rivales. Hasta hace pocos años, era también muy importante la procesión de Corpus Christi, en que se saca por vez única la maravillosa custodia del mismo nombre, porque se conjuncionaba con una verdadera festividad de la fruta, ya que las vendimieras colocaban en plena plaza sus tolderías adornadas con flores de Corpus (Corpus T'ika) para vender sus productos a los asistentes a la procesión, así como chicha de maní y de quinua, servidas en ajipas (tubérculos) ahuecadas.

Plaza tradicional la de Sucre, con su famosa esquina de Rumi Cruz, donde se colocaban todos los anónimos pasquines en la colonia, con sus bellas palmeras reales, sus gomeros y sus cedros, postrer resto de los que antaño rodeaban la ciudad y que fueran talados para construir los artesanados de los templos coloniales e incluso trasladados hasta la Casa de la Moneda de Potosí. Plaza donde aún perdura la costumbre hispánica de los paseos de los hombres en una dirección y de las mujeres en la otra, de las señoritas en la calzada central y de las cholitas en la vereda externa, donde diversos sectores tienen para descansar sus cuadras conocidas: la cuadra de los enamorados, la de los "chúcaros" o aristócratas la de los universitarios y la de los "viejos del gomal".

Centro vital de la ciudad, esta plaza sucrense. En ella se reúne gran parte de la población a las doce del día para tomar sol y oír los noticiosos que propalan altoparlantes y, al anochecer, para descansar y escuchar la retreta. Y en esta plaza también se conjuncionan por única vez, el último día de carnaval las comparsas de las diversas clases sociales de esta conservadora ciudad, bailando los lustra botas con las niñas bien o los profesionales y empresarios con las graciosas cholitas.

Y ya que citamos el carnaval, conviene recalcar que es uno de los más originales del país, en especial por los juegos de agua que se realizan (o realizaban diremos mejor antes del cambio calendárico) los días lunes y martes, días en que únicamente podían transitar por las calles de la ciudad las comparsas de los carnavaleros vestidos de blanco, acompañados por una banda de cobres o de sikuris, cada uno con su respectivo cargador de cestos llenos de cascarones con agua. Las mujeres esperan en las casas para recibir a las comparsas intercambiando previamente con ellas juegos de cascarones y agua desde los balcones. Sucre debe ser la única ciudad donde durante todo el año los huevos no se parten a la francesa, es decir por la mitad, sino que se los ahueca por uno de los extremos para dejar casi integra la cáscara que se la guarda en las despensas. Días antes de carnaval, las amas de casa inician con todo cuidado el lavado de estos cascarones, los llenan luego con agua perfumada con colonia o agua de cedrón y finalmente los tapan con un pequeño cuadrángulo de tela embebida previamente en grasas caliente derretida. Estos cascarones son los duros proyectiles de carnaval con los que juegan las comparsas en las blancas calles de la ciudad. El día miércoles, la población se traslada a la zona suburbana del Tejar, donde se realizan fiestas de campo substituyendo los cascarones con que juega la gente por los "mak'unkus", frutos verdes de la papa y de otra planta espinoza de los alrededores de la ciudad. El día jueves, la población se traslada a continuar la fiesta del carnaval en la zona de Surapata, las pandillas de carnavaleros atraviesan la ciudad con músicas y originales coreografías de zapateados, entonando las canciones de despedida del carnaval:

"Duraznales, manzanales,
"ay, ya se van los carnavales.
"Si en el Tejar ya no hay plata,
"ay, vámonos a Surapata".

A media cuadra de la plaza principal, se encuentran la Biblioteca y el Archivo Nacional, este último uno de los más importantes de América que encierra casi toda la documentación de la Audiencia de Charcas y la de la República hasta fines del siglo XIX

Reviste especial importancia dentro de la Historia del Arte altoperuano los magníficos templos coloniales con que cuenta la ciudad de Sucre. Entre ellos merece cita especial el templo y antiguo convento de San Francisco, concluido en 1581, que cuenta con hermosos altares tallados y estofados y con bellísimos artesonados mudéjar. Forman el campanario dos torres cuadradas macizas en una de las cuales aún subsiste la llamada "Campana de la Libertad" que fue la iniciadora del rebato en la histórica tarde del 25 de mayo de 1809.

Pertenecientes también a la orden francisca, se encuentran en la parte alta de la ciudad, al pie del cerro Churuquella, la Iglesia y Convento a la recoleta, advocación de Santa Ana, notable por la hermosa silleria de cedro tallado y pintado, por sus añejos claustros circundados por monásticas celdas, conservándose intacta la del Rvdo. Padre Esquiú, y por la gran huerta que aún conserva, como en el acta de fundación, plantaciones de romero, retamas y arrayanes, así como el gran cedro de diez brazas declarado hoy monumento nacional. Desembocan en este huerto de los seráficos de Asís, tres entradas de pasajes subterráneos con que se conectaban muchos de los conventos sucrenses. Reviste gran importancia la biblioteca que guarda este convento de la Recolección que, en su conjunto, hizo afirmar a los cronistas de la Orden que es uno de los más bellos de toda la provincia de San Antonio de los Charcas. Tanto la Iglesia como la colegiata y la actual escuela que dirigen los franciscanos, se encuentran sobre la plaza que lleva el nombre del fundador de la ciudad, donde Pedro de Anzures, y desde la que se aprecia el más bello panorama de la ciudad blanca y de rojas techumbres.

Bajando de la Recoleta, pueden apreciarse, dentro del casi intocado casco viejo de la ciudad, interesantes viviendas particulares que mantienen el estilo hispano colonial, empedradas callejas, zaguanes y patios con naranjos balcones ornados con geranios y claveles y hasta portadas de blasonadas casas, desgraciadamente muy mal conservadas, como la portada de la casona de Torre Tagle, frente al templo de Santo Domingo, la de la familia Rivera, con relieves pintados en su graderia, y la interesantísima arquitectura de la llamada Casa de Melgarejo, en realidad de la familia Arteche, frente a la parroquia de San Sebastián. Esta última construida en 1539 como parroquia de indios y que aún conserva de este origen una interesante procesión de ramos con características indígenas. Pertenecen también a esta parroquia las llamadas "aguas del Inisterio" en cuyo manantial se construyó una pila por las virtudes excepcionales que la tradición atribuyó a estas aguas, en las que abrevaban los más floridos oradores de la Real Academia Carolina. Hoy, poetas y escritores que la visitan por simple respeto a la tradición, no dejan de aborber unas gotas sopando un clavel sucrense.

Figura como la primera construcción religiosa levantada en la ciudad de La Plata la parroquia de San Lázaro, erigida en diciembre de 1538 como primera catedral, con elemental fábrica, fue adquiriendo paulatinamente mayor esplendor, del que perdura una bella arquería con pozas que rodean el amplio atrio. El templo va coronado de una sencilla espaldaña que soporta campanas de sonoro timbre que se escuchan a varios kilómetros fuera de la ciudad, pues continúa congregando masas de indígenas, en especial para la famosa misa de "inini", dicha a las 4 de la mañana íntegramente en quechua desde tiempo inmemorial.

Las monjas del Convento de Santa Clara, famosas por la elaboración de dulce de limón y de las especiales empanadas de Santa Clara, que sólo se comen en Sucre para esta festividad, han organizado últimamente un interesante Museo Sacro con pinturas, esculturas, bargueños y otras obras de arte menor de la Colonia y en el que se puede apreciar un magnífico órgano con motivos indianos, elaborado íntegramente en Sucre en el siglo XVII por sí solo que merece un estudio especial.

Otro templo que no puede dejar de visitar el acusioso turista es el de Santo Domingo, no sólo por su interesante arquitectura con espadaña asimétrica y una poza, sino también porque se conservan en él libros de nacimientos y defunciones de negros, muy útiles para el investigador que se proponga estudiar esta clase social en el Alto Perú. También se conserva en este templo el acta de nacimiento de un hijo natural del Mariscal de Ayacucho Y si de apreciar la pintura colonial se trata, como no llegar a la Iglesia de La Merced, verdadera pinacoteca de obras del gran pintor colonial Melchor Perez de Holguin. En la parte superior del hermoso altar mayor dorado al fuego, se destacan ángeles tañendo , no laúdes como se creía, sino verdaderos charangos criollos.

Frente a esta Iglesia, se encuentra uno de los últimos monumentos coloniales religiosos y a su vez uno de los más perfectos de este período, el de San Felipe Neri, de estilo neoclásico, notable por sus arbotantes y por sus bóvedas desde las que se aprecia el plácido panorama de la ciudad y por su interesante colegiata y el cementerio de obispos enterrados de pies que se encuentra en el subsuelo.

Al seguir el recorrido, llegamos a uno de los principales repositorios artísticos de la nación, El Museo Charcas, ubicado en un edificio colonial que tradicionalmente se cree fue la Casa de la Inquisición. En sus salas, se guardan pinturas de la época colonial cuadros flamencos, pintura de la época republicana. Esta colección de cuadros fue organizada primitivamente por Don Zacarias Benavides, últimamente se la ha incrementado con la adquisición de obras pertenecientes a la Princesa de la Glorieta. Tiene, a más de la pinacoteca, un museo de Antropologia y Arqueología.

Frente al Museo Charcas está el Palacio Arzobispal, hoy palacio cardenalicio, también de arquitectura colonial, importante por sus valiosos archivos fundamentalmente de capellanías y que contienen interesante documentación, por ejemplo la relacionada con los levantamientos de Tomas Catari y sanciones al padre Merlo, así como por encontrarse en este Archivo el Primer Plano de la ciudad de La Plata, pues el que se encuentra en el Archivo de Indias es copia del mismo.

Hito fundamental en el desarrollo cultural y social de la ciudad de Sucre y de toda la Audiencia de Charcas ha sido la Universidad Mayor y Pontificia de San Francisco Xavier, fundada el 27 de marzo de 1624 por Juan de Frias y Hernán. Tiene valor arquitectónico e histórico. En lo arquitectónico, sigue la línea colonial con arcos y columnas clásicas. En lo histórico y político, sus aulas sirvieron para forjar pensamientos renovadores e iniciar el movimiento emancipador americano.

Colindando con los claustros de esta famosa universidad, se encuentra la Parroquia de San Miguel, erigida en 1621 bajo la advocación de San Juan Bautista. Son notables en este templo el magnífico artesonado mudéjar, así como sus altares de estilo plateresco y churrigueresco, al igual que su capilla del Loreto que tenía el privilegio de ser privativa de los Oidores de la Real Audiencia. Se conservan en esta iglesia, magníficas obras del pintor jesuita Bitti de gran valor en la historia del arte. La torre de este templo es la más alta de toda la ciudad, superando incluso a la de la Catedral.

Próximo a San Miguel, se encuentra el exmonasterio de Santa Mónica, de las Monjas Hermitañas de San Agustin, hoy Iglesia del Sagrado Corzón. A este convento se refiere Ricardo Palma al describir el enamoramiento de Alvear de una de sus enclaustradas y el casi linchamiento del mismo, salvado por la oportuna fuga que le organizara José Antonio de Sucre.

Tantos templos, tantas parroquias, tantos beaterios que aún perduran en laudable estado de conservación. Señalarlos todos no da para un rápido recorrido como el propuesto. Mas, por su conexión anecdótica, aparte de su valor artístico, nos insta a citar unos últimos el Beaterio de Santa Rita de Casia donde aún quedan algunas ancianas que fabrican las mentadas "muñecas mosquito" sucrenses, elaboradas en ramilletes de no más de 5 cms. conteniendo cada uno doce muñecas miniatura de menos de un centímetro. Su función es de tipo simbólico, pues quien tiene en su poder un matrimonio representado en estos ramilletes, lo efectivizará en la realidad. La Rotonda, Iglesia circular mandada a construir por Belzu cumpliendo una promesa religiosa. La Derruida la primera construcción para erigir en esa área la estación del ferrocarril, fue reconstruida en una zona próxima y continúa siendo para el 16 de julio, sede de un mercado tradicional de artículos en miniatura, al igual que las alasitas de La Paz. Como en esta última, conserva esta expresión popular su sello de fecundidad y prosperidad, tanto para los menajes caseros como para las personas,de ahí que no sea raro que se realicen matrimonios simulados y desaparezcan en esta fecha algunas empleadas domésticas.

Siempre se cita al cementerio de Sucre como a un hermoso jardín, y, en verdad, lo es. Cobra su apogeo para la festividad de Todos Santos y Difuntos, en que acuden al mismo con la andina costumbre de las viandas para el muerto, las clases populares,las niñas cargadas de "guaguas" de masa de pan y los varones de "toritos" también de masa, pues coincide con esta fecha la costumbre tradicional del parentesco artificial o compadrazgo, pero en base a muñecas de pan. Las mujeres reciben de alguna amiga, días antes de la festividad, una fina muñequeita de miga de pan, elaborada en Padilla con verdadera técnica artesanal, va en una bandejita cubierta con pétalos de rosa, la que recibe, si acepta se "comadre para toda la vida" de la que le envia, retribuirá para Todos Santos una gran muñeca hecha ya de masa cocida, con alguna jarra de chicha rodeada de panales de azúcar, forma en la que se toma la chicha en esta festividad.

Este rápido pero largo recorrido por la ciudad capitalina, abre lógicamente el apetito de quien lo realiza y, como para conocer a un pueblo se debe saborear su comida, no podremos recurrir a las 56 variedades registradas de "chupes" o sopas, ni a sus 32 clases de "lawas", pero sí, pasando por alto los letreros de "Cerveza marca maíz" o "A la buena chicha" que las dejamos para los "habitués" llegaremos donde el "Corcho", donde " Las Bajos" que ya se han hecho merecedoras a un monumento en la ciudad, desde "Izurza" para saborear un "J'ara-pecho" (sobre costilla seca y tostada), una "sullk'a", un "k'ok'o", los famosos chorizos o tanta otra variedad de platillos típicos. Mientras los preparan, juguemos una "generala" o un "sapo".

Y al retirarnos a descansar en la tranquilidad de la noche que sólo en Sucre tiene la paz que señalaba el poeta, rememoremos lo visto, lo sentido y lo vivido en tan pocas horas, con las palabras de otro poeta sucrense, más humilde que el primeramente citado, que las escribiera en una servilleta de papel en la Cervecería refiriéndose a la ciudad:

"Los pueblos que deseen negar su historia,
"dormirte en la miseria
de viejos trapos,
"ya quisiera, madona,
para su gloria"
"un pedazo siquiera
de tus harapos".

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

EN NOMBRE DEL PUEBLO DEL GRAN MOXOS SALUDA A LA PATRIA GRANDE, FUERTE Y ALTIVA EN ESTE CLI ANIVERSARIO DE SU CREACION PROMETIENDO FIRMEMENTE ENTREGAR TODOS SUS ESFUERZOS PARA CONSEGUIR EL SITIAL QUE CORRESPONDE A NUESTRA AMADA BOLIVIA.

BOLIVIANOS CONTINUEMOS LABORANDO PARA LLEGAR A CONSEGUIR NUESTRAS ASPIRACIONES, MEDIANTE EL TRABAJO MANCOMUNADO QUE TRAERA CONSECUENCIAS POSITIVAS, TRADUCIDAS EN LA OBRA EN QUE SE ENCUENTRA EMPEÑADA EL GOBIERNO NACIONALISTA DE LAS FF.AA. DE LA NACION.

My. Carlos Rivas Pardo,
PREFECTO DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

Trinidad , 6 de Agosto de 1976

UNIVERSIDAD BOLIVIANA MAYOR REAL Y PONTIFICIA SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA

Le invita a conocer sus Museos

ARTE COLONIAL
ARTE MODERNO
ANTROPOLOGICO
FOLKLORICO

Fachada del Edificio Central

Museo de Arte Colonial

Museo de Arte Colonial

GUARDAMOS MAS DE TRES SIGLOS Y MEDIO DE HISTORIA ¡UD. PUEDE CONOCERLOS!

SALUDA AL PUEBLO DE BOLIVIA EN ESTA FECHA GLORIOSA, DESEANDOLE PROGRESO Y DESARROLLO

SENDTFX LTDA.

HILANDERIA DE LANA PEINADA Y DE FIBRA SINTETICA
PRODUCE EL FAMOSO HILADO "D R A L O N" CONOCIDO MUNDIALMENTE - BAJO LICENCIA DE BAYER - ALEMANIA

HILADOS PARA TEJIDOS DE PUNTO INDUSTRIAL
HILADOS PARA TEJIDOS DE PUNTO MANUAL
HILADOS PARA CASIMIRES

FABRICA Y OFICINAS AV: BLANCO GALINDO KM 6 1/2 (CAMINO A QUILLACOLLO).
CASILLA N°. 1058 TELEFONOS 22287 - 27967
COCHABAMBA - BOLIVIA

La lingüística en Bolivia

Por JUAN DE DIOS YAPITA

Con la fundación del Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos, INEL, dependiente de la Dirección Nacional de Antropología del Instituto Boliviano de Cultura, la ciencia lingüística comienza a difundirse dentro del ambiente boliviano.

La Dra. Julia Elena Fortún, actual Directora del I.B.C. y la Dra. Martha J. Hardman-de-Bautista, lingüista norteamericana, catedrática de Lingüística y Antropología de la Universidad de la Florida, fundan la institución lingüística en La Paz, para hacer estudios sobre problemas de lenguaje y, como consecuencia, mejorar los programas de educación en general. Los egresados de la primera promoción comienzan a enfocar nuevos métodos lingüísticos.

En una sociedad existen problemas de comunicación, precisamente, por el desconocimiento de la lengua y cultura existentes en un ambiente. En Bolivia antes de 1966 habían muchos prejuicios de parte de alguna gente no hablante de lenguas nativas; se decía que la lengua aymara no tenía gramática, que las lenguas nativas eran pobres de vocabulario, que el aymara era un dialecto, que el quechua es más suave que el aymara, etc., etc., lo que no es nada cierto; todas las lenguas tienen gramática. El niño desde el momento que comienza a hablar su lengua está hablando gramaticalmente, no sabrá las denominaciones que reciben las palabras en una oración, pero se comunica sobre una estructura. En lenguas no hay aspereza ni suavidad, se habla de acuerdo al sistema fonológico. Los prejuicios existentes se han superado en parte por la difusión de la ciencia lingüística.

Por otra parte, había otro aspecto muy arraigado en nuestro medio, en sentido de que la variedad de lenguas perjudicaba el desarrollo de un país, como si Bolivia fuese el único país plurilingüe, pero en realidad la existencia de dos o más lenguas no perjudica el desarrollo de un país. Un ejemplo, Suiza, mientras más lenguas sepa el hombre, tiene mayores oportunidades de informarse de lo que ocurre en el mundo. Los monolingües ya sean estos hablantes de Castellano o Inglés al no saber otras lenguas se sienten cohibidos para comunicarse con gente de habla de otras lenguas como puede ser Aymara Japonés, Quechua, etc. Estos se conforman con lamentarse que debían estudiar cuando niños. Además, se escuchaba decir con frecuencia que los indígenas deben aprender Castellano para integrarse a una vida civilizada, sin dar pauta alguna para el aprendizaje del Castellano, sobre el particular la ciencia lingüística nos ha permitido dar importancia a las lenguas y culturas del país, que también son fuentes de riqueza que identifican la personalidad de su pueblo.

La ciencia lingüística nos muestra la forma de preparar textos de enseñanza de una segunda lengua, empleando la información viva de los mismos hablantes de la lengua y tomando en cuenta los patrones culturales.

La ciencia lingüística nos enseña a respetar la lengua y la cultura del pueblo de manera que éste mantiene su orgullo y su personalidad.

A veces hay gente sin visión, piensa que hay que seguir ciegamente la vida de otros pueblos esperando de este modo vivir mejor; desean cambiar de vestimenta a sus habitantes, olvidando que un pueblo tiene su propia personalidad. En nuestro medio, si hablamos de la mujer boliviana y su vestimenta diremos que de acuerdo a la vestimenta reciba el nombre de "mujer de vestido", "mujer de pollera" y cada una de ellas se subdivide en categorías y recibe una denominación diferente. Es importante saberlos respetar, porque nadie puede sugerir el cambio de la ropa, porque sería como tratar a un objeto inanimado. Si se habla de vestimenta la persona cambiará cuando lo juzgue conveniente. Tampoco se puede obligar a una persona a hablar una lengua que no es suya. En otras palabras, la decisión corresponde a la propia de la persona.

Todo lo dicho anteriormente ha sido superado en parte. En la actualidad existe un problema serio que preocupa a los profesores lingüistas quienes desean que las lenguas y culturas nativas del mundo y de Bolivia sean respetadas, es decir, que exista una verdadera democracia.

Otro problema serio es el planteado por la educación en el área rural. Se puede ver de cerca que la educación impartida en el área rural carece de rumbo; se enseña por enseñar y sacar de la comunidad al elemento joven al medio urbano. Por otra parte, algunos profesores rurales prohiben hablar aymara a los niños aymaras. Estas actitudes parecen venir de los profesores que recibieron una educación formal. Parecen pensar aquellos que en este mundo existe una sola forma de proceder, pero sabemos que el lenguaje es complejo y por ende la cultura también.

En este sentido, la ciencia lingüística nos enseña a darnos cuenta de la realidad.

Con todo lo expuesto no se quiere decir que la lingüística resuelve todos los problemas de una sociedad; existen otras ciencias sociales, como ser antropología, sicología, sociología, etc.

Desde el año 1966 han surgido instituciones que estudian los problemas lingüísticos. Así tenemos: INEL, ILCA, COPLA. Estas han promocionado incansablemente el estudio de las lenguas mayores de Bolivia.

Así se tiene el estudio del castellano popular y el castellano culto boliviano. Estudios de Discriminación Lingüística en Bolivia, publicaciones de literatura nativa en lenguas nativas, cuyos autores son los propios hablantes. Existen además boletines de información cultural para el mundo nativo nacional e internacional. Todos los trabajos realizados se deben a la creación del Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos.

Bolivia ocupa el primer lugar en el desarrollo de la literatura nativa. Existe asimismo un capital humano nativo preparado, capaz de emprender proyectos de alto nivel en el campo de la educación. Ejemplo, INEL a cuya cabeza está el Prof. Pedro Plaza Martínez.

El personal del Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos, gracias a la comprensión de las actuales autoridades educacionales y del Instituto Boliviano de Cultura, ha sido incrementado y estabilizado. Se cuenta por lo tanto, con el equipo de trabajo para llevar a cabo la planificación y ejecución de proyectos de investigación e implementación lingüística y educacional en el país, con elementos netamente nacionales.

El personal actual del Instituto está integrado por los siguientes profesores: Pedro Plaza Martínez, Director; Juan de Dios Yapita, Jefe de Lenguas Nativas; Juan Carvajal, Investigaciones y asuntos jurídicos; Juana Vásquez, Investigaciones y gráficos; Félix Urquidi, Publicaciones, Vitaliano Huanca, Secretario.

pollos

IMBA

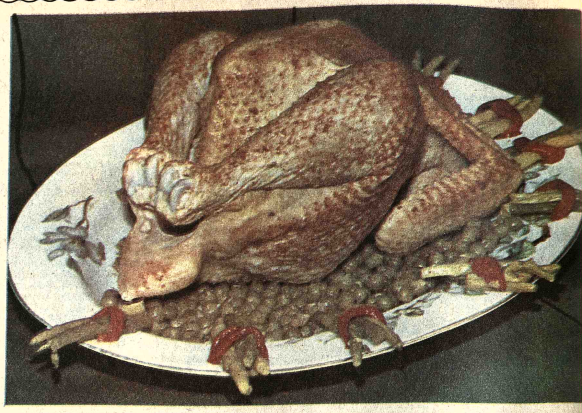
color oro

el color es salud

en pie o faenados

ventas únicamente por mayor

El color oro amarillo de los pollos es el signo más evidente de salud, de buena crianza y buen engorde.
Solamente una sanidad perfecta y un alimento rico en vitaminas puede darle al pollo ese exquisito sabor.
La conformación, el peso y el sabor indican la calidad de un pollo IMBA.
No se conforme con menos y exija lo mejor.



MATADERO: Av. Barrientos
OFICINAS: Av. Aroma
Estéban Arce

PEDIDOS: a Casilla 656
Tels. 6168-8040
Cochabamba

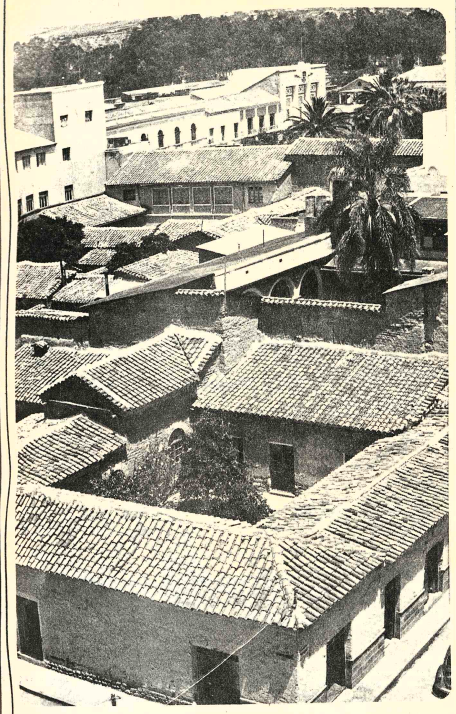
H Hotel

Libertador

Obispo Cárdenas 1421 P.O. Box 4482.
Teléfs.: 43360-43361 - 43362 - 43363 - 51792 - 53029 - 54676 - 2726
Direc. Cablegráfica: HOTELIB.- Telex CWC 5217. ITT 3560047.
LA PAZ - BOLIVIA

HOTEL LIBERTADOR SE ADHIERE JUBILOSO AL FESTEJO DEL 151 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LA REPUBLICA, DESEANDO PROGRESO Y DESARROLLO A TODA LA PATRIA BOLIVIANA.

HOTEL LIBERTADOR, donde las pequeñas grandes delicias del viajar se hacen realidad.



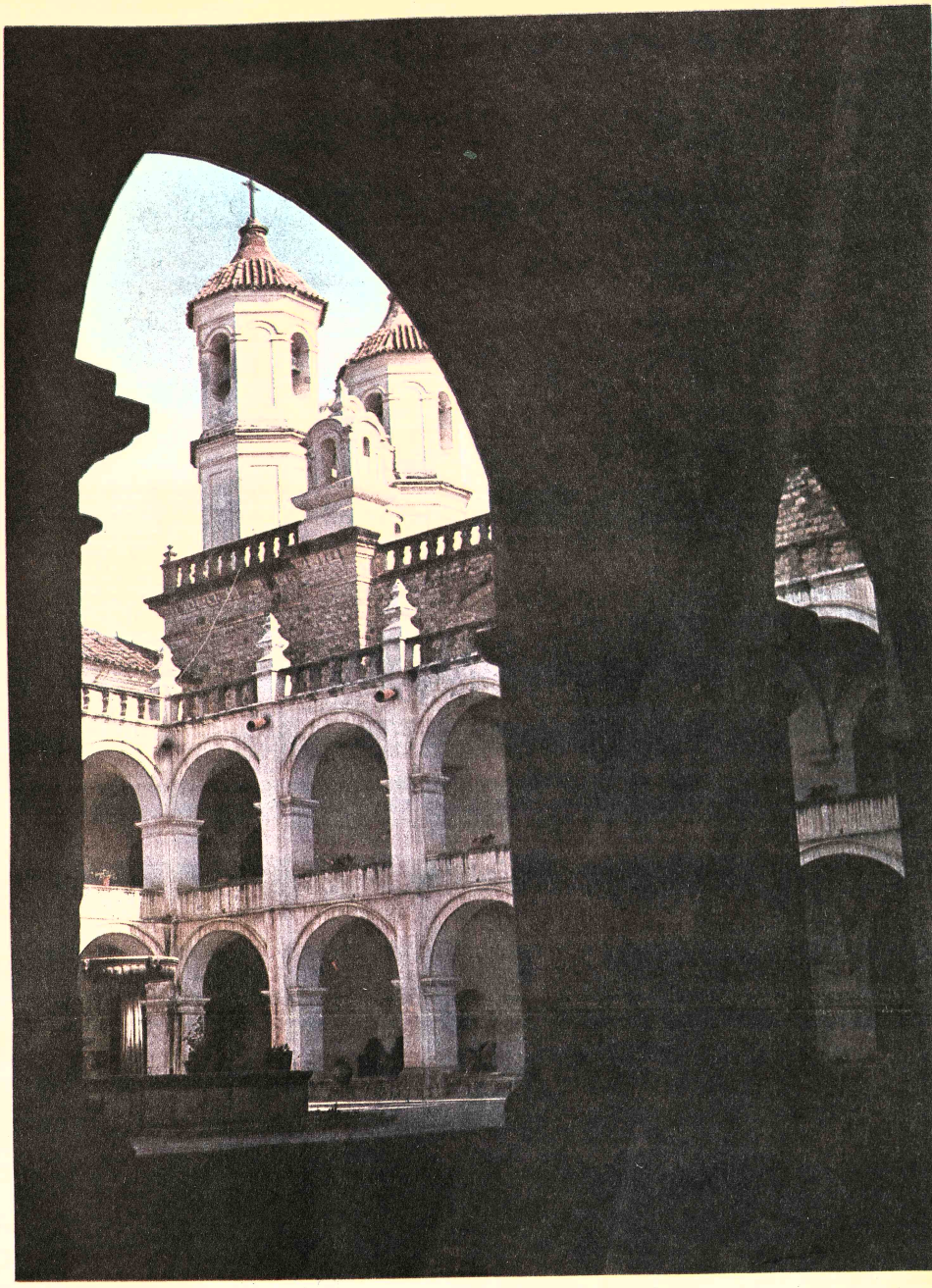
Tarija: El patio familiar, la ciudad como un remanso en la tarde.

PRESENCIA

EDICION DE HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO

La Paz, Bolivia, viernes 6 de agosto de 1976

SECCION QUINTA 12 PAGINAS



Sucre 1809-1976. De por medio una historia de alcance latinoamericanc

''La Cancha'', le popular feria de Cochabamba. (Fotos, Luis Bascopé)

El viejo trapiche en la molienda de Santa Cruz

Itinerario turístico y cultural del Departamento de La Paz

Por MAKS PORTUGAL ZAMORA

Para referirnos a la policromía que encierra del Departamento de La Paz debemos combinar lo antropológico e histórico, lo tradicional y lo geográfico, todo lo que permitirá vislumbrar el arcano de su suelo montañoso que fuera de la mesa parda de su geológico altiplano, goza de a brisa templada de sus ullangueros valles y hasta as cascadas de las fuentes de su cuenca amazónica. El poncho verde de los Yungas con sus erizadas palmeras y platanales, conforman el aspecto geográfico general del departamento más poblado del país.

A veces se requiere disfrutar desde los miradores naturales una ruta por el lago mágico y sus orillas orientales. Saliendo del punto cardinal, la ciudad de La Paz, de abolengo prehispánico, con establecimientos del período tiwanacota y luego sus altos sitios donde la gente del incario ahincó sus reales, frente a la mole impertérrita del Illimani, se encuentran dilatadas rutas de camino.

Pero si empezamos con el arte religioso en la misma parte central, entre otras muestras de su género, se alza imponente el templo de San Francisco, sinfonía de piedra, con sus entorchadas columnas salomónicas, indiátides y follajes de tema tropical que enlazan todo su frontis tallado. El Obispo Gregorio Francisco de Campos fue quien consagró la iglesia el 25 de abril de 1788. Elementos de arte disparates campean en los tres cuerpos de la fachada que van desde representaciones originales de la flora y la fauna de trópico, pasando por elementos de raigambre europea traducidos en ángeles, cariátides y monstruos del medioevo, a la par de las supervivencias todavía lozanas y provenientes de la prehistoria andina. Cerca a San Francisco se encuentra la actual Plaza Alonso de Mendoza, sitio temprano del establecimiento español de los Cámara y Peralta y más al extremo el puente de Kosko Chaka, en medio de una geografía de pura toponimia indígena: Killi Killi, Putu Putu, Kopa Titi, etc.

El serpenteante camino abandona La Paz, la de las laderas erosionadas y al final a la vista se extiende el duro mesón pardo y adusto, cuyo marco de horizonte está ocupado por un sector importante de la Cordillera de los Andes, aquel que contiene fuera del Illimani, el Mururata, el Wayna Potosí, como el coloso Illampu, sedes de un mundo de catedrales góticas de cristal prismático.

Desviando el camino la ruta La Paz-Chacaltaya trepando por los faldeos donde el hombre avanza hacia la edad de los hielos, se viaja hasta el puesto de avanzada que se llama cabaña de Chacaltaya, allí el turismo corona sus ansias. No obstante al andinismo le da la mano la ciencia en estas alturas, tal es el caso de la existencia del famoso Laboratorio de Física Cósmica de Chacaltaya.

Los caminos del altiplano paceño tenían un abolengo engarzado al antiguo Collasuyo que muy pronto se trazaban en la meseta, como contorneando los altos pasos como en Takesi; pero siguiendo el periplo impuesto el viajero elige la ruta La Paz-Tiwanaku, verdaderamente un viaje a la prehistoria, para dicho objetivo sus pasos atraviesan los caminos de la Provincia Ingavi, cruzándose en el camino el pintoresco villorrio de Laja, importante por ser sitio donde se estampó la fundación española de la ciudad de La Paz el 20 de octubre de 1548, misión que en peregrino rumbo llegó días después al valle de Chuki Apu Marka.

Frente a las Kiswaras, único árbol andino de abolengo prehispano se alza la estampa de la gallarda iglesia de Laja, recordado monumento cristiano que corresponde al siglo XVII; no obstante que pristinamente corresponde a los sobrios cánones del arte arquitectónico del Renacimiento, sufrió por esos embates del transcurso del tiempo, el trueque de estilos que vienen con las generaciones, la modificación de su estructura templaria para convertirse lo que es en la actualidad, cuando el siglo XVIII dejó con sus dedos bien estampada la impronta barroca. El frontis de la iglesia de Laja, exhibe sus columnas tipo salomónico, siendo que en sus pedestales surgen a la vista sendos monos tallados. Subimos la vista y airosas toda vez se yerguen las dos espadañas trabajadas en peldaños líticos, como toda la fábrica monumental.

En su interior se destila ese ambiente místico enriquecido en los días de fiesta religiosa cuando los ponchos negros inundan sus reclinatorios, y el olor a incienso envuelve sus muros de blanca cal. Su altar adornado del ornamento de platería colonial desde sus gradillas, a los lados los altares tallados con sus imágenes de siglos pasados.

Pero pronto el viaje continúa por los pardos caminos pasando el puesto de Tambillo nombre indígena que evoca los asientos incaicos tan mentados y del mismo nombre sitios de descanso y reaprovisionamiento de las huestes imperiales en su camino de penetración a sus colonias.

El vencimiento de la loma de Lloko Lloko muy pronto se verifica para dar lugar al amplio valle de Tiwanaku entre el Quisa Chata y Achuta, donde emergen monumentos arqueológicos dignos de ser vistos. No lejos del camino vertical, existe el desvío que intentará traspasar Kimsachata para llegar a la cuenca de Jesús de Machaca, siendo que cerca a las leves estribaciones se alzan las ruinas de Kallamarka, donde existen restos de rectangulares Kalasasayas, labrados con bloques y rafias de arenisca roja, son los sustratos de un centro templario donde se representan fases más antiguas de la cerámica tiwanacota temprana, con asociación a rasgos culturales ignotos hasta hoy para descifrar el velo de la historia de la civilización de Tiwanaku.

A 12 kilómetros de Kallamarka con rumbo oeste y el viajero llega a las milenarias ruinas de Tiwanaku, donde el desarrollo civilizador del hombre andino se tradujo

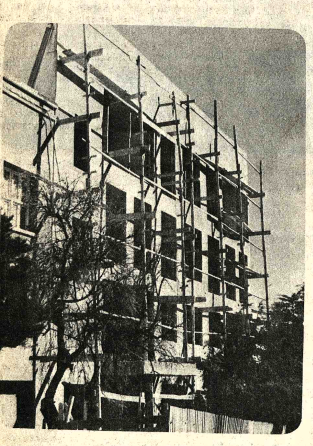
(Pasa al frente)

Torre de la Basílica Menor de Copacabana, vista desde la portada del atrio de las posadas.

Fiesta folclórica del pueblo de Ayo-Ayo.

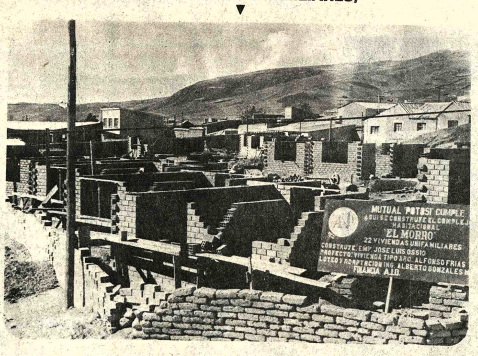
Plaza de piedra de Sampaya, a orillas del Lago Titicaca.

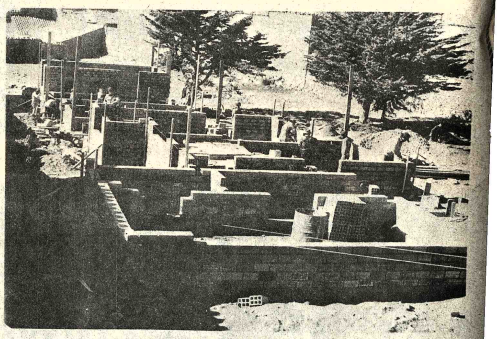
SEGUIMOS CRECIENDO...



◄ NUESTRO EDIFICIO PROPIO, PRONTO ESTARA CONCLUIDO!!

EL PROYECTO HABITACIONAL "EL MORRO", AVANZA RAPIDAMENTE!! (22 VIVIENDAS UNIFAMILIARES) ▼





▲ EL CONJUNTO HABITACIONAL "VILLAMOR", CRECE DIARIAMENTE!! (40 VIVIENDAS UNIFAMILIARES)

ASI TRABAJA "MUTUAL POTOSI"

POR EL PROGRESO DEL PAIS!!

HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO DE 1976

DEL SISTEMA A&P

Construcción civil del Siglo XIX, la Hospedería con el reloj de sol.

Altar de sacrificio de Intin Qala, en Copacabana.

Hornacinas en la cima del Calvario, lugar muy visitado por los turistas que llegan a Copacabana.

ITINERARIO TURISTICO Y...

(Viene del frente)

en el forjamiento de un eminente descollo artístico, tecnológico y económico, se habla de una sociedad de larga estructura prehistórica y de características típicamente urbanas. Se admira la pirámide de Akapana que se desarrolla frente al gran Kalasasaya y el Templete Semisubterráneo. En la zona adyacente se presenta el palacio lítico de Putuni y Keri Qala.

Hacia su época clásica Tiwanaku no solamente contaba su expansión sobre la hoya del Chuqui Apu, sino más bien sobre un amplio periplo que contaba el Lago Titicaca, llegando a controlar aun zonas más lejanas como las de Ayacucho en el Perú.

Tornando a la parte monumental, es de remarcar que cerca de Tiwanaku queda el sitio Konko Wankani, a flor de tierra emergen las raflas de sus templos y por el suelo abatidas sus gigantes estelas que en sus flancos traen personajes míticos como el Wari Willka, elementos zoomorfos como la serpientes y personajes con tocados de plumas. fuera de otros elementos ya estudiados anteriormente, Para la parte moderna, hoy en día en Konko Liki Liki los descendientes de tan alta cultura local, practican con la arcilla las formas ancestrales polícromas, produciendo vasijas de una artesanía realmente admirable, cuyo esmero lo imprimen desde que la arcilla cruza por sus manos hasta llegar al horno. De esta manera esta ruta La Paz-Tiwanaku - Konko Wankani, combinará un tour arqueológico-histórico con telón de la más pura expresión geográfica del país andino.

La ruta por el Lago Titicaca concierne el periplo La Paz - Copacabana - Islas del lago. Quemando quimeras y polvorientos caminos que quedan, después de cruzar hermosos caseríos el viajero llegará a Tiquina; en este estrecho aseguran cronistas tempranos del siglo XVI, se encontraban los balseros Urus, ocupados del transporte de la gente que quería vencer la otra orilla en los últimos tiempos del incario.

Cuán fresca brisa envuelve las hermosas poblaciones de San Pedro y San Pablo de Tiquina, al fondo de las naos como puntos blancos inmóviles en el espejo de plata. Adelante las lanchas a motor que suplieron los pintorescos veleros, se preparan a pasar a la gente que va a la tierra del santuario de Copacabana.

En esta ruta se aprenderán los desvelos del indio Tito Yupanqui peregrino por Potosí y La Paz hasta tallar con sus manos la efigie de la Vírgen de la Candelaria, cuya fiesta es el 2 de febrero principalmente, recordando su entronización.

Pero en Copacabana se tiene que ser más exigente, porque allí se avizora un verdadero filón de riqueza arqueológica que habla de las culturas prehispanas que habitaron sus suelos.

Del tiempo de hogaño se atesoran restos innúmeros, cada cual importante, cada cual sugestivo. Es un viaje al pasado, esos restos que hablan de un maravilloso pasado, de antiguos cultos de dioses inmortales, imborrables cultos religiosos de ritos sobrios, destruídos por la mano impía, brutal. La religión luego devino en la magia como una forma supérstite de algo grandioso que existió.

Pero si todo el andamiaje humano desapareció con su formidable clero adorador del Sol, de Illapa, de Wirajocha, quedan muros de musgo de sus altos templos, que por sí hablan con sus pasillos olvidados y hornacinas vacías de esa grandiosidad de los días de los Wayna Kapaj y Tupaj Inka Yupanki. Ya sin aleros se extienden las cadenas de ruinas de sus antiguos monasterios, donde otrora las bellas huríes indígenas fueron una flor para el culto del dios Sol.

Pero tornemos al temple espiritual que reina en ese foco de turismo que es Copacabana, con su templo de la cristiandad andina; impera no sólo por la belleza de su arte y la majestuosidad de su fábrica, allí se aloja esa vírgen labrada con esmero que inunda con increíbles milagros la vida cotidiana de sus fieles.

El templo pese a su corte inicial eminentemente renacentista de cuya vigencia habla una de sus entradas laterales, más tarde sufre una serie de modificaciones que se traducen en el cambio del tipo de nave, tornándola tipo cruz latina, cambiando además su estilo. Se trata de la imposición de estilo barroco que preferentemente se destaca en la decoración de sus altares. dorados con pan de oro.

De la iglesia de Copacabana se destacan algunos aspectos morfológicos como su torre, lucida de azulejos verdosos, más bella debió ser originalmente, cuando sus lienzos fueron de puro ladrillo como ocurrió con su claustro, dotado de múltiple arquería, rodeando un vergel. De Copacabana deleitan tantas leyendas y joyas en materia de tradición y milagros, de cosas imposibles, ya cantadas por la pluma del Padre Ramos y de escritos de Fray Antonio de la Calancha, por ejemplo el primero de ellos aseguraba que en el período de la extirpación de las idolatrías, los sacerdotes de la colonia arrancaron un ídolo indígena de uno de los cerros para destruirlo en plaza pública y habiéndolo hecho, cuál sería la fe de los misioneros cristianos, saltó -dicen- una culebra viva, de donde más antes sólo se encontraba tallada en la piedra del ídolo indiano.

Las ruinas prehispanas son variadas, veamos por ejemplo no lejos de la Basílica cristiana se encuentra el sitio monumental Intin Qala. Una secuencia de planos tallados en la roca, de tipo rectangular, otros encajonados, los más altares bajos, allá gradillas, acá canaletas, todo tajado sobre la cresta de afloramientos rocosos son la evocación del período Inka, tal sirvieron posiblemente para la presencia de sacrificios, la adoración de las deidades, los ofrecimientos rituales que hablan copiosamente los cronistas del siglo XVI. De la palabra azulada que mira ba el lago nos habla el Padre Bernabé Cobo.

El segundo sector de las antiguedades de Copacabana es la Horca del Inca en las alturas del cerro Seroqa, dos formaciones naturales que talladas en rebaje dan lugar a una especie de viga lítica, perfectamente encajada. No hay evidencia que sea una "horca".

En el corazón de la zona de Qopa Qati no lejos del santuario se encuentran el Jardín del Inka, llamado así por la tradición folclórica del sitio. Además se desarrollan las pictografías de "Banderani", estructura de motivos pintados en rojo y de forma escalonada, comprende una serie de cuadriláteros de diferentes expresiones culminan esta obra de arte. Más adelante en los faldeos del cerro Pasankallani a diferentes curvas de nivel, están los asientos tallados en la emergencia de las rocas andesíticas, hasta culminar en el coronamiento en el asiento "Champi Junu" y las demás estructuras colaterales que muestran altares y anfiteatros, gradillas y canales tajados en la roca.

Cuánta actividad debieron consentir, tal vez fue el paso obligado de los miles de peregrinos mandados por el Inka, que se acantonaban en Copacabana para purificarse antes de pasar a las islas sagradas.

Por eso mismo al frente se encuentra la Isla del Sol, vergel lacustre dotado de ensenadas y golfos. Los monarcas cuzqueños eligieron la ínsula para levantar sus principales templos del Tawantinsuyo.

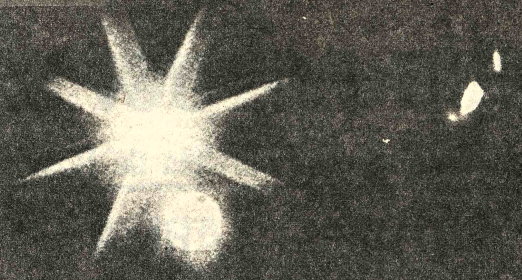
Una ruina arqueológica se halla en la zona llamada Qayma, es de base rectangular, cuenta con dos pisos y su planta cubría varios recintos. Sobre todo es importante analizar el enigma de la estructura arquitectónica arqueológica llamada Chincana, que cuenta con una abigarrada concentración de recintos pasillos y zaguanes, escalerillas y muros que le otorgan el aspecto de un verdadero laberinto.

Frente a la Isla del Sol se desarrolla la Isla de Coati, situada al sur este de la anterior ínsula, se hallan varios vestigios incaicos sumamente deteriorados. Se encuentra emplazado un edificio de estilo Inka sumamente interesante dotado de múltiples hornacinas; deja denotar la figura escalonada en sus detalles decorativos.

Pudimos trasladar de esta isla una cabeza lítica clave que representa una testa zoomorfa de 41 cms de altura. Lo importante para nosotros es que, en la Isla de la Luna, aparezcan piezas similares a las de Oruro, y que no corresponden ni a la civilización incaica ni a ninguno de los períodos de Tiwanaku.

Los datos de los cronistas confieren a la isla de la Luna y sus establecimientos la dedicación de ser un Aqlla Wasi, es decir un lugar para mantener las mujeres escogidas, esto durante el imperio Inka.

UNA LUZ DE FELICIDAD PARA BOLIVIA



BANCO POPULAR DEL PERU
UN SOCIO EFECTIVO DEL PAIS

Oficinas: La Paz - Santa Cruz - Cochabamba - Oruro - Sucre - Potosí- Tarija

1825 - 6 de Agosto - 1976

QUIETUD PROVINCIA-
A.- La fotografía fue tomada
Tarija, pero qué importa el
gar si lo que la cámara
ecánicamente ha registrado
capa de las frías decisiones
l mapa para convencernos de
que puede en las fibras del
razón un pequeño territorio,
pedazo de tierra con sus ra-
íticos arbustos, sus cabras y
ejos, mientras el inagotable
rizonte, en una tregua in-
luntaria, parece hablar el
oma de la placidez, de la paz
ofunda, aquella que puede
ovocar el invisible
acimiento del mundo. Más
á de este reducido marco del
lagro, están los hombres con
obstinado afán de dicha, los
stores de la felicidad ahoga-
s en la imprudencia de sus
cursos, acongojados por el
l olor que despide cada nuevo
anecer. Y sin embargo, este
ritorio tan dócil a los sueños,
ece a salvo de los naufragios
la sola virtud de su
encia.

AA AEROLINEAS ARGENTINAS

Que las alas bolivianas y argentinas sirvan de vínculo cada vez mas promisorio en las relaciones de los dos países hermanos. Nuestro homenaje a Bolivia en la gloriosa conmemoración de su Independencia

Santa Cruz, 6 de Agosto de 1976.

A BUENOS AIRES 3 VUELOS SEMANALES

MARTES, JUEVES Y DOMINGO CON LLEGADA A AEROPARQUE

Para su mayor comodidad agregamos nuevos servicios a nuestra programación: un tercer vuelo semanal a **BUENOS AIRES** con escalas en SALTA y CORDOBA.

IDAS		LA PAZ - BUENOS AIRES - LA PAZ			REGRESOS	
261 JUEVES	391 MARTES	BOEING 707			260 JUEVES	390 LUNES
17.00	10.25	S	LA PAZ	LL	15.55	12.00
20.40	14.00	LL	BUENOS AIRES EZEIZA	S	14.00	10.00

STA. CRUZ DE LA SIERRA - BS. AIRES - STA. CRUZ DE LA SIERRA

293 JUEVES DOMINGO	293 MARTES	BOEING 737			292 JUEVES DOMINGO	292 MARTES
15.05	15.25	S	SANTA CRUZ DE LA SIERRA	LL	14.35	14.55
17.20	17.40	LL		S	14.20	14.40
521	541		SALTA		292	292
18.20	18.40	S		LL	13.30	13.50
	19.45	LL		S		12.45
	20.00	S	CORDOBA	LL		12.30
20.20	21.00	LL	BUENOS AIRES AEROPARQUE	S	11.30	11.30
					520	540

El horario lo elige usted, el jet lo ponemos nosotros.

AA AEROLINEAS ARGENTINAS

SOLO NUESTRA RESPONSABILIDAD SUPERA SU EXIGENCIA

BANCO POTOSI S.A.

El Banco del Sud al servicio de Bolivia

POTOSI — TARIJA

En el Día de la Patria, jubilosamente formula votos de prosperidad al pueblo boliviano y anhela vehementemente que la estabilidad económica constituya la común aspiración en la hora presente.

Imbuído de esta fe nacionalista, varias Provincias, serán incorporadas en su servicio bancario y financiero.

Estima que la industrialización para un desarrollo armónico y equilibrado de la Nación será factible a través de la instalación de una Planta de Fundición de Zinc en el Departamento de Potosí.

Villa Imperial, 6 de Agosto de 1976

¡¡VIVA BOLIVIA!!

Trabajamos por el futuro de Bolivia con el

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA
BSC
1966

Oficina Central
SANTA CRUZ

SUCURSALES: LA PAZ, COCHABAMBA, MONTERO, PORTACHUELO.

PUBLIMARK

El patio del Museo Nacional de Arte restaurado; este repositorio nacional -como tantos otros- puede convertirse en un notable centro artístico si los programas que elaboran sus responsables son apoyados económicamente. (Foto Mesa-Gisbert).

El patrimonio cultural

Por OSCAR CORANTE PAJUELO
(Sacerdote Salesiano)

¿Qué es el Patrimonio cultural? , ¿Para qué sirve? , ¿Cómo debemos cuidarlo?, son unas de las preguntas que procuraremos absolver en estas líneas.

Como dice el refrán: "No se ama lo que no se conoce"; por tanto, si ponemos de relieve la importancia de algo, en este caso los Bienes Culturales, será más fácil encontrar espíritus sensibles que luchen por cuidarlos y defenderlos.

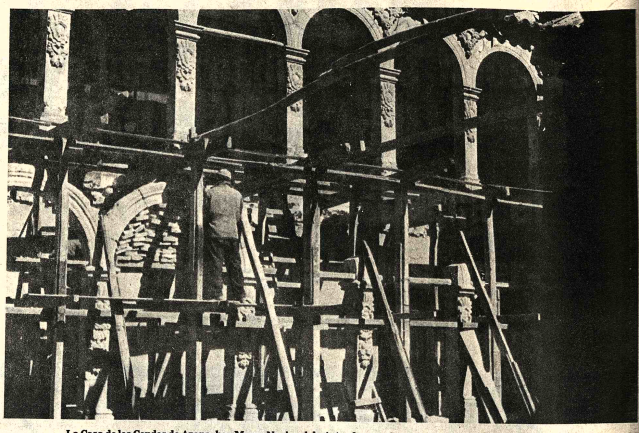
1.- Qué es el Patrimonio Cultural.

Por Patrimonio entendemos los bienes que alguien hereda de sus ascendientes; y si estos bienes son de orden cultural, tenemos el Patrimonio Cultural.

Todos los restos de su quehacer dejado por los hombres que nos antecedieron en poblar estas tierras, forman este patrimonio.

Las insignificantes puntas de flecha con que el primitivo poblador de lo que ahora es Bolivia, se defendía o cazaba los animales de su sustento; la tosca cerámica pretiahuanacota o los formidables monolitos tiahuanacos o los templos y mansiones coloniales; todo es herencia de nuestros mayores.

Las indescifrables pinturas rupestres cuyo origen se pierde en el horizonte del tiempo; la monocromía con que revestían sus templos o sus tumbas los kollas; los adocenados cuadros anónimos coloniales o los fechados y firmados por los grandes maestros pertenecen también a este patrimonio fabuloso que nos han dejado nuestros antepasados.



La Casa de los Condes de Arana -hoy Museo Nacional de Arte- durante los trabajos de restauración (Foto Mesa-Gisbert).

Así podríamos seguir enumerando la infinita gama del quehacer humano: la música, las letras, las artes menores, el folclore, los bailes, las leyendas, etc., y en cada campo encontraríamos siempre reminiscencias del pasado que perduran unas, se modernizan otras y, por desgracia, otras se pierden por descuido nuestro o porque individuos inescrupulosos se las apropian.

Todo Patrimonio Cultural que se distinga por su interés arqueológico, histórico, estético o etnográfico, es digno pues de ser conservado y en muchos casos deberá ser además restaurado para que, haciendo resaltar sus valores, sea útil a las generaciones venideras como hito del progreso de nuestro pueblo y como argumento para el afianzamiento del justo orgullo de nuestra nacionalidad.

2.- Cuál es su valor.

El Patrimonio Cultural, ya sea como inmuebles (Monumentos) o como objetos muebles (esculturas, pinturas, sillerías, etc..) o artesanías u otros, son como un hermoso libro que nos narra las cualidades y adelanto de los hombres del pasado. Es "un libro" y hay por tanto que "saber leerlo".

Cuantos pueblos, de los que se llaman desarrollados, quisieran tener por lo menos una parte del Patrimonio Cultural que nosotros poseeemos.

Porque mientras más desarrollado es un pueblo, más aprecia las reliquias de su pasado, convencido que los adelantos de que ahora goza no han florecido como hongos, de un día para otro, sino que son fruto de las experiencias, triunfos o fracasos, de los hombres que siglo tras siglo han ido experimentando basados en las experiencias de los hombres que los antecedieron.

Todos los inventos y descubrimientos de las ciencias se llaman por eso "adelantos" porque son un "avance" un paso más y todo "paso más" supone "un paso anterior". Si avanzar en un camino supone una serie de pasos sucesivos. De la misma manera el adelanto en la cultura supone muchos pasos anteriores para llegar a un cierto grado. Seríamos muy ingratos si quisiéramos

(Pasa a la página 8

SALUDO A LA PATRIA

BENEFICIADORA DE LA CARNE S.A. (BECASA) saluda al pueblo boliviano en el magno día de la Patria y rinde su homenaje de admiración y reconocimiento a los creadores de nuestra nación.

Con la comercialización del producto pecuario se busca el mayor incremento del desarrollo nacional asegurando los mercados necesarios para brindar a productores y consumidores los mayores beneficios.

Honor y Gloria a los manes de la Patria.

Trinidad, agosto de 1976

BENEFICIADORA DE LA CARNE SOCIEDAD ANONIMA (BECASA)

PATRIA SON NUESTROS HEROES
PATRIA ERES TU
PATRIA SOMOS TODOS NOSOTROS

EL CENSO SENTARA LAS BASES DE NUESTRO FUTURO DESARROLLO

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA I.N.E.

CENSO NACIONAL DE POBLACION Y VIVIENDA

EL PATRIMONIO...

(Viene de la página 6)

desconocer los primeros pasos, las primeras tentativas que se hicieron en cualquier campo.

Los tiahuanacotas no hubieran llegado a la perfección de su cerámica si hubieran desconocido las experiencias de otros pueblos anteriores que trabajaron toscamente la cerámica. Y los romanos no hubieran construído sus monumentales edificios en base al arco, si no hubieran descubierto la construcción con arcos de los etruscos. Y nosotros mismos no gozaríamos del espectáculo de una diablada de Oruro o una salida del Señor del Gran Poder, si no se conservara y se estudiara el folclore nacional.

Requiere pues mucho estudio y dedicación el saber leer este libro, del pasado que es el Patrimonio Cultural, Es como el recuerdo de lo que se hizo es como un gran cuaderno de apuntes y experiencias que va anotando el Hombre sobre su Pueblo.

Muy bien se puede decir que un pueblo sin Patrimonio Cultural es como un hombre sin memoria.

Qué triste es contemplar a una persona que, por una enfermedad o un accidente, ha perdido la memoria; vaga sin norte preguntando quién es y qué hacía. Le dicen cualquier cosa de su origen, y lo cree porque no tiene cómo fundamentar su pasado.

Qué diverso es el proceder de los que orgullosamente pueden mostrar los recuerdos de su pasado; los nombres de sus ascendientes que fueron pilares de la Patria. las páginas de los diarios donde se alaba un antepasado, los premios y medallas que ganaron, los hechos políticos o culturales a los que contribuyeron. Y nadie puede refutarlos y no lo permiten, porque con satisfacción pueden mostrar los documentos...el patrimonio de su pasado.

Eso mismo sucede con el Patrimonio Cultural: respetado, bien cuidado, bien estudiado, se convierte en el orgullo de nuestra nacionalidad, en los primeros peldaños de futuras experiencias o, por lo menos, en testimonios incontestables de un glorioso pasado que anime a los hombres del presente a igualar por lo menos, si no a superar, la actividad iniciativa y empeño de los antepasados.

Uno de los salones del Museo Nacional de Arte (calle Comercio, Esq. Socabaya).

3.- Cómo deberá mantenerse y cuidarse este patrimonio.-

Si tal es el valor del bagaje cultural que hemos heredado, es justo que nos interesemos por él y procuremos aunar todos los esfuerzos posibles para que no desaparezca, antes bien se mantenga en su máximo esplendor.

A este fin, organizaciones internacionales de todo tipo se esfuerzan constantemente para salvaguardar el Patrimonio Cultural de los pueblos.

La UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) es en general la organización internacional a la que incumbe en modo especial coordinar y sugerir a las naciones las medidas que contribuyan a salvaguardar este patrimonio.

Muchas cartas y recomendaciones ha publicado esta Institución mediante sus organismos ad-hoc.

La Carta de Atenas, la Carta de Venecia, La Carta de Quito, Recomendación sobre principios de excavación arqueológica de diciembre de 1956. Sobre la protección de los Bienes Culturales en caso de guerra del 14 de mayo de 1954. Recomendación sobre la conservación de los lugares y paisajes del 11 de diciembre de 1962.

Recomendación sobre las medidas que deben tomarse para impedir la comercialización ilícita de los Bienes Culturales del 14 de noviembre de 1970.

Estas y muchas otras son las publicaciones que a nivel internacional se divulgan en beneficio del Patrimonio de los pueblos.

Existen además Institutos Internacionales dedicados a dictar cursos que capaciten al personal nacional interesado en velar por el mantenimiento de estos bienes.

Así el Instituto de Restauración de Roma, el de Churubusco en México, el de Cuzco en el Perú, los de España, Francia, Inglaterra o Alemania fuera de la infinidad de Institutos Particulares Nacionales, subvencionados o no por las organizaciones internacionales.

Restauración y conservación.

A este punto conviene aclarar dos conceptos referentes al Patrimonio Cultural que a veces se emplean indistintamente, pero que cuyo significado es muy diverso: qué sea conservación y qué, restauración.

Conservación, como dice la Carta de Venecia en su art. 4, es el cuidado permanente que debe darse a los bienes culturales, ya sean monumentos, pinturas o cualquier otra manifestación cultural del pasado que sea digno testimonio de una época.

Tratándose de los monumentos, el art. 5 de dicha Carta recomienda que se dé una finalidad útil al edificio la cual no altere ni la disposición ni el decoro que merecen.

El mismo ambiente que rodea el monumento debe ser motivo de un cuidado especial como recomienda la Carta de Atenas en su párrafo VII cuando advierte que ha de respetarse "el carácter y la fisonomía de la ciudad, especialmente en la proximidad a los monumentos antiguos, para los cuales el ambiente debe ser objeto de cuidados particulares". Y no solamente los edificios sino que también deben ser "objeto de estudio las plantaciones y las ornamentación vegetal que se adoptará en torno a ciertos monumentos o grupos de monumentos para conservar su antiguo carácter".

Recomienda además la "supresión de toda publicidad, de toda superposición abusiva de postes e hilos eléctricos, de toda industria rumorosa e invasora en las proximidades de los monumentos de arte o de historia".

Esto es pues, en último análisis cuidar, conservar un bien cultural: velar constantemente sobre su mantenimiento y, si es un monumento, darle una utilidad práctica y decorosa defendiendo hasta, su mismo entorno.

Restauración por otra parte es una medida "que debe tener un carácter excepcional" (Carta de Venecia Art. 9)

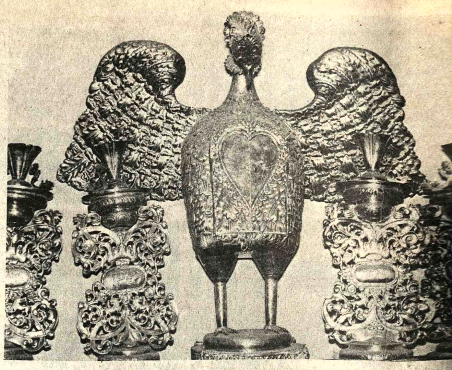
"Tiene como fin conservar y revelar los valores estéticos e históricos de un monumento y se fundamenta en el respeto hacia los elementos antiguos y las partes auténticas. Se detiene en el momento que comienza la hipótesis". (Carta de Venecia Art. 9).

La Restauración, decíamos, se detiene donde comienza la hipótesis. Esto es lógico, porque su finalidad no consiste en tener un edificio "nuevo", o una pintura, o una escultura o cualquier otro bien cultural en condiciones tales que parezca recién sacado de la fábrica, sino, repetimos, consiste en hacer revelar "sus valores estéticos e históricos". Si yo concluyo una pintura destruída, o agrego las partes que le falten a una escultura, o renuevo el techo de un edificio o levanto las paredes que supongo le faltan, habré "rehecho" aquel patrimonio "según mi criterio", pero no puedo decir que he "revelado sus valores estéticos o históricos".

Tenemos el caso patente de la "restauración" que en el siglo pasado se hizo de la famosa escultura de Laoconte. Esta escultura, obra de los escultores Hegesandros, Polidoro y Athanadoros de Rodas que se exponía en el Palacio de Tito en Roma, fue descubierta muy destruída y le faltaba todo el brazo derecho al hijo menor de Laoconte. El "restaurador" del siglo pasado le agregó el brazo según su criterio.

Menos mal que a principio de este siglo se encontró otra copia fiel del orginal que conservaba dicho brazo en una posición diametralmente opuesta a la que ideó el restaurador del 800.

(Pasa al frente)



El Pelícano, una joya de la platería nacional.

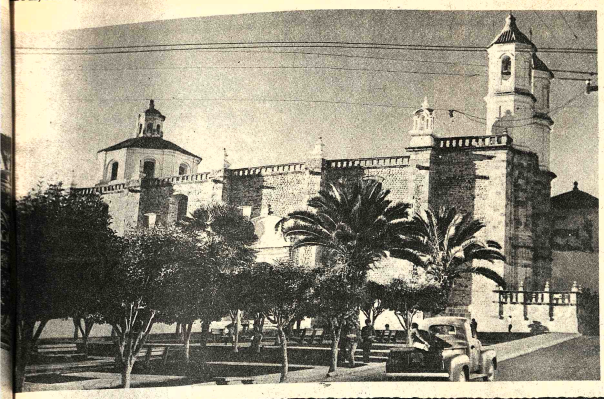
LA CUSTODIA GRANDE, bella pieza de plata del Siglo XVII, conservada en la Catedral Santa Cruz.

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

NUESTRO FERVIENTE SALUDO

A BOLIVIA EN SU ANIVERSARIO

CITY BANK



MENSAJE DEL H. ALCALDE MUNICIPAL DE ORURO

Con el corazón henchido de fervor cívico, rindo mi homenaje al CLI Aniversario de la Independencia Nacional.

En conmemoración de esta magna fecha, constituye motivo de profundas reflexiones para todos y cada uno de los bolivianos, y nos impulsa a una verdadera renovación de fe y confianza en los supremos destinos de Bolivia.

El Pueblo de Oruro, digno exponente de las más puras virtudes de trabajo y sacrificio, reitera en esta oportunidad, su compromiso con la Patria, para seguir laborando por la grandeza nacional, sin mezquinar los frutos de su suelo ni escatimar el esfuerzo de sus hijos.

En mi condición de primera autoridad edilicia de Oruro, rindo mi emocionado saludo al Día de la Patria ofreciendo un homenaje de admiración y respeto a los héroes que nos legaron una tierra libre y soberana.

Oruro, agosto 6 de 1976

Enrique Miralles Bonnecarrere
H. ALCALDE MUNICIPAL DE ORURO

Sucre: San Felipe Neri. Arriba, una visión más amplia del templo, en primer plano la plaza "Cochabamba".

SALUDAMOS AL PUEBLO BOLIVIANO
EN EL CIENTO CINCUENTA Y UN
ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA

E.S.I. ENGINEERING SERVICES INTERNATIONAL

CALLE LA RIVA Nº. 58
SANTA CRUZ — BOLIVIA

ITZCHAK SADE ST. 34
TEL-AVIV - ISRAEL

EL PATRIMONIO...

(Viene del frente)

Este ejemplo, y muchos otros más que pudieramos citar, deben llevarnos a considerar lo delicado y de gran responsabilidad que es el restaurar un patrimonio cultural.

No basta poner las manos sobre él con mucha buena voluntad, sino que se necesita la técnica y la sensibilidad proporcionadas al valor del tesoro que se maneja.

En Bolivia, y en concreto en La Paz, a pesar de las depredaciones de gentes sin conciencia ni respeto por la cultura de los pueblos, a pesar de las modificaciones destructivas que se pretexto de modernismo, o de adaptaciones para el apostolado, o de los arreglos empíricos que algunos particulares hacen en los bienes culturales que poseen, sin embargo se conserva más que en muchos otros países un gran caudal, de patrimonio que estamos obligados a salvaguardar y a apreciar y estudiar como testimonio de nuestro pasado.

Un exponente de restauración y conservación de monumentos y bienes culturales lo tenemos en la así llamada "Casa de los Condes de Arana" en la esquina de las calles Comercio y Socabaya, actual Museo de Arte. En ese local funciona además actualmente un taller de restauración de pintura bajo la responsabilidad de jóvenes técnicos bolivianos.

Todos han conocido esa casa cuando era un conventillo antihigiénico aderezado con todo tipo de tabiques de ladrillo, maderas y cartones para convertir en nuevas habitaciones los mismos patios del edificio.

La tesonera e insistente actuación de los arquitectos esposos Mesa Gisbert, sin embargo, con una oportuna y respetuosa restauración, consiguió revelar los valores estéticos e históricos de esa casa señorial de la colonia, única en la ciudad que conserva su portada externa y la interna y que además nos da una idea de la disposición de una casa de aquella época. Durante la restauración fue ubicada la cocina y por tanto el comedor de la casa. Vestigios de pintura también se encontraron. Fue liberada la estructura de las cubiertas con bóveda de ladrillo y la decoración de las arcadas cubiertas con estucos y pinturas.

En fin, el resultado, fue lo que tenemos actualmente: una casa colonial, en la que podemos admirar toda la magnificencia en la que vivían nuestros antepasados de fines de la colonia y que ahora se emplea como museo de arte nacional, siendo ya la misma casa de por sí un museo.

CONCLUYENDO

1- Debemos cuidar y defender los vestigios de nuestro pasado para imitarlos o avanzar en base a ellos o para tomar otras rutas basados en su experiencia;

2- Debemos contribuir a los esfuerzos que despliegan todas las autoridades responsables por la preservación y conservación de nuestro Patrimonio Cultural;

3- Debemos sentirnos orgullosos de poseer tal tesoro cultural que muchos otros nos envidian y no dejarnos engañar por quienes con todo tipo de ofrecimientos pretenden despojarnos de la herencia de nuestro pasado;

4- Debemos tomar conciencia de que si nuestros antepasados esculpieron los monolitos, de Tiahuanaco, y fabricaron tan extraordinaria cerámica; o si esculpieron las hermosas portadas mestizas, o pintaron los holguines o los barrios, o si esculpieron o modelaron como Quispe Tito, también nosotros podemos imitarlos y hasta superarlos.

Corre por nuestras venas la misma sangre, vivimos sobre el mismo suelo, tenemos los mismos y mejores conocimientos que éllos.

Sólo nos falta en la mayoría de los casos, la voluntad y energía que ellos tuvieron.

MANUFACTURAS DE ALAMBRE

CLAVOS TIPO TORNILLO PARA CALAMINA

Fábrica: Camacho 1258
Teléfono 50952
Casilla 341
Oruro - Bolivia

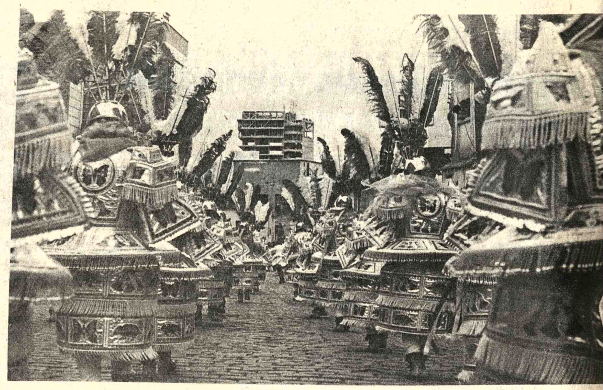
CONMEMORANDO EL 151 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL HACEMOS VOTOS PORQUE EL TRABAJO FECUNDO, Y EL PROGRESO Y LA PAZ PERMANENTE SE ENSEÑOREEN EN TODOS LOS HOGARES DE NUESTRA QUERIDA BOLIVIA.-

Folclore boliviano

Además de una geografía diversa y atrayente, cuenta Bolivia con un rico folclore que la presenta con una imagen original en el mundo de hoy, que inevitablemente tiende a despersonalizarse.

Música, danza y vestimenta cambian de modo radical, es decir, de la misma manera que el altiplano se transforma en valle, y la comarca apacible en ardiente llanura, en territorio boscoso. Pero en el fondo de esta variedad notable habita el mismo sentimiento, la pasión única de un pueblo que a través de la música ha encontrado la profundidad de su propio espíritu. Lo que hasta hace poco era ejercicio privado del hombre rural, hoy se ha convertido en inclinación general por lo más auténtico del sentimiento popular. Esta originalidad en materia de folclore ha sido reconocida en Latinoamérica, a veces de un modo equívoco, como lo prueba el indebido uso que se hace de nuestro arte popular.

El Chapaco con sus tradicionales instrumentos musicales: el erke y la caja.



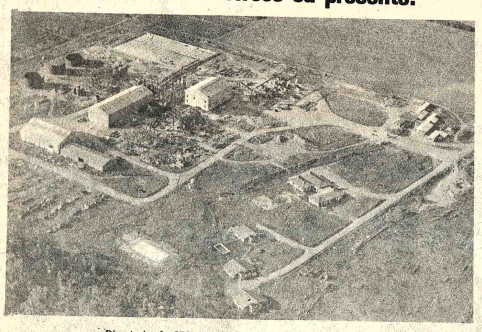
Un aspecto de la tradicional Entrada del Gran Poder, en la ciudad de La Paz. Esta fiesta popular - característica por su gran esplendor- ha ganado definitivamente el aprecio de propios y extraños, de modo que anualmente el pueblo se vuelca a las calles para admirar la riqueza expresiva de los danzarines del Gran Poder.

BOLIVIA!!!

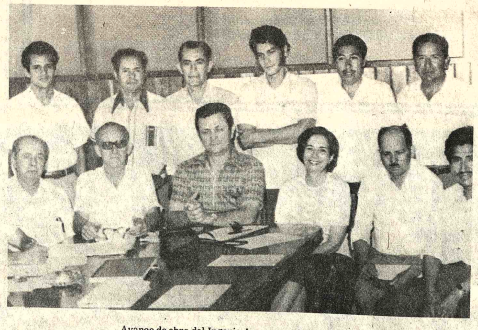
U N A G R O

te saluda en tu CLI aniversario.

Y te ofrece su presente:



Directorio de UNAGRO 1976-1977 presidido por el Sr. Roberto Barbery.



Avance de obra del Ingenio Azucarero "Santa Cruz", al 30 de junio 76.

INGENIO AZUCARERO "SANTA CRUZ"

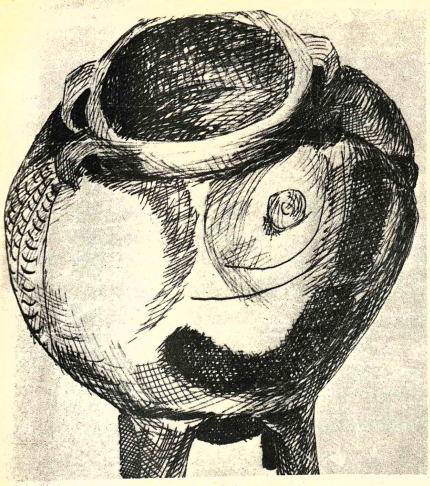
Defendemos el progreso del agricultor de esta tierra, siguiendo el noble ejemplo de nuestros antepasados.

Con nuestro trabajo, defendemos también, el don más preciado del ser humano : Su libertad.

BOLIVIANO : Prepárate a endulzar tu vida. El año próximo llegará a tu hogar, el azúcar que simboliza el trabajo de bolivianos de todas las latitudes de la Patria, congregados en :

U N A G R O S. A.

Santa Cruz, Agosto de 1976



Tetrapode Globular

El Departamento del Beni

POR MAX PORTUGAL ORTIZ

Joven departamento boliviano creado por Decreto Supremo del 18 de noviembre de 1842, bajo la acertada administración del General José Ballivián, resulta una de las regiones más bellas y ricas del país, allí la riqueza natural muestra su enorme potencial económico en un despliegue inusitado de posibilidades. Estos verdes llanos cual alfombra tapizada de pastos, geológicamente se sostienen sobre antiguos sedimentos pampeanos; Shmieder denomina a toda la zona llanos de Mamoré caracterizándola por ser un área plana cubierta por sedimentos modernos, terciarios y diluviales.

Los ríos forman una verdadera red hidráulica que sirve en todo caso de transporte natural, seguramente desde su historia prehispánica, habiendo probado su eficacia en las aguas del caudaloso río Beni, Mamoré y Guaporé, primero las canoas, las balsas, el batelón y con las innovaciones la lancha a vapor.

Correspondiente a la dilatada cuenca del Amazonas americano, sus ríos son poderosos afluentes de aquella vena gigantesca que empieza con el nombre de Marañón y desemboca cerca a la arqueológica isla de Marajó sobre el Atlántico.

El río Beni, cuyas nacientes se hallan en la Cordillera de Los Andes, formando una tumultuosa corriente recibe los brazos de los ríos Tuichi, Negro, Madidi, Giota y Geneshvaya antes de entroncar la corriente considerable del río Madre de Dios, ofrece para el turismo oportunidades insospechadas. Allí se concretan las experiencias de un verdadero safari, completado con excursiones cada vez más apasionantes, cruzando sus ríos de rápida corriente en medio de los bosques de galería que fluyen por un marco vegetal que tupe ambas orillas, otro tanto se hablaría del río Mamoré que recibe los ríos Piraí, Palacio y Yapacaní, Ichilo, Chapare, Isiboro, Tumuchi, etc., etc. Sitios de los cuales el hombre se identifica con la naturaleza de aquel habitat; desde el punto de vista climático su temperatura anual oscila entre 23.5° y 27° C., aumentando de sur a norte.

En la clasificación de Köpen estas fértiles sabanas se clasifican como de clima tropical con estación seca o de sabana (A.W.).

Todas estas características configurarán al hombre tenaz e indómito que habita sus predios, desde la época precolombina. Así es aquella tierra de inmarcesibles llanos, de cañadas y cachuelas con sus vigorosos establecimientos urbanos de Trinidad, Riberalta, San Ignacio de Mojos, Yacuma, Loreto, etc., es un departamento donde su esplendoroso pasado prehispano y colonial todavía no está difundido convenientemente.

La fitografía ha superado a la aridez; son expresiones las palmeras motacú y totaí, siendo su árbol típico el tusekis, tal será el movimiento vital de la flora de la selva de tipo lluvioso, ligada a los ríos que avanza lentamente sobre la misma sabana.

Zoogeográficamente el Beni no se queda a la zaga de ningun departamento boliviano, mostrando más bien una rica variedad; son típicos sus caimanes (especies Níger, el Latirastris, el Seleropps y el Palpebrosus) el jaguar, gato gris, ocelote, el gato montés, el mono osco grande, el mono amarillo, el tejón solitario, el tatú, la urina, el venado, etc. Y qué se puede decir de su ictiología y ornitología, tarea para una verdadera monografía departamental.

El sustrato indígena es inapreciable por su importancia, según lo atestiguan los estudios antropológicos realizados por D'Orbigny, donde se describen sus tipos antropológicos físicos y hasta de carácter, pasando por los diferentes grupos y lenguas más notables; podemos revisar los datos demográficos que para 1962 dá el antropólogo, Juan Comas para el sector indígena del Beni:

Sirionó (familia Tupi-Guarani)	5.940 habitantes
Kuraguas	4.940 habitantes
Itéñez o Mosé (familia Chapacura)	3.900 habitantes
Mojo (familia arawac)	3.900 habitantes
Movima	2.870 habitantes

Las extrañas calzadas y los terraplenes artificiales.-

En un itinerario cultural que cumple hacer por las fabulosas tierras del Departamento del Beni se debe fijar la atención en la increíble existencia de largos y artificiales ''mounds'' en sus planicies, se tratan de montículos de tierra, los más largos están al este del río Mamoré, al decir de su descubridor el Prof. William Denevan que contó 42 de ellos, utilizando el vuelo y la fotografía aérea; también localizó otros al este de Trinidad, cerca a San Ignacio y los Caimanes, son montículos artificiales que contienen indudablemente material arqueológico, restos de viviendas, cementerios, etc. Existen montículos de forma alargada como también de tipo circular.

En 1617 cuando el español Solíz de Holguín y su expedición observaron sistemas de terraplenes y calzadas utilizadas por los indígenas. Pero lo importante es que resultan pruebas realmente fehacientes la existencia arqueológica de caminos y

(Pasa a la página 12)

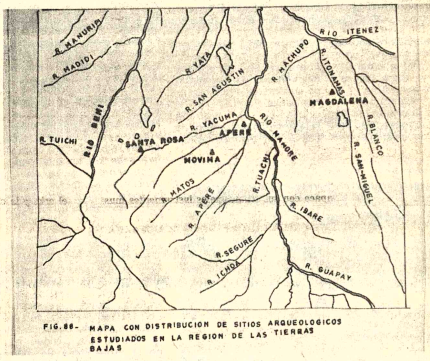


FIG.88- MAPA CON DISTRIBUCION DE SITIOS ARQUEOLOGICOS ESTUDIADOS EN LA REGION DE LAS TIERRAS BAJAS

Mapa con distribución de sitios arqueológicos estudiados en la región de las tierras bajas.

BOLIVIA

EL BANCO MERCANTIL

TE SALUDA

BANCO MERCANTIL BOLIVIA

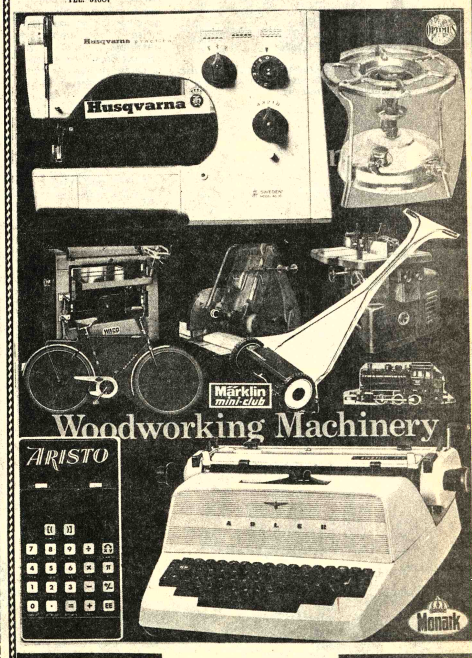
OFICINA CENTRAL LA PAZ
SUCURSAL COCHABAMBA
SUCURSAL SANTA CRUZ
SUCURSAL TARIJA
SUCURSAL TRINIDAD
SUCURSAL MONTERO
AGENCIA URBANA SAGARNAGA - LA PAZ
AGENCIA URBANA GARITA DE LIMA - LA PAZ
AGENCIA URBANA LA CANCHA - COCHABAMBA
AGENCIA PROVINCIAL PUNATA - COCHABAMBA
AGENCIA URBANA LOS POZOS - SANTA CRUZ

TRADICION Y PRESTIGIO CON ESTILO MODERNO DE BANCA

COMPAÑIA IMPORTADORA ESCANDINAVA LTDA.

CENTRAL
ORURO
CASILLA No. 428
PLAZA 10 DE FEBRERO
TEL. 51087

SUCURSAL
LA PAZ
CASILLA No. 912
Comercio 979 1er. Piso
TEL. 28700



Con máquinas de calidad de orígen sueco y alemán; se adhiere con orgullo al 151 aniversario de la independencia de la Patria, haciendo votos de progreso y paz.

El Departamento. . .

(Viene de la página 11)

canales y extintos campos de cultivo de una civilización localizada en los llanos del Beni, debiendo haber sido bastante nutrida la población prehispánica que ocupó estas regiones tropicales.

Cuando nos interesamos en el estudio de la arqueología de la zona, llegamos a deducir muchas conclusiones que por lo demás desmoronaban la idea falsa de que estas llanuras sólo carecían de una cultura notable, dejando atrás cualquier posición peyorativa, ya que su prehistoria es tan rica, fecunda y variada como de cualquier distrito altiplánico, pese a que el encuentro de sus restos arqueológicos resulta muy difícil debido a la alfombra verde que todo lo encofra.

Existió la cultura de tipo medio predominantemente, que conformó establecimientos en forma de aldeas trabajadas con materiales vegetales utilizando la madera y la empalizada que dando albergue a los diferentes núcleos de población unas veces junto a los ríos como en otras oportunidades sobre los montículos que funcionaban como islas impenetrables a las inundaciones, que caracterizan gran parte de la temporada de lluvias; solucionado ecológicamente tan difícil problema los paleoagricultores benianos de otrora. Lógicamente debido al cociente de temperatura y humedad del suelo muy pronto, a través de las centurias, quedaron destruidos estos materiales vegetales, que componían sus antiguas villas, quedando apretados otros restos en el subsuelo, especialmente aquellos elaborados en cerámica. Son muchos los testimonios de aquellas activas sociedades que pasaron y fenecieron, estos restos nos hablan de sus modalidades, costumbres, instrumental de trabajo, y hasta de su cronología relativa.

Por ejemplo se comprobó la costumbre de utilizar urnas funerarias fabricadas de cerámica; en

ellas se inhumaban los restos, que de acuerdo a sus creencias míticas vinculadas a su religión, se depositaban en forma reducida y sintética, procediendo en algunos casos a la incineración, de esta manera, a esta clase de prácticas funerarias se las denomina entierros secundarios. Normalmente acompañaban los entierros con un ajuar funerario compuesto de vasijas, las que tienen una función en el conjunto de las creencias metafísicas vinculadas generalmente al animismo y la vida después de la muerte.

La economía de los pueblos prehistóricos de la zona del Beni en sus fases evolucionadas debió depender mucho de la agricultura, probablemente sobre la base de la yuca y otras plantas comestibles.

Las pruebas de la práctica de esa paleogricultura en los llanos bajos de Bolivia se encuentran en el hallazgo los molinillos de mano y los pesos de rueca, logrados en cerámica, normalmente de forma circular, fenómeno que demuestra la existencia de una industria textil, posiblemente ligada a la utilización del algodón indígena mapajó, todavía común en algunas zonas.

Es decir que la plena existencia del hilado practicado en estas comunidades, ya sea como forma desarrollada del simple martajeado o trenzado, nos muestra una expresión cultural de agricultores antiguos.

Al parecer, por lo visto hasta ahora, el trabajo en minerales parece proceder de Los Andes y fue posiblemente incorporado por el comercio, seguramente preponderantemente desde los tiempos de la expansión Inca.

La Ergología de la antigua cultura del Beni manifiesta algunos rasgos interesantes como el uso de hachas líticas de mango alargado y doble aleta en la base. Si tratamos por ejemplo las correspondientes a la zona del Río

Beni, en la zona de Alto Beni se encuentran elementos arqueológicos derivados de la cultura del Lago Valencia, norte de Venezuela, que corresponde al período IV de la cronología de ese país, 1.150 D.C. año 1.500 D.C., correspondiente a un estadio agrícola, con el empleo del mismo tipo de estatuillas humanas en ambas regiones, esto significa más de lo que nos imaginamos, pues evidencia los contactos entre la región cálida del Alto Beni y las lejanas tierras del Norte de Sur América, Venezuela.

La cultura del Río Bajo Beni está representada por el conjunto Rurrenabaque, San Buena Ventura y Laguna Honda; muestra culturalmente un débil influjo del estilo Barrancas, pérteneciente al período II de la arqueología del río Orinoco, extendida cronológicamente hasta la tercera centuria de nuestra era con agricultores y cerámica. Esto se apoya en el uso común de las vasijas con aplicación de testas de taetetú, similares a las venezolanas.

Algunas conclusiones de tipo provisional con respecto a la arqueología del Alto Beni, la técnica de su cerámica es modelada, incisa y con empleo de pastillaje, existe una proporción promedial entre la cerámica tipo pintado y liso; son frecuentes las estatuillas que representan figuras antropomorfas, éstas son de tipo femenino como en Caranavi e Inicua. Existe unidad en la forma y el material de las hachas líticas con aletas en Sapecho e Inicua, modelos que se presentan nuevamente en el Río Bajo Beni, región de Baba-Trau, según las excavaciones del Prof. Gregorio Cordero.

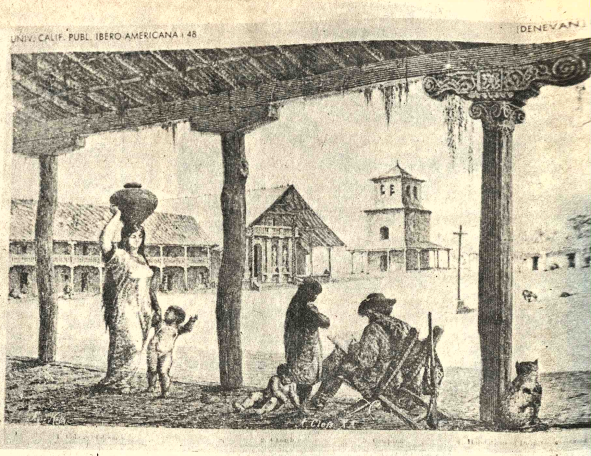
La técnica de la cerámica arqueológica, lineal e incisa, de línea quebrada y asociada a punteado es patente en Inicua y Sapecho. En el material procedente del mound Masicito y en la cerámica de Estilo Valencia, es usado el mismo elemento. Es importante destacar que existen vasijas trípodes en Caranavi y en Sapecho trápodes cortos, lo mismo que en Puerto Linares. Los trípodes de soportes largos reaparecen en Sapecho e Inicua.

La historia precolombina, hasta lo que se tiene estudiado, es sumamente interesante, constituyendo de por sí un recurso para la infraestructura turística de la zona, siendo necesario realizar investigaciones, crear museos, como también rutas de visitas de estudio y turismo.

El escritor polígrado Don Carlos Urquizo Sossa en su libro "Maravillosa Bolivia" se preocupó enormemente por presentar un trazo de las rutas benianas aptas para el turismo, de ahí que cita la Ruta Trinidad-Ibare, que aparte de los réclitos arqueológicos, expresa: "De Trinidad a 8 kilómetros se encuentra el río Ibare, con el Puerto My. Pedro Vaca Díez, mejor conocido como Puerto Almacén, que no ha mucho se incendiara y Puerto de La Loma, base de la Escuela Fluvial del Ejército. Si en las aguas del río está el exótico bufeo, la sirena del río que es delfín, cuyos ojos son talismanes para el amor, en la ribera está el sarao festejando el 21 de agosto a San Bernardo, así como el cocheo del vigoroso camba montando en toro cerril". También cita la ruta Trinidad-El Biato donde está la iglesia de San Francisco Javier", tres naves con cuatro arcos de ladrillo en el presbiterio, tres confesionarios y púlpito tallados, lienzos de singular factura en los muros revestidos de mica, sosteniéndose el frontis con columnas". Es de resaltar la historia misional de estos importantes pueblos durante el período colonial, verdaderos centros de cultura o mejor diremos de aculturación, donde por la influencia misional las manos de los indígenas muy pronto imitaban los modelos de los mejores relojes contemporáneos, como los trabajos en madera, los hermosos bargueños con madera traceada, los estantes tallados, las obras de artesanía de diferente material e inspiración, dejan ver el elevado gusto del hombre de Mojos.

Luego se multiplican las rutas: Trinidad-Loreto, tipificada por su claro acento vinculado con la hermosa como tórrida naturaleza, como la primitiva fundación jesuítica del Loreto que data del siglo XVII. Luego las rutas Trinidad-Los Lagos y de Trinidad al Norte, constituyen un período lleno de riqueza, de evocación ant[illegible] incomparable por su flora y fauna, definitivamente asombrosas para el viajero que pisa su suelo.

Zona de una et[illegible] rica, de folclore ma[illegible] de arqueología virg[illegible] historia temeraria; que despertaba la an[illegible] de los antiguos esp[illegible] que descendieron de[illegible] Andes. Si la búsque[illegible] Gran Paititi, era[illegible] obsesión por las gran[illegible] quezas, creemos que[illegible] buloso Paititi está[illegible] suelo generoso del[illegible] por el potencial de[illegible] queza.



UNIV. CALIF. PUBL. IBERO AMERICANA I 48 (DENEVAN)

Establecimiento de Exaltación, año 187), según Keller. Este pueblo sufrió pocas transformaciones desde los tiempos de los jesuitas.

CALIF. PUBL. IBERO-AMERICANA 48 (DENEVAN) PLA

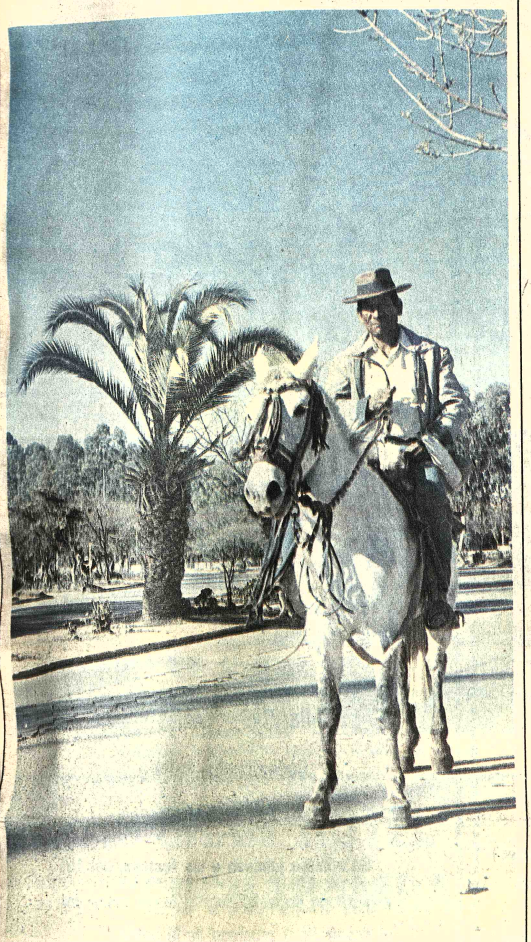
Los famosos Mounds artificiales, de forma alargada y circular, construídos por civilizaciones indígenas de gran desarrollo en la región del río Apere, según Denevan.

ujo de un indígena típico de los llanos benianos, según detalle de un viajero del Siglo XIX.

Santa Cruz:
CASA CRACOVIA | ELECTROFRIO Ltda. | BAZAR LOS POZOS CASA REYES EL GLOB
Sucre: Oruro: Trinidad Montero: Tarija
CASA BUEN HOGAR IMPORTADORA SUDAMERICANA CASA PINTO CREDILAR CASA FO
La Paz: Cochabamba: Portachuelo:
SISAL Ltda. y Agencias CASA CONFORT IMPORTADORA MONARK CASA GLORI
DISTRIBUIDORA GENERAL ELECTRIC YANACOCHA 481 casi esq. Comercio

FELICIDADES BOLIVIA
EN TU 151 ANIVERSARIO

SANYO
CONTINENTAL cocinas a gas
bicicletas Monark
máquinas de coser
Vigorelli
ROBOT
ZIG ZAG
GELOMATIC refrigeradores congeladores eléctricos y a kerosene
GENERAL ELECTRIC
FELICIDAD, PROGRESO Y CONFORT EN SU HOGAR!
AVISA PUBLICIDAD



El Chapaco, apacible prolongación de un antiguo heroísmo: el guerrillero Moto Méndez.

Balcón colonial de la legendaria capital potosina.

PRESENCIA

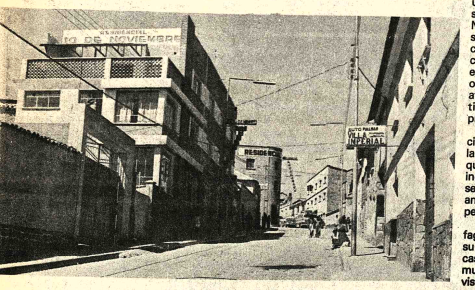
EDICION DE HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO

La Paz, Bolivia, viernes 6 de agosto de 1976

SECCION CUARTA **12 PAGINAS**

La Catedral de Santa Cruz, una de las joyas de la capital oriental.

Santuario de la Virgen del Socavón, en Oruro.



El Potosí moderno

Por WILSON MENDIETA PACHECO

El llamado "casco viejo" de la ciudad de Potosí que se halla tan mal conservado y hasta tenido a menos por los "snobistas" de ultranza, contrasta con una urbanización moderna y llamativa que lentamente se impone en la Villa Imperial.

No hagamos referencia a la zona colonial que se alza imponente al pie del Cerro Rico, la montaña más famosa del mundo. En esta breve nota, nos detengamos en el Potosí moderno si vale el término, aunque el signo preponderante, según los pobladores, es el atraso.

Quién visite Potosí y efectué el recorrido de casi una treintena de templos, se detenga en la Casa Nacional de Moneda y un sinnúmero de edificios coloniales, tropieza también con una zona urbana de esbozo moderno, que ostenta construcciones atrevidas, de rasgos llamativos y de fisonomía progresista.

En la zona Norte de la ciudad, en la proximidad de la Terminal de Buses, que está ubicada en el ingreso de Oruro y La Paz, se ven amplias avenidas, anchas calles y edificios de perfiles modernizantes.

Las Avenidas Antofagasta y Universitaria, en su proyección de conjunto, casi abarcan un kilómetro y muestran construcciones vistosas y sorprendentes.

La Avenida Camacho, concurrida y dinámica, refleja el contraste de lo colonial y lo moderno. A uno de sus costados se admira el majestuoso complejo arquitectónico de San Bernardo que se remonta a siglos y, luego surgen a poca distancia, construcciones neocoloniales como las del Teatro Hotel IV Centenario, de la Universidad Tomás Frías, de la CNSS, de Hansa Ltda. y otras.

Prosiguiendo, encontramos las arterias llamativas y panorámicas de la Avenida Serrudo, con tiendas comerciales, el Internado Universitario de cuatro pisos y varias residenciales para los turistas.

La Avenida Villazón que concluye en la estación ferrocarrilera, posee las enormes dependencias del Banco Minero y numerosos edificios particulares de interés urbano creciente.

Otras Avenidas potosinas, no precisamente situadas en la zona Norte, son la Litoral y la Chayanta, ubicadas hacia el Este y ostentan una notoria asimetría en sus construcciones de todo tipo. Empero, como arterias citadinas, no tienen que envidiar a las que se ven en otras ciudades.

Si Potosí, costaría con una verdadera orientación técnica y urbana, podría por un lado conservar sus joyas arquitectónicas y artísticas y, por otro, impulsar barrios, modernos, tal como se puede apreciar en ciudades antiguas como Quito, Sevilla, Granada, Lima o Cuenca. Lástima que en muchas partes se pagan elevados costos por los Planes llamados Re dores, pero que, práctica, por falta de terpretación, de valora o de interés de autorida no son aplicados en su bal acepción.

Y Potosí, c "Ciudad Unica", tiene registre a normas recomendaciones mantener su fisono colonial y promover ansias de moderna banización.

Lo uno y lo otro coordina y se conjunc cuando existe planifica buena voluntad y dec de emprender obras.

diseño
producción
montaje
de estructuras
metálicas

Mansilla & cía
EMPRESA CONSTRUCTORA
CASILLA Nº 408 - LA PAZ - TELEFONO 35485

RINDE SU HOMENAJE A BOLIVIA EN EL 151 ANIVERSARIO DE SU FUNDACI

SERVICIO EN RADIOELECTRONICA

LA MUNDIAL

1810 — 1976

EN ESTE DIA QUE SE RECUERDA UN AÑO MAS DE LA INDEPENDENCIA DE BOLIVIA, SERVICIO LA MUNDIAL HACE LLEGAR SU REVERENTE SALUDO Y PONE AL SERVICIO DE TODO EL PUEBLO SUS CONOCIMIENTOS, EN REPARACION DE RADIOS, TELEVISORES Y TODO ARTEFACTO ELECTRICO.

TAMBIEN ANUNCIA LA VENTA DE RESPUESTOS Y ACCESORIOS.

EDIFICIO DONDE FUNCIO-
A SU LABORATORIO DE
EPARACIONES

PLAZA "25 DE MAYO Nº. Tel. 2944 POTOSI

METROPOLI HOTEL
SU HOTEL
Cochabamba Bolivia

METROPOLI HOTEL

Les da la bienvenida y les augura una grata permanencia

METROPOLI HOTEL

Ubicado en plena zona comercial

25 de MAYO 7109 SUD - Teléfono 24415

Le brinda la mejor atención por los precios más bajos, visítenos y lo comprobará usted señor pasajero.

COCHABAMBA — BOLIVIA

FERRETERIA PRUBER LTDA

Importación Directa

Material de Construcción

Av. San Martín 6936 - Tel. 27162

Casilla 2146 - Cables Pruber

Cochabamba-Bolivia

Se adhiere jubilosa a los festejos del 151 aniversario de la Nación haciendo votos por el desarrollo y progreso de la patria.

Una forma de rendir homenaje a la Patria, sin duda constituye el trabajo creador y disciplinado de la Socie- Boliviana, y es en esa actividad nacional que coad- ando a la labor administrativa que se ha impuesto lizar el Supremo Gobierno de las Fuerzas Armadas de Nación presidido por el Excelentísimo señor General o Banzer Suárez, la Aduana Distrital de Potosí arrolla su labor fiscalizadora del comercio in- acional de esta parte de la República, es- ficamente, el control de las Importaciones y Expor- ones de productos y la represión del contrabando, pese s escasos medios con que cuenta en la actualidad.

Las recaudaciones aduaneras de Enero a Junio del ente año alcanzaron a $b. 22'810.661.43 superior en un % comparando al monto recaudado en el período igual 975.

Recordando lo obtenido en la gestión administrativa 974, que estuvo a mi cargo hasta enero de 1975, las udaciones en dicha gestión alcanzaron la suma record b. 88.125.346.80 comparativamente con un superavit 55.93% respecto a las recaudaciones de 1973 y superior s de 1975, año en el que se alcanzó a recaudar nente la suma de $b. 42'974.227.78

engo la esperanza que hasta fines de 1976 estos in- os se incrementarán considerablemente; pues, nue- ente desde julio Ppdo. estoy ejerciendo las funciones dministrador de la Aduana de esta Villa Imperial, ido de un alto espíritu patriótico, con el afán de ibuir en algo al bienestar y futuro promisorio de la dania Boliviana.

n trabajo realizado en base a normas legales; tipi- laramente que la Aduana Nacional se encuentra ficada con los sanos propósitos del Gobierno de las A. de la Nación, en dar vigencia a la industria ente establecida en el país. Para concluir exhorto a olaboradores que en la responsabilidad asignada a uno ésta primero el DEBER, antes que el favor LIAR O AMISTOSO.

Potosí, 6 de agosto de 1976

Arnildo López Avila
ADMINISTRADOR DISTRITAL

AMIGO TURISTA:

LES ESTAMOS ESPERANDO

SALUDO DEL H. ALCALDE MUNICIPAL DE CHUQUISACA EN EL DIA DE LA PATRIA

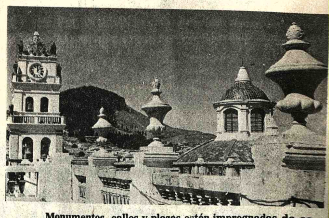
Al celebrarse el 151 Aniversario de Fundación de la República, inspirado en el marco histórico que rodea a la culta Charcas, saludo a todos los bolivianos que luchan por conservar la libertad y la independencia que nos legaron los libertadores: Bolivar y Sucre; rubricando con el brillo de sus espadas, inmortales páginas en nuestra historia.

Es mi mayor anhelo que este 6 de Agosto despierte en los corazones de todos los bolivianos, un sentimiento profundo de fervor cívico y amor a la patria y que estos se identifiquen con las ansias de paz, libertad y trabajo con que soñaron nuestros fundadores.

Sólo cuando todos los que hemos nacido en esta hermosa tierra y vivimos en la atmósfera confundida con los colores de nuestra tricolor, aquilatemos el verdadero sentido de la libertad y sólo cuando alcancemos el soñado anhelo de respirar el ambiente marítimo, que nos integre al mundo entero, entonces nos sentiremos más libres y podremos recuperar nuestra soberanía arrebatada en la más injusta guerra.

Sucre, Agosto de 1976

Ing. Manuel Molina Achá
H. Alcalde Municipal de Chuquisaca.

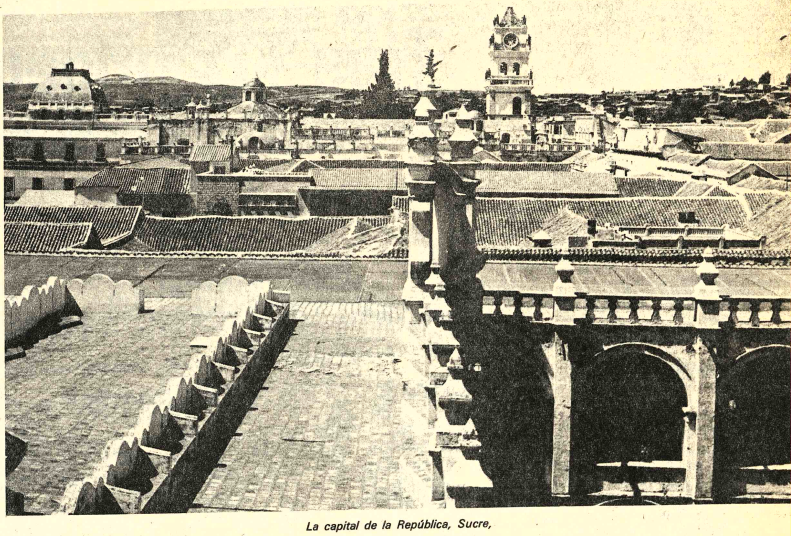


Monumentos, calles y plazas están impregnadas de sabor a historia y cultura en la Ciudad Blanca La H. y Alcaldía Municipal de Chuquisaca le invita a visitar la cuna de nuestra Independencia.

La tradición y la historia de nuestra patria se juntan en esta hermosa capital. La H. Alcaldía Municipal le invita a pasar sus próximas vacaciones en Sucre.

SUCRE: UNA CIUDAD PARA CONOCER

Un aspecto de la ciudad de Santa Cruz, la bella capital oriental.



La capital de la República, Sucre,

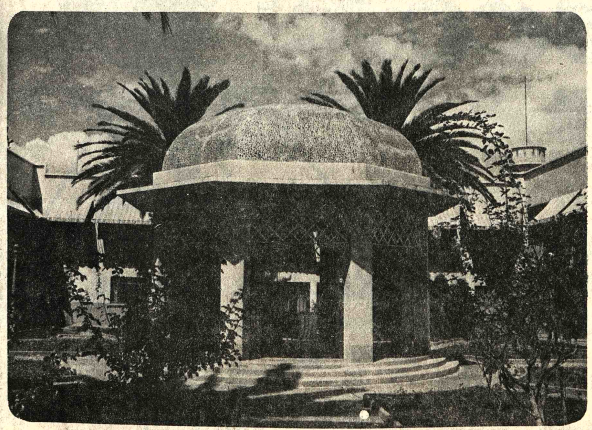
Cochabamba, la Ciudad del Valle.

GRAN HOTEL "COCHABAMBA"

SOCIEDAD ANONIMA
COCHABAMBA — BOLIVIA

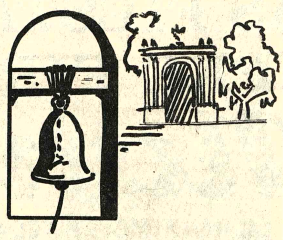
UN HOTEL DE PRIMERA CATEGORIA

Casilla N°. 500
Cable "GRANHOTEL"
Teléfonos Nos. 21224 — 21225 — 22822
TELEX BOOTH BX 5901



EL GRAN HOTEL COCHABAMBA RINDE SU HOMENAJE A LOS MANES DE LA PATRIA EN ESTE NUEVO ANIVERSARIO, FORMULANDO LOS MEJORES VOTOS POR UN CONSTANTE PROGRESO DE NUESTRA HERMOSA TIERRA.

LA GERENCIA



K'uichi - tours

RINDE SU HOMENAJE

A BOLIVIA

visite Sucre, cuna de la libertad Americana

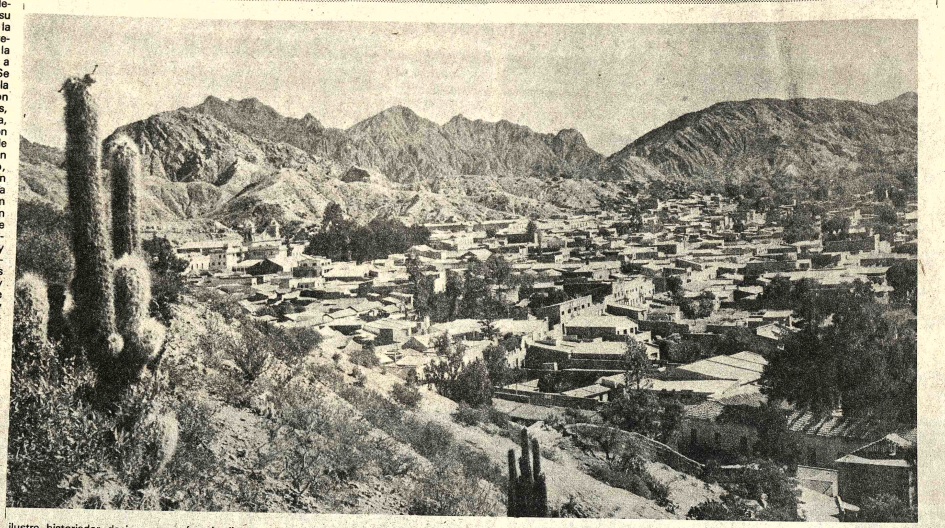
EXCURSIONES
PASAJES
HOTELES
RESERVACIONES

Llame al 2458
Sucre - Bolivia

OFICINA CENTRAL: Plaza Libertad No. 6 2458 292 — Cables: K'uitour - Sucre - Bolivia

Tras los orígenes de Tupiza

Por CESAREO ARAMAYO AVILA



EN JUNIO de 1968, un periódico de Tupiza informó que la minuciosa búsqueda de documentos relacionados con los pueblos del Sud logró sus primeros frutos, al establecer la fecha exacta de la fundación de Tupiza: 4 de junio de 1574. Creyendo esta versión, carente de fundamento, el Diputado Jaime Villegas Durán obtuvo la sanción y promulgación de la Ley Nº. 0433 de 6 de Noviembre de 1968 que creaba el Comité Pro-Cuarto Centenario de la Fundación de Tupiza, organismo con autonomía propia y personería jurídica encargado de promover la industrialización y aprovechamiento de los recursos naturales de la región mediante la inversión de capitales estatales y privados, coordinando sus labores con los organismos de planificación para la programación y ejecución de obras que contribuyeran al progreso de Tupiza y su vasta zona de influencia.

No pudo obtenerse una referencia fehaciente sobre la presunta fundación de Tupiza en junio de 1574. El Capitán sevillano Luis de Fuentes y Vargas, a quien se atribuyó el hecho, pasó por Tupiza en viaje a los valles tarijeños con el fin de fundar la ciudad de San Bernardo de la Frontera.

Pero, en cumplimiento de la Ley de la República Nº. 0433 de 6 de Noviembre de 1968, Tupiza celebró el Cuarto Centenario de su fundación el 4 de junio de 1974.

La publicación "Tupiza", editada por el Comité Cívico de Desarrollo y Progreso de Chichas en homaneje al Año del Sesquicentenario de la fundación de la República y presunto Cuarto Centenario de la Fundación de Tupiza, procesó este importante y delicado asunto publicando el documento siguiente:

"CARTA PARA LA HISTORIA.- La Paz, 28 de marzo de 1974.- Al Señor Dr. Agustín Leytón I.- Presidente del Comité Cívico de Desarrollo y Progreso de Chichas.

Tupiza.- Señor Presidente: FUNDACION O RENOVACION Y REDUCCION DE TUPIZA AL DOMINIO ESPAÑOL.- Tengo el honor de dirigirme nuevamente a Ud. Comité informándole el resultado de la segunda parte de mi investigación sobre el delicado e importante asunto del epígrafe. Sintetizo mi información en los puntos siguientes: Después de la primera vista de un conquistador hispano a Tupiza (el 30 de octubre de 1535 llegó a Tupiza y permaneció dos meses en ella el Primer Conquistador del Reino de Chile, Dn. Diego de Almagro). En agosto de 1548 estuvo en Tupiza, de paso, el Capitán Dn. Francisco de Aguirre lugarteniente del Segundo Conquistador de Chile, Dn. Pedro de Valdivia, no aportando la crónica detalles sobre el tiempo de su permanencia ni objeto de la misma.- 2.- No hay referencia fehaciente sobre la 3a. visita de un castellano a Tupiza en junio de 1574. Se presume que estuvo en ella el Capitán sevillano Don Luis de Fuentes y Vargas, de paso a tierras de Tarixa, para sumplir la Provisión Superior de 22 de enero de ese año, dictada por Don Francisco de Toledo, representante del Rey Don Felipe II, que dispuso la fundación de una ciudad en el Valle de Tarixa con el fin de remediar las fechorías de los chiriguanos que no dejaban en paz a los Chichas y cortaban el paso a las caravanas que iban de Charcas y Potosí a Tucumán y Buenos Aires. Se presume que el Capitán Fuentes y Vargas salió de Potosí - fundado en 1545 - directamente, sin visitar Tupiza, para cumplir cuanto antes la Provisión citada.- 3.- Con propósito encomiable, el chicheño Dn. Oscar Vargas del Carpio, en su trabajo titulado "TUPIZA ANTE SU CUARTO CENTENARIO" publicado por EL DIARIO de La Paz el 10 de Noviembre de 1973 - expresaba: Tupiza, bien llamada la Perla de los Chichas, se apresta a festejar en junio de 1974 el Cuarto Centenarió de su fundación como ciudad española, ya que como capital de los Chichas existió seguramente mucho antes del descubrimiento de América.

Sobre el delicado tema de la fundación, renovación o reducción de nuestras ciudades, el eminente escritor y publicista Dn. Nicolás Fernández Naranjo, agradeciendo un homenaje expresaba: "Esta urbe de La Paz de Ayacucho y Marca más antigua que la Jerusalaím de Melquisedec, que las Atenas, que las Romas y las Lutecias, ya que la fundó la diestra victoriosa de algún prehistórico Mallcu y la renovó el brazo enérgico de Alonso de de Mendoza. Urbe prieta de esencias teluricas donde primero se habló la imperial y grandiosa lengua aymara y después la sonora y caudalosa de Castilla". Parafraseando al ilustre historiador decimos que Tupiza fue fundada al amparo del heráldico Chorolque por algún prehistórico Chichas y renovada por el fuerte brazo de Don Diego de Almagro el 30 de Octubre de 1535.

El médico e intelectual Héctor Aliaga Suárez incursionando la novelística boliviana con un libro de reminiscencias históricas - "CHUQUIAPU MARCA"- afirmó la existencia de una población aborigen en la hondonada donde posteriormente se fundó La Paz.- El distinguido profesor historiador y publicista, Dn. Victor Varas Reyes, reata que "al llegar el Capitán Don Luis de Fuentes y Vargas a las faldas de Sama encontró ruinas y huellas de los que le antecedieron en análoga empresa y encontró también lo que ansiaba su avidez de buen andaluz: una pradera arrullada por un río cristalino, perezoso en invierno, pero embravecido en verano y en los contornos sintió el atractivo de regias mujeres y fue colaborado por fornidos varones que sentían admiración por los audaces andariegos".

Ansioso por encontrar alguna referencia sobre la presunta fundación de Tupiza en junio de 1574 por Dn. Luis de Fuentes, recurrí al concurso de amigos residentes en Tarija en pos de información sobre el Acta de Fundación de San Bernardo de la Frontera por el mismo Fuentes y Vargas el 4 de julio de 1574. Sensiblemente no existe Acta de Fundación sino un informe a la Audiencia de Charcas.

El Padre Alejandro Corrado relató que la instalación se produjo con las formalidades acostumbradas, pero que "una mano temeraria o ignorante rasgó el Libro del Cabildo, arrancando la hoja que contenía el Acta de Posesión y Fundación de esta Villa, quedando apenas unas palabras que no dan sentido alguno".

Reproduciendo la ceremonia agregaba Corrado- después de una Misa oficiada por el Padre Sedeño, en un día como hoy 4 de julio de 1574, el sacerdote nombrado, tomó al apuesto militar el siguiente juramento: Señor Don Luis de Fuentes y Vargas, Caballero de Murcia, Capitán y Justicia Mayor de la Villa de San Bernardo de la Frontera, poblador en nombre del Rey nuestro Señor, ¿Juráis por Dios Nuestro Señor y por Santa María su bendita Madre y por las palabras de los Cuatro Evangelios y por esta señal de Cruz y de la población de la Villa que al presente fundáis en este valle como más convenga al servicio de Dios nuestro Señor y su Magestad, el bien y conservación de los vecinos y moradores y naturales, conforme a vuestra obligación que sabréis guardar todo lo que por razón de dicho cargo de poblador debéis hacer cumplir?"

El Padre Corrado relata que Dn. Luis de Fuentes y Vargas contestó con voz firme: Si juro y amén, a lo que agregó el fraile: si así lo hiciereis Dios os ayude.

Luego tomando el Padre Sedeño un estandarte lo entregó al intrépido capitán quien lo llevó hasta una plataforma que se preparó donde debía ser la Plaza de Armas o Mayor, cantando el Himno de Sancte Espíritus, la oración del principio de las Congregaciones y Fuentes y Vargas enarboló el gonfalón tres veces, diciendo: "La muy noble y leal Villa de San Bernardo de la Frontera de Tarixa, por el Rey Don Felipe Nuestro Señor y por sus sucesores en la Corona de Castilla y León y el Perú, que Dios guarde muchos años". Tomó posesión de la dicha Villa, poniéndola bajo la Corona Real como signo de obligación, obediencia y vasallaje. Y en señal de posesión, mandó alzar unos palos con los que hizo una horca y en uno de ellos clavó su espada y exclamó en nombre de Su Magestad: eximo a esta Villa de la jurisdicción civil y militar.

Dos siglos pasaron para que la Villa reciba el homenaje de la Madre Patria por sus esfuerzos en la reducción de los chiriguanos. El Arzobispo de La Plata, Doctor Gregorio Molleda y Clarque visitó Tarija en 1774 y dio a conocer la orden Real por la que S.M. el Rey otorgaba a Tarija el Lema: Muy Leal y Muy Fiel.

Considerando importante por su hondo significado histórico y proyecciones en la vida de Chichas este delicado asunto, me dirigí a la Academia Boliviana de La Historia, solicitando el valioso, autorizado e indiscutible dictamen de tan calificado organismo sobre este trascendental asunto, no esclarecido oportunamente por las autoridades, instituciones públicas y privadas de Tupiza. Llevé a conocimiento de ese alto tribunal todos los antecedentes que cursaban en el archivo personal del solicitante y en los estudios interesados en el conocimiento de la verdad documentada de este otros problemas relativ la vida espiritual, polít social de nuestra que ciudad.

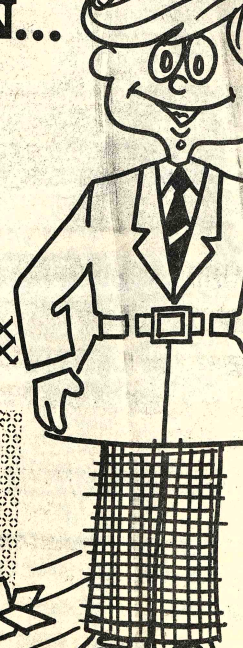
El 22 de marzo 1974, fue recibido en Se de la Academia Bolivian la Historia en la Univers de San Andrés por Director, Rodo Salamanca Lafuente, Miembros de Núm Ingeniero Jorge Mu Reyes, -Presidente de Academia Nacional Ciencias- Eduardo Quiroga, Manuel Front Argandoña, Víctor Cruz y Federico Nie Reyes. El asunto con tado fue ampliamente tado.

Después de am consideración la Acade Boliviana de la Hist expidió, hasta el estud dictamen definitivo, conclusión siguiente: Reunir todos los tecedentes oficia públicos y perso existentes al respecto iniciar a la mayor breve el estudio completo, se imparcial de asunto fundamental que inte no solamente a Chich su Capital, Tupiza, sin país todo y al juiciamiento real proceso histórico de Nación.- 2.- Considera los altos merecimient valores materiales y pirituales de Chichas, valiosa contribución a la fensa, conservación progreso de la Repúbli en todo los órdenes de a vidad noble y creadora, entorpecer ni demorar cumplimiento del no propósito que anima anhelo de celebrar efemérides y, c trariamente, contribuir ordenamiento cabal tema tan importante delicado, mediante estudio completo asunto consultado a la Ac demia Boliviana de Historia, posterior a la ce bración que se realice en cumplimiento de la Ley de la República, número 0433 de 6 de Noviembre de 1968, incompleta efectuosa, pero útil y pros dente en el noble afán obtener la realización ideales, propósitos y fuerzos encaminados progreso e integración República.- 3.- Valora toda su significación vastos alcances la pos labor desarrollada por Comité Cívico de Prog y Desarrollo de Chichas favor de los derecho altos intereses de los blos del Sud y pecialmente en pos cumplimiento fiel del destino reservado a Capital, Tupiza.

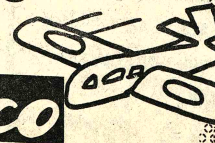
EN LAS FIESTAS PATRIAS SIEMPRE FIRMES CON...

Manaco

LO MAXIMO EN TECNOLOGIA



Por la compra de un par de calzados de cuero para niños, exija completamente gratis su planeador...



Manaco

FOTRAMA

.Muchos de nosotros, desde generaciones pasadas, estamos inclinados a admirar todo lo que proviene del extranjero y aceptarlo como si se tratara de algo incomparable e inmejorable.

Que los países industrializados y aquellos de mejor desarrollo que el nuestro, producen cosas excelentes es algo que no tiene discusión. Pero sacar de esa realidad la conclusión de que lo nuestro vale poco o casi nada, es exagerar las proporciones, acentuar nuestro colectivo complejo de inferioridad heredado del pasado y crear impedimentos absurdos a la superación de lo auténticamente nuestro.

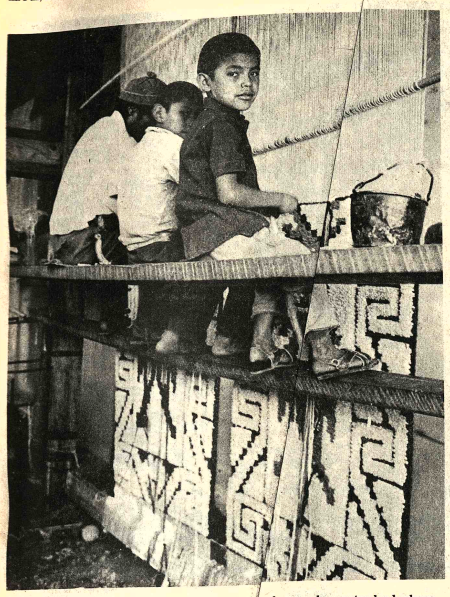
Si los bolivianos subestimamos lo nuestro no es sólo porque lo extranjero es mejor, sino principalmente porque desconocemos todo lo bueno que encierra nuestro país y en materia de artesanía, todos los valores y riquezas provenientes de la cultura aymara y quechua.

Si conociéramos de verdad lo nuestro, quizás viviríamos menos alienados y estaríamos dispuestos a poner el hombro al surgimiento de todo lo típico que no se ha perdido aún.

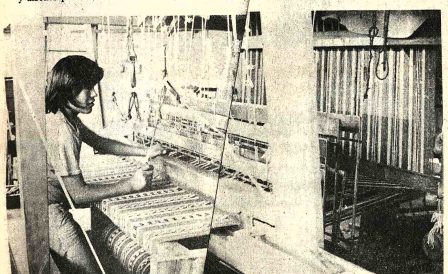
FOTRAMA es una de esas realidades estupendas desconocidas por la mayoría de los bolivianos. Quienes trabajan en esa sociedad cooperativa nos decían que FOTRAMA es más conocido en Inglaterra, Suecia, Alemania, Estados Unidos y el Canadá que en nuestro país. Desde esos países han llegado hasta Cala Cala periodistas, comerciantes, entendidos en artesanías o simplemente turistas para conocer a FOTRAMA desde dentro.

Hay que reconocer que los extranjeros, así como nos enseñaron a apreciar las prendas de vestir confeccionadas por nuestras tejedoras campesinas también nos enseñan a descubrir a FOTRAMA

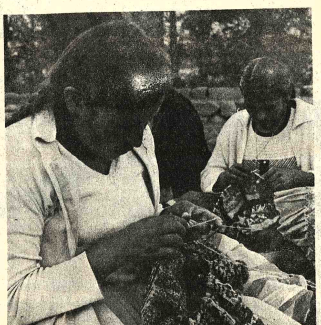
Las fotografías que ilustran esta página y la nota acerca de FOTRAMA que contiene esta edición, están destinadas a descubrir ante los bolivianos, algo de lo que es esa obra digna de aplauso. C.A.



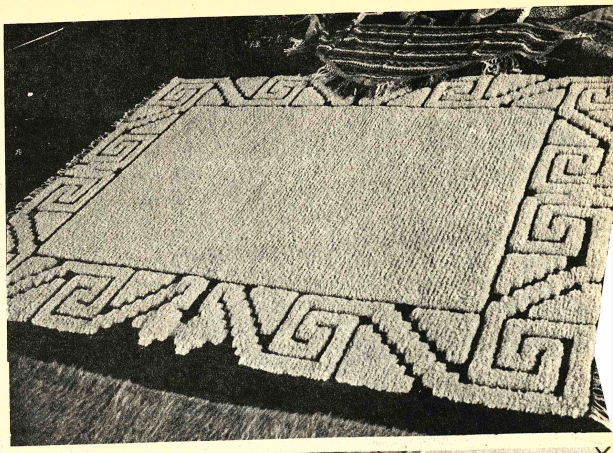
.Padre e hijos ocupados en la confección de un alfombra en colores naturales de alpaca y diseños provenientes de la creatividad de queca y aymaras.



.Uno de los telares rústicos en los se tejen cosas que causan asombro en nuestras ciudades y mucho más en Estados Unidos, Canadá y algunos países europeos.



.De las manos sencillas de artesanas como las que aparecen en la fotografía salen prendas de vestir más apreciadas por los extranjeros que por nosotros los bolivianos. Las tejedoras que aparecen en la foto están en realidad aprendiendo el arte de confeccionar manualmente prendas de vestir en el Departamento Educativo de Fotrama, que funciona en Cala Cala, Cochabamba.



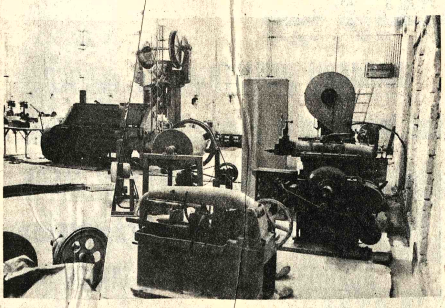
.Alfombra bellamente confeccionada en los rudimentarios telares de Fotrama; por su calidad extraordinaria, sus diseños originales y colores naturales, podría adornar el hogar de cualquier familia.

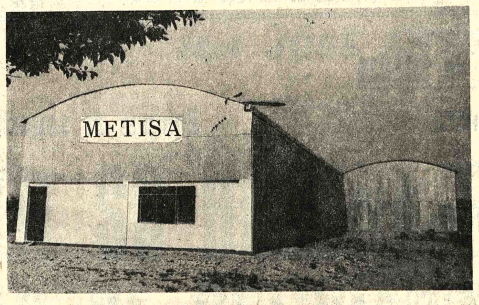
.Este es el nuevo grupo de mujeres provenientes del área rural de Cochabamba que participan en el curso de educación que está siendo dictado actualmente por el Departamento Educativo de Fotrama.

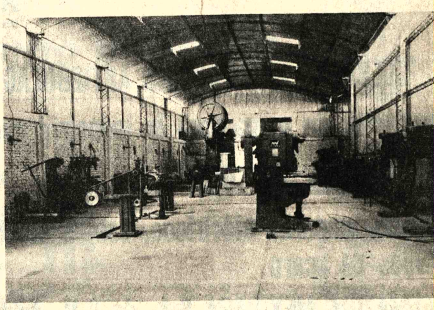
.A la izquierda, R Carvajal, pionero cooperativismo de ah crédito en Bolivia es dicado actualmente a el Departamento Ed de Fotrama cuya tividades están orient la promoción humana mujer campesina participa en la coope Fotrama. A la dere fundador de Fo sacerdote de la congr Maryknoll es más c dentro y fuera de es dad como P. Gerard todos los socios que t en las secciones ca peinados e hilados dieron de él a mane máquinas instalad Fotrama.

METISA

METISA BOLIVIA S.R.L.



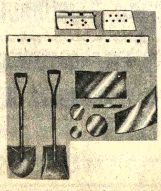




FABRICA DE PALAS, ARANDELAS PLANAS,
REPUESTOS PARA TRACTORES Y MOTONIVELADORAS: CUCHILLAS, PUNTERAS, ZAPATAS
COMUNICA QUE DENTRO DE DOS MESES COMENZARA SU PRODUCCION EN LA MODERNA FABRICA DEL PARQUE INDUSTRIAL
POR EL MOMENTO ATIENDE PEDIDOS DE INMEDIATO, YA QUE CUENTA CON UN STOCK IMPORTADO CON CARACTER EXCLUSIVO DE SUS PLANTAS DEL BRASIL.

Nuestros votos por el permanente progreso de la gran patria boliviana, al celebrar su aniversario cívico.

Metisa Bolivia S.R.L.
Parque Industrial
Teléfono 25038 Casilla 1938
SANTA CRUZ — BOLIVIA



.Mujer oriental. Con el tradicional cántaro debe recorrer un largo sendero para encontrar el agua para el hogar.

.Mujer valluna, ofreciendo a los hombres los frutos de la tierra.

Mujeres bolivianas

.Por rumbos distintos pero con la misma entereza, la mujer boliviana asume la tarea que la sociedad de hoy todavía le asigna. En su cotidiana labor no hay sumisión sino devoción por lo que su humilde pecho intuye como centro sagrado: la familia. Corresponde a otros, a los que de algún modo deciden, cambiar este sendero -que por habitual puede conducir a la desesperanza. En los rostros de estas mujeres se desdibuja la novia para dar paso a la madre que inevitablemente cumple su deber, demasiado próxima a la austeridad, por no decir desamparo. Pero las bondades de la educación -que ya no es secreto anhelo de nadie- pueden desatar energías dormidas, en provecho de los que hoy reciben más amor que ventura material: los rurales niños bolivianos.

La composición gráfica puede pecar de incompleta, pero en todo caso no es producto de la imaginación, forman parte de ella la madre, la joven laboriosa, la niña que ha roto la soledad de sus campos en la milagrosa escuela. En todas se adivina el comprensible deseo de abandonar un mundo que la indiferencia hace más áspero. Semejante posibilidad sólo puede otorgarles la educación.

Fiel COMERCIAL E INDUSTRIAL

Calle Colombia N° 250
Teléfono N° 54948
Casillas Nos. 6829 y 344
Telex FIEL BX 5265
Cables FIEL.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

TRELLEBORGS GUMIFABRIKS AKTIEBOLAG de SUECIA
Productos de goma para la industria minera.

CABLEX Ltda. de SUIZA.
Transformadores eléctricos, cables eléctricos y cables de acero.

EUMATICA MEXICANA S.A. de C.V. de MEXICO
Repuestos para perforadoras pneumáticas.

.B.C. HANSEN Co. de DINAMARCA
olinos industriales para café
y cereales.

DAIMARU INDUSTRIAL Co. del JAPON
Equipos de seguridad Industrial y Herramientas eléctricas.

TANAKA ENGINEERING WÓRKS el JAPON.
Equipos de soldadura autógena.

ACEROS STYRIA de la ARGENTINA.
Cuchillas para torno y Sierras Circulares.

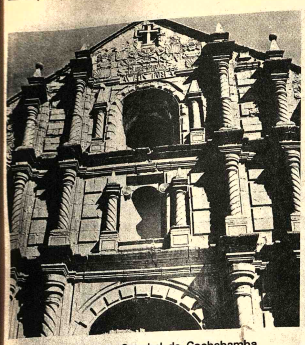
STEIRISCHE GUSSTAHLWERKE .A.G. de AUSTRIA
Aceros de varias clases.

PIERREFITE AUBY de FRANCIA
Nitrato de Amonio.

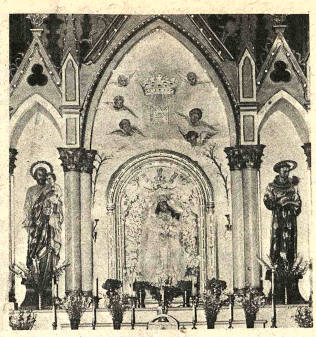
AGENTES EN LA PAZ DE:
INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS FEMCO de Cochabamba.
Consultoría eléctrica, iluminación, estantería metálica, materiales de construcción.

NOS ASOCIAMOS A LA CELEBRACION DEL ANIVERSARIO PATRIO, FORMULANDO NUESTROS MEJORES VOTOS POR LA PROSPERIDAD Y GRANDEZA DE BOLIVIA.

La Paz, 6 de Agosto de 1976

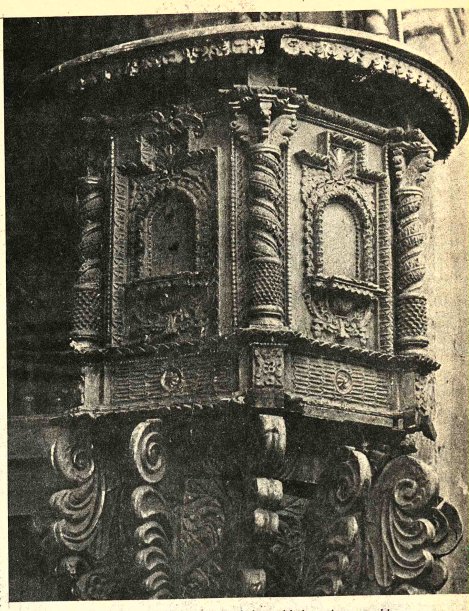


Portada de la Catedral de Cochabamba.



La Capilla del Socavón, en Oruro.

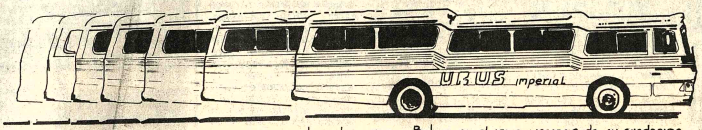
.Sucre, esquina de la Catedral.



Púlpito de la iglesia de Achacachi, hoy desaparecido

Uno de los bellos balcones coloniales de la Villa Imperial.

URUS imperial
URUS imperial
URUS imperial
URUS imperial
ORURO LA PAZ



rinde su homenaje a Bolivia en el 151 aniversario de su fundacion

LP: 7.30 8.00 10.00 12.30 15.00 16.00 18.30 20.00
OR: 6.00 7.30 10.00 13.30 15.00 16.00 19.00 20.00

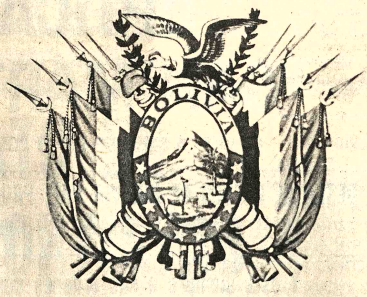
La Paz

Santa Cruz

Oruro

Potosi

Litoral



Batalla de AYACUCHO

9 - XII - 1824

"De los esfuerzos de hoy depende la suerte de America del Sur Otro dia de gloria va a coronar vuestra admirable constancia."

Mcl. JOSE ANTONIO DE SUCRE

Cochabamba

Chuquisaca

Tarija

Pando

Beni

RINDEN SU HOMENAJE AL PUEBLO DE BOLIVIA EN SU INDEPENDENCIA.

"AYUDENOS A MOSTRAR LA NUEVA IMAGEN DE BOLIVIA EN EL MUNDO". . . . EXPORTE . !!

Cecilio Guzmán de Rojas

Por MARIO CHACON TORRES

EL MAGNIFICO pintor boliviano Cecilio Guzmán de Rojas, incluído honrosamente en Enciclopedias continentales y universales (1), en su patria apenas cuenta con algunos artículos, dedicados más a su obra que a su vida, y no parece próxima la biografía que alumbre en la historia de nuestro arte.

Se ha repetido unánimemente que nació en Potosí, sin haberse comprobado públicamente, y cuando por fin se señaló una fecha completa (antes se citaba el año únicamente) esta fecha del 4 de octubre de 1900 (2), resulta inexacta como lo veremos luego. No puede ser de otra manera, si continuamos con sólo la tradición o el dato de viva voz, por personal que sea, en vez de emprender la investigación en la fuente documental misma.

Evidentemente, a veces faltan los documentos necesarios; éstos no son lo suficientes para la definitiva comprobación; pero ello mismo sabremos después de realizada la etapa eurística dentro de la labor historiográfica. Tal nos ocurrió indagar sobre el personaje que nos ocupa, cuando hace años encontramos su partida bautismal, en el archivo de la Catedral de Potosí, fechada el 2 de febrero de 1900, en la que consta la administración sacramental a "Cecilio de dos meses, hijo lejítimo de Cecilio Guzmán y de Justa Rojas, blancos, de esta parroquia" (3). Este primer documento nos da el año de nacimiento: 1899, rectificando el errado de 1900, y nos permite calcular el mes, entre fines de octubre o principios de noviembre, pero no el día. Habría sido el 3 de noviembre, por cuanto dello de los tres meses de edad, o el 22 de dicho mes

Santa Cecilia? Evidentemente suposiciones. En bautizos, matrimonios y defunciones, no siempre la fecha se dá con exactitud matemática. Al final pobre nos contentamos con el dato, pero lo que no pudo comprobarse con certeza, es el lugar del nacimiento, como la edad del bautizado. Así habla quedado

Cecilio Guzmán de Rojas - Autorretrato - Museo de la Moneda.

nuestro intento, hasta que dimos con un nuevo documento, revisando un voluminoso legajo de correspondencia particular, recientemente incorporado al Archivo de la Casa de la Moneda, que comprende cartas escritas en su mayor parte desde Potosí y por distinguidas personas, al General José Manuel Pando, desde fines del siglo XIX a principios del XX (4). Una docena de éstas las firmó Cecilio Guzmán padre; las fechadas en la Villa Imperial van desde el 19 de abril de 1899 hasta el 7 de octubre de 1902. Por ellas nos enteramos de la gran amistad que existía entre ambos, que además eran correligionarios políticos y que terminaron emparentándose espiritualmente al hacerse compadres. El día 25 de octubre de 1899, desde esta ciudad donde vivía, escribió al Gral. Pando dos cartas hasta la ciudad de Oruro. La primera protocolar, felicitándole por su "proclamación a la Presidencia de la República" y la segunda de carácter personal, que es la que nos interesa, en la que le anunciaba lo siguiente: "...me ha llegado el feliz suceso de nacerme un niño, el día de ayer,... Venido así un ciudadano más a nuestra querida patria, en circunstancias tan solemnes, como las de su reconstitución, he creído que nadie más que Ud. que tanto me ha honrado con su amistad sincera y mucha deferencia, merece que se le designe para apadrinar en el acto sacramental del bautismo al recién nacido..", le rogaba asimismo designar a la persona que le representaría (5). El 8 de noviembre, Rojas acusaba recibo a la aceptación de Pando, fechada el 28 de octubre, cuando el padrino había señalado como su representante al Prefecto de Potosí, Rojas añadía que "la ceremonia se verificará tan luego como su comadre se restablezca completamente", refiriéndose a la madre del niño. En las siguientes misivas, trataba al Gral. Pando de "Distinguido y respetado compadre" (6).

En esta forma, una epístola felizmente conservada, nos documenta un acontecimiento de importancia histórica, evidenciando que Cecilio Guzmán de Rojas nació en la Villa Imperial de Potosí (lo que "era sabido") y el día 24 de octubre (su anomástico), pero no de 1900 sino de 1899. El bautizo, como lo dijimos, se realizó el 2 de febrero del año 1900, imponiéndole el mismo nombre del padre, que tal vez día antes (dedicado según el santoral a San Cecilio) celebró otro aniversario de nacimiento. En el acto y representando al Presidente de la República, se halló el notable jurisconsulto potosino Dr. Wenceslao Alba, que en su condición de Prefecto había sido designado oportunamente; así consta en la respectiva partida: "Fue padrino Wenceslao Alba, por poder de Don José Manuel Pnando" (7).

Cuando el padre Cecilio Guzmán, de origen cochabambino y radicado en Potosí, anunciaba la llegada de "un ciudadano más a nuestra querida patria" no podía imaginar haber traído al mundo al "potosino destinado a marcar una nueva era en nuestro arte" (8), y sobre el que hoy acertadamente, la Enciclopedia de Arte en América, dice: "Este artista boliviano es uno de los exponentes más sólidos del arte pictórico en América Latina, junto con el peruano José Sabogal y los mexicanos Rivera, Orozco y Sequeiros" (9).

NOTAS Y DOCUMENTOS

1.- a) "Enciclopedia del Arte en América", tomo II de biografías, Bs. As. 1969.

b) "Enciclopedia Universal Ilustrada", tomo V de apéndices, pga. 1244. Espasa - Barcelona, 1931.

2.- Id. nota 1, inciso a.

3.- "Cecilio Guzmán blanco - En el año del Señor de mil novecientos a los dos días del mes de febrero, yo el Cura Rector, propio de esta Santa Iglesia Matriz de Potosí y Vicario Foráneo del Distrito, Miguel Martiniano Eraso, bautisé, puse Oleo y Crisma, a Cecilio de tres meses, hijo lejítimo de Cecilio Guzmán y de Justa Rojas, blancos, de esta Parroquia. Fue el padrino Wenceslao Alba, por poder de Don José Manuel Pando, a quién advertí sus obligaciones y el parentesco espiritual, para que conste, lo certifico y firmo" (fdo.) Miguel M. Eraso". Archivo de la Catedral de Potosí. Libro de bautizos N°. 82, año 1900, folio 28.

4.- Esta valiosa documentación a pedido del Administrador de la Casa Nacional de la Moneda Sr. Luis Alfonso Fernández, y del Coordinador del Banco y la Moneda Sr. Adrián Barrenechea, ha sido adquirida por el Banco Central de Bolivia con destino al Archivo de Potosí, en nombre de cuya Dirección nos complacemos en expresar públicamente nuestro reconocimiento, a dicha Institución bancaria, que viene desplegando tan meritoria labor cultural.

5.- "Potosí 25 de octubre de 1899 - Señor General - D. José Manuel Pando - Respetado y digno amigo: - Cuando henchido el corazón de gozo, viendo satisfechas las más puras aspiraciones del patriotismo, con el triunfo definitivo de la causa liberal y el legítimo y merecido encumbramiento de su digno jefe, me entregaba a las fruiciones consiguientes, me ha llegado el feliz suceso de nacerme un niño, el día de ayer, y rara coincidencia, en momentos en que con júbilo general, se publicaba por bando su solemne proclamación Presidencial por la Convención Soberana. Venido así un ciudadano más a nuestra querida patria, en circunstancias tan solemnes, como las de su reconstitución, he creído que nadie más que Ud. que tanto me ha honrado con una amistad sincera y mucha deferencia, merece que se le designe para apadrinar en el acto sacramental del bautismo al recién nacido. A Ud. pues, digno General, a Ud. que ha salvado las instituciones patrias de un inminente naufragio, a Ud. cuyas austeras virtudes republicanas, dignas de la antigua Roma, merecen ser imitadas como modelo vivo, me permito encarecerle se digne apadrinar al niño en uno de los actos más solemnes de la vida. Su conocida caballerosidad y exquisita benevolencia, escusarán, me haya permitido un acto de tanta confianza, teniendo en cuenta que ello es motivado por una sincera amistad, contraída al calor del común sentimiento nacido por los contratiempos políticos, identidad de principios y aspiraciones y más que todo un profundo y respetuoso afecto. - Por estas consideraciones, ruego a Ud. quiera ser deferente a mi insinuación y la de mi señora esposa Justa Rojas, quien hace suya esta carta y me encarga expresarle sus respetos y las más cordiales felicitaciones por su investidura en la primera Magistratura de la República, poniéndose a sus órdenes, como una sincera amiga. En contestación esperamos designe Ud. a la persona que sea de su mayor confianza para que lo represente en la pila bautismal, suplicándole además se moleste Ud. impartir esta nueva tan fausta para nosotros a su respetable esposa, ante quien se servirá Ud. presentar nuestras más atentas consideraciones y respetos, insinuándole que nos honre con su aceptación.- Sin más por hoy, esperando una benévola acogida de su parte, me suscribo como su respetuoso y decidido am (fdo.) Cecilio Guzm Archivo de la Mon Correspondencia Partic Legajo: Gral. Pando.

6.- Idem. Cartas noviembre 1899, y d junio y 7 octubre de 1

7.- Nota 3

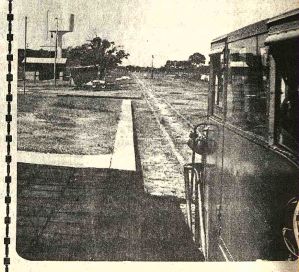
8.- José de Mes Teresa Gisbert - "Pi Contemporánea". La 1962, pga. 8.

9.- Nota 1, a)

Al conmemorarse el 151 Aniversario de la Independencia de la República de Bolivia, renovamos nuestra fé en el gran destino de la Nación, mancomunados los ideales y propósitos para afianzar las rutas del progreso y el desarrollo, que aseguren a su pueblo un promisorio porvenir con paz, trabajo y armonía, en el camino ascendente de la superación.

La comisión Mixta Ferroviaria Argentino-Boliviana, fiel a éstos principios, colabora con su esfuerzo en el trazado de la ferrovía a Trinidad, que constituirá un baluarte del desarrollo nacional.

Santa Cruz, 6 de agosto de 1976



IMBA LTDA.

FABRICANTES DE ALIMENTOS BALANCEADOS Y CONCENTRADOS PARA AVES Y GANADO Y PRODUCTORES DE LOS GARANTIZADOS POLLOS IMBA COLOR ORO.

PRESENTES EN EL DESARROLLO

"IMBA"

Saluda en esta magna fecha al gran pueblo de Bolivia

OPTICA "SAN MARTIN"

LA OPTICA SIEMPRE DE SU CONFIANZA

DESEA AL PUEBLO DE BOLIVIA PAZ, PROGRESO Y FELICIDAD EN EL GRANDIOSO DIA DE SU INDEPENDENCIA

Y está siempre a sus órdenes con los últimos adelantos de la VISTA

Cristales FOTOCROMATICOS
Lentes de CONTACTO BLANDOS "WAICON"

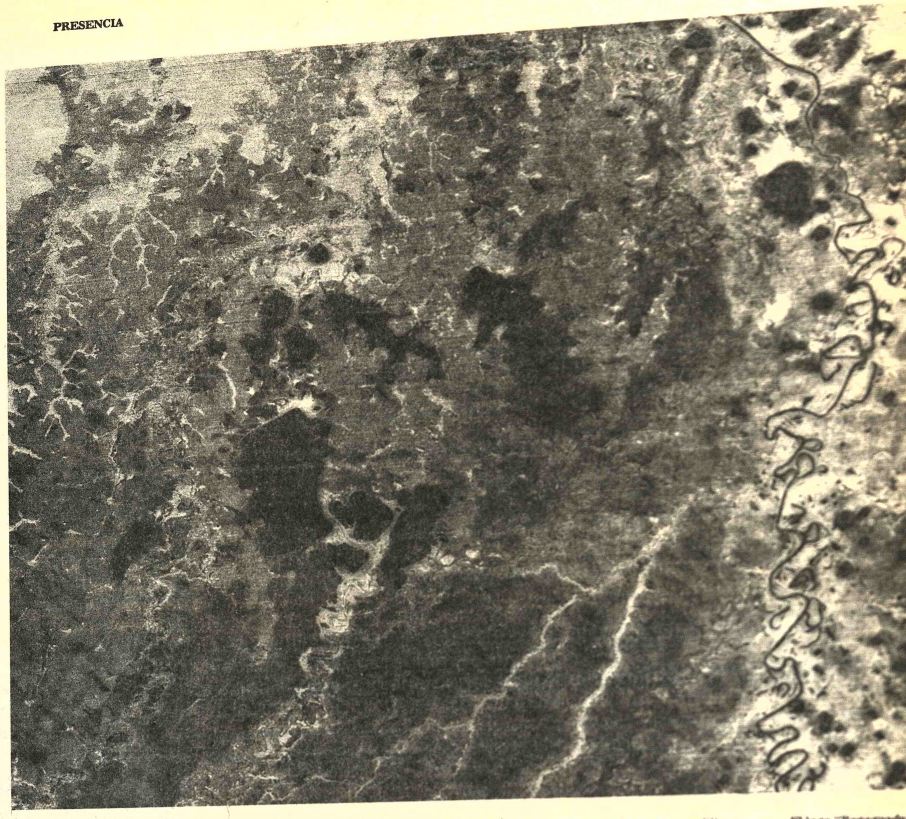
Anteojos RAY BAN y UVEX y toda la línea de AUDIFONOS "DANAVOX"

OPTICA "SAN MARTIN"

Av. San Martín 5980 entre Perú y Colombia
Casilla 787 Teléfono 23036
COCHABAMBA

¿SE GENERARON EN MOJOS LAS CULTURAS PRECOLOMBINAS?

Por JUAN PEREIRA FIORILO



En el proceso de investigaciones históricas, para analizar detalles que me han permitido conocer desde la etapa de formación económica en nuestro territorio y que pronto entrarán en impresión, en un libro titulado "Historia Económica de Bolivia", desde el período pre-colombino hasta el presente, traté especialmente de examinar el aporte de las culturas o "naciones" autóctonas, en nuestro territorio, de dar detalles de las estructuras económico-productivas y guiado en especial por el deseo de despertar el orgullo que debe tener el hombre de nuestra patria, por su pasado indígena. Me llamaron la atención, las informaciones sobre existencia de extensas "plataformas", "terraplenes" o "lomas" que se construyeron a lo largo de la sabana beniana, desde el río Beni hasta el Iténez y de la confluencia de ambos ríos en la provincia Vaca Díez, en el norte, hasta las regiones selvícolas del Chapare Tropical en Cochabamba, Yungas en La Paz y la Chiquitania cruceña.

Sin embargo, ahora aprecio dos cambios fundamentales:

a) Los detalles sobre una cultura extraordinaria que habría existido en Mojos y a las cuales me refiero en esta primera crónica.

b) El haber encontrado en el altiplano un cementerio indígena, con trabajos finísimos de orfebrería en cobre, bronce y cerámica, que no son ni tiahuanacotas ni incaicas y que aparentemente tampoco tienen relación con las culturas Mollo, Viscachanenses, Chiripas, etc. y que, en otro comentario, con los correspondientes gráficos demostrativos, daré a conocer, una vez que en los museos de Lima haga algunas constataciones.

Este trabajo, es el primero que entrego como modesto análisis que permita la iniciación de una nueva corriente de investigación arqueológica entre los expertos e historiadores.

La duda me la provocó un entusiasta investigador norteamericano, que vive actualmente en Cochabamba y el que podrá enriquecer con extraordinarias fotografías, el resultado de sus primeros análisis: Kenneth Lee. El comunicó al arqueólogo Ponce Sangines sus impresiones.

El encuentro con este arqueólogo se produjo hace unos tres meses en Cochabamba.

En el escritorio del Ing. Luis Calvo Soux habían cerca de 200 fotografías que había tomado Lee. Comencé a verlas y rápidamente capté el fondo de ellas: ruinas arqueológicas.

Las informaciones de Lee me dejaron perplejo: se encuentran éstas en un área de 40.000 kilómetros cuadrados y se extienden desde el departamento de La Paz hasta la frontera del Brasil y, probablemente, aún sobrepasen la región del río Iténez o Guaporé y se introduzcan hacia el escudo brasileño, en el territorio del país vecino.

Añadió que los restos de cerámica y de objetos elaborados en cobre y probablemente también en plata y oro, eran de "miles de toneladas".

Las pruebas gráficas daban una idea, aunque la dimensión de las ruinas me provocó dudas. Por esa razón comencé a investigar. La realidad parece que es aún superior a lo comentado por Lee.

Muchos considerarán absurda mi afirmación.

Me coloqué en la misma posición. Pero, el detalle que más adelante proporcionó Lee me induce a creer en algo extraordinariamente maravilloso y que podría determinar que Bolivia sea núcleo de uno de los centros arqueológicos más extensos e importantes en el mundo y donde tendrían que estudiarse con especial detención las teorías sobre el origen del hombre en América y si, desde este continente, no se extendieron mas bien hacia el Asia.

Lee, respaldado por fotografías, sostiene que la mayor parte de las "lagunas" son artificiales.

Esta es una nueva concepción. Implica que los "terraplenes" fueron construídos justamente como parte de una monumental obra hídrica, para mantener las aguas en la sabana mojeña y gracias a ella inclusive dedicarse a la agricultura.

Las fotografías lo atestiguan; tomadas éstas casi en su integridad desde aviones que volaban a baja altura, muestran la tierra roturada para cultivos, inclusive debajo de las aguas de muchas lagunas.

Otra visita casual me dió el indicio final. En casa de Alfonso Bedoya, cuando le dí a conocer esta extraña relación, me expresó que él también creía, por sus trabajos en el Beni, que algo de cierto había en ello y me mostró una fotografía, tomada desde el satélite "Erst" norteamericano, del área donde se encontraba su propiedad.

Allá encontré la solución.

Las fotografías tomadas por el satélite permitían apreciar en una región más o menos próxima al río Beni, lagunas cuadradas y rectangulares, casi simétricas.

El Dr. Carlos Brockman, director de los estudios de fotointerpretación del trabajo del satélite "Erst", complementa la información y es la que damos a conocer junto a éste trabajo.

Se observará en el mismo un área de sólo tres grados geográficos por tres grados geográficos, o sea 110.889 kilómetros cuadrados. Son las márgenes (occidental y oriental) que rodean al río Mamoré desde la región de Puerto Siles, próxima a su desembocadura con el río Iténez, hasta la región del norte del Chapare y desde parte de la provincia Yacuma hasta el río San Miguel, vale decir, sin cubrir el total del territorio de las sabanas benianas, donde siguen existiendo esas lagunas.

Si se observa con detenimiento la mayor parte de las lagunas no tiene ríos afluentes y en algunos casos hay mas bien CANALES, no arroyos, que las intercomunican.

Hay cosas extraordinarias, como por ejemplo una laguna de mayores dimensiones que la Rogaguado y que aparece en nuestros mapas como lagunas "Huatunas".

Otro aspecto que llama la atención de quienes viajan frecuentemente por avión hacia Riberalta y otras poblaciones del Beni, es la existencia de ríos y lagunas con aguas turbias y claras. Las primeras llevan sedimentación de la montaña, pero otras son aguas que aparentemente afloran del subsuelo, tal como nos informa el Dr. Brockman, lo que significaría que se insumen quizá en la cordillera andina.

Con ello, la tesis de Kenneth Lee tiene fundamento.

Pero, es necesario ahora remitirnos a los primeros "cronistas" españoles, quienes en sus narraciones y leyendas hablan del Gran Paititi, tan infructuosamente buscado en las tierras de "El Dorado".

APRECIACIONES DE IBARRA GRASSO

El arqueólogo argentino Dick Ibarra Grasso no le da mucha importancia a las ruinas amazónicas en la sabana beniana, debido probablemente a que su interés radicó en los restos ubicados en la altiplanicie y valles.

Hace sin embargo, algunas acotaciones interesantes cuando al establecer el origen del hombre en América da a conocer que, mientras la escuela norteamericana es partidaria de la autoctonía en nuestro continente, en cambio, la que según él "está ganando completamente la batalla" es la tesis de que fueron migraciones oceánicas que vinieron del Asia menor o del Mediterráneo Antiguo. En esta última tendencia está sostenida por dos argumentos: el ingreso de gente por el Pacífico introduciéndose por el Ecuador y Colombia hasta la Amazonia y cordillera andina. La otra suposición és la llegada por la costa atlántica.

Hay una afirmación de Ibarra importante. El ingreso por las costas del Ecuador se habría producido unos 3.000 años antes de la era cristiana. "Se conoce allí (Ecuador) formas de cerámica primitiva, neolítica y, conjuntamente, formas más desarrolladas. Su nivel comparativo con la prehistoria del Viejo Mundo es un Neolítico de base, con influencia de la primera Edad de Bronce. En Bolivia,

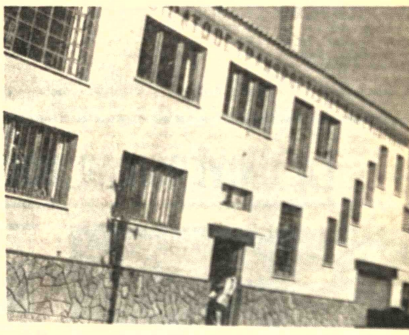
(Pasa a la página 10)

El lago "Rogaguado" el de la derecha y el de la izquierda es un gran lago no aparece en los mapas bolivianos, junto con otros que son como los "Huatunas". Obsérvese, además, un que desemboca en las pequeñas lagunas y tampoco aparece en otros mapas oficiales. lagunas que están a izquierda del río Mam son irregulares. En cam las pequeñas lagunas de do oriental del río Mam son regulares o simétr Al margen izquierdo observa el río Beni. (Es 1: 1.000.000).

SINDICATO DE TRANSPORTISTAS "SAN CRISTOBAL DE POTOSI"

EL SINDICATO DE TRANSPORTE PESADO "SAN CRISTOBAL" DE POTOSI, rinde su homenaje de pleitesía y admiración a los Manes de la Patria en la fecha gloriosa del 6 de Agosto, y, hace promesa de fé para seguir trabajando incansablemente por la vertebración y progreso de nuestra Amada Patria Boliviana, ofreciendo sus servicios a la Minería, Industria, Comercio, y a la Banca en general, con camiones de alto tonelaje a cualquier punto del país, y a través de su Cooperativa de Transporte Internacional hacia y desde los Puertos del Pacífico: Matarani, Arica, Antofagasta y otros.

PRESTIGIO, EXPERIENCIA, SERIEDAD, RAPIDEZ, RESPONSABILIDAD, SOLVENCIA Oficinas Potosí: Calle San Alberto Telf. 3262
La Paz: Plaza Alexander Nº 190 Telf. 27775.



Frontis del edificio de San Cristóbal

VISTA PANORAMICA DE LA CIUDAD DE POTOSI

Como buenos hijos nacidos en esta Tierra del Gran Sumac Orcko, Sindicato de Transportistas SAN CRISTOBAL, pide a las dignas autoridades de la Nación que, haciendo JUSTICIA, a esta milenaria tierra, ancestralmente MINERA sostén económico de la Corona Española, y, HOY POR HOY DE LA ECONOMIA PATRIA.

LA INSTALACION DE HORNOS DE FUNDICION DE ZINC EN CARACHIPAMPA, porque esta región potosina ofrece las siguientes ventajas:

a) .- La Zona satisface plenamente los requerimientos de agua, atraviesa el lugar la línea del FF.CC. (Potosí - Sucre) Un camino carretero de primera clase: cruza el lugar la línea de alta tensión de energía eléctrica; el poliducto de Y.P.F.B. contando además con un aeropuerto.

b) .- La situación topográfica y Geomorfólica del lugar la convierten en una localización apropiada y estratégica.

c) .- Finalmente, porque POTOSI ha sido y es actualmente la zona por excelencia de mayor producción minera de zinc.

Potosí, agosto de 1976

Gastón Márquez M.
COORDINADOR

Félix Menar Ch.
PRESIDENTE COOP.

Antonio Gumiél R.
STRIO GRAL. COOP.

Máx Romero A.
VOCAL COOP.

ebl.-

Juan Pérez A.
COORDINADOR

Guillermo Ríos C.
PRESD. C. VIGL. COOP.

Samuel Gutierrez M.
TESORERO COOP.

Armando Anze M.
VOCAL COOP.

Pastór Campos U
COORDINADOR

Marcial Mamani V.
VICEPRESIDENTE COO

Félix Cazasola J.
SECRETARIO COOP

Alfredo Garvizu C.

¿SE GENERARON EN MOJOS LAS...

(Viene de la página 9)

DERIVACIONES AMAZONICAS DE ESE NIVEL DE ORIGEN con posterior adquisición de cerámica pintada, serían LAS QUE NOS PRESENTAN LAS TRIBUS DE LOS MOJOS, BAURES, CHIRIGUANOS, etc. todos agricultores con cerámica y organización social con jefes y aldeas" (1).

Dice otro párrafo: "Lo dicho de que en el nivel cultural que tratamos falta la pintura en la cerámica, nos pone frente al hecho de que en la cerámica DE LOS PUEBLOS AMAZONICOS de época del desubrimiento, posee por lo general pintura, lo cual tiene que ser interpretado en sentido de que su gran difusión por la Amazonia (a de la pintura), es posterior a la llegada a América del tercer y cuarto grandes grupos de migrantes oceánicos, que son los que funamentalmente trajeron la cerámica pintada. Por demás HAY CERAMICA AMAZONICA ANTIGUA QUE NO PINTURA EN LAS COSTAS DE VENEZUELA" (2).

Indica igualmente Barra Grasso que esta cultura deja sus derivaciones "ya por la cerámica y forma las culturas de los primeros períodos de Tiahuanacu y de "Valles" (3) ateniéndose en su análisis a los descubrimientos de Carlos Ponce Sangines y él mismo de las ruinas de Tiahuanacu.

En base a los descubrimientos efectuados en Pucachani (I época) que pertenecería al período Formativo y con una antigüedad que según algunos investigadores como el Dr. Menghin, en base a descubrimientos en la región del Paraná, sobrepasaría los 9.000 años antes de Cristo sin que todavía se ratifique una cifra definitiva y simplemente a base de datos comparados con otras culturas Americanas, afirma Ibarra, podría tener 15.000 o más 000 años de antigüedad. Con tales antecedentes, se encuentran los restos arqueológicos de esa época en Mizque, Cochabamba, estando situada esta región justamente en el subtropical de fácil comunicación con las tierras de Mojos.

Otros restos considerados de la época megalítica los detalla Ibarra (5) también en Cochabamba con "muchos mounds" y que según Benett tienen relación con chiriguano. Discrepa con Barra Grasso y estima que son "mas bien de pueblos Caribak, amazónicos".

Styg Ryden, junto con Ibarra y Geraldine Byrne de Caballero, estudia los yacimientos situados a dos leguas de Cochabamba y estima que las cerámicas que son anteriores a Tiahuanacu expansivo, ocurre lo mismo en los yacimientos de Cliza.

APRECIACIONES DE ERLAND NORDENSKIOLD

El arqueólogo sueco Erland Nordenskiold en su libro "Investigaciones arqueológicas en la región fronteriza de Perú y Bolivia" (6) basándose en informes del Obispo de La Paz Nicolás Armentia (7), da importantes detalles de restos arqueológicos en Pelechuco (salida hacia las selvas de Apolobamba, Queara) y los que más nos llaman la atención son los de Llanalormas, a 10 kilómetros de Mojos (población situada en el río Queara afluente del río Tiuchi, Capamitas, también ya en la región tropical de La Paz, Saqui, Sina, Quiaca, etc., con topos de cobre, cuchillos del mismo metal, escudillas de factura Pucara, casas funerarias, etc.

Del anterior detalle se desprende que la región de Pelechuco hacia Apolo; la de Quiaca, Poto, Ayaviri, etc., en las serranías de Carabaya del Perú; las ruinas de Olachea, en uno de los afluentes del río Madre de Dios, etc., tienen trabajos que podrían ser originarios de culturas andinas y no amazónicas; pero, por estar en la región fronteriza con el trópico, induce a pensar que las del área amazónica, podrían ser migraciones que fueron subiendo hacia los valles y altiplanicie andina.

La segunda hipótesis, o sea la de la emigración de naciones amazónicas, se origina en los dialectos que se hablan especialmente en la región de Apolo y donde los uchupiamonas, pasaramonas, aguachiles, sabamonas, saparrunas, siliamas, paimanas hablan más o menos en forma parecida a los lecos y araonas, sumándose a ello los dialectos lapalaca (lapachul) y tacana, según anota Nordenskiold (8).

Lo sensible es que no se haya efectuado hasta el presente un análisis de esos dialectos y otros existentes en las sabanas mojeñas y las regiones de la Chiquitania y Cordillera, para establecer la vinculación exacta con el idioma arawak o arawako, el que se extiende aparentemente hasta las regiones de la amazonia venezolana.

Un hecho final se debe presentar como indicio a examinarse: Olachea, Corani, Pojo, etc., en el Perú, zona de Apolobamba, están en una región de ríos que desembocan en el Madre de Dios y desde allá la navegación es fácil hacia Riberalta, desde donde baja el río Mamoré, que es donde encontramos precisamente esa joya arqueológica, en trabajos hidráulicos, que ahora presentamos en el mapa tomado desde el satélite.

COMENTARISTAS DE LA COLONIA ESPAÑOLA

Tienen que complementarse las informaciones anteriores, con lo que los "cronistas" españoles afirman al iniciarse la conquista.

Hay una directa relación entre la influencia racial que habrían recibido quienes crearon Tiahuanacu de gente llegada desde la región tropical.

Como en este trabajo no podemos hacer extensas trascripciones, nos basaremos en informes que aparecen en la bibliografía final, a partir del N°. 9 y además en los estudios efectuados por Maks Portugal, Jesús Lara, José Antonio Arze, José Chávez Suárez, Antonio Paredes Candia, Rigoberto Paredes, Julio Díaz Arguedas, Manuel Frontaura Argandoña y Simone Waisbard, esta última no boliviana, pero con un excelente estudio sobre Tiahuanacu, de esto se desprende los siguientes:

1.- Existían civilizaciones o "naciones" como los llama Chávez Suárez, diseminadas en las llanuras mojeñas, con características que más adelante trascribiremos tomando de mis lecciones en la Universidad Católica;

2.- Aunque hay una clasificación de 10 idiomas o lenguas madres, aparentemente hay un predominio del arawak.

3.- La existencia de gente de gran tamaño. Según algunos de los arqueólogos o estudiosos, de ascendencia escandinava. Un aspecto importante en esta materia es que hoy, de acuerdo a lo que transcribe "PRESENCIA" en su edición del pasado 1 de agosto de 1976, seguiría existiendo en la selva amazónica peruana una tribu de gigantes, rubios o pelirrojos.

4.- La mayor parte de los comentaristas españoles al referirse a los orígenes de Tiahuanacu, expresan que fue creado por hombres gigantes. La aparición de algunos esqueletos de gente que media hasta 2.50 metros de estatura, sería una prueba de ello.

5.- Una presunta construcción cubierta por las aguas del Lago Titicaca, inclusive con calles. En las fotos que nos muestra Kenneth Lee y que probablemente están a disposición del Instituto Arqueológico, a donde comunicó por telegrama estos descubrimientos, hace unos tres meses atrás, se advierte una gran similitud. Probablemente la comisión arqueológica que está comenzando a trabajar en el Beni pueda identificar el tipo de cerámica que está descubriendo en los montículos existentes en el área sur de la ciudad de Trinidad, tal cual informa también "PRESENCIA" el mismo día domingo 1°. de agosto.

6.- La existencia de estos "gigantes" en Tiahuanacu es anterior a un "diluvio". Este es un tema apasionante por la presunta desaparición de gente en la capital aymara. ¿Cuándo ocurrió ello? ¿Será coincidente con el diluvio bíblico? ¿No son curiosas las leyendas aymaras, kechuas y guaraníes sobre el diluvio que azotó las tierras andinas y las llanuras y donde desapareció la gente y sólo quedaron parejas, tal cual ocurre también en el arca de Noé? ¿Al hacerse las excavaciones en Tiahuanacu, no podrá realizarse algún tipo de estudio geológico que determine la clase de sedimentación existente en la cobertura de las ruinas?

7.- Cuando se refieren a las culturas que encuentran los españoles y a las que antes, en el gobierno de los Incas (cuando invade la región de las sabanas benianas bajando por las aguas del río Apurimayu, actual río Madre de Dios), se arguye que encontraron sólo salvajes. Sin embargo, la desaparición cultural ¿acaso no puede ser similar a la de los grandes imperios antiguos como Asiria, Fenicia, Caldea, Cártago, Babilonia, Grecia y Roma y la desaparición de su gran cultura e incluso barbarización, ya sea como influencia de invasiones o por el sometimiento a otros pueblos, perdiendo su propia cultura?

8.- ¿Acaso cuando los Incas dominan los pueblos Collas del altiplano y especialmente cuando los españoles invaden nuestras tierras para dominarlas, no encuentran ya desaparecida la civilización Tiahuanacota? ¿Dónde estaban esos famosos urbanistas? ¿Qué pasó con sus metalurgistas que pudieron superar incluso a los europeos con crisoles de fundición de cobre mayores que los que en el siglo 14 y 15 había en Europa colonizadora? ¿Y los cirujanos que hacían trepanaciones craneanas extraordinarias? ¿Y los virtuales ingenieros que pudieron hacer los cálculos de estructuras, líneas de nivel, sistemas de irrigación, etc., que existen en la capital Tiahuanacota? ¿Acaso en el campo social en Europa se alcanzó una vida de igualdad comunitaria, distribución de alimentos, trabajo común, es decir normas éticas que no existieron entre los "civilizados" que dominaron nuestro continente llegando de España? Consiguientemente, se tiene que aceptar que en el siglo 12 ó 13, es probable que la cultura de Tiahuanacu desapareció con un ca-

(Pasa a la página 11)

El río Mamoré, desde la provincia Marbán hasta la población de Santa Ana. En esta foto tomada por el satélite norteamericano "ERTS", proporcionada por la oficina boliviana que hace la fotointerpretación, muestra casi 80 lagunas simétricas, en las márgenes del río Mamoré y que otorgan validez a la hipótesis de que ellas fueron construidas por culturas precolombinas, de donde habrían derivado las de los grandes valles y altiplanicie andina. (Escala 1:1.000.000)

LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA "TOMAS FRIAS"

La Televisión Universitaria programa semanalmente actividades científicas y culturales además de un Telenoticioso universitario.

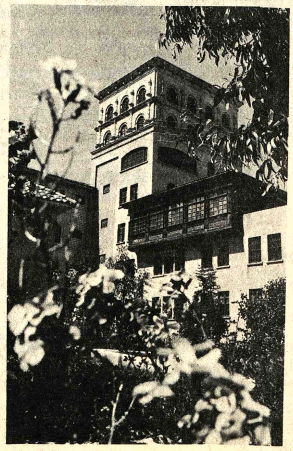
Extensión Universitaria todos los meses ofrece cursos para elevar el nivel cultural del pueblo. (Clausura del primer Curso de Cooperativismo de Salud).

La Universidad a través de la Academia de Danzas "Isadora Duncan" dirigida por el Prof. Mario Baldivieso, ha programado un Ciclo Cultural con Ballet, Música, Teatro y Canto.

como institución de orientación científico-tecnológica en la formación profesional de la JUVENTUD BOLIVIANA, expresa su reverente saludo a la fecha que encarna la fe patriótica del pueblo boliviano, reafirmando su propósito de continuar incansablemente en la contribución al engrandecimiento de BOLIVIA.

Potosí 6 de agosto de 1976

Ing. Juan Aitken Soux
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA
"TOMAS FRIAS" DE POTOSI



Vista del Edificio Central de la Universidad Boliviana "Tomás Frías".

MANN protege SU MOTOR

LA DIFERENCIA NO ESTA
EN LA MARCA DE SU VEHICULO
ESTA EN EL FILTRO

HACEMOS PRESENTE NUESTRO CALIDO HOMENAJE AL GLORIOSO PUEBLO BOLIVIANO EN SU ANIVERSARIO DE FIESTA PATRIA

SALUDAN A BOLIVIA EN EL 6 DE AGOSTO
1976
EN SUS - 151 AÑOS

Compre en las principales casas del ramo y estaciones de servicio

MANN FILTROS
ORIGINAL DA LINHA MONTADORA

Compre en las principales casas del ramo y estaciones de servicio, distribuidora exclusiva para Bolivia: de los acreditados filtros "MANN".

IMPORTADORA MULTIFILTROS

SANTA CRUZ DE LA SIERRA
Calle Andrés Manso, 314 - Teléfonos 26480 y 23460 - Casilla 2733.

¿SE GENERARON EN...

(Viene de la página10)

explicable con el diluvio.

9.- Sobre la base anterior, la cultura de las cabañas de Mojos es probable que también haya desaparecido:

a) Como consecuencia del diluvio, que destruyó no sólo los pueblos existentes en épocas anteriores a Cristo, sino también toda su organización socio-política y económica;

b) La desaparecida cultura podría haber abarcado unos 150.000 ó 200.000 kilómetros cuadrados, (sino fue tres o cuatro veces mayor) ya que alcanzó probablemente hasta los actuales departamentos de Cuzco (zona de la montaña o selvícola) Madre de Dios y hasta Loreto; pudo llegar hasta la zona del Putumayu en Ecuador, Pasto y la región amazónica de Colombia y las regiones tropicales no sólo de la Amazonia venezolana, sino también las del propio río Orinoco; en la hipótesis de que esas culturas llegaron desde el Atlántico y el arawak también era idioma utilizado en esa nación del norte de Sudamérica. Si el diluvio no actuó, es probable que esos pueblos hayan subido hacia la región de los valles y la cordillera andina, creando, en milenios de años (si se toma en cuenta alcanzó probablemente que hay pruebas de una antigüedad superior a 30.000 años de acuerdo a datos proporcionados por el carbono 14), para tratar de encontrar un clima más grato o templado y liberarse no sólo de las plagas naturales como la sequía, alimañas, y fieras. En este caso hay sin embargo una duda: si estaban en proceso de sedentarismo, por las obras hídricas construídas no se justificaba el abandono de territorios ya trabajados.

c) El inmenso grado de humedad existente en las sabanas mojeñas impide encontrar al presente osamentas de sus antiguos habitantes, ya que ellos han quedado convertidos en polvo. Por eso es que el análisis de la cerámica existente en las bases de esas explanadas, montículos o vías dispersadas en el Beni, podrán ser el único indicio de la antigüedad de estos pueblos o de esta civilización.

d) Con relación a la cerámica existente, según informa Lee, habría similitud con la de las primeras etapas de la cerámica tiahuanacota. Si se comprobara esta teoría, se afianzaría aún más la tesis de que desde allá llegaron quienes crearon la capital andina situada a orillas del Titicaca y que justamente por sus conocimientos hídricos, seleccionaron una región que contaba con el gran lago altiplánico.

10.- La influencia de la cultura selvícola que ornamenta al primer Inca, que desde "la región del Titicaca" inicia su marcha para encontrar la futura sede de su imperio, es también curiosa. Guaman Poma de Ayala da los siguientes detalles del primer escudo de Manco Capac: "Este escudo estaba dividido en cuatro partes. En la primera el Quiquixana, el pájaro sagrado llamado también Indi o Chima, que era de regiones bajas. En la segunda estaba "el tronco del árbol chonta que esconde al otorongo". La chonta es producto de la plena selva, ni siquiera existe en las regiones semitropicales o "yungas" y el "otorongo" es un jaguar pequeño, que también es de la selva, ya que en el altiplano solo existía el puma y en este punto es interesante hacer notar que entre los adornos importantes de Tiahuanacu está precisamente el tigre que no es altiplánico). La tercera parte está reservada "a la insignia real de inca, la "mascapaycha" de lana de vicuña guarnecida en oro" que ésta ni es altiplánica, pero revela el amplio conocimiento textil para hilar el pelo de vicuña y la metalurgia del oro. Finalmente en la cuarta se encuentra "la serpiente amaru", o sea un ofidio de gran tamaño y que también es característica de las selvas. Un otro hecho importante es que la cabeza del Inca estaba ornada con plumas de aves de la selva.

La anterior apreciación está muy bien analizada por el gran arqueólogo peruano Julio César Tello quien sustenta la tesis de que el origen de las poblaciones andinas debe buscarse en las inmensas tierras situadas al oriente de la gran cordillera andina y que se extienden a las sabanas y selvas del Amazonas, Orinoco y del Plata.

11.- ¿Quiénes fueron los "Lupakas" y los "Omasuyos" que, ya durante el Incario, dirigían los reinos Collas en el Altiplano? ¿Acaso su origen no es precisamente de las regiones de los Yungas de La Paz? ¿Cuando las huestes de los Incas fracasan en su intento de dominación de los selvícolas por el Amarumayu, acaso no comienzan a utilizar los pasos de Cochabamba, para que por el Mosetenes se introduzcan a las llanuras? ¿Cuando los españoles inician la Conquista, porque sus guías los conducen por las regiones de Apolo (en La Paz) y del Chapare (en Cochabamba) no significaba ello que estaban dentro de un proceso de comunicación que ya era conocido? ¿por qué los Incas tenían grandes fuentes, justamente para evitar las "invasiones" de la selva? ¿Ello no da lugar a pensar que esos "selvícolas" tenían un poder que provocaba gran temor? Los Chiriguanos no asolaron las tierras incaicas y después no pudieron ser dominados por los españoles, al igual que los pueblos situados en la Chiquitania.

DETALLES SOBRE LA REGION MOJEÑA

Insisto en que este trabajo lo efectuó un poco como resultado de las investigaciones históricas que hago para la redacción de mi libro y las lecciones que dicto en la Universidad Católica.

Lo que aparece más adelante es parte de la lección que corresponde al conocimiento que se tenía de Mojos y como parte de mi materia "Historia Económica de Bolivia":

SITUACION DE MOJOS.- Antes de examinar los intentos de invasión incaica nos referiremos a Mojos, dentro de los antecedentes que se tienen de pueblos que casi en su totalidad eran nómadas, pero que representaban diferentes culturas.

En base a los informes proporcionados por los Incas y los Españoles se tiene el siguiente cuadro:

Mojos podría venir de la palabra quichua "Musuj" (nuevo), aunque otros arguyen que provendría de la palabra aymara "mosja" que significa "grato" o "melificado", acepción ésta no aceptada por José Chávez Suárez, en su "Historia de Moxos", ya que las llanuras benianas ni eran gratas ni melificadas, especialmente para la gente de la alta puna andina.

Inicialmente "musu" era toda la región tropical o sea los llanos andinos, desde las tierras situadas en la región de los actuales departamentos del Beni y Pando hasta la poblada por las culturas situadas en la Chiquitania y el Chacc Boreal. Tal lo afirma el Inca Garcilazo de la Vega, en su capítulo XIII, cuando al relatar los viajes y conquistas del Inca Yupanqui anota: "Tuvo nueva que, entre aquellas provincias pobladas, una de las mejores era la que llaman Musu y los españoles llaman Mojos, a la cual se podría entrar por un río grande que en los Antis (Antisuyo), la oriente de la ciudad, se hace de muchos ríos que en aquel paraje se juntan en uno, que los principales son cinco, cada uno con nombre propio, sin otra infinidad de arroyos, los cuales todos hacen un grandísimo río llamado Amarumayu" (el actual río Madre de Dios). Anotaba Garcilazo de la Vega que por este río podía salirse o al "mar del norte" que es el Atlántico o al río de la Plata, en el sur.

IDENTIDAD DE LOS PUEBLOS DE MOJOS.- En base a las informaciones de los cronistas españoles tendríamos la siguiente clasificación de culturas especiadas en tierra mojeña:

Garcilazo de la Vega habla de los Moxos y los chunchos.

El padre Jerónimo de Andión en 1595 se refiere a que aguas abajo del río Guapay encuentran a los indios *"morochossies"*. Luego anota más adelante: "Hallamos siete pueblos. No ha habido quien entienda su lengua, aunque traemos lenguas de muchas naciones. Es gente bien dispuesta y bien agestada; todos traen horadado el labio de abajo y allí puesto un bezote de plata y en las narices colgadas de ambas ventanas unas argollitas de plata como de hilo. Dicen, dándose a entender como pueden, que cerca de allí están los *Xoboyones*, que es una nación que trae en los pechos patenas de plata y brazaletes y coronas que tienen sus pueblos sobre este mismo río". "Más adelante están los *Maures*, gente vestida y política" y que cerca de ellos están los *Moxos*.

El padre franciscano Gregorio de Bolívar como resultado de su viaje de La Paz a Moxos identifica las siguientes culturas: Leos, Omapalcas, Yuquimonas, Chanas, Mayas, Moveotes, Moxos, Arechunchos y Uchupiamonas.

Sería muy extenso dar a conocer el nombre de diferentes culturas que dan los sacerdotes expedicionarios o las relaciones que elevan a conocimiento de sus superiores fuera de Andion y Bolívar los padres Calancha, Mateo Bravo, Juan Ugarte, José del Castillo. Nos concretamos al del padre Eguiluz, con 37 naciones de indios y que serían las siguientes:

"Los mayumanas, los guarayus, los tapacuras, los baures, los Yugueguares, los toros, los churmacas, los pudayares, los fundibularios, los panuanas, los punobocones, los canacurees, los casaveonos, los morohionos, los camies, los chirigues, los humuhuanas, los canicianas, los cayuvabas, los ducricumas, los marochinas, los curaguanas, los caridionos, los cayapimas, los suruguanas, los paririnas, los barisinas, los carivinas, los carecomoros, los chucucipeonos, los chuminanas, los maporoaboconos, es decir que todos son diferentes. Estudiando sus idiomas, haciendo la comparación de los unos con los otros y reuniendo todos los dialectos he conseguido, después de tantas investigaciones, poder reducirlos a 10".

Siguiendo Chávez Suárez su análisis sobre Mojos indica: "El Padre Diego Francisco Altamirano, al referirse a las provincias de los Mojos, como resultado de su visita que realizó en 1700, manifestaba que había encontrado muchas naciones bárbaras, de lenguas completamente diferentes, contando más de 16 naciones, entre ellas: la moxa, omorocali, la guaraya, paraba, menesona, subirana, cañacure, maniqui, moporubio, churiemana, itene, cayuvaba, antiono, bahuno, baure, cañisona, etc.

Etnicamente, por consiguiente, se encuentra un mosaico de naciones. Tienen peculiaridades y diferencias notables. Muchas de ellas se dedicaban ya a cultivos. Uno de esos casos el del tabaco producido por los cayuvabas que dejan incluso como herencia un sistema de secado de esta hoja; igualmente cultivaban el algodón y el maguey para aprovechar en vestimenta su fibra; conocían, o mejor decir dominaban la navegación fluvial; se alimentaban también con la pesca; conocían la plata como metal; sorprendieron a incas y españoles con la ponzoña que colocaban en la punta de sus flechas: el curaré; en materia de alimentación aportan a la civilización el camote y especialmente la yuca, el poroto, el maní y otros tropicales de maíz, con el cual preparaban la chicha como bebida en muchas de estas naciones.

INVASION INCAICA.- La versión más amplia de la semi-dominación incaica a pueblos situados especialmente en los márgenes del río Madre de Dios (Amarumayu) la de Garcilazo Inca de la Vega en su libro "Los comentarios reales de los Incas", capítulo XIV, del que sacamos algunos de sus más importantes párrafos y otros del siguiente capítulo:

"Por ese río, aunque tan grande y hasta ahora mal conocido, le pareció al Rey Inca Yupanki, hacer una entrada a la provincia de Musu, que por tierra es imposible llegar a ella, por las bravísimas montañas y muchos lagos, ciénagas y pantanos que hay en aquellas partes. Con esta determinación mandó cortar grandísima cantidad de madera que hay en aquellas región que no se como se llama en indio; los españoles llamaban la higuera, no porque lleve higos, que no los lleva, sino por ser tan liviana y más que la higuera (era el palo balsa)

"Tardaron en cortar la madera y aderezarla y hacer de ella muy grandes balsas, casi dos años. Hiciéronse también tantas que cupieron en ella 10.000 hombres de guerra y el bastimiento que llevaron. Lo cual, todo proveído y apresteba a la gente y a comida y nombrado el general y maeses del campo y demás ministros del Ejército, que todos eran incas de la sangre real, se embarcaron en las balsas, que eran capaces de 30,40 y 50 indios cada una, y mas y menos. La comida la llevaban en medio de las balsas, en unos tablados o tarimas de media vara de alto, porque no se les mojase con este aparato se hecharon los Incas el río abajo donde tuvieron grandes recuentros y batallas con los naturales, llamados chunchos, que vivían en las riberas a una mano y otra del río. Las cuales salieron en gran número por agua y tierra, así al defenderse que no saltasen en tierra como para pelear con ellos por el río abajo; sacaron las armas ofensivas y arcos y flechas que son las que más en común usan las naciones de los Antis. Salieron almagrados rostros, brazos y piernas y todo el cuerpo de diversos colores, que por ser región de aquella tierra muy caliente, andaban desnudos, nomás con pañotes; sacaron sobre sus cabezas grandes plumas de papagayo y guacamayas".

Garcilazo sigue relatando que redujeron a ambas márgenes del río a los habitantes, que reconocieron su vasallaje al Inca Yupanqui, a quien enviaron "papagayos, micos y huacamayas, miel y cera y otras cosas que se crían en aquella tierra".

La situación de los Incas, al llegar a Musu era de inferioridad "por las muchas guerras que atrás habían tenido, llegaron ya pocos", pero convencieron a los nativos que reconociesen como gobernante al Inca "más no querían reconocer vasallaje" a esa autoridad, "empero que holgaban de ser sus amigos y confederados y que por vía de amistad harían todo lo que conviniese al servicio del Inca, más no por vasallaje, que ellos querían ser libres, como lo habían sido sus pasados".

Los nativos permitieron a los incas que se quedaran a vivir en la región que contrajesen nupcias con las mujeres de sus naciones y tuvieron descendencia. Cuando estos, sus esposas e hijos quisieron regresar al Cuzco, en los tiempos de Huaina Capac, supieron que éste "era muerto y que los españoles habían ganado la tierra y que el Imperio y señorío de los Incas se había perdido con lo cual acordaron quedarse de hecho, y que los Musus los tienen, como dijimos, en mucha veneración y que se gobiernan por ellos en paz y guerra".

Tal era la realidad en tierras mojeñas cuando sobrevino la colonización española.

PRIMER INTENTO ESPAÑOL PARA COLONIZAR MOJOS.- Del capítulo XV del libro del Inca Garcilazo tomamos la siguiente versión sobre la primera invasión española:

En 1564 el español Diego Alemán, vecino de La Paz, persuadido por un curaca, animó a otros 12 españoles para conquistar Musu, para que junto con indígenas marcharan a pie, ante la dificultad de utilizar caballos, tomando el camino por Cochapampa, que está cerca de Mojos". Caminaron 28 días "por montes y breñales, y al fin dellos llegaron a dar vista al primer pueblo de la provincia, y aunque su Cacique le dijo que guardase a que saliese algún indio que pudiese prender el silencio para tomar la lengua, no lo quisieron hacer; antes, luego que cerró la noche, con demasiada locura, entendiendo que bastaba voz española para que todo el pueblo se rindiese, entraron dentro, haciendo ruido de más gente de la que iva porque los indios tenieem, que eran muchos españoles. Más sucedióles en contra, porque los indios salieron dando arma a la grita que les dieron, y reconociendo que eran pocos, se apellidaron y dieron sobre ellos y mataron los 10 y prendieron a Diego Alemán, y otros dos escaparon por la obscuridad de la noche, y fueron a dar donde su guía les había dicho que les esperaría, el cual, con mejor consejo, viendo la temeridad de los españoles, no había querido ir con ellos". "Uno de los que se escaparon decía Francisco Moreno, mestizo, hijo de español y de una india nacido en Cochapampa, el cual sacó una manta de algodón que, colgaba en el aire, servía de hamaca o cuna a un niño; traía 6 campanillas de oro; la manta era de diversos colores, que hacían diversas labores".

Lo anterior demuestra que el pueblo conocido por los españoles en este viaje dominaba la metalurgia del oro y aún efectuaban trabajos con este metal; efectuaban el tejido a base de fibra de algodón; en materia textil conocían la utilización de colorantes.

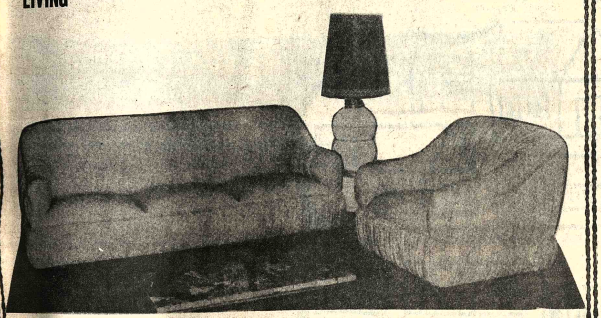
Según Garcilazo el español Alemán, preso de los nativos, se convirtió en uno de sus jefes guerreros, para combatir a otro pueblo que vivía en el otro margen del río.

El otro intento estuvo a cargo de Juan Alvarez de Maldonado, con 200 españoles, pero, se le adelantó como émulo, Gómez de Tordoya, quien por una región más cenagosa, pero más próxima, llegó hasta el río Amarumayu y allá esperó al otro grupo explorador, librando entre ellos cruel batalla, durante tres días y pereciendo la mayor parte de los españoles de ambos grupos. "Los indios Chunchos cuya era la provincia donde estaban, viéndolos tales y sabiendo que ivan a conquistar, apellidándose unos a otros, dieron en ellos y los mataron todos, y entre ellos a Gómez de Tordoya. Se quedaron presos y después como huéspedes de los indígenas chunchos. Fray Diego Martín y el herrero Simón López, quienes, dos años después, regresaron al Cuzco, pese a que fueron invitados a quedarse en el país de los chunchos".

En la "Historia de Bolivia" de José María Camacho se informa que después de la ejecución de Diego de Almagro, en manos de Francisco Pizarro, su hermano Hernando organizó la exploración y conquista de Ambaya en Moxos. Para ello se efectuaron dos expediciones consecutivas, una dirigida por Pedro de Candia y otra por el capitán Pedro Anzúrez de Camporredondo (Peranzurez) fracasando ambas con gran pérdida de dinero, gente y caballos.

¡ATENCION!

QUEREMOS QUE TODOS LOS BOLIVIANOS SE SIENTAN COMODOS. REVOLUCIONARIO PLAN UNICO EN EL PAIS. CENTRO LIVING LE POSIBILITA PARA QUE, ADQUIERA ESTE SUNTUOSO JUEGO DE LIVING



POR SOLO 550 $b. MENSUALES

SIN ANTICIPOS
SIN INTERESES
SIN CUOTAS EXTRAS
SIN RECARGOS
SIN CUOTAS FANTASMAS

NO SE DEMORE MAS

LO ESTAMOS ESPERANDO PARA INFORMARLE MEJOR EN NUESTRAS OFICINAS EN LA CALLE INDEPENDENCIA ESQUINA SUAREZ DE FIGUEROA — SANTA CRUZ, o para su comodidad, nuestros promotores autorizados pasarán a visitarlo RECUERDE CENTRO LIVING, LA GRAN FABRICA, PIENSA EN USTED.

A BOLIVIA

NUESTRO HOMENAJE EN SU 151 ANIVERSARIO DE INDEPENDENCIA

La Paz 6 de Agosto 1976

AA AEROLINEAS ARGENTINAS

Cía. Boliviana de Publicidad

ESTAMOS CONSTRUYENDO PARA BOLIVIA ...

SISTEMA BOLIVIANO DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

MUTUAL **LA PRIMERA**
Loayza Nº 133
La Paz-Bolivia

MUTUAL **LA PROMOTORA**
Bolívar Esq. San Martín
Cochabamba-Bolivia

MUTUAL **TARIJA**
Plaza Luis de Fuentes
Tarija-Bolivia

MUTUAL **GUAPAY**
24 de Septiembre 245
Santa Cruz-Bolivia

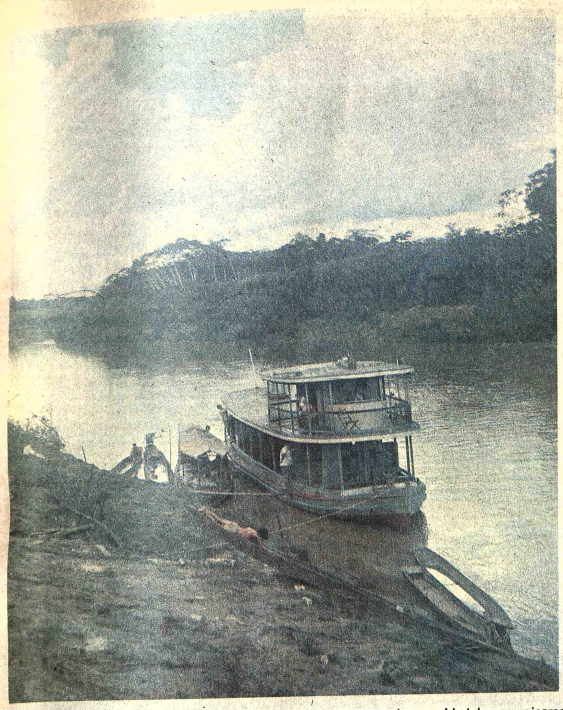
MUTUAL **EL PROGRESO**
Cochabamba esq. Potosí
Oruro-Bolivia

MUTUAL **LA PAZ**
Av. 16 de Julio Esq. Bueno.
La Paz-Bolivia

MUTUAL **POTOSI**
Pza. Alonso de Ibañez. Nº 5
Potosí-Bolivia

MUTUAL **LA PLATA**
España Nº 17
Sucre-Bolivia

MUTUAL **PAITITI**
Manuel Limpias Nº969
Trinidad-Bolivia



Beni, el lenguaje puro de la selva americana. no excluye de sus tareas la necesidad de comunicarse con las arterias económicas del país. (Foto Luis Bascopé)

Chuquisaca, una tradición viva que otorga originalidad a la personalidad de un pueblo que busca su plenitud en el mundo de hoy. (Foto Luis Bascopé)

PRESENCIA

EDICION DE HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO

La Paz, Bolivia, viernes 6 de agosto de 1976

SECCION TERCERA 12 PAGINAS

Pando, territorio de sueños y realidades por donde respira la mejor esperanza boliviana.

La Paz, heroico latido de nuestros antepasados, rumbo entrañable para los hombres d hoy.

La iglesia de Carabuco

Por TERESA VILLEGAS DE ANEIVA

Detalle del interior de la iglesia de Carabuco, extraordinaria por la variada gama de elementos decorativos que exhibe. El templo de Carabuco es considerado por los investigadores como uno de los monumentos coloniales más completos, tanto por su arquitectura como por su pintura, retablos y platería.

- CARABUCO es un pueblo pintoresco situado a 40 Km. de La Paz y está en la zona ribereña. Este del Lago Titicaca. Pertenece a la provincia Camacho y tiene una población aproximada de 23.000 habitantes, dedicada a labores tanto agrícolas como mineras. Es puerto lacustre de activo comercio, centro de comunicación con la zona norte del departamento y punto cercano a la mina Matilde.

La iglesia de Carabuco es uno de los monumentos coloniales más completos tanto por su arquitectura como por su pintura, retablos y platería.

Fue edificada a fines del siglo XVI, habiéndose efectuado reformas importantes en el siglo XVIII.

La planta es renacentista, de nave única, con una sacristía a la izquierda del presbiterio y una capilla mayor y baptisterio a los pies. Exteriormente, y a lo largo de la nave cinco pares de contrafuertes sostienen los esbeltos muros de adobe. La cubierta es de teja.

La torre se halla excenta y fue rehecha en 1785 junto con la capilla mayor, gracias a las donaciones del cacique Agustín Siñani.

La portada, también renacentista, es de ladrillo con pilastras semiexagonales sobre bases de piedra; en la parte superior aparecen canes de madera que sostenían un balcón destinado posiblemente a capilla abierta. Quedan restos del atrio.

La iglesia de La Santa Cruz de Carabuco interiormente nos ofrece una interesante y variada gama de elementos decorativos que consisten en un rústico artesonado, frescos, pinturas, retablos, imágenes y platería. Es una de las pocas iglesias que conserva pintura al fresco cubriendo los muros de la nave, de la sacristía y del baptisterio.

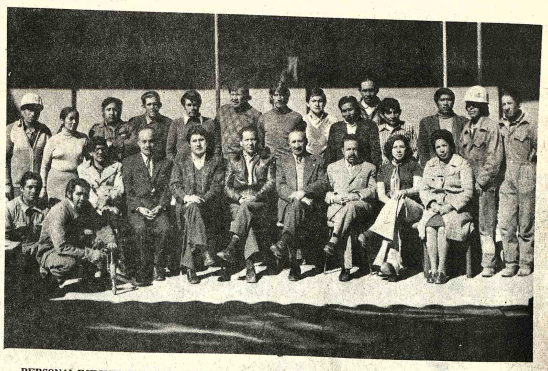
Los frescos en los que dominan los colores rojo y verde, representan en su mayor parte temas naturalistas: exuberante vegetación, flores, hojas y avecillas que son más propias de un ambiente cálido y por lo tanto contrastan con la aridéz del medio. Los frescos de

(Pasa a la página 3)

Interior de la Iglesia de Carabuco.

ADMINISTRACION AUTONOMA PARA OBRAS SANITARIAS "AAPOS"

CON NUEVO ESPIRITU CREADOR QUE GENERE EL PROGRESO Y DESARROLLO EFECTIVOS DE POTOSI, SALUDA AL NOBLE Y VALEROSO PUEBLO DE BOLIVIA EN EL 151 ANIVERSARIO DE SU GLORIOSA INDEPENDENCIA.



PERSONAL EJECUTIVO De Izq. a Der. Sr. Antonio Gonzáles, Relacionador Público, Cont. Juan Villalpando Contador General, Ing. Gil Villegas M. Gerente Técnico, Ing. Alberto Campos Li. Gerente General, Cont. Rafael E. Calderón, Jefe Administrativo, Prof. José Subieta B. Secretario General, Srta. Gaby Solares Secretaria Gerencia y Sra. Lucy de Ticona Secretaria Conexiones. Parados é hincados Personal Administrativo y de Obras.

CARACTERISTICAS DEL ACTUAL SERVICIO

La dotación de 105 litros/habitante día, es aceptable para el estado actual de Potosí, empero hay necesidad de ampliar el servicio domiciliario para cuyo objeto está programado incrementar del 40% al 60% en el curso de la presente gestión.

El 60% de la población se sirve todavía de las Piletas Públicas y de las instalaciones del vecindario, vale decir que no paga por su consumo, ésta situación se irá corriendo en la medida en que se vaya ampliando la red de distribución.

Se suministra agua filtrada que satisface ampliamente las normas de potabilidad, además de que su sabor agradable permite su consumo sin alteración alguna.

En cuanto a las reservas anuales, se dispone de suficiente almacenamiento que con un margen de previsión del 100%. la población de Potosí está garantizada para su servicio sin restricciones de ninguna naturaleza.

TARIFAS POR EL SERVICIO PRESTADO

Servicio doméstico sin Medidor		
Servicio para fines productivos, con Medidor	$b./mensual	10,00
	$b.m3	1.50

Estas tarifas premiten a "AAPOS-POTOSI" interpretar el sentido social de servicio público en un medio donde la capacidad de pago del usuario es muy baja.

MEDIDORES

Consideramos que no responde su universal implantación mientras no se consiga, con carácter previo, un servicio de agua sin interrupciones, vale decir, sin cortes de ningún tipo, además de contar con una red de conducción y distribución que garantice su funcionamiento sin roturas. Mientras subsistan las anteriores condiciones, se adoptará el Medidor únicamente para el sector Industrial y en muy contados casos para los mayores usuarios, en razón de que su reducido número, nos permite hacer un control permanente para los ajustes oportunos y necesarios.

CARACTER DEL SERVICIO PUBLICO

Estando el consumo de agua directamente relacionado con la salud y la higiene de la población, corresponde interpretar fielmente el sentido de SERVICIO PUBLICO, es decir, proporcionar agua sin restricciones y sin dependencia de la capacidad económica de las personas, a sola condición del uso racional y consciente, como tributo a la solidaridad humana de todos los usuarios, porque el agua que derrochan los unos es a costa de la sed de los otros.

PROYECTOS

Está planteado ante el BANCO MUNDIAL a través del Ministerio de Urbanismo y Vivienda, el financiamiento que permitirá a "AAPOS-POTOSI", suministrar toda el agua necesaria para fines INDUSTRIALES, además de atender la permanente expansión del área urbanizada. En este sentido el Proyecto contempla un incremento del 200% en nuevas capitaciones dentro de los dos próximos años.

MANUFACTURAS **Tufting** LIMITADA

Industria Boliviana

*** Alfombras en toda medida y diferentes calidades * Caminos, pisos etc. * Instalación de pared a pared sin costura, sobre madera, cemento o baldosas * Las únicas que permiten reposición de trozos en caso de daño. * Cubrecamas * 15 años de experiencia**

Almacén de Ventas Avenida Villazón casi frente Universidad

Teléfonos 25555 - 25529 - 28092 Casilla correo 3471 La Paz

Al celebrarse el Aniversario de la patria, hacemos votos por el progreso y la paz del gran pueblo boliviano.

La Paz, 6 de Agosto de 1976

LA IGLESIA DE CARABUCO...

(Viene de la página 2)

imágenes humanas son también de mucha importancia, sobre todo el grupo de los ángeles músicos pintados en la parte baja del coro. Estos angeles que portan tambores, instrumentos metálicos y de cuerda, decoran el sector musical del templo. Los frescos de la nave y del coro fueron hechos en 1718 por Diego de Rosas. El conjunto del baptisterio, que se encuentra en muy mal estado, fue pintado a fines del siglo XVIII y aumenta a la decoración vegetal temas religiosos. Sin duda más valioso que los detalles es el conjunto de naturalidad y colorido que dan los frescos a todo el templo.

Esta iglesia cuenta además con otra riqueza pictórica: 27 lienzos que decoran los muros en aquellos lugares donde no hay frescos. Su antiguedad data desde el siglo XVI hasta el siglo XVIII. Los más importantes son cuatro grandes lienzos firmados por Joseph Lopez de los Ríos, en 1684, y que representan las Postrimerías de la humanidad: Muerte, Juicio, Infierno y Gloria. Dentro la composición de estos cuadros se nota en la parte central la tendencia a la copia de estampas y grabados europeos; sin embargo, en la parte baja, el pintor nos cuenta la leyenda de Tunupa, en la que el paisaje es local: el lago, la cordillera, balsas de torora; al igual que los personajes indígenas y españoles que viven el drama del predicador legendario.

En cuanto a la arquitectura en madera. los retablos laterales de esta iglesia son tallados y dorados y corresponden al "estilo mestizo", fueron trabajos en 1756 con un solo nicho en la parte baja. El retablo mayor tiene una estructur tradicional con columnas salomónicas, arcos trilobados en las hornacinas y adornados con espejos a la manera cuzqueña.

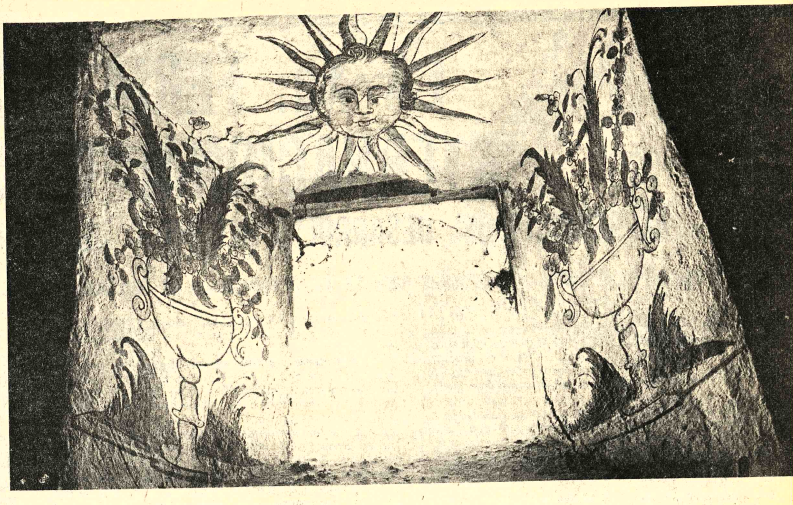
- Debemos detascar que este monumento también atesora importantes trabajos de platería. El frontal del altar mayor, firmado y fechado en 1740, está finalmente repujado y la ornamentación cubre la plancha mostrandose el "horror vacui". Son figuras tenantes, aves picando las uvas, mascarones y follajería entremezclados, siende uno de los ejemplos más representativos del barroco andino, junto con el frontal de Tiahuanaco y de Jesús de Machaca.

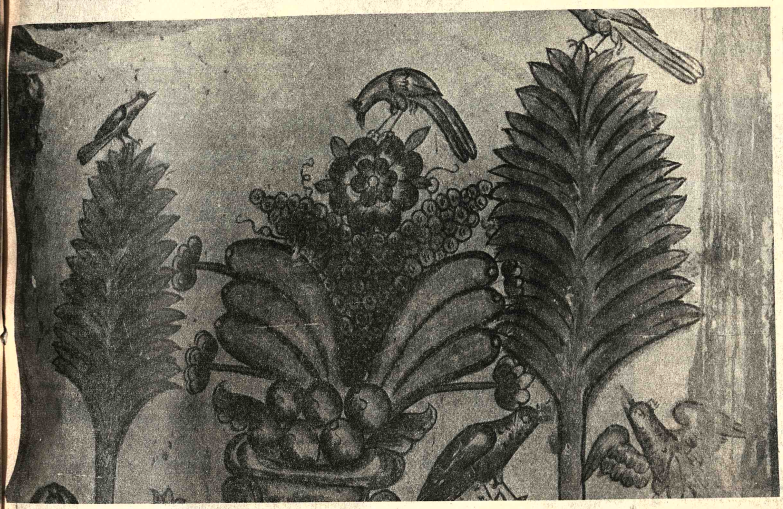
Actualmente, este Monumento Nacional está siendo restaurado con la colaboración efectiva del Gobierno de España, mediante su embajada; los estudios y dirección están a cargo del Instituto de Estudios Bolivianos de la UMSA. La Catalogación del tesoro artístico fue realizada por el Instituto de Artes Plásticas dependiente del Instituto Boliviano de Cultura.

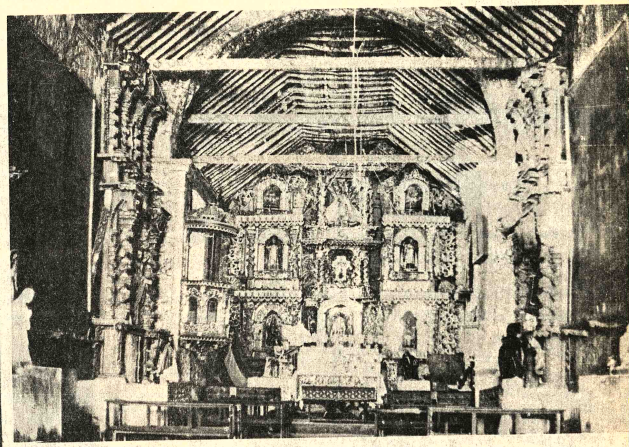
→

El templo de Carabuco se caracteriza por los frescos que cubren los muros de la nave, de la sacristía y del baptisterio (fotografía superior); en su mayor parte representan temas naturalistas; el mundo cálido aparece en clara oposición al contorno árido (fotografía inferior). La Iglesia de Carabuco se destaca también por sus valiosas obras de platería. La restauración de esta joya arquitectónica está a cargo del Instituto de Estudios Bolivianos de la UMSA.

↓







Iglesia del pueblo de Carabuco, a 40 Kms. de La Paz, ubicado en la zona ribereña este del lago Titicaca. Este notable templo, edificado a fines del siglo XVI, fue reformado en el siglo XVIII.

e equiparse s.r.l.

Representantes de las afamadas maquinarias y accesorios:

EATON Yale
MONTACARGAS
SKIDDERS
PALAS CARGADORAS
TECLES

Simón Graw e Hijos SOCIEDAD ANONIMA
CHATAS CINTAS TRANSPORTADORAS
TRAILESS
TANQUES
MAQUINARIAS

Bertolina Hnos. S. A.
GRUA HIDRAULICA MOVIL

TALLERES METALURGICOS
MAQUINAS P/ PRODUCTOS ALIMENTICIOS
CONSERVAS DE TOMATE, DURAZNOS, ETC.

RUD
KETTENFABRIK RIEGER Y DIETZ
CADENAS PROTECTORAS P/ LLANTAS

NUESTRO CALIDO HOMENAJE AL GRAN PUEBLO BOLIVIANO AL CONMEMORAR SU EFEMERIDES CIVICA.

Santa Cruz, 6 de Agosto de 1976

C. Correo 620 - Santa Cruz - Bolivia Tel. 2-5123

CASA ARGENTINA
DE
SANTA CRUZ

SALUDA AL
PUEBLO BOLIVIANO
EN EL 151 ANIVERSARIO
DE SU INDEPENDENCIA

SANTA CRUZ, BOLIVIA,
AGOSTO 1976

LA Xa. FERIA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTA CRUZ

AL SERVICIO DEL DESARROLLO DEL PAIS DEL 15 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1976

Se preparan importantes innovaciones para su Xa. presentación en Septiembre

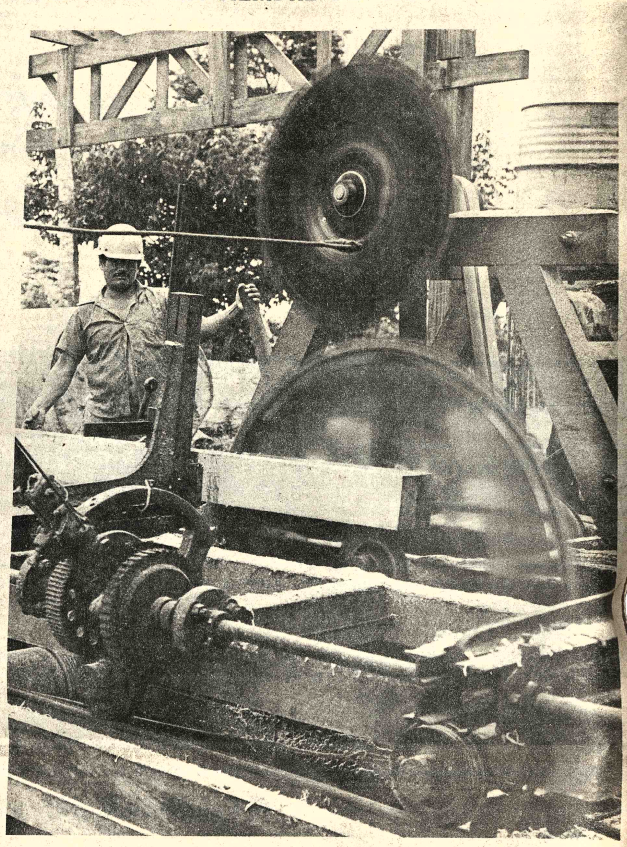
La Feria Exposición Internacional de Santa Cruz es un evento de carácter bienal organizado por el Comité de Exposiciones y Ferias. El Comité está integrado por personas delegadas por las Cámaras Departamentales de Comercio e Industria y Agropecuaria del Oriente. Se trata, pues, de una institución creada y sostenida desde sus orígenes por la iniciativa privada, pero que al paso de los años ha venido incorporando en su desarrollo a representativas instituciones y empresas públicas y privadas de la comunidad cruceña, del país entero y de otras naciones, en un esfuerzo de múltiples objetivos.

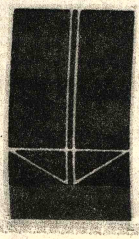
El Comité organizador desea proyectar una imagen de la Feria a un plano en el que la gente la acepte no sólo como un espectáculo de cada dos años, sino como un elemento más de la sociedad en que se desenvuelve. La Feria es un acontecimiento que vive un proceso de arraigo en el calendario de los acontecimientos locales y nacionales cada vez más profundo; la meta es convertirse en un canal de expresión tanto de la actividad económica como de la cultural en el sentido amplio del término, es decir, incorporando valores y realizaciones que surgen espontáneamente de las entrañas populares.

La artesanía y el folklore son algunos de los grandes valores de Bolivia. La Feria es el mejor medio de promocionarlos turísticamente y con un criterio fiel a la tradición y realidad de nuestro medio. La Feria puede, pues, colaborar ampliamente al desarrollo del turismo y a mantener las corrientes turísticas del interior y de los países limítrofes al causar verdadero impacto en sus visitantes. El actual presupuesto permite pensar en la presentación de espectáculos de danza y música, de arte y artesanía. La parte audiovisual de la Feria reviste enorme importancia para traer al gran público una imagen completa de su propia tierra.

Se trata de un fenómeno multitudinario más de 140.000 visitantes.

9 países han confirmado su asistencia.





EL PLAN QUINQUENAL EN LA FERIA DE SANTA CRUZ

Directivos del Comité de Exposiciones Ferias de Santa Cruz visitaron hace algunos días las oficinas de CONEPLAN en La Paz a objeto de sostener una reunión con representantes de 16 empresas estatales.

Las gestiones del Comité de Exposiciones Ferias ante el Ministerio de Planificación se orientan a presentar todo un esquema informativo del PLAN QUINQUENAL para lograr una mejor divulgación de las realizaciones y proyectos de las empresas públicas.

Para ello la Feria ofreció un espacio de 500 m2 en forma gratuita.

Los representantes de ENDE, ENTEL, el Banco del Estado, SIDERSA, el Banco Agrícola, el INI, ENFE, COMIBOL, el Servicio Nacional de Caminos, YPFB, el Instituto de Colonización, el Banco Central, Secretaría de Integración, el Ministerio de Salud y CONEPLAN manifestaron su interés por participar en forma conjunta.

La reunión constituyó un éxito por sus acuerdos finales y porque sienta un precedente de trabajo mancomunado entre el sector público y privado por difundir las informaciones económicas y las proyecciones de desarrollo del país.

LAS FUNCIONES QUE SE HA PROPUESTO NUESTRA FERIA SON:

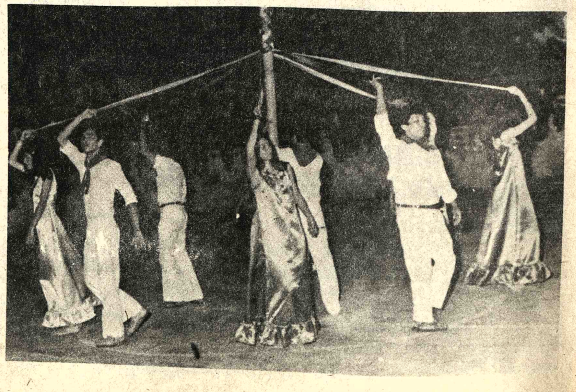
* Presentar las proyecciones nacionales
* Mostrar los avances tecnológicos aplicables a nuestra producción existente o necesaria
* Presentar en forma organizada los servicios especializados nacionales y extranjeros
* Divulgar la investigación nacional
* Promover el sector agropecuario nacional
* Promover la industria nacional
* Promover el turismo
* Promover y divulgar los aspectos deportivos, culturales, folklóricos y artísticos de nuestro medio.
* Impulsar la integración
* Mejorar nuestra capacidad de organizar el mercado interno.

LA FERIA BUSCA UN EQUILIBRIO EN LA PRESENCIA DE LA INDUSTRIA NACIONAL Y EL COMERCIO

NUESTRA FERIA OFRECE AL MEDIANO Y PEQUEÑO INDUSTRIAL LA OPORTUNIDAD DE PRESENTAR SUS PRODUCTOS. PARTICIPE DE UN SERVICIO COMPLETO DE STAND INSTALADO Y PAGADO EN 24 COMODAS CUOTAS MENSUALES.

Stand decorado a su elección Atención permanente de personal

Facilidades de Pago



COMITE DE EXPOSICIONES FERIAS

"SANTA CRUZ EN EL DESARROLLO NACIONAL"

COMITE DE EXPOSICIONES FERIAS
SANTA CRUZ DE LA SIERRA BOLIVIA
Casilla 116 - Telf. 24578 - 25722 Cables FEXPO Oficinas Edif. Cámara de Comercio

EN LA PAZ Internacional Trade Consultants Ltda.
Federico Zuazo 1520 Telef. 29945
Casilla 1937 La Paz

Los tesoros de la Catedral de Santa Cruz

Por RICARDO ARGANDOÑA O.

SANTA CRUZ DE LA SIERRA, emerge orgullosa y altiva, rodeada de un enigmático paisaje a veces agresivo, donde se esfumaron mil ilusiones de los conquistadores.

Su suelo fue escenario de una simbiosis extraordinaria, con el establecimiento de las Misiones de Moxos y Chiquitos a fines del último tercio del siglo XVII e interrumpida por la expulsión de los jesuitas el año 1767.

Medida que trajo como consecuencia funesta el abandono de las Misiones y la decadencia, el tiempo se encargó de cubrir con su manto de indiferencia el esplendor de antaño.

Pero siempre algo pervive con rasgos inconfundibles: ese deseo de plasmar la belleza en sus diferentes manifestaciones; a veces son restos materiales, concepciones tangibles que revelan características propias de un pueblo.

La Catedral de Santa Cruz de la Sierra que sufrió innumerables transformaciones, desde su forma simple y primitiva hasta la actual, de líneas neoclásicas, debe su magnificencia al obispo J.B. Santiesteban, hombre de dotes inusuales que supo llevar a feliz término la conclusión de esa obra monumental. El 18 de agosto de 1915, se abrieron sus pesadas puertas llenas de júbilo para rendir pleitesía a su santo patrón San Lorenzo.

La Catedral guarda en su seno tesoros extraordinarios, ricos en manifestaciones artísticas, que por largos años quedaron cubiertos por el polvo del olvido, salvándose así de los inescrupulosos traficantes de obras de arte o de la destrucción irresponsable de quienes desconocen nuestras tradiciones culturales.

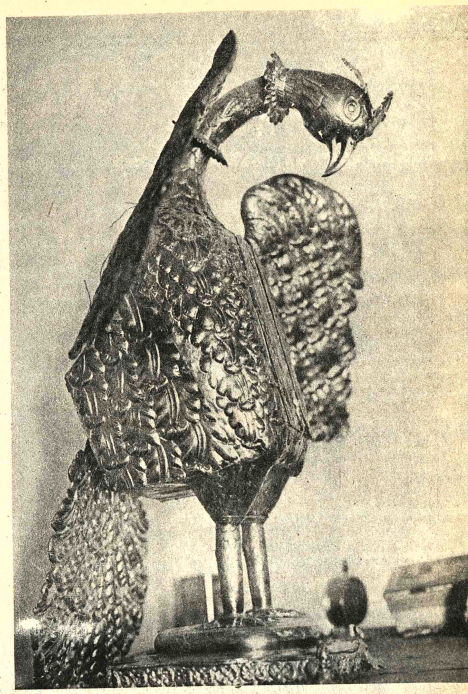
Entre las joyas y ornamentos de gran valor se halla una custodia de plata dorada y renovada el año 1680, que procede de Cotoca, y en cuya base se lee, una leyenda que dice: "Que fue mandada a hacer por el Capitán Francisco de Vargas el año 1603". El sol o la parte superior de dicha custodia presenta incrustaciones de piedras preciosas , diez y seis topacios, dos amatistas y un diamante de dimensiones apreciables. Existe otra custodia que, por sus dimensiones , llama la atención; de plata macisa dorada, tanto la base como el cuerpo cubierto de infinidad de representaciones vegetales como de querubines; el sol, tachonado de piedras preciosas , hacen de esta pieza un espectáculo aparte.

Los cálices poseen diversidad de formas y materiales; algunas de oro como la que perteneció al obispo Santiesteban, otras trabajadas en plata y bronce; en una vitrina forrada con terciopelo en cuyo interior se guardan infinidad de joyas como anillos, crucifijos, medallones, elaborados en oro y piedras preciosas, del uso de las personalidades eclesiásticas, quedan como fiel reflejo de una época de esplendor y opulencia.

Donde realmente el sentido creativo y la imaginación exquisita de los indígenas de las Misiones de Moxos y Chiquitos plasmaron su genialidad fue en la platería y en el tallado en madera. Ejemplos de estos artífices abrumen al estudioso, tanto por su calidad como por su cantidad; fragmentos diseminados de altares, con alegorías al Espíritu Santo o representaciones de santos patronos, confundidas con decoraciones abigarradas como un "horror vacui" característico del es barroco, donde desfilan más inusitad decoraciones de plan flores, frutos, aves e ticas, murciélagos, pe alados y ángeles rostros indígenas en versas actitud imaginación fecunda de pueblo que supo captar maestría su mundo, sello inconfundible.

(Pasa a la pági

EL CRISTO DE LA CATEDRAL DE SANTA CRUZ.- Esta iglesia conserva tesoros extraordinarios tanto en materia de platería como en pintura. Los estudiosos no han vacilado en afirmar que en estas obras se revela el sentido creativo y la imaginación exquisita de los indígenas de las Misiones de Moxos y Chiquitos. A la derecha, se puede apreciar una Custodia de plata dorada , una de las joyas de gran valor de la Catedral de Santa Cruz.



UNA PIEZA que figura entre los tesoros de la Catedral de Santa Cruz, notable por su concepción. La Catedral sufrió numerosas transformaciones hasta llegar a su perfil actual, de líneas neoclásicas. Sus puertas se abrieron el 18 de agosto de 1915 para rendir pleitesía a su santo patrón San Lorenzo.

INFUBOL STA. CRUZ BOLIVIA

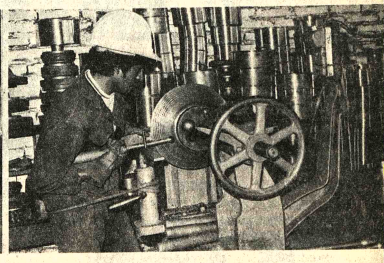
INDUSTRIA FUNDIDORA BOLIVIANA

INFUBOL

Ejecutivos y personal de INFUBOL

Vista del momento de calado (hierro gris)

Fundición en cubilete



Vista de una sección de la Fábrica de Artefactos en aluminio.

Apesar del corto tiempo transcurrido desde nuestra fundación, tenemos la satisfacción de haber contribuido al desarrollo del País

Estas son algunas de nuestras obras:

- 6.200 tapas de fierro fundido para medidores (SAMAPA LA PAZ)
- 720 Cloacas y rejillas para el Comité de Desarrollo de Chuquisaca

Atendemos las necesidades de la industria azucarera, maderera, agricola y minera con fundición de hierro bronce y aluminio

NOS ADHERIMOS A LA CELEBRACION
DE LA GLORIOSA GESTA CIVICA BOLIVIANA

Av. Cristóbal de Mendoza
Teléfono 2-9163 Casilla 996
SANTA CRUZ

ETALLE del Altar de la Catedral de Santa Cruz, extraordinaria por las joyas artísticas ue conserva, merced a la gestión desempeñada por Monseñor Carlos Gericke. Esta aliosa colección de obras seguramente formará parte -en un futuro próximo- del luseo de la Catedral. Propios y extraños admirarán entonces el legado artístico de los readores anónimos de Bolivia.

LOS TESOROS DE LA...

ne de la página 5)

Los relieves en madera las representaciones de Francisco Javier y la de tiago Matamoros, de— strán esa habilidad na- l de los artífices para el do, composiciones de dable corte primitivo manifiestan un aire de cura y candor.

Entre las obras de ura resalta una com- ción de grandes nsiones, cuya figura principal es el sacrificio de San Lorenzo, merecen especial mención los crucifijos de marfil, de muy buena factura, que acompañaron a los frailes en su misión religiosa; algunas de estas obras fueron repintadas , pero esto no desmerece la belleza de las tallas que conservan un fuerte dramatismo en los rostros.

El resguardo y la recolección de estos tesoros se debe a la infatigable labor desempeñada por Monseñor Carlos Gericke, conocedor del verdadero valor de nuestro patrimonio cultural; en un futuro no muy lejano, todas estas obras valiosas formarán parte del museo de la Catedral de Santa Cruz, donde el pueblo podrá apreciar ese inmenso caudal de imaginación y belleza que nos legaron nuestros antepasados.

Los viajeros y la balsa de totora

Dos aymaras con una antiquísima nave, la tradicional balsa de totora. Proceden estos hombres de una milenaria cultura; frente a las corrientes embravecidas del mundo moderno, parecen sumergirse de nuevo en una tarea que exige serenidad ante las victorias o las derrotas, en suma, una salud que contraría los modelos elaborados por la ciencia de nuestros días. A pesar de estar atrapados en el laberinto del pasado, estos seres humanos a su modo responden al desafío del presente, es decir, desarrollan una actividad que económicamente carece de poder. Un plan inteligente de integración nacional acabará por convertir en activos miembros de la comunidad boliviana a estos viajeros que no quebrantaron las leyes de sus antepasados, ni desean que las burlen los hombres de hoy.

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS

SERVICIO NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

AL CLI ANIVERSARIO DE

BOLIVIA

AL CELEBRAR UN ANIVERSARIO DE LA VIDA INDEPENDIENTE DE NUESTRA PATRIA, EL SERVICIO NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD. REAFIRMA LA RAZON DE SU EXISTENCIA, PROPORCIONANDO UNA ADECUADA COOPERACION AL TRABAJADOR CAMPESINO, BASE VITAL PARA LA INTEGRACION Y EL PROGRESO DEL PAIS.

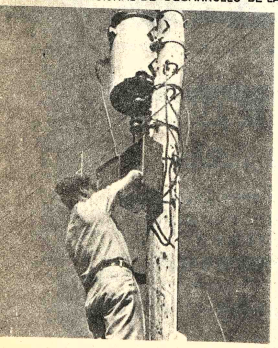
HOSPITALES

HOSPITALES Y PUESTOS DE SALUD SON UNO DE LOS RUBROS QUE CON MAS PRIORIDAD ATIENDE EL SERVICIO NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

EDIFIC. ESCOLARES	140
HOSP. Y P. MEDICOS	96
DOT. AGUA POTABLE	83
OBRAS DE RIEGO	35
CAMINOS	123
PUENTES	56
AGROPECUARIA	87
OTROS	26
	646

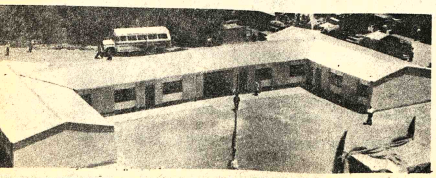
ASI TRABAJAMOS

EL LIDER DEL NACIONALISMO Y PRESIDENTE DE LOS BOLIVIANOS GENERAL HUGO BANZER SUAREZ DURANTE LA CONCENTRACION DE UCUREÑA, DONDE RECIBIO EL RECONOCIMIENTO DE LOS CAMPESINOS, UNA VEZ MAS SE RATIFICA EL PACTO MILITAR - CAMPESINO.



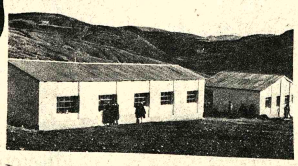
MINISTRO NATUSCH BUSCH DURANTE LA ENTREGA DE ELECTRIFICACION EN UNA COMUNID. COCHABAMBINA.

ELECTRIFICACION



ESCUELAS

ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES PARA LA EDUCACION DE MILES DE NIÑOS CAMPESINOS PARA APOYO DE LAS COOPERATIVAS.

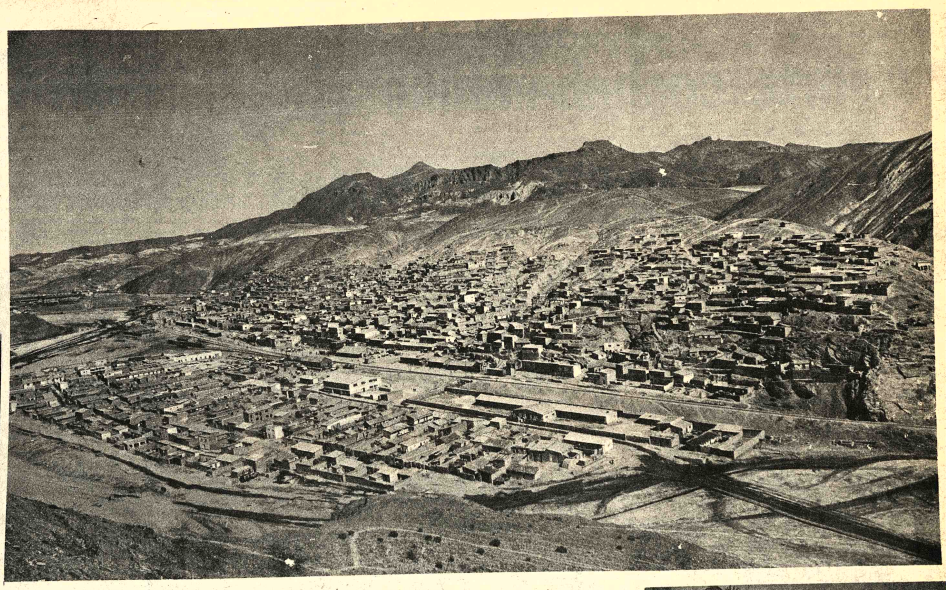


CENTROS AGRARIOS

RIEGOS

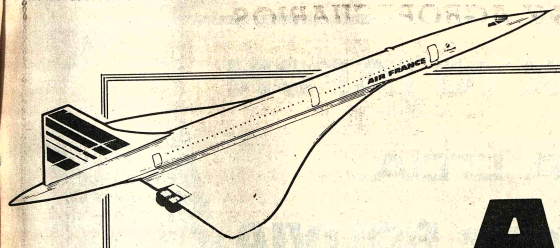
CON LA EJECUCION DE 35 OBRAS DE RIEGO SE ABARCA MAS DE 10.000 HECTAREAS DE RIEGO EN DIFERENTES REGIONES DEL PAIS.

De la adusta montaña a la cálida atmósfera oriental



Bolivia es el país de los contrastes. Lo advierte con sorpresa el viajero, que puede pasar de la adusta montaña (donde la vida es un silencioso heroísmo) al valle, y de ese dulce y reposado clima a la cálida atmósfera oriental, anunciada por los sonidos de la selva. En este escenario de rápidos cambios y brusca geografía, habita el hombre boliviano. Su perfil se transforma como si obedeciera al secreto mandato de su contorno. En cambio, permanece inalterable su afán de lograr la integración nacional, consciente de que la diversidad solo significa riqueza cuando no ahoga el sentimiento de la comunidad.

La composición gráfica registra una visión de Atocha (arriba), un aspecto de la feria anual de Cliza (abajo, derecha), al extremo un aspecto de Cobija, la misma ciudad aparece, ampliada y con sus características palmeras, en la fotografía de la izquierda.



AIR FRANCE

SALUDA AL PUEBLO DE BOLIVIA EN EL DIA DE SU INDEPENDENCIA

Dorland & Grey

Concorde AIR FRANCE Un avion pour votre temps

Aporte cochabambino al desarrollo de la artesanía de tejidos

Por CARLOS ANDRADE Q.

FOTRAMA. Quién no conoce los productos Fotrama? Deben ser pocas las familias, principalmente de las partes altas del país, en las que alguno de sus miembros no haya usado un producto Fotrama. Sin embargo, sus antecedentes, las características de su organización, los instrumentos de que se sirve para producir cosas tan excelentes y su importancia en el campo de la artesanía nacional, parecen ser desconocidos por la mayoría de los bolivianos.

COMO NACIO

Hace trece años que Fotrama se hizo realidad en Cala Cala, Cochabamba, realidad que surgió de la necesidad de encarar de alguna manera un problema concreto.

La parroquia de Cala Cala, atendida por los sacerdotes Maryknoll era entonces frecuentemente visitada por campesinos de regiones cercanas que pedían no tanto una asistencia espiritual como una ayuda material para atender necesidades vitales.

Así como el viejo refrán chino enseña que al hambriento, en lugar de darle un pescado es mejor enseñarle a pescar, en Cala Cala llegaron también a la conclusión de que proporcionar periódicamente la ayuda solicitada no resolvía el problema originado por la falta de trabajo y que mejor era idear una ocupación retribuída para personas de bajo o ningún ingreso económico.

Fue así cómo nació Fotrama, sigla de "fomento al trabajo manual". Esa característica de "fomento al trabajo manual" lejos de perderse con el correr de los años, fue afirmándose cada vez más.

Su fundador es el sacerdote Maryknoll, Gerardo Ziegemgeist, a quien generalmente se lo encuentra en la sección cardados, peinados, hilandería o de telares de Fotrama, ocupado en iguales tareas manuales que los que allí trabajan.

OCUPACION PARA CENTENARES DE PERSONAS

Fotrama es realmente una asociación de "fomento al trabajo manual" y más concretamente, de fomento a la artesanía de tejidos.

Sus comienzos, como los de toda obra importante, estuvieron rodeados de silencio y sencillez. Trece tejedoras campesinas fueron sus primeras integrantes que comenzaron por tejer chompas de lana de alpaca. En materia de bienes materiales, Fotrama no tenía absolutamente nada.

Hoy, al cabo de trece años, sus socios llegan a cerca de mil, la mayoría de los cuales están distribuídos en áreas rurales en lo que se llaman "centros de trabajo" formados por grupos de campesinas que aprendieron en Fotrama a tejer con destreza no sólo chompas sino casi toda la variedad de productos que Fotrama exhibe en nuestras ciudades y en varios países de Europa como también en Canadá y los Estados Unidos.

Si en materia de bienes materiales había partido de cero, hoy Fotrama tiene en Cala Cala un amplio edificio en el que están instaladas sus maquinarias de cardado, peinado, hilado y tejido.

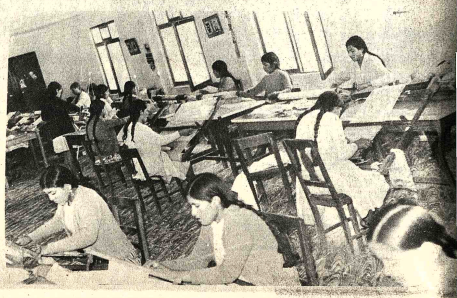
Todas esas maquinarias, excepto las de tejido, fueron conseguidas en el exterior, ya usadas, en remates o de empresas que habían renovado su equipo con máquinas modernas. Para comprarlas, transportarlas e instalarlas en Cala Cala tuvo que recurrirse a préstamos y algunas veces a donaciones, en cuyas gestiones tuvieron activa participación los Padres Maryknoll.

Los telares de Fotrama son decididamente rústicos, hechos por los propios campesinos o por carpinteros de ciudades y aunque han sido mejorados

(Pasa a la página 9.)

- ARTESANIA DE TEJIDOS.-- En la comunidad boliviana es conocida la tarea que realiza la mujer para otorgar solidez a la casi siempre precaria economía del hogar. Entre esas labores cobra singular importancia -a pesar de su apariencia rudimentaria- la artesanía del tejido. Entre las instituciones que han asumido la responsabilidad de alentar este tradicional oficio, con miras a convertirlo en una eficaz industria, figuran FOTRAMA: su fundador, el sacerdote Maryknoll Gerardo Ziegemgeist.

- Dos aspectos de una actividad que -inteligentemente apoyada- puede significar una notable ayuda a la economía de la familia boliviana. Así lo entendió FOTRAMA.



ORIENT WATCH Co. TOKYO JAPON

por intermedio de

ORIENT BOLIVIANA LTDA.

Saluda al noble pueblo de BOLIVIA en su

151

ANIVERSARIO PATRIO,

uniendo su esfuerzo y haciendo votos por un futuro pleno de desarrollo y prosperidad.

LA PAZ, 6 DE AGOSTO DE 1976

APORTE COCHABAMBINO AL DESARROLLO...

(viene de la página 8)

...n algún sentido, no por ...so dejan de ser ...dimentarios. Sin em- ...argo, es admirable la ...estreza de quienes los ...manejan y más admirable ...todavía la calidad excelente ...de las alfombras, casimires ...y otros productos que salen ...de esos instrumentos que ...en países industrializados estarían seguramente en museos de antigüedades.

Pero todo eso, es decir, el edificio, el terreno sobre el que está construído, las maquinarias de procedencia extranjera y telares autóctonos y otras cosas, pese a que algunos de ellos no están todavía pagados en su totalidad, son hoy de pertenencia del conjunto de los socios que forman Fotrama.

EL SISTEMA ECONOMICO SOCIAL

Si Fotrama hubiese surgido a la vida como una empresa de tipo capitalista podría haber estado ya equipado con maquinaria moderna, pero probablemente las centenares de tejedoras campesinas de Cliza principalmente y de otras áreas rurales habrían sido objeto de la explotación del empresario, como parecen estarlo muchos campesinos que entregan el producto de su trabajo manual a quienes lo comercializan en nuestras ciudades.

El gran acierto de quienes fundaron Fotrama fue hacer del "fomento al trabajo manual" una sociedad cooperativa y hacer que ésta mantenga sus genuinas características de sociedad cooperativa, cosa no fácil en la práctica.

Los que trabajan en las oficinas y en las nombradas secciones de Fotrama, así como las 900 tejedoras campesinas que viven y trabajan en sus respectivas comunidades, son pues socios de la cooperativa que reciben la retribución correspondiente al trabajo realizado y cada fin de año, se benefician con la distribución de los dividendos.

"Las tejedoras que producen más, reciben a fin de año, más dividendos", comentó a PRESENCIA Roberto Carvajal. Director del Departamento Educativo de Fotrama y que en el país es uno de los pioneros del cooperativismo de ahorro y crédito.

Comentó también que en Fotrama se desconocen los llamados "conflictos sociales", añadiendo que la estabilidad en el trabajo de quienes forman parte de la sociedad cooperativa es un indicio de cuán a gusto se sienten en ella.

"Aquí el Capital y el Trabajo no sólo no están en conflicto, sino que ambos factores están en manos de los trabajadores y a su servicio", dijo Roberto Carvajal. al subrayar la ausencia de tensiones sociales, en la cooperativa Fotrama, la cual, por otra parte, tiene a disposición de sus socios sus servicios Jurídico, de Farmacia, atención Dental y Médica.

BUENA ACOGIDA DE LOS PRODUCTOS FOTRAMA

Los productos Fotrama no han necesitado ni necesitan de propaganda comercial para tener acogida dentro y fuera de Bolivia, aunque es bueno reconocer que, en buena medida, ha sido el notable aprecio de los extranjeros por las prendas de vestir hechas por nuestros campesinos lo que nos ha enseñado a descubrir el valor intrínseco de la artesanía boliviana en tejidos.

La extensa variedad de productos Fotrama consistente en ponchos, ruanas, frazadas, manteles de mesa, colchas, individuales, casimires, alfombras y otros, hechos a mano o en telares rústicos, en colores naturales de alpaca, goza de gran aprecio más en el extranjero que en el país.

Se nos explicó que aunque la producción aumenta año tras año, la capacidad de trabajo de las tejedoras campesinas es ya insuficiente para atender los pedidos provenientes del extranjero.

Roberto Carvajal. dijo a PRESENCIA: "Tenemos vendida nuestra producción hasta fin de año". Esa revelación habla elocuentemente del éxito alcanzado por los productos Fotrama en países como Estados Unidos, Canadá, Suecia e Inglaterra.

El cierre temporal de su almacén de comercialización en La Paz, que hizo pensar a algunos que Fotrama estaría confrontando alguna situación crítica, obedece a razones completamente distintas al funcionamiento mismo de esa cooperativa, según explicación de Fotrama.

MATERIA PRIMA

Repetidas veces se denunció que las alpacas, cuya excelente lana constituye la principal materia prima de la artesanía del tejido, están siendo cazadas indiscriminadamente con el grave riesgo de exterminarlas.

La preocupación proveniente de ese hecho llevó a los socios de Fotrama a establecer criaderos de alpacas en las regiones altas de Cochabamba, de Oruro y La Paz en cooperación con unas seis comunidades campesinas.

El sistema con que funciona esos criaderos se llama "al partido", sistema que al parecer proviene de alguna vieja institución quechua o aymara. Consiste él en asignar un crío a Fotrama y el siguiente a la comunidad campesina y así sucesivamente.

Se piensa que de ese modo se ha logrado contener en ciertos lugares la caza indiscriminada de esos auquénidos, mientras que por otra parte se ha asegurado su multiplicación después de que varios de esos criaderos fueron iniciados en base a alpacas compradas en el Perú.

EDUCACION

Pero Fotrama, como toda buena sociedad cooperativa, no se limita a producir excelentes tejidos artesanales, cuyos motivos en su mayor parte son la reproducción de creaciones quechuas o aymaras, sino que dá gran importancia a la parte educativa de sus socios.

Además, esa educación no está circunscrita a la sola difusión de los principios del cooperativismo sino que pretende lograr una "promoción humana" de las campesinas, en base al redescubrimiento de los auténticos valores culturales quechuas y aymaras.

"Pretendemos y creo que estamos logrando que algunos de nuestros campesinos superen su complejo de inferioridad heredado de nuestras razas y se sientan orgullosos de su pasado, de su cultura y de los extraordinarios valores que ella encierra", dijo a PRESENCIA el Director del Departamento Educativo.

Los cursos a los que asisten jóvenes campesinas están relacionados con la salud, la alfabetización, lenguaje, moral, cooperativismo, folklore, nutrición y otros.

Una de las materias de enseñanza, por supuesto, es la relativa a la artesanía de tejidos, para que de regreso a sus comunidades y convertidas en socias de la cooperativa, puedan ejercer su nueva profesión de artesanas.

OBRA ENCOMIABLE

Lo dicho es algo de lo que Fotrama es en realidad, de ese Fotrama más conocido en el exterior que en Bolivia, no sólo por sus productos sino en su aspecto humano, como sociedad cooperativa, como un esfuerzo de promoción y de recuperación de los valores culturales nativos.

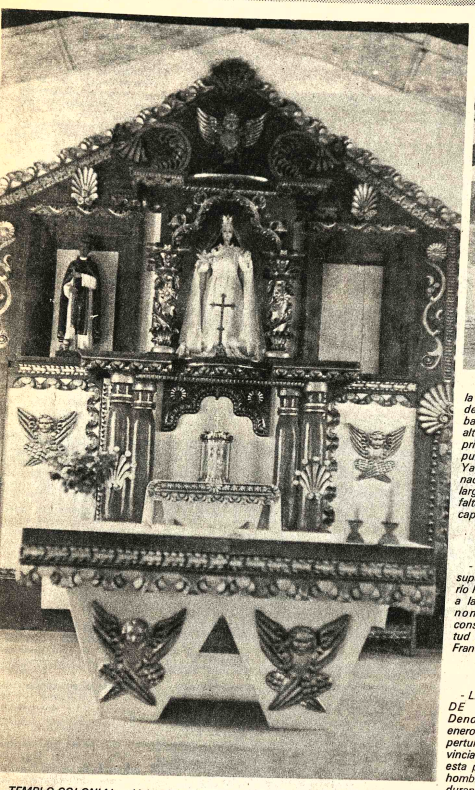
en el día de la patria

punto blanco

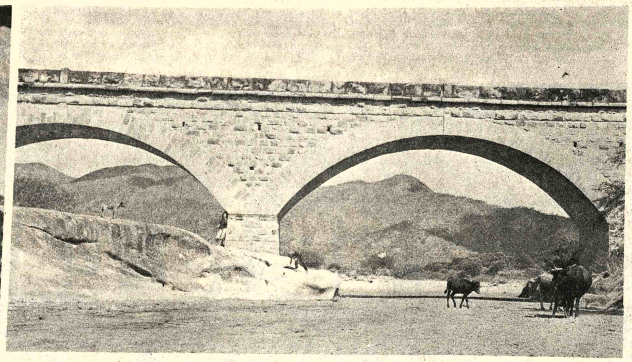
con el orgullo de formar parte

boliviana a la

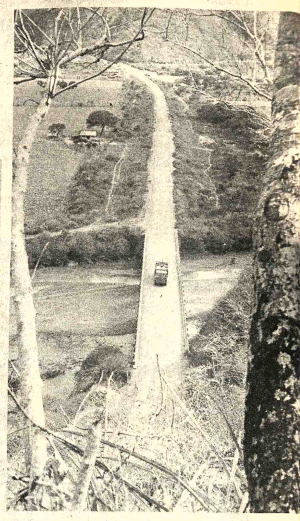
Una provincia en imágenes



- TEMPLO COLONIAL.-- Un aspecto del interior del templo de Pampa Grande, provincia Florida del departamento de Santa Cruz. Los trabajos de restauración de esta iglesia han estado a cargo de Fray Andrés Ma. Langer, de la Orden religiosa Dominicos. Por sus especiales características arquitectónicas, es una de las mayores atracciones turísticas del Valle de Santa Cruz. (Foto FRANCO).



- En el ángulo superior de la página aparece un tramo de la carretera Cochabamba-Santa Cruz (a la altura de Yerba Buena); en primer plano se advierte el puente sobre el río Yapacaní (en sus nacientes), uno de los más largos de la carretera asfaltada que une a ambas capitales. (Foto Franco).



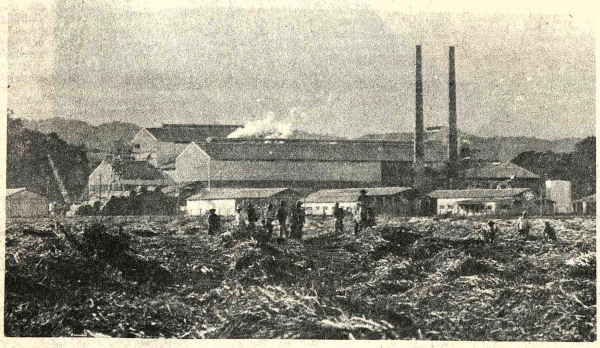
- En la fotografía superior, el puente sobre el río Pampa Grande, próximo a la población del mismo nombre; sólidamente construido, tiene una longitud de 65 metros. (Foto Franco).

- LA HISTORICA PLAZA DE VALLEGRANDE.-- Denominada "26 de enero", ahora nada parece perturbar su quietud provinciana; sin embargo, por esta plaza pasaron ilustres hombres y héroes, antes, durante y después de la guerra de la Independencia. En este apacible escenario encontró la muerte el tenaz realista, general Francisco Aguilera. (Foto Franco).

HOMENAJE A BOLIVIA EN SU CLI ANIVERSARIO

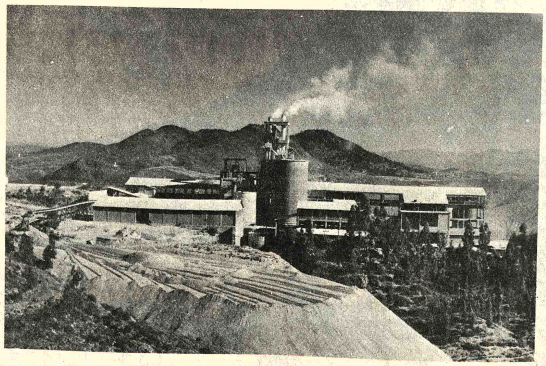
LA INDUSTRIA DEL JAPON EN EL DESARROLLO NACIONAL

TARIJA



BERMEJO: INGENIOS AZUCAREROS STEPHAN LEIGH Y EUSTAQUIO MENDEZ

CHUQUISACA



SUCRE:FABRICA NACIONAL DE CEMENTO "FANCESA"

C. ITOH & Co. Ltd.
TOKYO JAPON

KAWASAKI
Heavy Industries Ltd.
Tokyo Japón

REPRESENTANTES en BOLIVIA

CIBOLI LTD.

CALLE LOAYZA Nº 250
EDIFICIO "CASTILLA" 5º PISO OF. 501
TEL. 23585 CASILLA 844
TELEX CIBOLI LPZ 5264
LA PAZ - BOLIVIA

Cuatro bellezas de Santa Cruz de la Sierra.

La Patria es un dulce sentimiento

Por PORFIRIO DIAZ MACHICAO

LA PATRIA tiene sal amarga en el corazón, Porque nació de la sangre. Esa sangre que se hace plasma en las banderas. Y esas banderas que se hacen pañuelos para secar lágrimas.

No preguntéis por qué. Bien lo sabeis que para poseer un pedazo de felicidad hay que echar por el barranco la presencia del hermano. Después, todo queda cómodo. Todo queda recio. Entonces se pueden delimitar fronteras.

La Patria no debe enfermar de dolencia alguna que le deforme el alma o el cuerpo. Como las gentes, la Patria no se ciñe el talle comiendo menos sino que se hace más hermosa comiendo más.

Pero la Patria no debe adolecer de geofagia. He ahí una palabra nueva que se acondiciona a las depredaciones territoriales. Nadie debe hacernos víctimas de su geofagia que es un mal que tiene cáncer de engrandecimiento. Dios nos libre de todo mal..

Hay otros males menores que son agradables y soportables. Males de viejas comunidades que, habiendo concluído con todos los caramelos de la existencia, comenzaron por comerse la letra S de las palabras. Como nuestros hermanos orientales que tan graciosamente dicen *Pue...* Ante el viento azul de los tiempos nuevos pueda ser que esa comidilla de vocables tenga la gracia de una canción. Yo creo que así es el *takirari* tan bien redondeado en sus jotas y achiquitado en sus eses...

-Elay, maminga, qué cosas lindas está, diciendo don Profirio!

- Y que sea en buena hora pué... Lo más abreviado es lo mejor...

Callaron unos instantes. Y luego una reclamó:

-¿Y qué dirán por Pando y el Beni, maminga?

-Hija mía, por ahí no dicen nada Pero lo esperan todo. Esperan al kolla empujando esas máquinas inmensas que tumba los bosques en un santiamén. ¿Té gustan a tí los kollas?.

-Ay madre ... Quisiera que por mi boca hablara García Lorca...

-¿Y para que querés vos a García Lorca si tenés a la mano al buen Otero Reiche?.

-No está demás pué... Un español nunca está demás en nuestro locro...

-¿Y cómo crees que se podría anudar la verdadera Patria?

-Fácil, maminga, muy fácil. Hay un instrumento de amor que se come la letra ese, esa que raya tánto y tánto el lenguaje de los kollas..

-¡Caray ché!... Todo es cuestión de sembrar un alfabeto en nuestra tierra oriental y que las palabras salgan caballingas.. Todo eso, madre mía, se lo hace a besos...

-Y qué dirán allá por Tarija?.

-Ay maminga. Dicen que es tan lejos que dan ganas de irse en astronave... Tarija es tierra de lentos giros.. Lentos giros y naranjas dulces.. Tarija es para pedirlo todo despaciosamente.. Cuando llegas a cien parece que recién hubieras salido del uno... Pero se llega, maminga, .. Ahí te dan retreta con *erke* y te entierran con pasodoble.

-¿Has dicho pasodoble.?

- No te enfades. Es que en Tarija el pasodoble es muy lento...

-No está mal... Este 6 de Agosto yo tenía muchas ganas de ir a parar por Cochabamba, saludar a las heroínas y prestarme su coronilla..

-¿Y para qué su coronilla?.

-Para decirle al kolla ese que me fastidia tánto. -Ché, kollinga, retirate nomás porque ya me llegas a la Coronilla..

-¿Y eso es todo para vos? ¿No hay otras tierras que recordar como Potosí, Oruro y La Paz?.

-Sí, pué, que las recuerdo. Las recuerdo mucho. Pero.. Pero Potosí parece una fábrica de surazos pué.. Y Oruro que tiene que entibiar el estaño para venderlo a los gringos... Y La Paz donde todos andan calientes por la situación económica. Son pué económicamente orientales y termostáticamente potosinos..

-Y por lo mucho que les hacemos esperar parecen pandinos..

Abrieron las bocas en un bello bostezo. Y casi unánimemente dijeron:

-No todo es cuestión de alfabeto y de usar la letra ese y delé con la ese, sino de buscar un sólo ritmo para nuestras expresiones. Procurar hablar así con ese tonito kolla de los paceñ y entonar todos juntos mismas canciones saludo y despedida. Ser dos iguales y lindotes...

Y estar todos, digo yo, la misma farra del trañable abrazo.

Entonces sentiríamos do el valor inmenso de takirari en oídos kollas o yaraví en lenta y suave Ta ja. Y así.. entibiarnos co la amable y cordial te peratura del *té con té* on ños, la luminosa y dora chicha cochabambina o dos los *jumeches* Camargo y Río Abajo. morir así, unidos todos la farra, hasta el día de resurección.

-¿Y porqué, mamin este Don Porfirio est metido a gracioso?

-Esperá nomás que callará con el entusiasm

Y, en verdad, Don P firio calló.

La chapaca, una imagen de la belleza tarijeña.

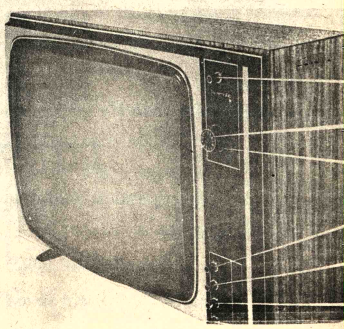
NUEVA ERA DE UN TELEVISOR consagrado

Telematic

Totalmente transistorizado Receptor de televisión modelo r.a. 1220

CARACTERISTICAS GENERALES

* Funciona indistintamente en 220 V C.A. y 12 V C.C. batería opcional 24 y 32 V.C.C. y 110 V.C.A.
* Armado solamente sobre 4 circuitos impresos de muy fácil reemplazo en el caso de tener que efectuar un eventual service, siendo innecesario el uso del soldador eléctrico, por estar unidos entre sí por conectores múltiples.
* Va incorporada también fuente con estabilizador electrónico de tensión, para compensar la alta o baja de la misma.
* Con supresor de ruidos estáticos o producidos por ingnición de motores cercanos, evitando en zonas de baja señal el desenganche en el sincronismo vertical y horizontal.
* Tubo 24" visión total, antiplotter.



Produce, Distribuye y Garantiza
ATLANTIDA S.A.
INDUSTRIAS ELECTRONICAS
Rioja 146 T.E. 21373
Córdoba Argentina

36 meses de plazo
Normas de Televisión Boliviana de acuerdo a D.S. 13381 de 20 de Febrero de 1976

REPRESENTANTES PARA ORGANIZACIONES LABORALES:
IMEXCO
Av. San Martín esq. Honduras Tel. 6572
Srta. Dolly Parada Cochabamba

Nuestro homenaje al gran pueblo boliviano en el día de su efemérides patria.

La Paz, 6 de agosto de 1976

MADAME ROCHAS

parfum · parfum de toilette · eau de cologne

ROCHAS · PARIS

FORMULAMOS NUESTROS MEJORES DESEOS POR EL PERMANENTE PROGRESO DE LA GRAN PATRIA BOLIVIANA.

KATTAN Y CIA. LTDA.

Distribuidores Calle Mercado 1115 - 2º piso.

Se fue un maestro de la arquitectura mundial

Por OLIVAR

(Agencia EFE)

...desgraciadamente, el arte ...construir está en decan... Lo contrario de cuanto ...nales. Basta con ver los ...umentos griegos, ...as ahora, no: la elec... la astronáutica, la ...ica, la ... están muy por ... y no deja de ser ... el comprobar que, ...os enviamos naves al ... en nuestras casas ...haciendo goteras.....)

Rafael Leoz hablaba siempre con esa sencillez, ese lenguaje para todos -a todos asequible y por todos comprensible- de los genios. Por una razón. Rafael Leoz ha sido un genio de la moderna arquitectura. (Le Corbusier así lo afirmó un día. Con estas palabras: "Existe actualmente un genio de la arquitectura: el español Rafael Leoz de la Fuente").

Ahora, el hombre que ha vivido con sencillez, sin alardes con vida casi monacal en su estudio, se ha ido casi en silencio. Una mujer -Carmen, íntima colaboradora del genio- y una familia lo lloran. Lo lloran cuantos -lejos de especulaciones e intereses- gritaban por una arquitectura humana, dignificante, sin masificaciones. Rafael llevaba tiempo, cual moderno don Quijote, luchando contra los gigantescos monstruos que son las modernas ciudades, asfalto, cemento, asfixia y monotonía.

"DESPUES DEL PROBLEMA DEL HAMBRE...."

Se ha ido (víctima de una cirrosis hepática)... y hace un tiempo hablaba con nosotros, Largamente y en el silencio de su estudio cerca de la Castellana: en la Fundación que llevaba -y tendrá que seguir llevando, porque Rafael ha hecho escuela, ha dejado profundo surco- su nombre.

- Se ha quitado el sentido poético a la Arquitéctura. Y hay que devolvérselo. Muchos arquitectos han quedado en puro trámite, en póliza y sello... y nada más. Todo es burocracia y falta de innovación. De ahí que hayamos hecho construcciones monstruosas que están desquiciando al hombre.

A su lado,, como casi siempre, su esposa. Rafael nos iba mostrando -siempre a partir de su invención: el módulo "ELE" - proyectos, miniaturas, joyas, la maqueta de la genial - por ser obra suya..... y porque es genialidad- Embajada de España en Brasilia, etc....

- Después del problema del hambre, el problema más acuciante es el de la vivienda. Hay hoy día tres cuestiones que ya no pueden regularse por la ley de la oferta y la demanda: son la educación, la salud y la vivienda (y desgraciadamente esta última... está muy atrasada y "especulada"). Yo estoy gratamente convencido de que.... los intereses económicos acabarán en lo tocante al suelo, por comerse- por matar, si se quiere, la gallina de los huevos de oro. Tal vez en ese momento.... se pueda comenzar a reconquistar el terreno perdido.... aunque, a decir verdad, llevamos mucho retraso.

EN VEINTICINCO AÑOS.... HACER COMO EN DOS MIL.-

Se ensimismaba. Hablaba, a la vez, sin veladoras. Diciendo grandes verdades.... como si no dijera nada. Desde el convencimiento y la más profunda vocación brotaban las ideas en Leoz.

Estamos haciendo ciudades sobre esquemas del siglo XIX; y hay esos esquemas no nos sirven. Si, las actuales técnicas de construcción estaban ya al día.... hace 500 años. A ver cuando nos dejamos de fabricar colmenas inhabitables para enriquecer.... a los especuladores. Ya hay muchos que están viendo -y viviendo- el problema. Pero tendrán que despertar.... mucho más. Si, porque, entre otras cosas, en 25 años tendremos que construir.... como en 2.000 años,

EL "MODULO ELE" UNA SOLUCION:

No era amigo de publicidades.... y sí de trabajo e investigaciones. Rafael lo que de verdad era... Si: era amigo de inquietudes, estudiantes, gente joven, ideas nuevas, problemáticas....

-Yo nací -nos contaba hace unos meses- en 1921.... y no fui un estudiante brillante. Mi bachillerato fue más bien accidentado por aquello de la guerra civil. Por supuesto, creo que, desde que tuve uso de razón, pensé en estudiar Arquitectura. Ingresé en la escuela... y me costó mucho salir adelante.... porque era muy anárquico. O, si se quiere, muy.... personal: me quedaba con lo que me gustaba... y abandonaba otras asignaturas que estaban fijadas, impuestas, aunque nada me aportaran. También tengo que decir.... que nunca he sido un buen dibujante: lo siento.

Un día dió.... con el "módulo "ELE". Le pedimos que nos lo defina. Sonríe:

- Primero lo haré "técnicamente":Es un elemento de construcción en forma de "L". integrado por cuatro poliedros unidos de arreglo a un cierto rit mo espacial. La particularidad de estos elementos es que pueden combinarse de manera que permite un número infinito de variaciones para cualquier tipo de construcción (Pero esto habría -hay- que "industrializarlo" por bien de la arquitectura).

Nos lo define así: De pronto -amigo siempre de claridad, de lenguaje directo, nos pone un ejemplo:

-Lo dicho ahora mismo es.... ésto otro: El módulo "ELE" es a la arquitectura "convencional" lo que el automóvil.... a el ir de un sitio a otro montado en un burro- y.... perdón: no lo digo por presumir).

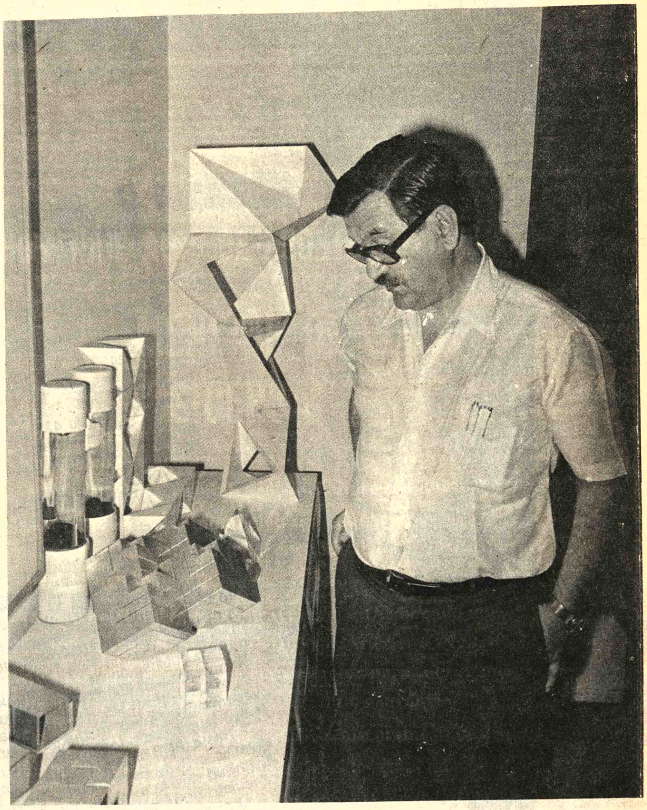
Surgen temas, problemas... le preguntamos por cosas concretas. Suena, en la conversación, una palabra: Madrid..que tiene lo suyo en cuanto a problemas urbanísticos. Rafael sonríe.... con pena;

- A la altura que estamos, Madrid tiene muy difícil solución. Después de la guerra se pudo hacer la mejor ciudad de Europa.... porque toda estaba destruido.. Y no se hizo: punto. Qué pena que no se tuvo la visión urbanística de Carlos III.

Un genio... español. Y, como tal, más admirado en el extranjero que en su propio país. Ahora, Rafael Leoz se ha ido.

Nos queda su obra. Llora su esposa; lo lloran muchos. A ver cuántos -es lo más importante- siguen su camino y ponen en práctica sus teorías. Por bien de nuestra arquitectura. Por bien y provecho de la arquitectura mundial.

Humano y humilde: investigador, creador. Cincuenta y cinco años tenía este hombre del que, repetimos, dijo Le Corbusier: "Hay un genio de la arquitectura moderna: el español Rafael Leoz de la Fuente".



EL DESAPARECIDO arquitecto hispano Rafael Leoz contemplando su famoso módulo "L", formado por cuatro elementos que constituyen el cuerpo geométrico, a base de cubos, prismas... con los que servía a la arquitectura industrializada, a la vez que al arte (Foto EFE).

BUENOS AIRES: PUERTA...

(Viene de la página 10)

sería ridículo pensar que quien está haciendo semejantes negocios, todos ellos millonarios en dólares, envenenando al mundo, se vaya a vivir a una ciudad de tercer orden, donde, además, todo el mundo sabría quien es".

Recientemente la policía argentina descubrió en el aeropuerto internacional de Buenos Aires un cargamento de 46 kilógramos de heroína.

El comisario Sala calcula que cargamentos de este tipo, peso y valor -varios millones de dólares- , pasan anualmente por Buenos Aires, una docena, por los medios más insólitos.

Recientemente fue expulsado de este país uno de los narcotraficantes más conocidos del mundo, encarcelado a raíz de aquel éxito policial; Francois Chiappe.

Pero, como aclara Sala, la lucha contra los narcotraficantes continúa y los éxitos policiales siempre son parciales. "Debe quedar bien claro -agrega Sala-, que la lucha no termina hasta que no se llegue al corazón de la organización".

Manhattan

Rinde su fervoroso homenaje al dia de LA PATRIA

6 DE AGOSTO 1976

1825 - 1976

TMB

A BOLIVIA DEL LIBERTADOR

TOYOSSAN AUTO LIMITADA CON FERVOR.

Salud a la Patria
Cuando 151 años marcan
Realizaciones, Victorias
Progreso.
Tricolor de Kantuta
Saludando al seis de Agosto

EFA

"TOYOSSAN AUTO LIMITADA"

CASA ESPECIALIZADA EN REPUESTOS PARA VEHICULOS JAPONESES

TOYOTA - NISSAN

*Crucetas de Cardan
*Discos de Embrague
*Respuestos para Prensa Embrague
*Pernos de Rueda
*Muñones de Dirección
*Relay de Alternador
*Reguladores de Voltaje
*Condensador para Distribuidor

TOYOSSAN AUTO LIMITADA

Almirante Grau 503 Tel. 22540

Casilla 3839 La Paz-Bolivia

HOMENAJE AL 6 DE AGOSTO DE 1825

MENSAJE DE "SIDERSA"

.....En ocasión de conmemorarse el 151 aniversario del inicio de nuestra vida republicana, la Empresa Siderúrgica Boliviana, exterioriza su salutación patriótica y formula deseos para que Bolivia, continúe encaminándose hacia una permanente superación.

.....Dentro del desarrollo integral al que está abocado nuestro país, el trabajo dirigido a la INDUSTRIALIZACION SIDERURGICA, representa un importante factor para lograr una economía fuerte, capaz de asegurar un futuro promisor.

.....En este nuevo aniversario patrio, reafirmamos nuestra indeclinable disposición para dedicar todos los esfuerzos necesarios, en procura de la materialización de planes y proyectos que irán en beneficio del sector y el país en general.

La Paz, 6 de agosto de 1976

TCNL. Carlos Morales Núñez del Prado
Gerente General de SIDERSA

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA PRESENTE EN EL DIA DE LA PATRIA

El Plan Social Extraordinario acordado entre el Gobierno Nacionalista, los trabajadores y COMIBOL dignificará a 25.100 mineros y a más de 100 mil beneficiarios, con obras destinadas la salud, vivienda y educación.

Hasta fines de 1977 serán construídas 1.000 casas para los trabajadores en todas las empresas que conforman COMIBOL. Se ha convocado ya a propuestas para la edificación de 477 viviendas.

En la construcción de hospitales, ampliación y refacción de otros invertiremos 6 millones 585 mil dólares.

Los proyectos geológicos, mineros y metalúrgicos sobrepasarán una inversión de 250 millones de dólares en tres a cuatro años.

Empresa y trabajadores estamos empeñados en obtener los mejores índices de producción de estaño y de otros minerales para culminar con la diversificación minera del país.

El proyecto de explotación de estaño a rajo abierto en Catavi (open pit), en actual estudio de factibilidad demandará una inversión estimada de 65 millones de dólares.

La cubicación de reservas de zinc en la mina de Colquiri totaliza 500.000 toneladas métricas finas. 10 millones de dólares para la explotación de veneros estañíferos mediante la utilización de dragas. Ya se han iniciado los estudios de prefactibilidad.

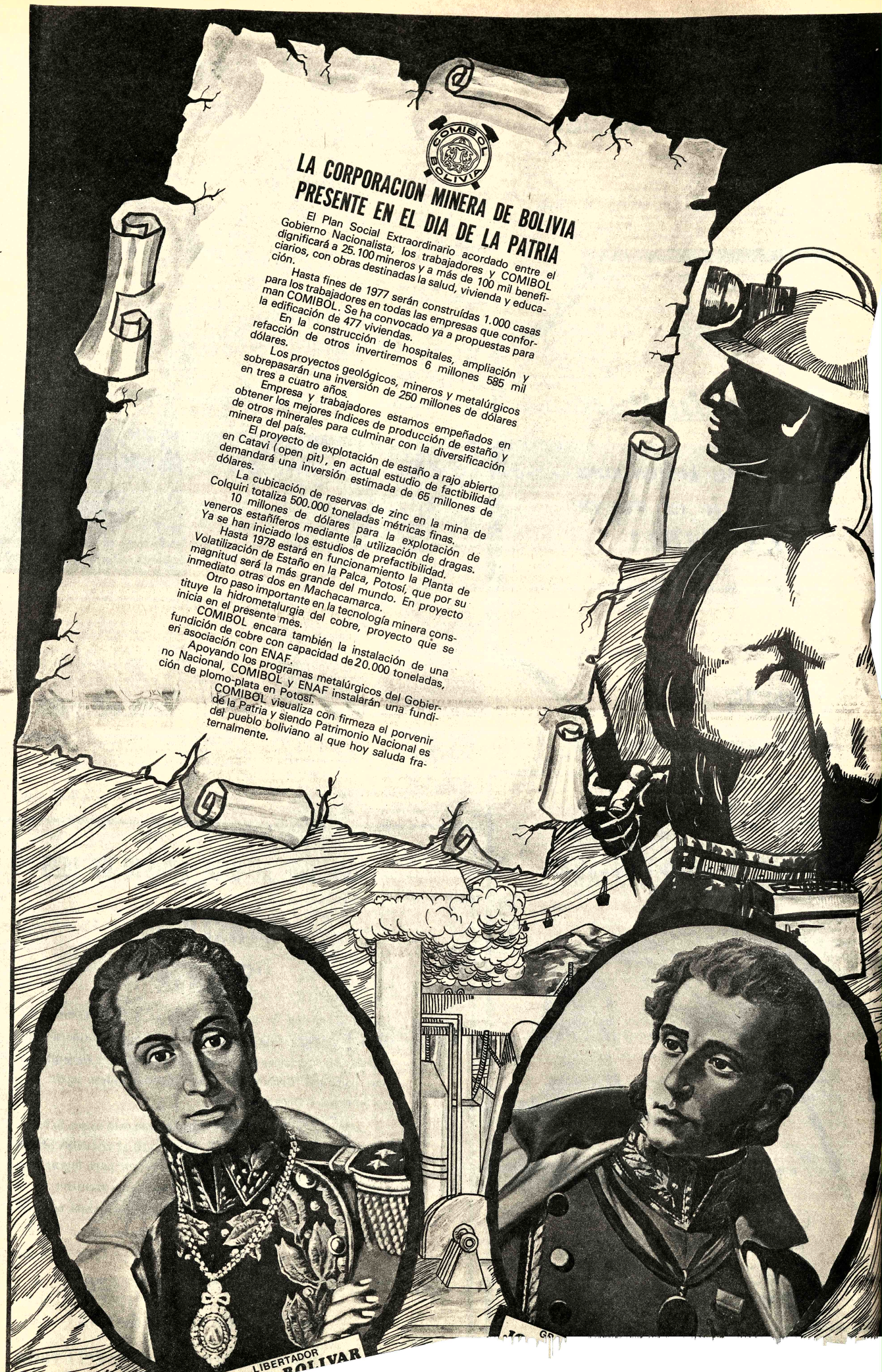
Hasta 1978 estará en funcionamiento la Planta de Volatilización de Estaño en la Palca, Potosí, que por su magnitud será la más grande del mundo. En proyecto inmediato otras dos en Machacamarca.

Otro paso importante en la tecnología minera constituye la hidrometalurgia del cobre, proyecto que se inicia en el presente mes.

COMIBOL encara también la instalación de una fundición de cobre con capacidad de 20.000 toneladas, en asociación con ENAF.

Apoyando los programas metalúrgicos del Gobierno Nacional, COMIBOL y ENAF instalarán una fundición de plomo-plata en Potosí.

COMIBOL visualiza con firmeza el porvenir de la Patria y siendo Patrimonio Nacional es del pueblo boliviano al que hoy saluda fraternalmente.



El aviso oportuno

OMERCIALES

Alfombras

"CIA UNIVERSAL LTDA" Colombia 219. Importaciones de artículos de ferretería. (16/15/-VI)

FERRETERIA "HAMBURGO".- Av. Montes 687. Tel. 26277 "PROMOCION - LIQUIDACION" Tubos de Acero 14/40 mm. Azulejos blancos y jaspeados. Cerraduras desde $b. 78.00 adelante. Sanitarios en colores y piezas sueltas. Jaladores y Botones p/muebles. Tubos Hermen importados 23 mm. Arcos p/sierra de calar. Llaves compuerta rosca Americana de 3" y 4". Molinos para Carne y Granos (27/31).

FERRETERIA "PORCELLTDA". Importaciones directas para Mineros e Industriales. Aceros en Mallas. Cables de acero. Acero redondo, ochavado. Planchas, carretillas, cañeria negra, galvanizada, herramientas en general. Repuestos de llantas para carretillas. Accesorios. Pisagua 626 Tel. 63979 Casilla 2061

FERRETERIA "LOS ANGELES" Importación directa de materiales de construcción. Av. Montes 715 (9-9).

FERRETERIA "NACIONAL" OFRECE DE IMPORTACION DIRECTA Juegos de Baño-Azulejos Decorados Modelos y colores variados-Fierro de Construcción y cañerias. Precios sin competencia. Av. Montes N°. 741 Tel. 26848

FERRETERIA "NACIONAL" IMPORTACION DIRECTA Sanitarios Ideal-Standard, Azulejos Clavin Alto relieve y Ferreteria en general Av. Montes 741 Tel. 57574 (9-15).

FERRETERIA ORURO Figueroa 850 Tel. 29546. Chapas, candados Cisa, Yale, Vera etc. Variedad de artículos eléctricos y herramientas. Venta por mayor y menor (22/21)

FERRETERIA ROMACRUZ Colombia 519 Tel. 28599 Pinturas para Movilidades (22/28).

FERRETERIA "ROMACRUZ" Colombia 519. Teléfono 28599 PINTURA PARA MOVILIDADES.

FERRETERIA "SIMAJIO" Avenida Montes 648 Venta de sanitarios en general.

87 Florerías

FRIAL BUENO.- Bueno 341.Productos Stege, pollos, licores, conservas, abarrotes.

FRIAL STEGE : Anunciamos la reapertura del frial Stege para una mejor atención a nuestra clientela, calle México 1448 Tel. 57994 (22/22)

110 Industriales

EMPRESA METAL MECANICA ANDINO.- Camino a Oruro, parada col. 22. Fábrica de carrocerías y galpones en general. (16/13).

123 Joyerías

GRABADOR FRANCES.- En JOYERIA EL MONOLITO ,C. Ingavi 839.Tel. 57194. Grabados en trofeos, relojes, vajillas, lapiceros, encendedores, fuentes, etc. (16/16)

126 Juegos electrónicos

VENDEMOS Juegos Electrónicos con monedero, sin estrenar. Tel. N°. 28781. (11/13).

130 Licores

DIRECTAMENTE DE FABRICA AL CONSUMIDOR.-Singani "EL MAJUELO", pedidos al por mayor y menor Colón 518. Tel. 40894.

151 Motores

LLEGARON, llegaron: motores usados de Dodge, Chevrolet, Internacional, cajas, diferenciales, alternadores, generadores, carburadores, hojas resorte, tazones, trenes delanteros. Zoilo Flores 1284. (1/1).

153 Muebles metálicos

METALICA LTDA.- Muebles para Hospitales, Clínicas y Consultorios. Cromáticos y Niquelados. Av. Saavedra Esq. Corrales, final Yungas Tel. 54971. (3/18)

154 Muebles en General

MUEBLES MAESTRANZA "CARVIS" C. Murillo 1282 - 1286. Tels. 62662 - 22208. (9-9).

MUEBLERIA MOBLART. Juan de la Riva 1487. Nuevos y a medio uso. Precio sin competencia. Permutas. (16/15/VI).

INDUSTRIAS RICARDI S.R.L.- Av. 16 de Julio 1439. Fabricantes de muebles en general. (16/15/VI).

MUEBLERIA "FLORES". Av. 16 de Julio 1854 Fca : Plaza Villarroel 492: Livings, comedores, dormitorios.

170 Pinturas

FERRETERIA ROMACRUZ.- Colombia 519. Tel. 28599. Pinturas para Movilidades. (27/1°.).

193 Repuestos

FERRETERIA "ROMACRUZ" Calle. Colombia 519, telf. 55631 (25/31)

CASA "INTERTOYO" Telf.; 51371 Repuestos para vehículos INTERNATIONAL. Venancio Burgoa Esq. Boq. (San Pedro).

AUTOMOTIVOS "PAULCAM" C. Almirante Grau No. 543 (7/15)

EICO ELECTRIC: Importadores de repuestos, estabilizadores p/TV. 110- 220 V. Amperímetros de gancho. Potosí 1373 Telef. 58219 (24/8)

REPUESTOS "ALIANZA LTDA.".- Alto de la Alianza 749. Repuestos automotivos y accesorios para toda clase de vehículos, llantas, neumáticos, mangueras y correas "Gates". (16/15/VI).

210 Televisores

¿FALLA SU TELEVISOR? Av. Simón Bolivar 1993, personal capacitado en el exterior Tel. 65224 y 53195 (24/31)

TELE SERVICE "EDKU".- Reparaciones de TV. RADIOS, PICK UP, GRABADORAS, CALCULADORAS, etc. Nicolás Acosta N°. 583. (14/20)

216 Vidrierías

VIDRIERIA GRAU Ltda. Venta de vidrios en general, colocación a domicilio Almirante Grau Esq. Zoilo Flores Tel. 63692 21/5VIII

217 Vehículos

VENDO CAMION Sinestrado Cañada Strongest. 1857 (7/9)

PROFESIONALES

222 Abogados

CARLOS GOMEZ GARCIA U.- Yanacocha 599 3° Piso Of. 15.La Paz. Calle 25 de Mayo N°. 636° Cochabamba(15/15)

DR CLEMENTE CHUQUIMIA Y. JUICIOS AGRARIO, CIVIL, PENAL, ADMINISTRATIVO EN GENERAL. Comercio 1036 Of. 2 (3/18).

DR. ALBERTO ROMAY D' ANDREIS.- Criminales - Civiles - Sociales - Transferencias y otras del ramo judicial. Comercio 1036 Of. N°. 2. (29/12 VIII).

DR. JOSE M. CABRERA TAPIA.- Atiende asuntos en general. Comercio 1036, Of. 2 (29/12 VIII).

DR. MIGUEL ANGEL VIRRUETA A.: Yanacocha N°. 301 1er. piso Of. 7 Telf. 40298 (20/5)

DR. GASTON RIOS ANAYA DRA OLGA MURILLO. Atención: Asuntos judiciales sociales, penales, tributarios, mercantiles, Yanacocha 301 Edif. Asbún 5°. piso,Of. 1. Telf. 21583 Cas. 3386 (16/16)

CAUSAS PENALES

DR. WILFREDO COSSIO A. Mercado 986. Edif. Almaraz 1er. piso. Of. 1. Tel. 29910 Cas 3357 (Asesoramiento cooperativas, dotación de tierras) (26/26)

DR. RENE TORRES VALDA.- CIRUJANO ODONTOLOGO Nicolás Acosta 279. Tel. 51032.

280 Médicos

DR. CLEMENTE CHUQUIMIA Y. JUICIOS AGRARIOS, CIVIL, PENAL, ADMINISTRATIVOS EN GENERAL. Comercio 1036 Of. 2 (31/15)

DR. JAVIER OSSIO QUESADA.- Cirujano General Edif. Castilla 3er. piso. Loayza 250. Teléfono Cons. 20754 Dom. 82082 (16/15/VI)

DR. JORGE LIENDO.- Cirujano Plastica. Cruz Scala, piso N°. 7. Telf. 56895. (16/14/VIII).

CIRUGIA PLASTICA

DR. JOSE GUTIERREZ MICHEL: CORRECCION de defectos en cara y cuerpo (nariz, arrugas, quemaduras, etc.), traumatología. Consultorio Edif. Alameda 1°. piso 17 a 19.30 (20/20)

GINECOLOGO

GINECOLOGOS.- DR. JORGE LIENDO. Cine Scala piso N°. 7. Tel. 56695 (16/14 VIII)

DR. JAIME SALGUEIRO CHAVARRIA Cirugía - Ginecología - Obstetricia. Dom y Cons. Sucre 778 Tel. Dom. 52634 Cons. 42652

VARICES Y SUS COMPLICACIONES

Tratamiento radical de várices, úlceras varicosas, etc. Cirugía: Cuello, tórax, abdomen. Potosí 876 esq. Sanjinés. 1°. Piso Of. 2. Tel. 57525 de Hrs. 18 a 20.

PIEL

DR. FABIO PRADO BARRIENTOS: Loayza 250 Edif. Castilla 2°. piso Of. 201 Telf. 56641 16.30 adelante.

285 Notarios

DRA. NELLY A. DE MALDONADO : Yanacocha 301 Edif. Asbun 4°. piso Of. 1 Tel. 22828 Dom. 83717 21/21 VIII

NOTARIO DE FE PUBLICA HUMBERTO CALDERON BENAVIDES Comercio 948 Tel. 66149 (24/8)

NOTARIO DE FE PUBLICA. DR. ALFREDO PACHECO TURRI Jenaro sanjines 526 Edif. del Teatro Princesa 1er piso Of. 18 Tel. 53126 (22/29)

SERVICIOS

316 Agencias de Viajes

AGENCIA DE VIAJES (ANUAL TOURS) Mercado 996. (16/30/V).

317 Agencias Aduaneras

AGENCIA ADUANERA QUIROGA.- Plaza Murillo Edif. Paris. Of.-15 Teléfono 57427. (29/28).

AGENCIA DESPACHADORA DE ADUANAS "LOS ANDES". Calle Jenaro Sanjinés. Teatro Princesa 3er. piso Of. 8 Telf. 24837 (16/22)

330 Bebidas Gaseosas

BEBIDAS GASEOSAS "ORIENTAL". C. Colombia 520. Pedidos al Tel. 22982. (7/15)

343 Comercializadoras

"C.I.E.D.A." S.A. C. Murillo N°. 629. Telfs. 27527 - 55727. Importaciones de Materiales de Construcción y Artículos para el hogar.

MOLINOS PARA CAFE DIAMANT 81 FIEL S.R.L. Colombia 250 Tel. 54948 Cas. 344 (22/-29)

349 Copiadoras

COPIAS DE PLANOS Y FOTOCOPIAS "TORREJON". Bueno 370. Tel. 20148

355 Distribuidora

"LA AMERICANA". México N°. 1519. Ofrece Artefactos Electrodomésticos. Elija su plan de pago. (6/12).

374 Farmacias

FARMACIA "LA PACEÑA".- Colombia 334. (16/30/V).

375 Fotocopiadora

INCEBOL FOTOCOPIAS CANON a 3 $b. Calle Loayza 143. Telf. 29122.

395 Imprentas

IMPRENTA NOBEL.- Calle Sucre 740.

SELLOS DE GOMA (GOL) LOS MEJORES. Trabajos en todo tamaño y forma, Sagárnaga 271 - Ayacucho 207 Ayacucho 429 - Linares 926 (23/29)

IMPRENTA "LOS ALPES".- Av. Buenos Aires 621. Se realizan toda clase de trabajos de imprenta, invitaciones, tarjetas de presentación, mementos, invitaciones matrimoniales.

406 Laboratorios Fotográficos

LABORATORIOS DE COLOR VISION.- Sagárnaga 309. (13/13 VIII).

FOTO ESTUDIO "GISMONDI" Comercio 948. Tel. 27914 ATIENDE FOTO DE ARTE. ESPECIALIDAD EN NIÑOS (24/24)

ARTE FOTO "VILLEGAS". Almirante Grau 272. Tel. Dom. 54008. Foto Carnet, pasaportes en el dia. (11/13).

410 Laboratorios electrónicos

SERVICIO TECNICO OLYMPIA: EXPERTO EN MAQUINAS OLYMPIA contratos, mantenimientos, reparaciones, mecánicas y electrónicas, Colón 463 Telf. 51091.

LABORATORIOS ELECTRODOMESTICOS "KEN". SERVICIOS DE REPARACIONES Y MANTENIMIENTO. Plaza Israel 603. Telef. 55449. (9/18).

421 Peluquerías

PELUQUERIA CRUZ: Bueno N° 511 Peinados, cortes para damas y caballeros. (16/22).

"SALON DE MASCULINO". Héroes del Acre 1524. Se atiende Cortes y Peinados. (8/22).

PELUQUERIA "BARBER SHOP" El Atelier del corte y peinado Masculino, moderno, Mercado esq. Yanacocha 300. Edif. Asbún nuevo, Tel. 62187.

"BARBER - SHOP VELOZ".- Av. 20 de Octubre 1554. Especialidad en cortes de cabellos para Masculino. (8/15).

OSTER.- Av. Baptista N°. 1096. Atención a partir de hrs. 18 p.m. (23/26)

PELUQUERIA "SAN PEDRO".- Héroes del Acre 1461. Peinados, Cortes para Damas, Caballeros y Niños. (14/15)

RADIO TECNICO

ELECTRONICA LA PAZ - Ingavi 894. Tel. 63457. Reparaciones de radios, televisores y equipos electrónicos en general. (29/28

431 Representaciones

VER-VEL de G.V.J. Representaciones de cosméticos en general. Loayza 460

433 Restaurantes

RESTAURANT CHIFA "CASA LIN".- Av. 6 de Agosto 2420 Tel. 25751. Platos típicos, Cortesía de la casa Postres y café. (21/4)

RESTAURANT "CUERNAVACA" Av. 16 de julio 1680 Ed. Avenida Plaza Baja. Comida típica mexicana Telef.: 53393.

CONFITERIA MARILIN : Potosí N° 1106, Tel. 41512 se atienden fiestas pedidos a domicilio (22/22).

BAR "JULIO" Av. Villazón 1936 Tel: 29940 Especialidad de la casa Arroz a la valenciana.

RESTAURANT BOSTON :Se sirve platos a la carta, Shop, Chufay Potosí Esq. Loayza N°. 1375 (22/8)

439 Sastrerías

SASTRERIA NATANIEL PAZ.- C. Linares 982. Se confeccionan trajes a la última moda para damas y caballeros. (13/13).

"SASTRERIA NAVIA".- C. Nicolás Acosta N°. 254. Especialidad para caballeros. (13/31).

SASTRERIA BARTOS: Realiza trabajos para Instituciones Públicas, Privadas, Bancarias en alta moda masculina, Héroes del Acre 1535 San Pedro. Tel. 21160. (22/22).

1.- SASTRERIA "NAVIA".- Nicolas Acosta N°. 254. Especialidad para Caballeros (14/3)

SASTRERIA "VELAZCO" Cañada Strongest N°. 1561 Especialidad para caballeros (6/12)

SASTRERIA SAMUEL.- Av. Alfonso Ugarte (Lado Barraca). El Alto. Sastre Cortador (2/3/VI)

SASTRERIA "SAN PEDRO" Colombia 499. Tel. 62011 Especialidad para caballeros. (7/15)

SASTRERIA "CALLEJOS" Cañada Strongest N. 1813 Especialidad para ambos sexos. (7/21)

VIDRIO CATEDRAL
ALTA CALIDAD
GRAN SURTIDO DE DIBUJOS
$b.12,90 P2
Ventas solo por MAYOR
CEIBOL S.A.
Yanacocha 684 esq. Indaburo
Telf 51769 Casilla 5525
LA PAZ

443 Snacks

CONFITERIA MARILIN: Potosi N°. 1106. Tel. 41512. Se atienden fiestas, pedidos a domicilio. (17/17).

SNACKS, FUENTE DE SODA.- Juan de la Riva 1444. Telf. 27676. Salteñas, Sandwichs, pastel paraguayo. (16/22).

PASTELERIA YOKOHAMA.- Plaza Alonso de Mendoza 290. Salteñas, hamburguesas, jugos, etc. (27/10-VIII).

446 Salones de Peinado

SALON DE BELLEZA AVENIDA. Av. 16 de Julio Ed. Avenida Pta. Baja tintes, cortes, masajes, cosmetología diarios (16/26)

SALON DE BELLEZA RINAH : Rinah, Teresa, Charo, Noriko, ofrece a su distinguida clientela, una esmerada atención, plaza San Francisco 893 1°. piso Edif. Fabril Telef. 54038 (24/24)

451 Talleres

TALLER SERVIMAC: Calle Cochabamba 140. Telf. 65117, especialidad en Máquinas fotocopiadoras, Electrostáticas, de cualquier marca, Máquinas Electrónicas, calculadoras, sumadoras y de escribir. (27/27).

452 Talleres Automotores

TALLER DE MOTORES PATINO.- Calle "A" N°. 335 El Alto La Ceja. (16/15/VI).

¡COMERCIALES!

EL ARCA DE LA ESPERANZA: Informamos que nuestra oficina central para su mejor atención, está situada en la Galeria LUZ, 2°. piso. Of. 13. (28/28 VIII).

459 Talleres de Mecánica

LUFTHAFEN.- Reparación de motores en general. Av. Antofagasta N°. 385. El Alto. V. Dolores. (29/3).

463 Veterinarias

VETERINARIA "SAN ROQUE".- Vacunaciones contra moquillo, Hepatitis - Leptospirosis y Rabia Canina - Antiparasitarios internos y externos - Suplemento alimenticio. Leche en polvo Bordens - Champús - Juguetes - Collares - Peines - Rasquetas - Spray Repelente para evitar el cruce. Atención permanente a cargo del DR. ARTURO LIZARRAGA M. C. Federico Zuazo 1508. Teléfonos Nos. 25260 - 64162 - 40711. (10/25).

PALOMAS.- El libro más completo sobre el tema "101 METODOS EN COLOMBOFILIA" Por Jules Galles. GISBERT Y CIA S.A. Comercio 1270 - Casilla 195 - Teléfono 28484 La Paz.

LA TRANQUERA.- Telf. 81055 venta de cachorros. (16/30).

VETERINARIA "LOS ANDES" México 1460. Tel. 56300 CONSULTAS, CIRUGIA, vacunaciones; variedau de implementos para su perro. (15/15)

465 Técnicos

SERVICIO TECNICO OLYMPIA: EXPERTO EN MAQUINAS OLYMPIA, Contratos, mantenimientos, reparaciones, mecánicas y electrónicas. Colón N°. 463 Telf. 51091 (3/2)

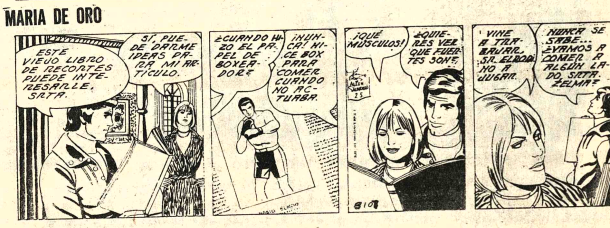
ELECTRO SEMER: Reparación de cocinas a gas, eléctricas a domicilio con garantia Telf. 43233 (16/16)

PESCADERIAS

PESCADERIA MENDOZA.- Sagárnaga 139. Tel. 41191.- Llegó: Congrio, Corvina,Fresco y filetes. Pulpos, camarones frescos, colas de langostinos, locos almejas. (29/31).

JUSTO Y FRANCO 741

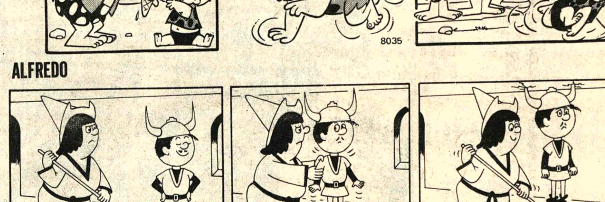
MARIA DE ORO



APARTAMENTO 6

PICAPIEDRA

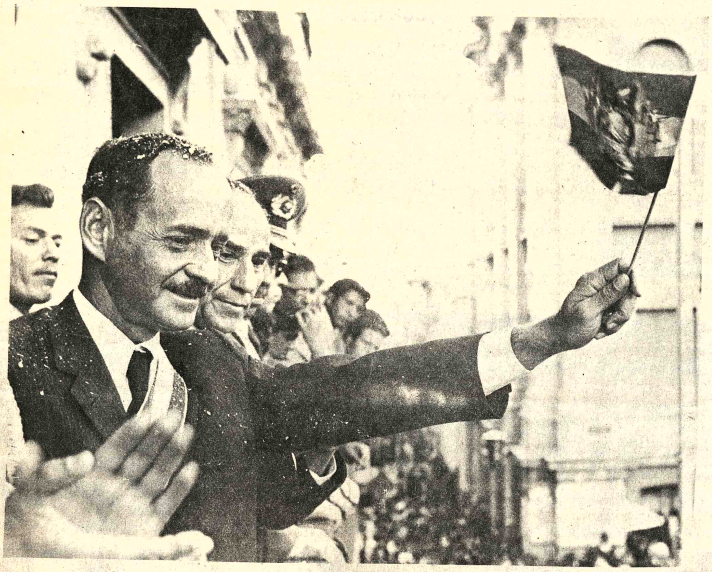
ALFREDO



GUMERCINDO

EGOISTO

1825:
BOLIVIA CONQUISTA SU LIBERTAD POLITICA



ORDEN, PAZ Y TRABAJO

1976: BOLIVIA CONSOLIDA SU PROGRESO ECONOMICO

Terminante discurso del Presidente Banzer

Bolivia está nuevamente de pie para defenderse del extremismo

ratifican compromiso de unida

su respaldo al Gobierno

Cochabamba, 21 (PRESENCIA).- Con una Marcha Cívica el pueblo de Cochabamba, reafirmará su vocación nacionalista y reconocerá al Supremo Gobierno por el cambio en la política de desarrollo al sustituir los antiguos polos de desarrollo por el eje central que partiendo de La Paz, pasará por Cochabamba y Santa Cruz para irradiarse en el resto del país.

La ciudadanía de Cochabamba mañana exteriorizará su agradecimiento porque el Plan Quinquenal arranque en su ejecución con la realización de los fundamentales proyectos de Misicuni, Parque Industrial, Changolla, industrialización del Chapare, torrenteras, siderurgia, integración caminera y elevación técnica y cultural, como parte del proceso de Desarrollo Nacional.

NACIONALISMO SI: EXTREMISMO NO, DIJO SANTA CRUZ DE PIE EN APOYO VIRIL AL PRESIDENTE HUGO BANZER

idió concentración en Ucureña -

Gobierno e intermedia

entre el capitalismo ismo

de Potosí el presidente Banzer.

Cochabamba, 21 ... Gobierno nacional ... cochabambino firm... para derrotar al extrem... defender la vida, durante un... concentración que se efectuo... Ucureña al pie del monumento do... hace 22 años se firmó la Ley de Reforma Agraria.

El Primer Mandatario de la Nación ... Presidente alterno ... (Corres...

...ra su discurso, usaron de la palabra, ... Meneses, de la Federación de ... de Cochabamba y Oscar ...rio Ejecutivo de la Con... ...anos del ...

Fecha memorable

En el discurso central el Presidente de la República dijo que "toda vez que nos reunimos en este lugar histórico sentimos que el alma, el espíritu de los hombres que gobernaron el país con ... buscando, la ...

trabajan codo a codo, así como otros sectores de actividad nacional que unidos entre sí, ya no ven al campesino como un hombre inútil sino ... fuerza ...

INFORMACION

La P...

Oruro brindó respaldo al gobierno

Tenemos que generar riqueza para distribuirla equitativamente: Banzer

ORURO, 8 (HOY).— "Tenemos que generar riqueza económica en el país para distribuirla racional y equitativamente", sostuvo hoy el Presidente Hugo Banzer Suárez ante una masiva concentración cívica de apoyo al gobierno realizada en esta ciudad.

...deseos pobre... tualiz...

...D... ...nomía ...

La Universidad de Tarija declaró Dr. Honoris Causa al Gral. Banzer

En acto cumplido ayer al mediodía en la Universidad Mayor "Juan Misael Saracho" de Tarija el Gral. Hugo Banzer Suárez fue declarado Doctor Honoris Causa.

El Presidente al agradecer expresó: He llegado a esta Casa como un cristiano cuando ingresa a la Iglesia porque tengo fe en el rol preponderante de la Universidad en el desarrollo ... participación la noche ... hegor".

...tructuras del Estado y cambio de las estructuras mentales de la humanidad".

Banzer agregó que "estas transformaciones, sin embargo, no deben servir de pretexto para desatar la violencia fratricida, el odio infecundo y la demagogia estéril. Realiza estas transformaciones será consecuenci necesaria e inobjetable de un proceso de m...

Concentración agraria Es espontánea y de apoyo al Gobierno

La concentracion campesina que se verificara el proximo domingo en la población de Ucureña, es espontanea y de apoyo decisivo a la política del gobierno que preside el general Hugo Banzer Suarez, afirmo el ... del pacto militar-...

...hombres del agro, que quieren hacer una demostración de fuerza, frente a la arremetida extremista y ratificar en la persona del general Hugo Banzer Suarez, a su lider indiscutible.

De acuerdo a informes d... los dirigentes de la federación ... departamental a la fecha ...

Oruro salió a las calles para ...indar su apoyo al Presidente

...RO, 9 (Corresponsal).- ...sidente Hugo Banzer ...recibió ayer un amplio apo...

Pueblo de Tarija respaldó ...a Gobierno de las FF.AA.

...arija expresó su fe en el ...restó pleno respaldo al ...as Fuerzas Armadas, ...rcha de "reafirmación ...ue se cumplió ayer en la ...l de esa ciudad.

desde el momento en que aglutina en sus filas a todos los sectores de la ciudadanía; "el Gobierno que preside - dijo - busca la unidad y la integración de la familia boliviana a través de la apertura de caminos uniendo a los pueblos y ...ste modo el nivel de vida ...vianos. Este apoyo que ...

porque el boliviano, es, por sobre todas las cosas cristiano. M Gobierno - enfatizó - propugna la democracia real, que no es la que practicaron anteriores gobiernos, que imponian dirigentes, que defendian sus intereses, y no de las mayorias nacionales."

...a cívica de apoyo ...imen nacionalista

...Cochabamba ... ciudad del valle, encabezar ...

Banzer instó a la unión y censuró acción extremista

...asiva concentración agraria habrá en Ucureña en apoyo del Gobierno

15.000 campesinos

Respaldaron en Ucureña políti... del gobierno del presidente Banz...

Asistirá el presidente Banzer

El presidente de la república, general Hugo Banzer Suarez, ... domingo a una masiva concentración cam... ...anunció ayer el ...

Durante las reuniones dijo se viene planificando el traslado de los campesinos desde las diferentes comunidades a la población de Ucureña.

Marcha nacionalista se realiza hoy en Sta. Cruz

Potosí apoya al gobierno

"El Presidente Hugo Ban... zer recibirá esta tarde nue... vo apoyo a su política na... cionalista, esta vez de sec... tores representativos del pueblo de Potosí.

Se anunció que el Pri... mer Mandatario visjará después de ... mediodía, acompañado de los miem... bros del Comando Conjun... to de las Fuerzas Arma... ...ministros,

Agricos en su ...temerían medidas ... hecho contra extrem...

=ESTABILIDAD POLITICA

NUESTRO HOMENAJE A BOLIVIA!!
¡TRABAJANDO POR LA PATRIA!

Banco de la Vivienda

CAPITAL AUTORIZADO
$b. 100.000.000

Acciones Serie A: $b. 51.000.000.- Sector Público

Acciones Serie B: $b. 38.000.000 Sector Privado

CAPITAL PAGADO:
$b. 46.643.100.-

Acciones Serie A: $b. 38.672.000.-

Acciones Serie B: $b. 7.971.100.--

PROGRAMA CREDITO CORRIENTE

No. de Solicitud	Localización	Monto del Préstamo	Línea de Crédito	Plazo
001-F. Caballero V.	La Paz	280.000.-	Compra	18 años
002-M. Mercado R.	"	150.000.-	Concl.	7 "
003-F. Arze B.	"	300.000.-	Construc.	17 "
004-H. Claure V.	"	150.000.-	"	14 "
005-R. Cortez C.	"	250.000.-	"	18 "
006-L. Alvarez E.	"	300.000.-	"	19 "
007-E. Perez	"	250.000.-	"	15 "
008-O. Lugones E.	"	100.000.-	Concl.	8 "
009-M. Peña D.	"	248.495,84	Construc.	15 "
010-L. Irusta E.	"	70.000.-	Concl.	5 "
011-H. Saavedra C.	"	60.000.-	"	8 "
012-A. Torrico V.	"	200.000.-	Refacc.	5 "
013-A. Reyez U.	"	200.000.-	Concl.	15 "
014-C. Vargas A	"	300.000.-	Construc.	15 "
015-E. Camacho	"	300.000.-	"	20 "
016- H. Antezana C.	"	150.000.-	Ampl./Ref.	8 "
017-B. Salazar F.	"	80.000.-	Compra	8 "
018-M. Yali T.	"	60.000.-	Constr.	17 "
019-R. Lara V.	"	120.000.-	Compra	12 "
020-C. Zapata C.	"	120.000.-	Concl.	18 "
021-A. Gervisu	"	200.000.-	"	8 "
022-D. Goyzueta M.	"	280.000.-	Construc.	18 "
023-F. Nogalez G.	"	30.000.-	Concl.	5 "
024-R. Balderas L.	"	200.000.-	Contruc.	20 "
025-E. Quiroz	"	140.000.-	"	15 "
026-R. Arce D.	"	150.000.-	Concl.	8 "
027-N. Leytón V.	"	150.000.-	"	6 "
028-M. Salguero S.	"	60.000.-	Compra	5 "
029-R. Roca S.	"	150.000.-	Concl.	8 "
030-R. Peredo F.	"	250.000.-	Concl.	8 "
031-F. Pantelis	"	300.000.-	Construc.	12 "
032-G. Mollinedo C.	"	90.000.-	Concl.	6 "
033-H. Iporre	"	180.000.-	"	8 "
034-G. V. Cori	"	40.000.-	"	6 "
036-R. Gonzales F.	"	200.000.-	"	8 "
037-M. Eduardo E.	"	200.000.-	"	8 "
038-F. Barthelemy	"	300.000.-	Construc.	10 "
039-N. Silva G.	"	200.000.-	Concl.	7 "
040-R. Anza	"	200.000.-	Construc.	10 "
041-J. Troche	"	180.000.-	Concl.	6 "
042-J. Ayoca	"	300.000.-	Construc.	13 "
043-J. Cariaga	"	300.000.-	"	10 "
044-L. Salgueró F.	"	250.000.-	"	11 "
045-A. Viscarra V.	"	110.000.-	Concl.	8 "
046-C. Postigo S.	"	180.000.-	Compra	8 "
047-I. Chavez	"	300.000.-	Construc.	13 "
048-A. Quispe M.	"	30.000.-	"	8 "
049-M. V. Maldonado	"	70.000.-	Concl.	6 "
050-A. Pantoja V.	"	300.000.-	"	6 "
051-L. Dips	"	300.000.-	Construc.	15 "
052-M. Calvo V.	"	240.000.-	Compra/Cons.	18 "
053-J. Gonzales	"	300.000.-	Constrúc.	10 "
054-R. Améstegui	La Paz	158.345.--	Concl.	5 años
055-Y. Viscarra	"	130.000.--	"	5 "
056-J. Cortez	"	60.000.-	"	4 "
057-C. Oroza I.	"	250.000.-	"	8 "
058-M. Vía A.	"	146.200.-	Construc.	20 "
059-L. Calderón	"	150.000.-	"	10 "
060-S. Belmonte N.	"	250.000.-	Compra	13 "
061-A. Molina B.	"	300.000.-	Construc.	15 "
062-A. Maldonado P.	"	300.000.-	"	12 "
063-E. Montecinos	"	100.000.-	Concl.	8 "
064-I. Oldrich Geir	"	280.000.-	Construc.	17 "
065-B. Villarroel I.	"	250.000.-	"	18 "
066-N. Vacaflor	"	200.000.-	"	12 "
067-R. Bascón C.	"	250.000.-	Concl.	8 "
068-A. C. v. de Villa	"	220.000.-	Construc.	10 "
069-J. Olmos C.	"	190.000.-	Concl.	7 "
070-L. Ramirez V.	"	80.000.-	"	5 "
071-J. Rada V.	"	287.000.-	Compra	14 "
072-M. Salinas	"	300.000.-	Refacción	5 "
073-E. Plaza H.	"	100.000.-	Concl.	8 "
074-G. Loayza M.	"	300.000.-	"	7 "
075-R. Valda P.	"	220.000.-	Compra	13 "
076-N. Espinoza V.	"	300.000.-	Construc.	13 "
077-R. Rojas M.	"	200.000.-	Concl.	8 "
078-A. Arana S.	"	300.000.-	"	8 "
079-E. Mendoza M.	"	300.000.-	"	8 "
080-R. Palenque G.	"	300.000.-	"	8 "
081-C. Quispe T.	"	200.000.-	Compra/const.	20 "
082-H. Llanos V.	"	50.000.-	Concl.	8 "
083-G. Salazar I.	"	160.000.-	"	8 "
084-M. Nemtala	"	230.000.-	"	8 "
085-R. Salazar V.	"	250.000.-	Construc.	20 "
086-F. Cortez T.	"	150.000.-	Compra	20 "
087-A. Mendieta M.	"	200.000.-	Concl.	8 "
088-M. Román F.	"	220.000.-	Constr.	15 "
089-C. Jittón	"	87.000.-	Refacción	5 "
090-M. Fischer I.	"	135.000.-	Concl.	8 "
091-T. Roman M.	"	150.000.-	Construc.	9 "
092-E. Theine C.	"	300.000.-	"	14 "
093-R. Peñaloza	"	300.000.-	Concl.	8 "
094-I. Saravia U.	"	160.000.-	Construc.	20 "
095-R. Hernández C.	"	180.000.-	Concl.	8 "
096-E. Rossel C.	"	60.000.-	"	8 "
097-M. I. de Chavez	"	100.000.-	"	8 "
098-R. Rodriguez C.	"	120.000.-	Construc.	20 "
099-F. Quiroga G.	"	300.000.-	"	12 "
100-R. Llerena G.	"	150.000.-	"	15 "
101-G. Vargas L.	"	120.000.-	"	8 "
102-J. Vellez M.	"	300.000.-	"	17 "
103-J. Arias	"	170.000.-	"	20 "
104-C. Cuevas	"	120.000.-	Compra	15 "
105-E. Khoenke E.	"	300.000.-	Construc.	16 "
106-C. Gutierrez B.	"	150.000.-	Concl.	8 "
107-R. Ampuero	"	300.000.-	Concl.	8 "
108-R. Conde L.	"	120.000.-	Construc.	16 "
109-A. Cornejo U.	"	130.000.-	Concl.	8 "
110-E. Prudencio R.	La Paz	120.000.--	Concl.	8 años
111-F. Escóbar R.	"	150.000.-	"	8 "
112-E. Vargas P.	"	310.000.-	Construc.	17 "
113-C. Diez de Medina	"	200.000.-	Concl.	8 "
114-R. Martínez A.	"	300.000.-	Construc.	20 "
115-R. Sánchez A.	"	230.000.-	Compra	20 "
116-H. Nieva N.	"	250.000.-	"	18 "
117-H. Revuelta	"	247.232,20	Concl.	8 "
118-O. Herrera J.	"	300.000.-	Construc.	13 "
119-R. Virreyra V.	"	300.000.-	Compra	17 "
120-A. Schuab	"	300.000.-	Construc.	10 "
121-G. Ibarguen	"	300.000.-	Concl.	8 "
122-S. Marquez B.	"	200.000.-	"	8 "
123-A. Balanza L.	"	184.932.-	"	8 "
124-C. Carrasco L.	"	200.000.-	"	8 "
125-G. Moscoso M.	"	120.000.-	"	8 "
126-E. Costas S.	"	300.000.-	Construc.	15 "
127-P. Rocabado S.	"	176.619.-	"	10 "
128-M. Argandoña	"	300.000.-	"	20 "
129-J. Rodriguez	"	200.000.-	"	10 "
130-J. L. Ergueta	"	300.000.-	Concl.	8 "
131-O. Hinojosa A.	"	260.000.-	"	8 "
132-J. Zamora	"	300.000.-	"	12 "
133-A. M. de Ortega	"	300.000.-	"	20 "
202-J. Quiroga C.	"	300.000.-	Construc.	8 "
203-I. Trigo	"	300.000.-	Compra	20 "
204- A. Yanguas	"	350.000.-	Compra	10 "
205-G. Jordán	Beni	300.000.-	Construc.	20 "
206-S. Roca	La Paz	300.000.-	Compra	16 "
207-F. Herrera	Cochabamba	300.000.-	Construc.	20 "
208-E. Veyzaga A.	La Paz	50.000.-	Concl.	5 "
209-J. Pardo	La Paz	300.000.-	"	7 "
210-A. Diaz L.	"	200.000.-	"	8 "
211-C. Ferrufino S.	"	100.000.-	"	8 "
212-R. Rojas N	"	200.000.-	"	8 "
213-O. de Hamame	"	50.000.-	"	3 "
214-R. Maldonado	"	130.000.-	"	5 "
215-C. Muriel Z.	"	190.000.-	"	5 "
216-F. Visone R.	"	150.000.-	Construc.	8 "
217-S. Vaca	"	150.000.-	Concl.	5 "
218-J. Caballero	"	100.000.-	"	5 "
219-I. Ballivián	"	140.000.-	"	5 "
220-G. Rodriguez J.	"	149.000.-	"	5 "
221- H. Herrera J.	"	100.000.-	"	5 "
301-F. Gutiérrez R.	"	50.000.-	"	7 "
302-E. Apaza R.	"	50.000.-	"	8 "
303-F. Aliaga Z.	"	50.000.-	Compra	5 "
304-M. Bayron	"	50.000.-	Concl.	6 "
305-A. Coca R.	"	50.000.-	Concl.	8 "
306-I. Rivera M.	"	50.000.-	"	8 "
401-D. Oropeza	Cochabamba	100.000.-	Compra	7 "
402-T. Ríos V.	La Paz	100.000.-	Construc.	5 "
403-R. Cardozo A.	"	100.000.-	Concl.	8 "
404-W. Barragán M.	"	100.000.-	"	5 "
405-J Ballivián V.	"	100.000.-	"	6 "
406-V. Romero S.	La Paz	100.000.-	Concl.	8 años
407-J. Roca M.	"	100.000.-	"	8 "
408-A. Fernández	"	100.000.-	"	8 "
409-J. Butrón C.	"	100.000.-	"	8 "
410-L. Núñez P.	"	100.000.-	"	2 "
411-P. Rios C.	"	70.000.-	"	8 "
412-C. Barrón	"	100.000.-	"	6 "
413-D. Miranda C.	"	100.000.-	compra	1 "
414-D. Espinoza	"	100.000.-	Concl.	8 "
415-A. Arévalo D.	"	100.000.-	Compra	8 "
416-R. Olmos G.	"	100.000.-	Concl.	5 "
548-A. Quispe M.	"	10.000.-	"	8 "
512-A. Torrico V.	"	67.000.-	"	5 "
513-A. Reyes V.	"	100.000.-	"	8 "
001-E. Canelas T.	Santa Cruz	299.966.50	Construc.	7 "
002-G. Arce N.	"	299.966.50	"	9 "
003-A. Márez R.	"	300.000.-	"	10 "
004-B. Roca G.	"	300.000.-	Concl.	7 "
005-R. Diez M.	"	300.000.-	Construc.	20 "
006-M. Salazar M.	"	300.000.-	"	7 "
007-A. Uriste U.	"	300.000.-	"	15 "
008-N. C. de Canedo	"	300.000.-	"	6 "
009-M. Stevenson	"	300.000.-	"	10 "
010- R. Moscoso O.	"	300.000.-	Concl.	8 "
011-F. Tsendler	"	300.000.-	Construc.	10 "
012-A. Padilla A.	"	300.000.-	"	10 "
001-H. Quiroga O.	Cochabamba	300.000.-	"	12 "
002-A. Camacho	"	250.000.-	"	18 "
003-J. Gamarra	"	300.000.-	"	10 "
004-G. Torrico P.	"	300.000.-	"	20 "
005-J. C. Soliz A.	"	110.000.-	"	8 "
006-H. Quiroz C.	"	300.000.-	Concl.	5 "
007-J. Vacaflor A.	"	200.000.-	"	8 "
008-J. Peñarrieta A.	"	300.000.-	Construc.	13 "
009-R. Encinas S.	Oruro	170.000.-	Concl.	8 "
001-Cooperativa "Madre y Maestra"	Tarija	500.000.-	Construc.	
002-S. Rojas V.	"	120.000.-	"	20 "
001-A. Lima G.	Beni	140.000.-	Concl.	5 "
002-M. Ruiz M.	"	300.000.-	Construc.	20 "
003-S. Barba T.	"	300.000.-	Construc.	15 "
004-G. Barba N.	"	300.000.-	"	20 "
005-P. Toledo V.	"	350.000.-	"	20 "
006-O. Yañez R.	"	300.000.-	"	15 "
007-J.L. Vaca	"	350.000.-	"	20 "
008-R. Durán G.	"	300.000.-	"	15 "
009-E. Greminger	"	300.000.-	"	20 "
010-D. Arteaga	"	300.000.-	"	15 "
011-L. Roca A.	"	300.000.-	"	15 "

MONTO TOTAL CONCEDIDO $b. 42.476.757.-

Nº. DE BENEFICIADOS 221

BANVI

CORRESPONSALES

BENI: BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI

COCHABAMBA: BANCO DE COCHABAMBA

SANTA CRUZ: BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIE

PROGRAMA
CREDITO AUTOFINANCIADO PARA LA VIVIENDA

GRUPO 01: Nº de socios	60
Monto total programado	$b. 3.000.000.
Socios beneficiados (hasta Julio 76)	7
GRUPO 06 Nº. de socios	56
Monto total programado	$b. 6.420.000.
Socios beneficiados (hasta Julio 76)	5

PROGRAMA
DEPARTAMENTOS EN CONDOMINIO

DEC - I - Edificio San Martín - La Paz

Nº. de socios	38
Monto total programado	$b. 7.000.000.

PROGRAMA
DE CAJA DE AHORROS

Un programa para todo público: Personas naturales, Entidades Públicas y Privadas. 10% de intereses capitalizables semestralmente. Cláusula de mantenimiento de valor para personas naturales y jurídicas.

PROGRAMA
DE DEPOSITOS A PLAZO FIJO

Depósitos a 90, 180 y 360 días. Intereses de Ley, Cláusula de mantenimiento de valor para personas naturales y jurídicas.

PROGRAMA DE FOMENTO
A LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

Créditos a:
- Empresas de la construcción.
- Empresas industriales de materiales de la construcción.
- Empresas comerciales importadoras de materiales de la construcción.
- Empresas artesanales.

Objeto del Crédito:

A) Corto Plazo:
Compra de materiales de la construcción, capital de operaciones, importación de materiales.
B) Mediano Plazo:
Obras civiles, compra de maquinaria y equipo, otros activos fijos.

PROGRAMA
DE FOMENTO A LA URBANIZACION

Créditos a:

- Consejos de vivienda
- Mutuales de Ahorro y Préstamo para la vivienda.
- Cooperativas de vivienda
- Organismos de infraestructura física para la vivienda.
- Cajas complementarias, fondos de empleados.

Objeto del Crédito

- Préstamos a corto y mediano plazo para construcción ampliación y conclusión de edificios multifamiliares.
- Préstamos a largo plazo provenientes de recursos especiales para financiar proyectos de urbanización.

AVALES Y GARANTIAS

Para empresas, instituciones (públicas y privadas), Cooperativas y otras entidades dedicadas al rubro de la construcción.

UD. SERA EL PROXIMO BENEFICIADO AHORRE Y DEPOSITE EN EL BANVI